KIA, LA EMPRESA

Ahora que Ud. es propietario de un vehículo Kia, probablemente le harán muchas preguntas sobre su vehículo y la empresa, como "¿Qué es Kia?", "¿Quién es Kia?", "¿Qué significa 'Kia'?"

He aquí algunas respuestas. Primero, Kia es la empresa automotriz más antigua de Corea. Es una empresa con miles de empleados, dedicada a construir vehículos de alta calidad a precios razonables, porque sus empleados son propietarios de un importante porcentaje de la empresa.

La primera sílaba Ki de la palabra "Kia" significa "despertar al mundo", "salir al mundo". La segunda sílaba, a, significa "Asia". Así es que la palabra Kia significa "despertar" o "salir de Asia al mundo".

Disfrute su vehículo!

Gracias por escoger un vehículo Kia.

Cuando requiera servicio, recuerde que su distribuidor autorizado conoce mejor su vehiculo. Su distribuidor tiene técnicos capacitados en fábrica, herramientas especiales recomendadas, repuestos Kia auténticos y está dedicado a darle completa satisfacción.

Este manual debe permanecer con el vehículo si éste se vende, ya que los siguientes propietarios requerirán también esta importante información.

Este manual le familiarizará con la información de operación, mantenimiento y seguridad de su nuevo vehículo. Se complementa con un manual de información de garantía, que entrega importantes informaciones sobre todas las garantías relativas a su vehículo: la Nueva Garantía Limitada del Vehículo, Garantía Limitada del Sistema de Transmisión, Garantía Limitada que Cubre la Perforación por Corrosión y Garantía del Sistema de Control de Emisiones.

Le instamos a leer cuidadosamente estas publicaciones y seguir las recomendaciones para asegurar una operación agradable y segura de su nuevo vehículo.

Kia Motors Corporation ofrece una gran variedad de opciones, componentes y características en sus diversos modelos.

Por consiguiente, los equipos descritos en este manual y las diversas ilustraciones pueden no ser aplicables en su totalidad a su vehículo en particular. La información y especificaciones que contiene este manual eran exactas en el momento de la impresión. Kia se reserva el derecho de discontinuar o cambiar las especificaciones o el diseño en cualquier momento, sin advertencia y sin incurrir en ninguna obligación. Si tiene Ud. preguntas, consulte siempre con su distribuidor Kia.

Le aseguramos nuestro constante interés en su placer de viajar en automóvil y en su satisfacción con su vehículo Kia.

© 2006 Kia Motors Corp.

Todos los derechos reservados. No se puede reproducir o traducir, en todo o en parte, sin el consentimiento escrito de Kia Motors Corp.

Impreso en Corea

CONTENIDOS

Introducción	1
Su vehículo de un vistazo	2
Conociendo su vehículo	3
Conducción de su vehículo	4
Recomendaciones para conducir	5
En caso de emergencia	6
Mantenimiento	7
Especificaciones	8
Índice alfabético	9

BL-Spain 1.qxd 10/1/2007 1:43 PM Page 1

Introducción 1

Cómo usar este manual / 1-2
Instrucciones manejo del vehículo / 1-3
Proceso de rodaje del vehículo / 1-3

BL-Spain 1.qxd 10/1/2007 1:43 PM Page 2

CÓMO USAR ESTE MANUAL

Queremos ayudarle a obtener el máxi-mo placer en la conducción de su vehículo. Su manual de Propietario puede ayudarle de múltiples maneras. Le recomendamos revisar todo el manual. Sin embargo, a fin de evitar lesiones, Ud. debe revisar por lo menos las secciones de ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN repartidas por el manual, que se reconocen fácilmente por sus marcas especiales que se indican más abajo.

Las ilustraciones complementan las palabras del manual, para explicar mejor cómo disfrutar de su vehículo. Leyendo su manual, Ud. podrá aprender sobre sus características, acerca de importantes informaciones de seguridad y acerca de la conducción bajo diversas condiciones de la carretera.

La disposición general de este manual se indica en el Índice. Un buen lugar para comenzar es el Índice; tiene un listado alfabético de toda la información de su manual.

Secciones: Este manual tiene ocho secciones más un Índice. Cada sección comienza con una breve lista de contenidos, de modo que Ud. pueda saber de una sola mirada si esa sección contiene la información que desea.

Encontrará varias ADVERTENCIAS, PRECAUCIONES y AVISOS en este el manual. Estas ADVERTENCIAS, PRECAUCIONES y AVISOS se prepararon para aumentar su seguridad personal y su continua satisfacción con su Kia

Carnival. Debe leer cuidadosamente y seguir TODOS los procedimientos y recomendaciones que se entregan en estas ADVERTENCIAS, PRECAUCIONES y AVISOS.

⚠ ADVERTENCIA

Una ADVERTENCIA indica una situación que puede tener como resultado graves lesiones o la muerte si ésta se ignora.

PRECAUCIÓN

Una PRECAUCIÓN indica una situación que puede tener como resultado lesiones, quizá graves, si ésta se ignora.

✻ AVISO

Una AVISO indica una situación que puede tener como resultado daños a su vehículo si ésta se ignora.

BL-Spain 1.qxd 10/1/2007 1:43 PM Page 3

INSTRUCCIONES MANEJO DEL VEHÍCULO

Tal como con otros vehículos de este tipo, la operación incorrecta de este vehículo puede tener como resultado pérdida del control, accidentes o volcamiento del vehículo. Las características específicas de diseño (mayor distancia al suelo, pista, etc.), le dan a este vehículo un centro de gravedad más alto que los automóviles corrientes. No están diseñados para doblar curvas a las mismas velocidades que los vehículos convencionales con tracción en dos ruedas. Evite los giros pronunciados o las maniobras abruptas. Una vez más, la operación incorrecta de este vehículo puede tener como resultado la pérdida del control, accidentes o el vuelco del vehículo. Asegúrese de leer las pautas de conducción “sobre pavimento” y “fuera de carretera” de este manual.

PROCESO DE RODAJE DEL VEHÍCULO

No se necesita un período especial de rodaje. Siguiendo unas simples precauciones durante las primeras 1.000 km (600 millas), Ud. puede aumentar el rendimiento, economía y vida de su vehículo.

- No acelere al máximo el motor.
- No mantenga una sola velocidad durante mucho tiempo, ya sea rápida o lenta. Es necesario variar la velocidad del motor para darle a éste un rodaje adecuado.
- Evite las detenciones bruscas, excepto en casos de emergencia, para permitir a los frenos que se asienten adecuadamente.
- Arrancadas desde parado con aceleración máxima.

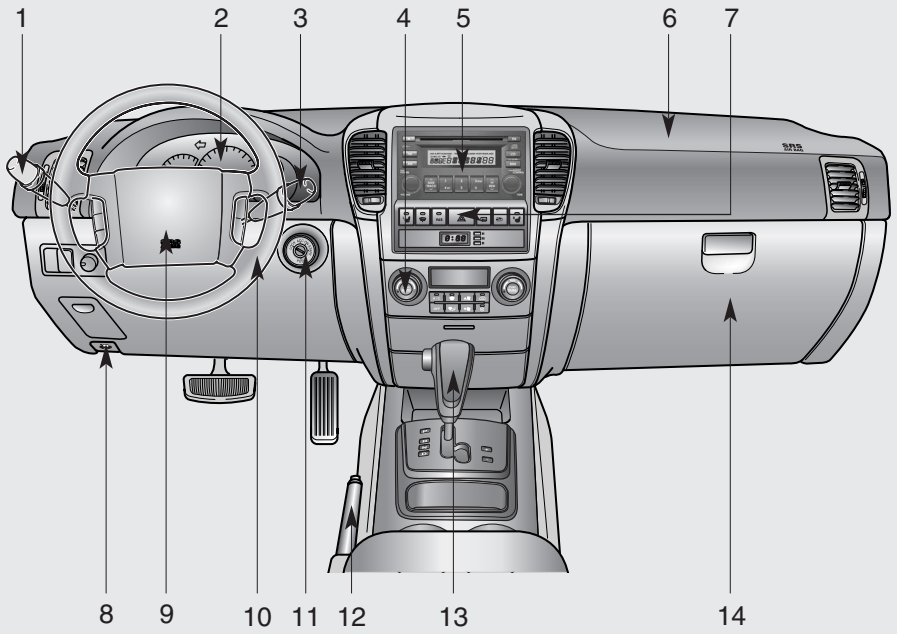
BL-Spain 2.qxd 10/1/2007 1:43 PM Page 1

Su vehículo de un vistazo 2

Vista general del panel de instrumentos / 2-2
Compartimento del motor / 2-3

BL-Spain 2.qxd 10/1/2007 1:43 PM Page 2

VISTA GENERAL DEL PANEL DE INSTRUMENTOS

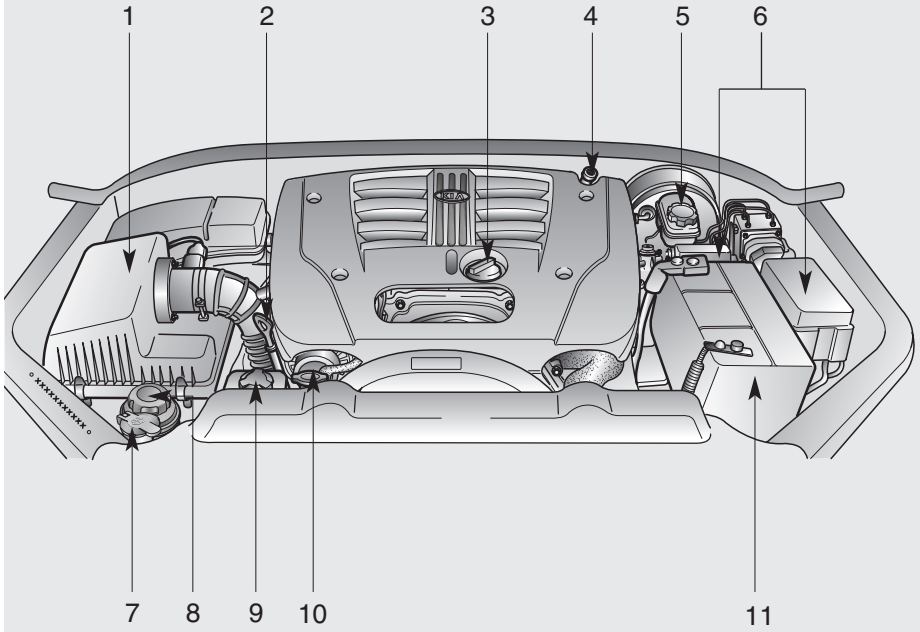


1. Control de luces/señal de viraje.....4-55
2. Grupo de instrumentos 4-38
3. Limpiaparabrisas/lavaparabrisas 4-60
4. Sistema climatizador* 4-66/4-74
5. Audio* 3-100
6. Airbag acompañante* 3-50
7. Intermitentes de emergencia..... 4-65/6-2
8. Palanca apertura capó del motor.....3-67
9. Airbag conductor* 3-49
10. Volante 4-32
11. Interruptor de encendido..... 4-3
12. Palanca del freno de mano.....4-28
13. Palanca de cambios 4- 9/4-11
14. Guantera 3-81
* : Opcional

OBL006001L

BL-Spain 2.qxd 10/1/2007 1:43 PM Page 3

COMPARTIMENTO DEL MOTOR



1. Filtro de aire 7-26
2. Varilla para medir profundidad del aceite en el motor 7-15
3. Tapa de la boca de llenado del aceite del motor 7-15
4. Varilla de nivel de aceite de la caja de cambios automática* 7-22
5. Depósito de líquido de frenos/ embrague 7-19
6. Caja de fusibles 6- 7
7. Depósito de líquido del lava parabrisas 7-24
8. Depósito de líquido de la servo-dirección.....7-21
9. Depósito del refrigerante del motor ..7-16
10. Tapón de radiador 7-18
11. Batería 6- 4/7-31

* : Opcional

6BLA7001

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:47 PM Page 1

Llaves / 3-3
Acceso remoto sin llaves / 3-4
Sistema inmovilizador / 3-6
Cerraduras de puertas / 3-7

Conociendo su vehículo 3

Ventanas delanteras / 3-10
Asiento delantero / 3-13
Asiento trasero / 3-20
Cinturones de seguridad / 3-24
Airbag-sistema de sujeción complementario / 3-46
Portalon trasero (hatch) / 3-66
Capó / 3-67
Tapa de llenado del combustible / 3-69
Interruptor automático de corte de suministro de combustible / 3-72
Espejos / 3-73
Luces interiores / 3-77
Portavasos / 3-79
Compartimiento de almacenaje / 3-80

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:47 PM Page 2

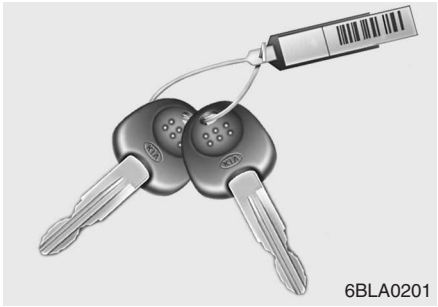
Porta gafas de sol / 3-82
Techo solar / 3-82
Barras de techo / 3-85
Características del interior / 3-87

3 Conociendo su vehículo

Antena / 3-91
Red barrera / 3-92
Red de equipaje / 3-96
Bandeja extensible cubreequipajes / 3-97
Cajón central portaequipajes / 3-98
Mando a distancia del equipo de sonido / 3-99
Equipo de sonido / 3-100

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:47 PM Page 3

LLAVES



El número de código de las llaves se encuentra estampado en la placa que acompaña al juego de llaves. Si Ud. pierde sus llaves, este número permitirá que un distribuidor Kia autorizado las duplique fácilmente. Saque la placa y guárdela en un lugar seguro. Además anote el número de código y guárdelo en un lugar seguro y accesible, pero no en el vehículo.

⚠ ADVERTENCIA
- Llave de encendido

Es peligroso dejar niños solos en un vehículo con la llave de encendido, aunque ésta no esté en el contacto. Los niños imitan a los adultos y pueden poner la llave en el contacto. La llave de encendido puede permitir que los niños hagan funcionar las ventanas automáticas u otros controles o incluso pueden hacer que el vehículo se mueva, lo que podría tener como resultado graves lesiones o incluso la muerte. Jamás deje las llaves en su vehículo si hay niños sin vigilancia en él.

PRECAUCIÓN

Utilice solamente llaves de contacto originales Kia en su vehículo. Si se utilizara una llave diferente, el conmutador de contacto podría no retornar a ON después de START. Si ello sucediera, el motor de arranque seguiría operando, con su consiguiente avería y posible incendio debido a circular una corriente excesiva a través de su cableado.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:47 PM Page 4

ACCESO REMOTO SIN LLAVES (OPCIONAL)

OUN026001

Si su vehículo tiene esta función, Ud. puede bloquear y desbloquear sus puertas y portalón trasero, desde una distancia de hasta 10 metros, usando el transmisor entregado junto con su vehículo.

(1) Bloqueo ( ):

Si oprime el botón correspondiente en el transmisor, se bloquearán las cuatro puertas y el portón trasero y la luz de advertencia destellará una vez.

(2) Desbloqueo ( ):

Si oprime el botón correspondiente en el transmisor, se desbloquearán las cuatro puertas y el portón trasero y la luz de advertencia destellará dos veces, y se encenderá la luz del techo y/o la luz del área trasera de carga durante 30 segundos si sus interruptores están puestos en la posición central.

Tras pulsar este botón, excepto si Vd. Abre una puerta antes de 30 segundos, las cuatro puertas se cerrarán de nuevo automáticamente.

(3) Desbloqueo de la ventanilla del portón trasero ( ):

Si oprime el botón correspondiente en el transmisor, se desbloqueará la ventana del portón trasero.

(4) Alarma ( ):

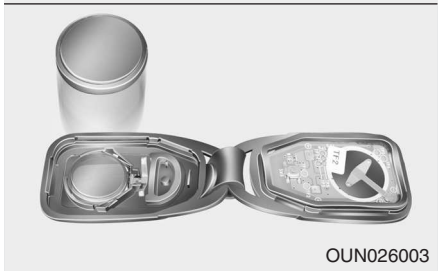
Si Vd. Pulsa el botón correspondiente del transmisor durante más de 0,5 segundos, sonará el cláxon y los intermitentes durante unos 27 segundos.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:47 PM Page 5

✻ AVISO

- **El sistema de entrada sin llaves no funciona cuando:**
  - **la llave de encendido se encuentre en el interruptor de encendido.**
  - **exceda el límite de distancia de operación (10 m).**
  - **la batería del transmisor está débil**
  - **puede haber otros vehículos u objetos bloqueando la señal. Revise la ubicación.**
  - **el clima es muy frío.**
  - **el transmisor está cerca de un transmisor de radio como estación de radio o aeropuerto que pueda interferir con la operación normal del transmisor.**
- **Si tiene problemas con el sistema de entrada sin llaves, comuníquese con un distribuidor Kia autorizado tan pronto como sea posible.**

OUN026002


OUN026003

Sustitución de la batería

1. Insertar un útil fino en la ranura y abrir con delicadeza el transmisor.
2. Extraer y reemplazar las pilas de 3 voltios con (-) en la parte superior.
3. Vuelva a armar el transmisor.
4. Compruebe el funcionamiento del transmisor.

⚠ PRECAUCIÓN

- ***Usar una batería equivocada puede provocar que el transmisor falle. Asegúrese de usar la batería adecuada.***
- ***Para evitar daños al transmisor, no lo deje caer, no permita que se humedezca ni lo exponga al calor o a la luz del sol.***

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:47 PM Page 6

SISTEMA INMOVILIZADOR (OPCIONAL)

Su vehículo está equipado con un sistema electrónico inmovilizador del motor que reduce el riesgo de uso no autorizado.

El sistema inmovilizador se compone de un pequeño transpondedor montado en la llave de contacto y una antena de bobina incorporada al cilindro de la cerradura del contacto y a la unidad de control de inmovilización (o unidad Smartra).

Con este sistema, cuando inserte la llave de contacto en la cerradura y la gire a la posición ON, la antena de bobina de la cerradura de contacto recibe una señal procedente del transpondedor de la llave y la transmite al ECU (Unidad de control del motor).

El ECU comprueba la señal para ver si la llave de contacto es la correcta.

En caso afirmativo, el motor arranca.

En caso contrario, el motor no arrancará.

Para desactivar el sistema inmovilizador:

Introduzca la llave de contacto en el cilindro de la cerradura de contacto y gírela hasta la posición ON.

Para activar el sistema inmovilizador:

Gire la llave de contacto a la posición OFF. El sistema inmovilizador se activa automáticamente. Sin una llave de contacto válida para su vehículo, el motor no arrancará.

✻ AVISO

Al arrancar el motor, no utilice la llave con otras llaves inmovilizadoras. De otro modo, el motor podría no arrancar o detenerse poco después de haber arrancado. Guarde las llaves separadas para no sufrir ninguna avería después de recibir el vehículo nuevo.

✻ AVISO

Si necesita más llaves o las pierde, consulte a un concesionario autorizado de Kia.

PRECAUCIÓN

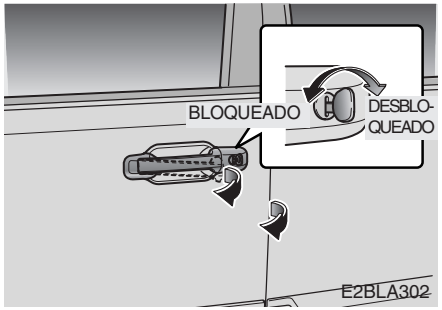
El transpondedor de la llave de contacto es una parte importante del sistema inmovilizador. Debe darle varios años de servicio sin problemas; no obstante, evite exponerlo a la acción de la humedad o de la electricidad estática y trátelo con cuidado. De otro modo, el sistema podría dejar de funcionar.

PRECAUCIÓN

No cambie, modifique, ni ajuste el sistema inmovilizador, ya que podría dejar de funcionar; solamente debe manipularlo un concesionario autorizado Kia. Las averías debidas a modificaciones o ajustes inadecuados del sistema inmovilizador no están cubiertas por la garantía del fabricante del vehículo.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:47 PM Page 7

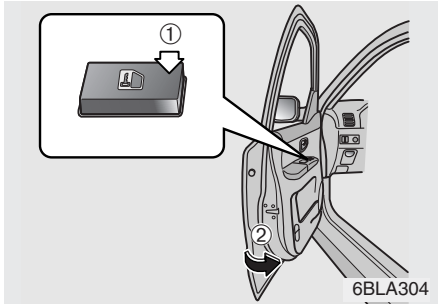
CERRADURAS DE PUERTAS



Cerraduras automáticas de puertas

Operación de las cerraduras de puertas: con llave

- Girar la llave hacia la parte trasera del vehículo para abrirlo y hacia la parte delantera para cerrarlo.
- Una vez que las puertas estén desbloqueadas, se pueden abrir tirando de la manilla de la puerta.
- Las cuatro puertas y el portalón trasero se pueden bloquear y desbloquear desde la puerta delantera con la llave.

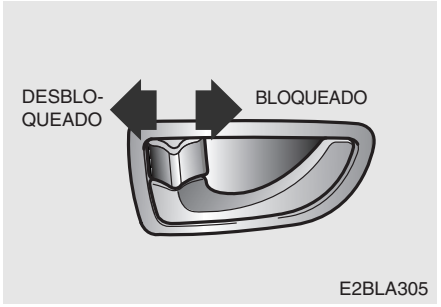


Operación de las cerraduras de puertas: sin llave

Para cerrar una puerta sin llave, presionar el interruptor interior de bloqueo de puerta (1) hasta la posición "LOCK" y cerrar la puerta (2).

✻ AVISO

Cuando deje solo el vehículo, saque siempre la llave de encendido, enganche el freno de mano, cierre todas las ventanas y bloquee todas las puertas.



Operación de las cerraduras de las puertas desde el interior del vehículo

- Para bloquear una puerta, presione el botón de bloqueo de la puerta a la posición “BLOQUEADO”.
- Para desbloquear una puerta, tire el botón de bloqueo de la puerta hacia la posición “DESBLOQUEADO”.
- Para abrir una puerta, tire la manilla de la puerta hacia fuera.
- Si tira la manilla de la puerta del conductor, la puerta del conductor se desbloquea y abre automáticamente.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:47 PM Page 8

✻ AVISO

Cuando la puerta está bloqueada, no es visible la marca roja del interruptor.

PRECAUCIÓN

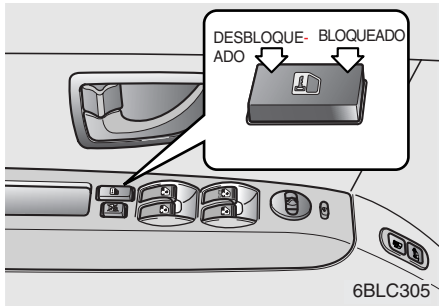
Las puertas deben estar siempre completamente cerradas y bloqueadas mientras el vehículo está en movimiento para evitar la apertura accidental de la puerta.

Además las puertas bloqueadas desaniman a los posibles intrusos cuando el vehículo se detiene o reduce su velocidad.

⚠ ADVERTENCIA

- Niños solos

Nunca deje niños o animales solos en el vehículo. Un vehículo cerrado se puede calentar mucho, causando la muerte o graves lesiones a los niños o animales que no puedan salir del vehículo.



Bloqueos centrales de puertas

Si oprime la parte delantera del interruptor de bloqueo de la puerta, se bloquearán automáticamente todas las puertas y el portón trasero.

Si presiona la parte trasera del interruptor de bloqueo de la puerta, se desbloquearán automáticamente todas las puertas y el portón trasero.

No obstante, si la llave está puesta en el contacto y está abierta la puerta del conductor, no se bloquearán las puertas al presionar la parte delantera del interruptor de cierre centralizado.

✻ AVISO

Con la puerta bloqueada, cuando el airbag se infle en colisiones, se puede desbloquear la puerta.

✻ AVISO

Si se bloquea y desbloquea la puerta muchas veces en una sucesión rápida, ya sea con la llave o con el interruptor del seguro, el sistema puede dejar de funcionar durante algún tiempo a fin de proteger el circuito e impedir que se produzcan daños en sus componentes.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:47 PM Page 9

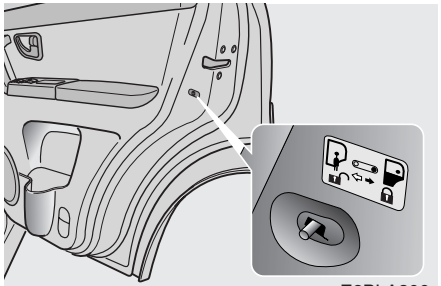
Sistema de superbloqueo (Opcional)

Si gira la llave a la posicion “LOCK” o bien pulsa el boton “LOCK” del transmisor, las puertas no se abriran excepto su llave o trasnmisor.

Esta prestacion sirve para evitar la apertura de puertas a los potenciales intrusos.

⚠ ADVERTENCIA

No cierre las puertas con superbloqueo con la llave ó con el transmisor cuando deje a un pasajero solo en el interior del vehículo. El pasajero en el interior no podrá abrir las puertas con los tiradores ó interruptor de cierre cetralizado. Por ejemplo, si la puerta se bloquea con el transmisor, el pasajero en el interior del vehículo no podrá desbloquear la puerta sin el transmisor.



E2BLA306

Seguro de niños de la puerta trasera

Hay un seguro de niños que impide a éstos abrir accidentalmente las puertas traseras desde dentro del vehículo. Siempre que viajen niños en el vehículo, debe accionar el seguro de las puertas traseras.

1. Abra la puerta trasera.
2. Empuje el seguro de niños situado en el borde trasero de la puerta hasta la posición “bloqueo”. Cuando el seguro se encuentre en la posición “bloqueo ( )” la puerta trasera no se podrá abrir tirando de la empuñadura interior.
3. Cierre la puerta trasera.

Para abrir la puerta trasera, tire de la manilla exterior.

Aunque las puertas no estén bloqueadas, las traseras no se abrirán al tirar de la empuñadura interior si no se desbloquea el seguro de niños ( ).

⚠ ADVERTENCIA

- Seguros de la puerta trasera

Si los niños abren accidentalmente las puertas traseras mientras el vehículo está en movimiento, podrían caerse y herirse gravemente o fatalmente. Para evitar que los niños abran las puertas traseras desde adentro, se deben usar los cierres de seguridad siempre que haya niños en el vehículo.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:47 PM Page 10

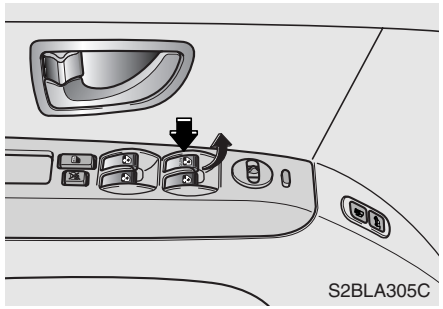
VENTANAS DELANTERAS

Ventanas automáticas

Para que funcionen las ventanas automáticas, el interruptor de encendido debe estar en la posición ON. Cada puerta tiene un interruptor de ventana automática que controla la ventana de esa puerta. Sin embargo, el conductor tiene un interruptor de ventana automática que puede bloquear la operación de una ventana de pasajero.

✻ AVISO

Para evitar posibles daños al sistema de ventanas automáticas, no abra o cierre dos ventanas al mismo tiempo. Esto asegurará además una larga vida útil para el fusible.



Controles de la ventana eléctrica en la puerta del conductor

Todas las ventanas se pueden abrir y cerrar usando el control maestro de la puerta del conductor. Para abrir una ventana, presione el interruptor corres-pondiente. Para cerrar una ventana, tire del correspondiente interruptor de la ventana eléctrica.

Interruptor de bajada automática de la ventana del conductor

La ventana del conductor tiene una característica de “Bajada Automática”. Para activar esta característica de bajada expreso, presione momentáneamente la parte delantera del interruptor a la segunda posición de detención. Para cancelar esta carácterística, tirar hacia arriba de la parte frontal del interruptor y a continuación soltarlo, o bien presionar momentáneamente el frontal del interruptor hasta la primera posición de tope.

Distribuidor de ventanas eléctricas (si está equipado)

Los elevalunas eléctricos se pueden accionar durante unos 30 segundos después de que se haya retirado la llave de contacto o de que se haya girado a las posiciones ACC o LOCK. No obstante, si las puertas delanteras están abiertas, no se podrán accionar los elevalunas ni siquiera durante esos 30 segundos después de retirar la llave de contacto.

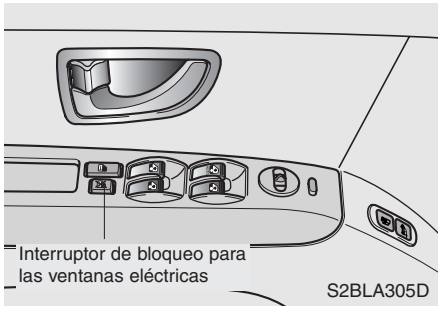
BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:47 PM Page 11

Interruptor de las ventanas eléctricas del conductor

El interruptor de las ventanas eléctricas del conductor proporciona dos (2) funciones separadas de bajada de la ventana.

- Presionar a fondo el interruptor de la ventana eléctrica, baja automáticamente hacia la ventana del conductor. Para cancelar esta carácterística, tirar hacia arriba de la parte frontal del interruptor y a continuación soltarlo, o bien presionar momentáneamente el frontal del interruptor hasta la primera posición de tope.
- Presionar parcialmente el interruptor de la ventana eléctrica (hasta la primera detención) proporciona un control preciso de la posición de la ventana abajo.

  Para levantar/cerrar la ventana del conductor, tire hacia arriba el interruptor de la ventana eléctrica.



Característica de interruptor de bloqueo para las ventanas eléctricas

El conductor puede desactivar los interruptores de ventanas eléctricas en las puertas de los pasajeros poniendo en posición ON el interruptor de bloqueo de ventanas eléctricas ubicado en la puerta del conductor. Cuando el interruptor de bloqueo de ventanas eléctricas está en posición ON, el control maestro del conductor tampoco puede operar el alzavidrios eléctrico de las puertas de los pasajeros.

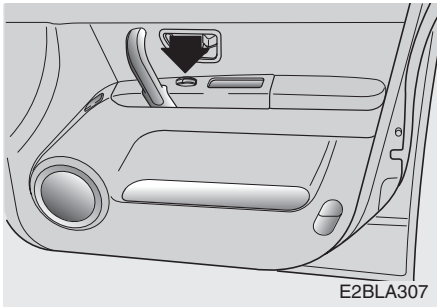
✻ AVISO

Si experimenta golpeteo o pulsación en la ventana (debido al viento) con cualquiera de las ventanas abiertas, debe abrir levemente la ventana opuesta para reducir esa condición.

⚠ ADVERTENCIA
- Ventanas automáticas

- **Mantenga el interruptor del seguro de las ventanas eléctricas de la puerta del conductor en la posición ON (hundido), excepto cuando alguien está operando una ventana de pasajero. Se pueden producir heridas graves, especialmente a los niños, como resultado de operar las ventanas sin intención.**
- **Verifique dos veces para asegurarse que brazos, manos y otras obstrucciones están a salvo lejos de las ventanas antes de cerrar alguna.**

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:47 PM Page 12



Controles de las ventanas eléctricas de las puertas de los pasajeros

Para abrir una ventana, presione hacia abajo la parte delantera del interruptor. Para cerrar una ventana, tire hacia arriba la parte delantera del interruptor.

⚠ ADVERTENCIA
- Pasajeros

No deje que los niños jueguen con las ventanas eléctricas. Pueden herirse seriamente o herir a otros.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:47 PM Page 13

ASIENTO DELANTERO

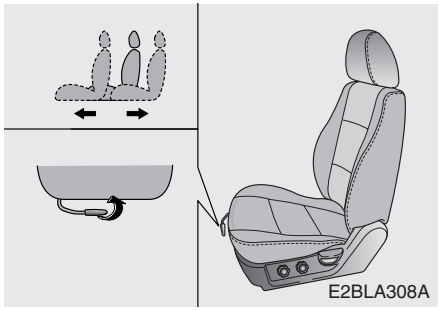
⚠ ADVERTENCIA
- Asiento del conductor

- **Nunca ajuste el asiento del conductor mientras el vehículo esté en movimiento. Hacerlo puede causar la pérdida del control del vehículo y serias lesiones personales.**
- **No permita que nada interfiera con la posición normal del respaldo de un asiento. Dicha interfe-rencia puede evitar que el respaldo se bloquee, lo que puede tener como resultado graves lesiones o la muerte en caso de una detención súbita o choque.**

(Continuación)

(Continuación)

- **Siempre conduzca y viaje con el respaldo del asiento erguido y con el cinturón de seguridad ajustado.**
- **Con el objeto de evitar lesiones innecesarias con el airbag, incluyendo la posibilidad de lesiones graves o la muerte, siempre siéntese por lo menos a 50 cm de distancia del volante, pudiendo mantener aún un cómodo control de su vehículo.**



Ajuste del asiento delantero

Moviendo el asiento delantero hacia adelante y hacia atrás

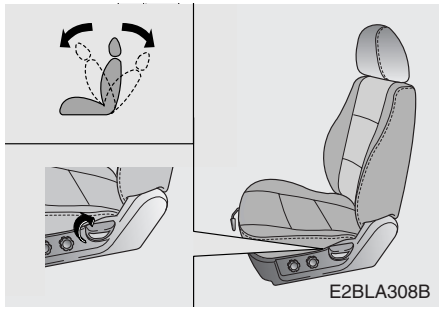
Para mover el asiento hacia adelante o hacia atrás:

1. Tire hacia arriba la palanca de ajuste deslizante del asiento que está debajo del borde delantero del cojín del asiento y sujétela.
2. Deslice el asiento a la posición que desee.
3. Suelte la palanca y asegúrese que el asiento esté trabado en su lugar.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:47 PM Page 14

PRECAUCIÓN

No coloque nada debajo de los asientos delanteros. Los objetos sueltos pueden interferir con el mecanismo deslizante del asiento o es posible que rueden más allá de debajo del asiento e interfieran con la operación del pedal del freno, del embrague o del acelerador.



Ajuste del respaldo del asiento delantero

Para reclinar el respaldo del asiento:

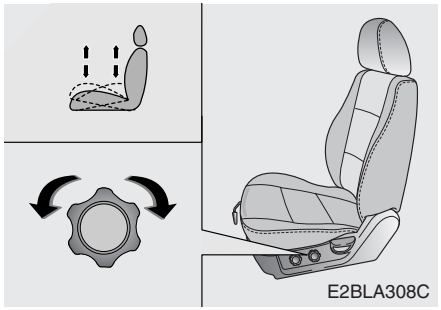
1. Inclínese levemente hacia adelante y levante la palanca para reclinar el respaldo del asiento colocada en la parte externa del asiento hacia la parte de atrás.
2. Apóyese en el asiento y ajuste el respaldo del asiento a la posición que desee.
3. Suelte la palanca y asegúrese que el respaldo del asiento esté asegurado en su lugar. (Para que respaldo se asegure en su lugar, la palanca DEBE volver a su posición original.)

⚠ ADVERTENCIA

- Pasajeros

Para reducir el riesgo de deslizarse por debajo de cinturón de tres puntos y de sufrir potenciales graves daños personales o incluso muerte en caso de colisión, no use el respaldo del asiento delantero en posición reclinada mientras el vehículo esté en movimiento. Si un asiento está reclinado, las caderas del ocupante pueden resbalar y salirse de la parte inferior del cinturón de tres puntos en un choque. Si eso ocurre, el cinturón de seguridad ya no puede sujetar adecuadamente al ocupante, pudiendo aplicar fuerzas restrictivas al abdomen teniendo como resultado grave daño personal o la muerte. Por lo tanto, mantenga los respaldos de los asientos en cómoda posición vertical siempre que el vehículo esté en movimiento.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:47 PM Page 15



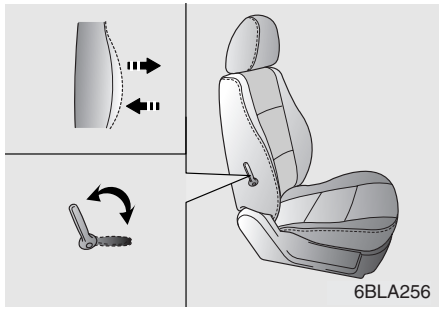
Ajuste de la altura del cojín del asiento del conductor (si está equipado)

Para cambiar la altura delantera o trasera del cojín del asiento, gire la rueda ubicada en la parte exterior del cojín del asiento.

- Para bajar el cojín del asiento, gire la rueda hacia la parte delantera del vehículo.
- Para levantar el cojín del asiento, gire la rueda hacia la parte posterior del vehículo.

Para cambiar la altura delantera del cojín del asiento, gire la rueda ubicada en la parte exterior del cojín del asiento.

- Para bajar el cojín del asiento, gire la rueda hacia la parte delantera del vehículo.
- Para levantar el cojín del asiento, gire la rueda hacia la parte posterior del vehículo.



Soporte lumbar (para el asiento del conductor)

Se puede ajustar el soporte lumbar moviendo la perilla que está al costado del respaldo del asiento del conductor. Al girar la perilla hacia adelante del vehículo se aumenta el soporte lumbar. Al girar la perilla hacia atrás del vehículo disminuye el soporte lumbar.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:47 PM Page 16

Regulación mecánica del asiento del conductor (si está equipado)

Se puede ajustar el asiento del conductor usando los tiradores de control ubicados en el lado izquierdo de éste. Antes de conducir, asegure el asiento en la posición deseada para así obtener un mejor control del volante de dirección, los pedales e interruptores ubicados en el panel de instrumentos.

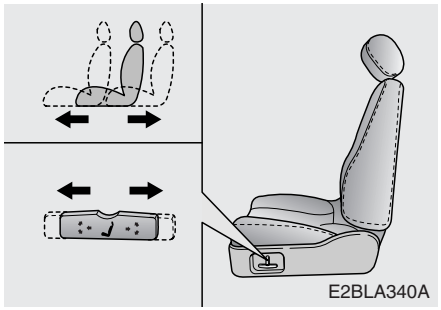
⚠ ADVERTENCIA

Los asientos eléctricos pueden funcionar con el encendido en posición OFF.

Por lo tanto, nunca se debe dejar a los niños solos dentro del automóvil.

PRECAUCIÓN

- ***El sistema de ajuste automático del asiento del conductor es operado por un motor. Evite una operación prolongada, puesto que un uso excesivo puede causar daños al motor.***
- ***Para evitar el agotamiento de la batería, evite usar el ajustador automático cuando el motor esté detenido. El ajustador usa gran cantidad de energía eléctrica.***
- ***No use el interruptor para hacer más de un ajuste a la vez.***



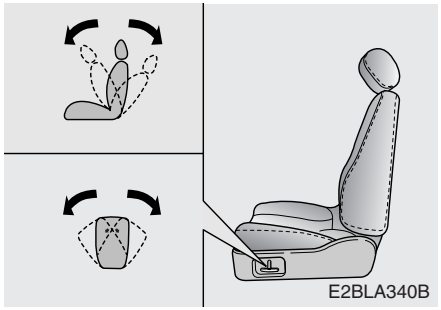
Regulación del asiento (hacia adelante o hacia atrás)

Tire la palanca de control hacia adelante o hacia atrás, para mover el asiento a la posición deseada. Suelte el tirador y el asiento quedará asegurado.

✻ AVISO

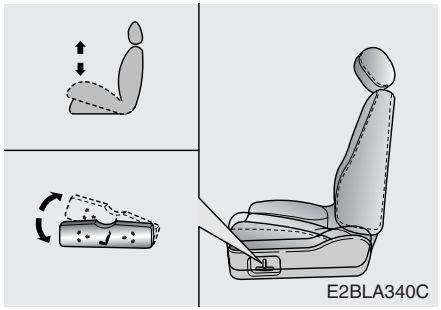
Antes de hacer funcionar el vehículo, asegúrese que el asiento esté bloqueado de modo seguro tratando de moverlo hacia delante o hacia atrás sin usar la palanca de control. Si el asiento se mueve, no está bloqueado adecuadamente.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:47 PM Page 17


E2BLA340B

Ajuste del respaldo del asiento

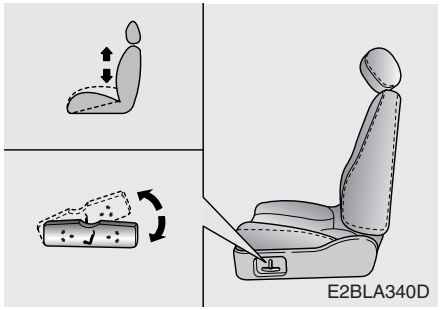
Gire la parte superior de la rueda de control hacia adelante o atrás para inclinar el respaldo del asiento a la posición deseada. Suelte la rueda de control cuando el respaldo quede bloqueado en la posición deseada posición.


E2BLA340C

Ajuste de la altura del asiento del conductor

Altura delantera del asiento del conductor

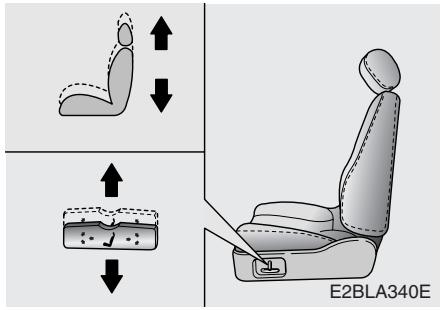
Mueva la parte delantera de la palanca de control hacia arriba o hacia abajo para levantar o bajar la parte delantera del cojín del asiento.


E2BLA340D

Altura trasera del asiento del conductor

Mueva la parte trasera de la palanca de control hacia arriba o hacia abajo para levantar o bajar la parte trasera del cojín del asiento.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:47 PM Page 18

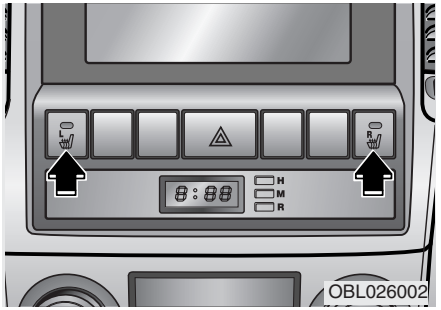


Altura del cojín del asiento

Para levantar o bajar totalmente el cojín del asiento, tire hacia arriba o empuje hacia abajo el centro de la palanca de control.

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones personales en caso de colisión o parada brusca, los respaldos de ambos asientos, el del conductor y el del acompañante delantero deberán permanecer en la posición más próxima posible a la vertical mientras el vehículo esté en movimiento. La protección proporcionada por el Airbag y el cinturón de seguridad quedan sensiblemente reducida cuando el respaldo está inclinado. Hay un gran riesgo de que los ocupantes de los asientos se deslicen por debajo del cinturón durante accidentes o paradas bruscas, con grave riesgo de lesiones, si el respaldo está inclinado.



Calentador del asiento (si está equipado)

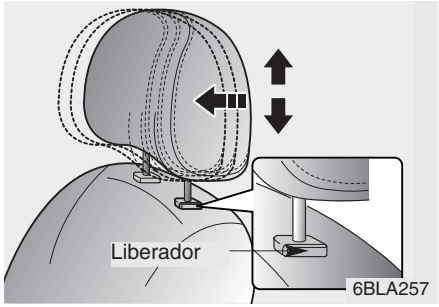
El calentador del asiento proporciona calor al asiento delantero. Con la llave de contacto en la posición “ON”, presione el interruptor correspondiente.

Para desactivar el sistema de calefacción de asientos delanteros, presione el interruptor correspondiente de nuevo.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:47 PM Page 19

✻ AVISO

- **El calentador de asiento no funcionará si la temperatura ambiente es superior a 37 ± 3 °C (98,5 ± 5,5 °F).**
- **Si el calentador de asiento no funciona cuando la temperatura ambiente es inferior a 28 ± 3 °C (82,5 ± 5,5 °F), debe ser revisado por un representante autorizado.**



Apoyacabezas

El apoyacabezas proporciona comodidad y también ayuda a proteger la cabeza y el cuello en el caso de ciertos tipos de colisiones. Ajuste el apoyacabezas de modo que el centro quede ubicado a la altura de sus orejas. Sujete el apoyacabeza y tire para levantarlo. Se trabará en la posición. Para bajarlo, empuje la palanca de bloqueo del lado izquierdo y empuje el apoyacabezas hacia abajo.

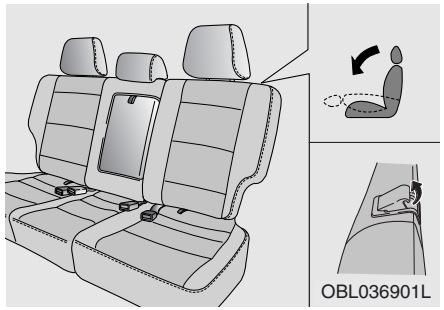
Si el vehículo está equipado con apoyacabezas inclinable, el apoyacabezas delantero se ajustará hacia delante en 4 posiciones tirando en esa dirección. Para ajustar el apoyacabezas hacia atrás, tire hacia delante y suéltelo.

⚠ ADVERTENCIA
- Apoyacabezas

- **Ajuste la parte superior del apoyacabezas de modo que quede parejo con la parte superior de sus orejas con el objeto de reducir la posibilidad de potenciales lesiones graves en el caso de una colisión.**
- **No haga funcionar el vehículo sin el apoyacabezas o posicionado de manera inadecuada.**
- **No intente ajustar el apoyacabezas mientras conduce.**

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:47 PM Page 20

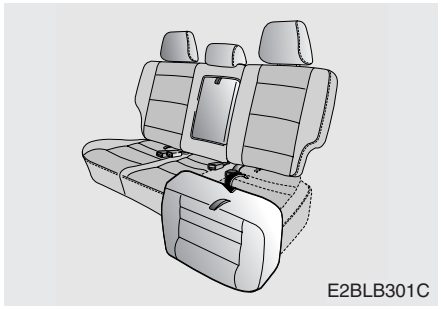
ASIENTO TRASERO


OBL036901L

Asiento trasero dividido abatible

El respaldo de los asientos traseros se pliega hacia delante para proporcionar espacio adicional de carga y acceso al área de carga.

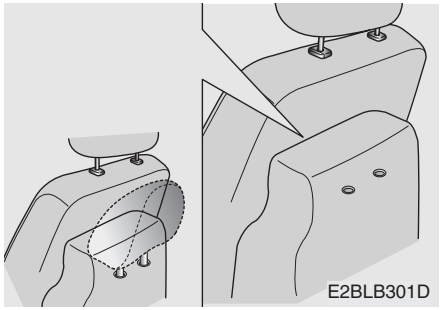
- Para abatir el/los respaldo/s del asiento trasero, tirar de la palanca de liberación situada en la parte superior de los respaldos traseros, y a continuación reclinar el asiento hacia delante y hacia abajo.
- Para levantar el respaldo, levántelo y presiónelo firmemente hasta que quede en su lugar haciendo un clic.
- Cuando devuelva el respaldo a su posición vertical, reposicione los cinturones de seguridad traseros de modo que los puedan usar los pasajeros de los asientos traseros.


E2BLB301C

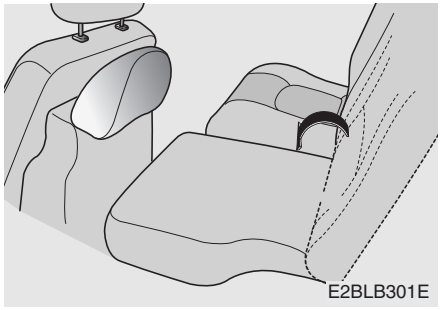
Para plegar el asiento trasero:

1. Tirar hacia arriba de la cinta para levantar la parte posterior de la base del asiento.

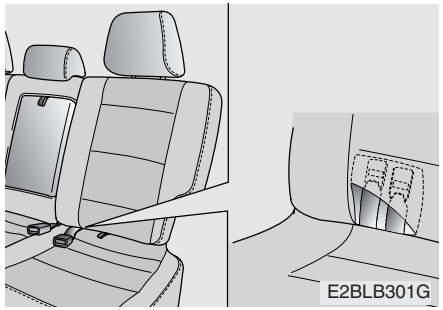
BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:47 PM Page 21


E2BLB301D

2. Quitar los reposacabezas y colocarlos en los orificios de la base del asiento.


E2BLB301E

3. Tirar de la palanca de liberación de los respaldos, y a continuación reclinar el respaldo hacia adelante y hacia abajo.


E2BLB301G

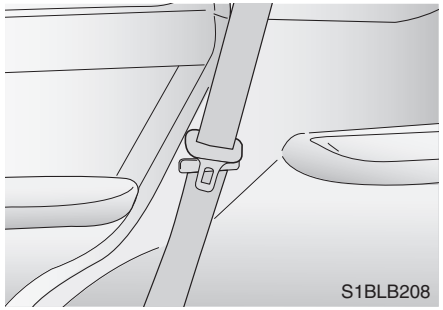
PRECAUCIÓN

Cuando pliegue el repaldo trasero o ponga equipajes sobre el asiento trasero, debe insertar la hebilla en el bolsillo del respaldo. Con ello se evita que la hebilla quede pillada por el respaldo o por el equipaje.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:47 PM Page 22

Para desplegar el asiento trasero:

1. Levante y oprima el respaldo hacia atrás firmemente hasta que encaje en su sitio.
2. Reponga los reposacabezas en el respaldo.
3. Haga descender la banqueta del asiento hacia atrás firmemente.



✻ AVISO

Al devolver los respaldos traseros a la posición vertical, recuerde retornar los cinturones de seguridad a su posición correcta. Siguiendo la ruta de los cinturones de seguridad a través de las guías de los cinturones traseros, lo cual ayudará a evitar que los cinturones queden atrapados detrás o debajo de los asientos.

PRECAUCIÓN

No saque la alfombra del suelo de su vehículo. Los controles de emisiones provocan altas temperaturas del escape bajo el piso.

⚠ ADVERTENCIA - Carga

Siempre debe asegurarse la carga para evitar que se cambie de lugar y haga daño a los ocupantes del vehículo.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:47 PM Page 23

E2BLB301F

Apoyabrazos del asiento trasero

Este apoyabrazos está ubicado en el centro del respaldo del asiento trasero. Tire el apoyabrazos hacia abajo usando la tira que éste tiene incorporada.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:47 PM Page 24

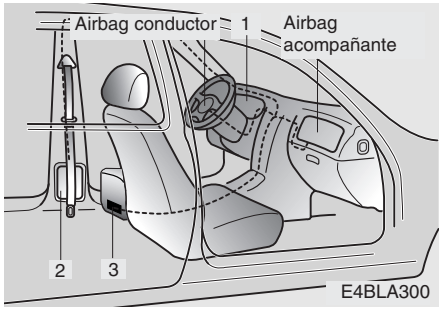
CINTURONES DE SEGURIDAD

Cinturones de seguridad con pretensionador (si está equipado)

Su vehículo está equipado con cinturones de seguridad con pretensionadores para el conductor y para el pasajero del asiento delantero. El propósito del pretensionador es asegurarse que los cinturones de seguridad se ajusten bien contra el cuerpo del ocupante en ciertas colisiones frontales. El pretensor de los cinturones de seguridad puede activarse al mismo tiempo que los airbag si la colisión frontal es lo suficientemente fuerte.

PRECAUCIÓN

Los pretensores de los cinturones de seguridad del conductor y del acompañante se activarán en determinadas colisiones frontales. El pretensor de los cinturones de seguridad puede activarse al mismo tiempo que los airbag si la colisión frontal es lo suficientemente fuerte. Los pretensores se activarán en determinadas condiciones incluso si no hay nadie en el asiento en el momento de la colisión.



Cuando el vehículo se detiene repentinamente, o si el ocupante trata de inclinarse hacia adelante con demasiada rapidez, el retractor del cinturón de seguridad se trabará en su posición. Sin embargo, en ciertas colisiones frontales, se activará el pretensionador y tirará el cinturón de seguridad apretando el cuerpo del ocupante más estrechamente contra el asiento.

El sistema de pretensionador del cinturón de seguridad consiste principalmente de los siguientes componentes:

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 25

Su ubicación se presenta en la ilustración.

1. Luz de advertencia del airbag SRS
2. Conjunto del pretensionador del cinturón de seguridad
3. Módulo de control SRS.

⚠ ADVERTENCIA

Para lograr el máximo beneficio de un pretensionador, el cinturón de seguridad se debe usar correctamente.

- **Colóquese el cinturón correctamente.**
- **Ajústese el cinturón en la posición correcta.**

PRECAUCIÓN

- ***Cuando los cinturones de seguridad pretensionadores estén activados, se puede escuchar un fuerte ruido y puede ser visible un polvo fino, que puede parecer humo, en el compartimiento de pasajeros. El polvo no es tóxico.***
- ***El polvo puede provocar irritación a la piel y no se debe inhalar por períodos prolongados. Lave minuciosamente sus manos y cara después de un accidente en que se haya liberado dicho polvo.***
- ***Si el cinturón de seguridad pretensionador no está funcionando de manera adecuada, se iluminará la luz de advertencia del airbag, ya que ambos dispositivos están en el mismo circuito eléctrico.***

(Continuación)

(Continuación)

Si el testigo luminoso del SRS airbag no parpadea cuando la llave de contacto se pone en la posición "ON", o si éste permanece encendido más de 6 segundos, ó si se enciende durante la conducción del vehículo, haga que un Servicio Oficial KIA verifique el sistema lo antes posible.

⚠ ADVERTENCIA

- Reparación o reemplazo del pretensionador

- **Los pretensionadores están dise-ñados para funcionar una vez. Después de su activación, los cinturones de seguridad pretensio-nadores se deben reemplazar.**
- **No intente inspeccionar, reparar o reemplazar usted mismo los cinturones de seguridad pretensio-nadores. Puede dañar el sistema en forma permanente.**

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 26

Sistema de sujeción por el cinturón de seguridad

⚠ ADVERTENCIA
- Cinturones de seguridad

El conductor y todos los pasajeros siempre deben usar los cinturones de seguridad con que cuenta el vehículo con el fin de minimizar el riesgo de serias lesiones físicas.

Recomendamos enfáticamente que el conductor y todos los pasajeros estén asegurados adecuadamente en todo momento usando los cinturones de seguridad con que cuenta el vehículo. El uso adecuado de los cinturones de seguridad disminuye el riesgo de lesiones graves o muerte en accidentes o frenadas repentinas.

Los cinturones de seguridad proporcionan la mejor sujeción cuando:

- El respaldo se ajusta de modo que el usuario esté sentado en una posición normal.
- El usuario esté sentado de modo recto (no reclinado ni inclinado hacia adelante).
- La parte del regazo del cinturón de seguridad está ceñida y baja en las caderas.
- La parte del hombro del cinturón de seguridad está ceñida contra el pecho.
- Las rodillas están derechas hacia adelante.

Para ayudarle a recordar que ajuste su cinturón, se iluminará una luz de advertencia y sonará una campanilla.

Todos los asientos (incluido el asiento trasero central) tienen cinturones de seguridad de tres puntos. Los seguros de inercia en los retractores del cinturón de seguridad permiten que todos los cinturones de seguridad de tres puntos permanezcan desbloqueados durante la operación normal del vehículo. Esto permite a los ocupantes un grado de libertad de movimientos y mayor comodidad mientras se usan los cinturones de seguridad.

Si se aplica una fuerza al vehículo, tal como una frenada brusca, un viraje cerrado o una colisión, los retractores del cinturón de seguridad bloquearán automáticamente los cinturones.

Dado que los seguros de inercia no requieren una colisión para bloquearse, se puede percibir el bloqueo de los cinturones al frenar o tomar curvas cerradas.

El cinturón de dos puntos, si cuenta con él, no tiene seguro de inercia de modo que siempre está en condición bloqueada.

Siempre que sea posible, use el asiento trasero central para asegurar a su hijo/a. El asiento trasero central es la posición más segura para que se siente un niño o niña.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 27

⚠ ADVERTENCIA
- Uso del cinturón de seguridad

Los cinturones de seguridad deben utilizarse correctamente para que funcionen bien en caso de accidente. Cada asiento del vehículo tiene un dispositivo específico de cinturón de seguridad, con una hebilla y una lengüeta que deben unirse.

1) Nunca use el cinturón de tres puntos bajo el brazo del lado externo.

2) Nunca ponga el cinturón en torno a su cuello para ponerlo sobre el hombro del lado interno.

3) Nunca use un cinturón para más de una persona.

⚠ ADVERTENCIA
- Después de un choque

Los conjuntos de cinturón de tres puntas se pueden estirar o dañar cuando son sometidos a las tensiones y fuerzas de un choque.

Después de un choque fuerte, se debe revisar todo el sistema de sujeción. Antes de volver a operar el vehículo, se deben reemplazar todos los cinturones, retractores, anclas y ferretería dañados por un choque.

⚠ ADVERTENCIA
- Cuidado de los cinturones de seguridad

Se deben inspeccionar periódicamente los cinturones de seguridad para ver si hay desgaste excesivo o daño. Tire hacia afuera totalmente cada cinturón y revise si tiene roce excesivo, cortes, quemaduras u otros daños. Asegúrese de que los cinturones de tres puntos vuelvan suave y fácilmente a su retractor. Revise los pasadores para asegurarse que se cierran y se sueltan sin interferencia ni demora. Se debe reemplazar prontamente cualquier cinturón que no esté en buenas condiciones o que no esté funcionando bien.

⚠ ADVERTENCIA
- Cinturones de seguridad retorcidos

Jamás conduzca o vaya con el cinturón de seguridad torcido o atascado. Si no puede desenrolar o desatascar su cinturón de seguridad, consulte a su distribuidor Kia.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 28

PRECAUCIÓN
- Daño a los cinturones de seguridad

Jamás cierre las puertas en alguna parte del cinturón de la falda u hombro. Puede dañar el cinturón de seguridad o la hebilla lo que aumentaría el riesgo de lesión en caso de accidente.

ADVERTENCIA
- Área de carga

Nunca debe permitir a los pasajeros viajar en el área de carga del vehículo. En esta área no existen cinturones de seguridad. Es mucho más probable que las personas que viajen en el vehículo sin un cinturón de seguridad ajustado sufran graves lesiones corporales o la muerte durante un accidente.

Sujeción para mujeres embarazadas

Las mujeres embarazadas deben usar el cinturón de tres puntos siempre que sea posible de acuerdo a recomendaciones específicas de su doctor. La parte de la falda del cinturón se debe usar LO MAS COMODO Y BAJO POSIBLE.

ADVERTENCIA
- Para mujeres embarazadas

Las mujeres embarazadas no deben poner jamás la parte de la falda del cinturón de seguridad sobre el área del abdomen donde está el feto ni sobre el abdomen.

Sujeción para infantes y niños pequeños

Los niños pequeños y bebés deben estar asegurados mediante un sistema aprobado de sujeción para menores que ayude a protegerlos mientras viajan en un vehículo.

Nunca permita que un niño o niña se ponga de pie o de rodillas sobre el asiento de un vehículo en movimiento. Nunca permita que se ponga un cinturón de seguridad en torno a un menor y un adulto o en torno a dos menores al mismo tiempo. Lo mejor para los niños/as es estar sentados en los asientos traseros.

PRECAUCIÓN
- Partes metálicas calientes

Los cinturones de seguridad y los asientos se pueden calentar en un vehículo que ha estado cerrado en clima templado/ caluroso; podrían quemar a un niño. Revise las cubiertas de los asientos y hebillas antes de colocar a un niño cerca de ellos.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 29

⚠ ADVERTENCIA
- Niños sobre la falda

Jamás lleve un niño sobre la falda o en brazos en un vehículo en movimiento. Incluso una persona muy fuerte no puede sujetar a un niño en caso de una colisión, aunque sea menor.

Muchas empresas fabrican sistemas para sujetar a los niños (con frecuencia llamados asientos para niños) para menores y niños pequeños. Un sistema de silla para bebé aceptable debe satisfacer siempre las las normas de la Comunidad Económica Europea (CEE). Asegúrese que cualquier sistema de silla para bebé que use en su vehículo tenga la etiqueta indicando que cumple con esas normas de seguridad.

El sistema de sujeción para niños se debe elegir de modo que se ajuste tanto al tamaño del niño como al tamaño del asiento del vehículo. Asegúrese de seguir todas las instrucciones proporcionadas por el fabricante del sistema de sujeción para niños cuando instale la silla para niños.

Sujeción de niños mayores

A medida que los niños crecen, puede ser necesario usar nuevos sistemas de sujeción para niños, incluidos asientos más grandes o asientos auxiliares, que sean apropiados para su mayor tamaño.

Un niño que haya sobrepasado los sistemas de sujeción para niños disponibles debe usar los cinturones que vienen en el vehículo. Al estar sentado en los asientos traseros exteriores, se debe sujetar al niño por medio del cinturón de tres puntas.

Si la parte del cinturón toca levemente el cuello o cara del niño, trate de colocar al niño más cerca de la parte central del vehículo. Si la parte del hombro del cinturón aun le toca el cuello o la cara pueda que sea necesario volver al sistema de silla para bebé. Además, hay dispositivos en el mercado de fabricantes independientes que ayudan a tirar hacia abajo la parte del hombro del cinturón y lo alejan de la cara o cuello del niño.

⚠ ADVERTENCIA
- Cinturones para el hombro en niños pequeños

- **Nunca permita que un cinturón para el hombro quede en contacto con el cuello o cara del niño mientras el vehículo esté en movimiento.**
- **Si no se usan ni se ajustan bien los cinturones de seguridad, el riesgo de muerte o grave lesión para ese niño es alto.**

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 30

Sillas para bebés (opcional)

Cuando haya niños pequeños o bebés que viajen en el vehículo, es muy recomendable el uso de sillas especiales para niños. Estas sillas, ya sean para bebés o para niños, deberán tener el tamaño apropiado y deben ser instaladas siguiendo las recomendaciones del fabricante. También es recomendable montarlas en los asientos traseros, donde los niños viajarán más seguros.

Los niños que viajen en un vehículo, lo deben hacer sentados en los asientos traseros, y deben estar debidamente sujetos para minimizar los posibles daños en caso de sufrir un accidente, una maniobra brusca o en una parada imprevista. Según estadísticas, los niños viajarán más seguros sentados en los asientos traseros que en los delanteros. Los niños mayores, deberían usar los cinturones de seguridad que equipa el propio automóvil.

La legislación vigente exige que se usen sujeciones de seguridad para los niños. Si, además los niños son pequeños, se deben usar sistemas especiales de sujeción (sillas especiales para niños).

Los niños pueden sufrir serios daños o incluso la muerte en un accidente si no están debidamente sujetos. Para niños pequeños y bebés, se deben usar, además sillas especiales. Antes de adquirir cualquier sistema de sujeción para niños, debe comprobar que se ajustan a los asientos del vehículo, además de poderse sujetar convenientemente usando los cinturones de seguridad que equipa el vehículo. Siga todas las instrucciones del fabricante cuando monte cualquier sistema de retención para niños.

E1BLA204

⚠ ADVERTENCIA

- **Las sillas para bebés se deben montar en los asientos traseros. Nunca instalar dichas sillas en los asientos delanteros. En caso de accidente, si se inflase el airbag, puede herir gravemente al niño o bebé.**

(Continuación)

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 31

(Continuación)

- **La silla puede estar demasiado caliente, si se deja el vehículo cerrado, por favor compruebe la temperatura antes de montar al bebé o al niño.**
- **Cuando no se use la silla, compruebe que está debidamente sujeta, o de lo contrario use los cinturones de seguridad para sujetarla y evitar, así posibles desplazamientos inesperados de la silla que puedan causar daños, en caso de accidente o de maniobras bruscas.**
- **Los niños mayores deben sentarse en los asientos traseros y usar los cinturones de seguridad equipados en el vehículo.**

(Continuación)

(Continuación)

- **Asegúrese que la parte del cinturón de seguridad que pasa por el hombro no esté muy cerca del cuello ni por detrás de la espalda. La parte del cinturón que pasa por la cintura, debe estar lo más cerca posible de ésta, la hebilla cerca de la cadera y ajustar el cinturón lo máximo posible.**
- **En el caso de que el cinturón no se ajuste adecuadamente debido al tamaño del niño, se deben usar alzadores para colocar al niño a la altura adecuada para evitar que el cinturón de seguridad produzca heridas en el niño.**
- **Nunca permita que el niño se ponga de pie o de rodillas en el asiento.**

(Continuación)

(Continuación)

- **No utilice un sistema que se abroche sobre el asiento, ya que nunca proporcionará la sujeción adecuada en caso de accidente.**
- **No permita que se lleve a un niño en brazos durante la conducción del vehículo, ya que nunca ofrecerá la protección necesaria al niño en caso de accidente, incluso aunque la persona que lleve al niño en brazos lleve el cinturón de seguridad puesto.**

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 32

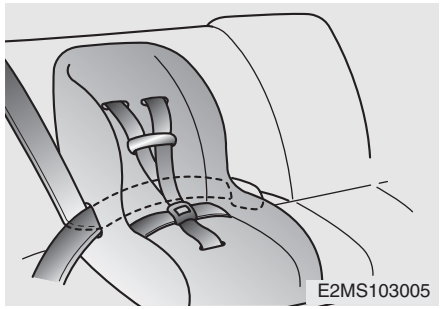
Montaje en los asientos traseros

✻ AVISO

- **Antes de montar cualquier tipo de silla o asiento para niños, leer atentamente las instrucciones suministradas por el fabricante.**
- **Si el cinturón de seguridad no funciona como se ha descrito, por favor, haga que lo comprueben inmediatamente por un concesionario autorizado Kia.**

⚠ ADVERTENCIA

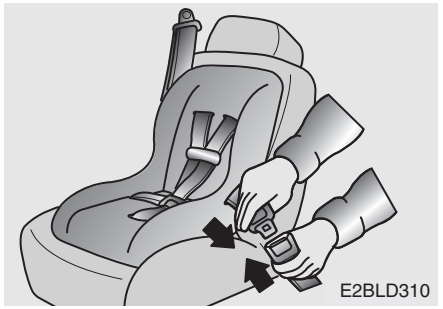
- **No monte ninguna silla o asiento para niños en los asientos delanteros. En caso de accidente podrían activarse los airbag y causar graves heridas, incluso la muerte, al niño a al bebé que ocupe la silla. Por lo tanto, use la silla o asiento sólo en las plazas traseras.**
- **Si la silla o el asiento no se puede sujetar correctamente, el riesgo de lesiones en caso de accidente aumenta considerablemente.**



Montaje de una silla de niños utilizando un cinturón con tres puntos de anclaje (en los asientos laterales o central traseros)

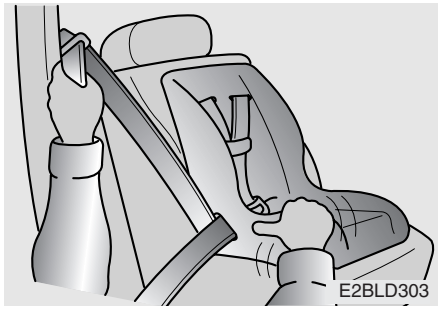
Para montar una silla de niños en los asientos laterales o central traseros, haga lo siguiente:

1. Coloque la silla en la posición deseada.
2. Extender el cinturón, tirando de él suavemente.



3. Pase el cinturón por la silla según las instrucciones del fabricante.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 33



4. Abroche el cinturón de manera que no quede suelta ninguna parte del cinturón. Después, trate de moverlo en todas las direcciones para comprobar su firmeza.

Si necesita apretar el cinturón, tire de la banda hacia el retractor. Cuando desenganche el cinturón de seguridad y deje que se recoja, el retractor lo devolverá automáticamente a la posición normal de bloqueo para un pasajero sentado.

Adecuación de la silla para niños al asiento utilizando el cinturón de seguridad (Para Europa)

Use sillas para niños que estén aprobadas oficialmente y que sean apropiadas para sus hijos. Cuando use sillas para niños, mire la tabla siguiente.

Grupo de edad	Posición sentado		
	Asiento delantero	Trasero exterior	Trasero central
0 : Hasta 10kg (0 a 9 meses)	X	U	UF
0+ : Hasta 13kg (0 a 2 años)	L2, L4	U	UF
I : 9kg a 18kg (9 meses a 4 años)	L5, L7	U, L1	UF
II & III : 15kg a 36kg (4 a 12 años)	L9	U	UF

U : Indicado para sillas con categoría universal aprobadas para uso en serie.

UF : Indicado para sillas colocadas hacia delante para uso en serie.

L1 : Indicadas para “Römer ISOFIX GR1” aprobadas para uso en serie. (Aprobación n° : E1 R44-03301133)

L2 : Adecuado para PegPerego primo Viaggio (E13 030010) y aprobado para su uso en este grupo de peso.

L4 : Adecuado para GRACO Autobaby (E11 03.44.160) y aprobado para su uso en este grupo de peso.

L5 : Adecuado para Romer Lord Plus (E1 03301136) y aprobado para su uso en este grupo de peso.

L7 : Adecuado para BeSafe iZi COMFORT (E4 03443206) y aprobado para su uso en este grupo de peso.

L9 : Adecuado para Bebe comfort HiPSOS(E2 031011) y aprobado para su uso en este grupo de peso.

X : No adaptable para sillas de niños.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 34

⚠ ADVERTENCIA

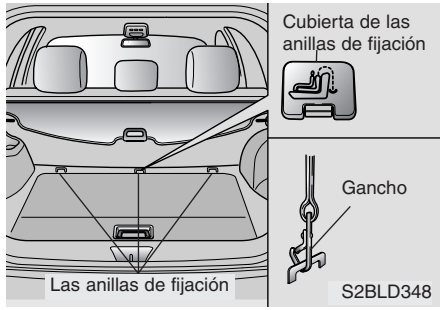
Nuestra recomendación es instalar la silla del niño en el asiento trasero, incluso cuando el airbag del acompañante delantero este desconectado. En excepciones cuando sea necesario instalar la silla del niño en el lado del copiloto, para asegurar la seguridad de su niño, el airbag del pasajero delantero debe estar desactivado.

Montaje de una silla de niños utilizando un cinturón de dos puntos de anclaje (en al asiento central trasero) (opcional)

Para montar una silla de niños en el asiento central trasero, haga lo siguiente:

1. Coloque la silla en el asiento central trasero.
2. Extienda el cinturón tirando de la trabilla.
3. Pase el cinturón a través de la silla siguiendo las instrucciones del fabricante.
4. Enganche el cinturón y ajuste la banda abdominal para que sujete firmemente el sistema de sujeción, tirando del extremo libre del cinturón. Una vez montado el sistema de sujeción, trate de moverlo en todas las direcciones para asegurarse de que está bien anclado.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 35



Fijación de la silla para niños a las anillas de fijación

Las anillas de fijación están colocadas en el suelo del compartimento de carga, detrás de los asientos traseros

1. Abrir la cubierta de las anillas situadas en el suelo, detrás de los asientos traseros.
2. Quitar la bandeja (si está equipado).

3. Pase el tirante de la silla del niño por encima del respaldo.

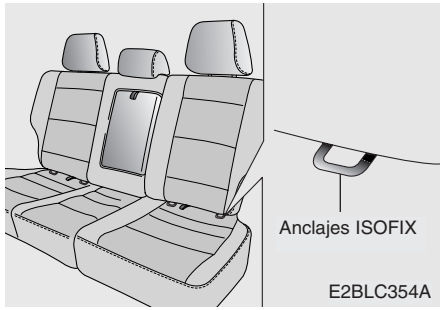
   En vehículos con reposacabezas ajustable, pase el tirante bajo el reposacabezas y entre sus suportes; en caso contrario, páselo por encima de la parte superior del respaldo.
4. Conecte el gancho, situado al final de la cinta a la anilla de fijación y apriételo para asegurar la silla.
5. Vuelva a colocar la bandeja (si está equipado).

Fijación de la silla para niños con las "anillas de fijación" y el sistema "ISOFIX" (opcional)

ISOFIX es un sistema estandarizado de fijación de las sillas para niños que elimina el uso de los cinturones de seguridad para sujetar las sillas. Esto posibilita una mayor seguridad y una mejor colocación con el beneficio de un montaje más fácil y rápido.

Sólo se pueden usar asientos ISOFIX si han pasado la aprobación específica según la normativa ECE-R44.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 36



En los asientos laterales traseros, entre la banqueta y el respaldo, hay instalados un par de anclajes ISOFIX, junto con las anillas de fijación colocadas en el suelo del maletero, detrás de los asientos traseros. Durante el montaje, la silla tiene que engancharse a los anclajes hasta oír un clic (tirar para comprobar) y tiene que ser sujetada con la cinta en el pertinente punto de anclaje en el suelo del maletero, detrás de los asientos traseros. El montaje y uso de la silla para niños debe de hacerse de acuerdo con el manual de instalación y uso que se adjunta con la silla ISOFIX.

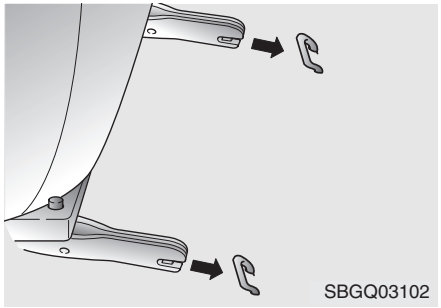
✻ AVISO

Una silla de niños ISOFIX, sólo puede ser montada en un vehículo que cumpla la normativa ECE-R44. Antes de usar la silla de niños ISOFIX, la cual puede haber sido comprada para otro coche, pregunte a su concesionario Kia si está aprobada y recomendada por Kia.

⚠ ADVERTENCIA

Al utilizar el sistema "ISOFIX" del vehículo para instalar un sistema de sujección de seguridad para niños en el asiento posterior, todas las hebillas y cierres de cinturones de seguridad traseros sin uso deben quedar debidamente abrochados. La cinta de los mismos debe estar recogida por detrás del sistema de sujeción, y quedar fuera del alcance del niño, a fin de evitar que éste pueda alcanzar y agarrar los cinturones de seguridad desplegados. Las hebillas y cierres de cinturones sueltos pueden posibilitar que el niño ocupante del sistema de seguridad alcance los cinturones de seguridad sin recoger, posibilitando su estrangulación y serios daños ó su muerte.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 37



Para asegurar la silla de niños

1. Enganche el asiento a los anclajes ISOFIX. Asegúrese de escuchar un clic.
2. Acople el gancho del final de la cinta de la silla a la anilla de fijación y ténsela para fijar adecuadamente la silla. (Consulte la página anterior).

⚠ ADVERTENCIA

- **No monte una silla para niños en el asiento central trasero usando anclajes ISOFIX. Los anclajes ISOFIX sólo se instalan en los asientos laterales traseros. No intente utilizar los anclajes ISOFIX de los asientos laterales para acoplar la silla en el asiento central. En caso de accidente, no se puede asegurar que sea la fijación suficiente como para retener adecuadamente la silla para niños, pudiendo acarrear graves lesiones, o incluso la muerte.**
- **No monte más de una silla por cada punto de anclaje, esto puede provocar roturas, y por lo tanto, en caso de accidente, graves lesiones, o incluso la muerte.**

(Continuación)

(Continuación)

- **Coloque el ISOFIX o silla para niños compatible ISOFIX en los lugares apropiados mostrados en el dibujo.**
- **Siga siempre las instrucciones de instalación y uso facilitadas por el fabricante de la silla para niños.**

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 38

W-29

Luz de aviso y sonido de campana del cinturón de seguridad

Tipo A

Como recordatorio para el conductor y el acompañante, la luz de aviso parpadeará durante unos 6 segundos cada vez que gire la llave de contacto a la posición ON.

Si el cinturón abdominal/de bandolera del conductor no está abrochado cuando se lleva el contacto a ON, o si se suelta después de estar el contacto dado, la luz de aviso del cinturón de seguridad permanecerá encendida durante 6 segundos.

Si el cinturón abdominal/de bandolera del conductor no está abrochado cuando se lleva el contacto a “ON”, o si se suelta después de estar el contacto dado, la campana de aviso del cinturón de seguridad sonará durante unos 6 segundos. (opcional)

Tipo B

Como recordatorio para el conductor y el acompañante, la luz de aviso del cinturón de seguridad se encenderá o parpadeará durante unos 6 segundos cada vez que gire la llave de contacto a la posición ON.

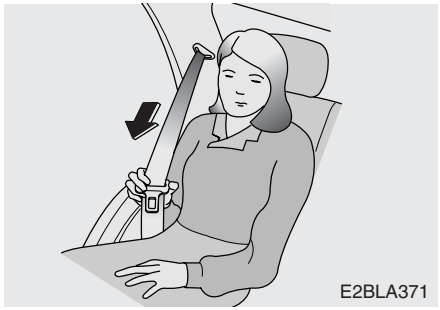
Si el cinturón de seguridad del conductor no está abrochado cuando se lleva el contacto a ON, o si se suelta después de estar el contacto dado, la luz de aviso del cinturón de seguridad permanecerá encendida o parpadeará hasta que se abroche el cinturón.

Si el cinturón de seguridad del conductor no está abrochado cuando se lleva el contacto a ON, o si se circula a más de 9 km/h, el pitido de aviso del cinturón de seguridad sonará durante unos 100 segundos después de que la luz de aviso haya estado parpadeando durante aproximadamente un minuto.

Si se desabrocha el cinturón de seguridad del conductor cuando se lleva el contacto a ON, o si se circula a más de 9 km/h, el pitido de aviso del cinturón de seguridad sonará durante unos 100 segundos.

No obstante, si el cinturón de seguridad de 3 puntos del conductor se coloca y se quita dos veces en un tiempo inferior a 9 segundos tras haber sido éste colocado, el testigo luminoso de cinturón de seguridad y su correspondiente avisador acústico no funcionarán.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 39



Cinturón delantero de tres puntas

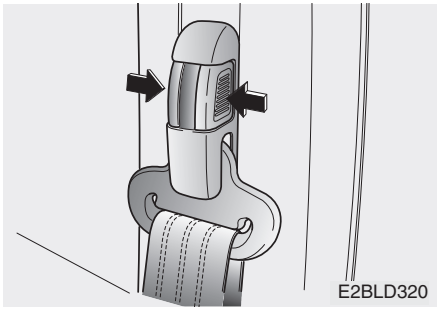
Para abrochar el cinturón de tres puntas:

1. Tome la hebilla y la placa de la lengüeta.
2. Tire lentamente el cinturón de tres puntas fuera del retractor.

3. Inserte la placa de la lengüeta en el extremo abierto de la hebilla hasta que se oiga un “click” indicando que el cinturón está trabado en la hebilla.

4. Ponga la parte ventral del cinturón cruzando su cadera lo más BAJO POSIBLE SOBRE LAS CADERAS para reducir el riesgo de deslizarse bajo él durante un accidente. Ajuste el cinturón para que AJUSTE BIEN tirándolo de la parte del hombro del cinturón. El retractor del cinturón aplica tensión al cinturón para retraer automáticamente la cincha sobrante y mantener la tensión del cinturón. Para seguridad máxima, no ponga al cinturón de seguridad exceso suelto.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 40



5. Puede ajustar la altura del anclaje del hombro en una de las 5 posiciones. Ajuste a su tamaño la posición del anclaje del hombro. Para levantar la posición del anclaje, empuje el anclaje hacia arriba. Para bajar la posición del anclaje, empuje la perilla y deslice el anclaje hacia abajo. Después de ajustarlo, asegúrese de que esté trabado en su posición.

⚠ ADVERTENCIA

- **Los respaldos de los asientos delanteros deben permanecer siempre en cómoda posición vertical mientras el vehículo está en movimiento. El sistema del cinturón de seguridad proporcionará mayor protección con los respaldos de los asientos en posición vertical.**
- **Jamás use la parte del hombro del cinturón de seguridad debajo del brazo externo o detrás de la espalda.**
- **Jamás use la parte del hombro del cinturón de seguridad a través del cuello o la cara.**
- **Use la parte ventral del cin turón de seguridad lo más bajo que pueda sobre las caderas.**

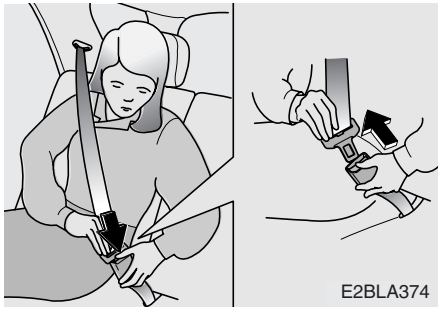
(Continuación)

(Continuación)

- **Jamás conduzca ni vaya con el cinturón de seguridad torcido o atascado. Si no puede desenredar o desatascar el cinturón de seguridad, vea inmediatamente a su representante Kia más cercano.**
- **Nunca use un solo cinturón para sujetar a más de una persona a la vez.**

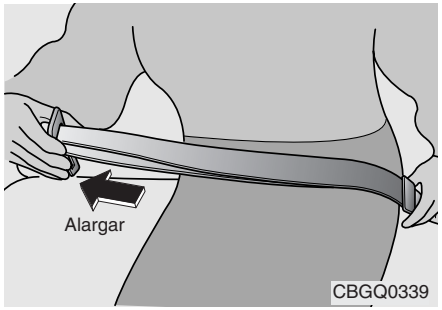
Si deja de seguir estas advertencias aumentará el riesgo y gravedad de las lesiones en un accidente.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 41



Para desabrochar el cinturón de tres puntos:

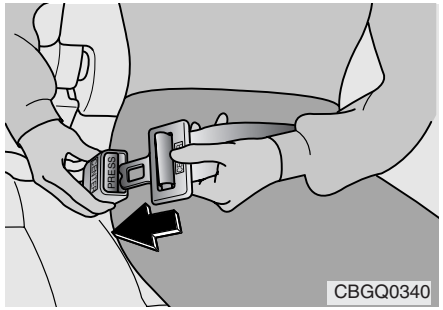
Oprima el botón de desenganche de la hebilla y deje que el cinturón se retraiga lentamente.



Sólo cinturón ventral (opcional)

Para abrochar el cinturón de cintura:

1. Sujete el extremo de la hebilla y tírelo hacia abajo sobre el abdomen.

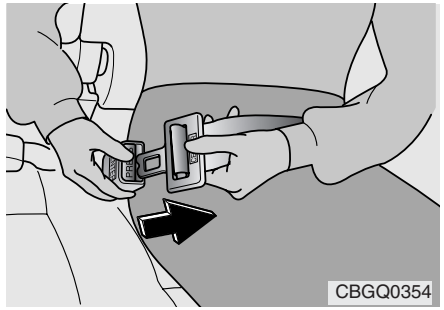


2. Inserte la placa de lengüeta en el extremo abierto de la hebilla, hasta que escuche un “clic”, que indica que el cierre queda abrochado. Compruebe que el cinturón no esté torcido.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 42

3. Sujete la parte libre de la correa del cinturón y tire hasta que el cinturón quede ajustado sobre las caderas y la parte inferior del abdomen. Si es necesario alargar o acortar el cinturón, sostenga la lengüeta de la placa de cierre en ángulo recto con la correa y tire.

4. Compruebe que el cinturón quede LO MÁS BAJO posible SOBRE LAS CADERAS.



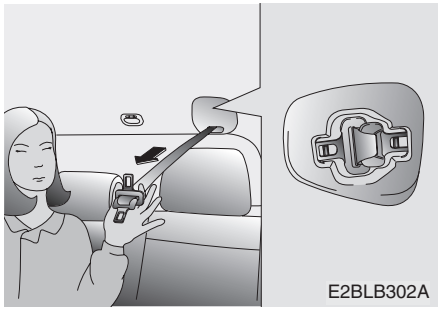
Para desabrochar el cinturón de cintura:

Oprima el botón de desenganche de la hebilla.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 43

⚠ ADVERTENCIA
- Cinturón de cintura

Compruebe que el cinturón de seguridad trasero central esté ubicado ajustadamente alrededor de las caderas y no de la cintura. Si no ubica el cinturón ajustadamente alrededor de las caderas, aumentará el riesgo y gravedad de las lesiones en caso de choque.



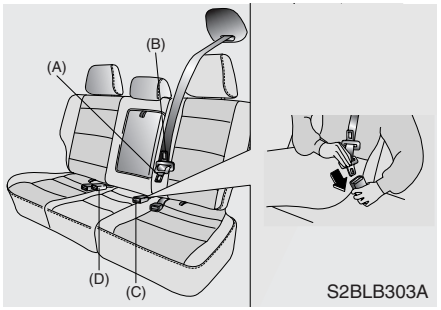
Cinturón central trasero de 3 puntas (opcional)

Para ajustar el cinturón central trasero

1. Saque las placas de lengüeta de los ganchos de la cubierta de montaje del cinturón y tire lentamente las placas de lengüeta fuera del retractor.

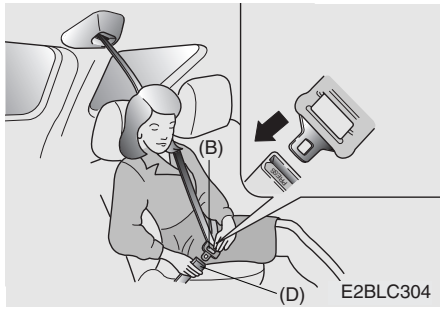
PRECAUCIÓN - Carga

Asegurarse que la mercancía esté asegurada debidamente en la zona de carga posterior. De lo contrario, podría resultar dañado el cinturón de seguridad trasero central en una frenada brusca o en ciertas colisiones.



2. Inserte la placa de lengüeta (A) dentro del extremo abierto de la hebilla (C) hasta que se escucha un “clic”, indicando que el cerrojo está bloqueado. Asegúrese que el cinturón no esté torcido.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 44



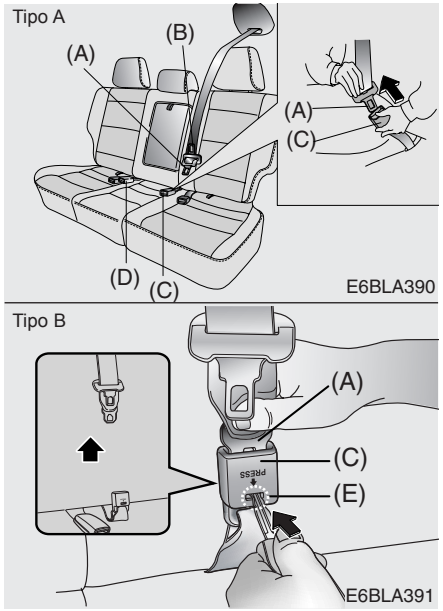
3. Tire la placa de lengüeta (B) e inserte la placa de lengüeta (B) en el extremo abierto de la hebilla (D) hasta que se escucha un “clic”, indicando que el cerrojo está bloqueado. Asegúrese que el cinturón no esté torcido.

Se escuchará un “clic” cuando la lengüeta se bloquee en la hebilla. El cinturón se ajusta automáticamente a la longitud adecuada sólo después que el cinturón de dos puntas se ajusta manualmente de modo que calce ceñidamente en torno a sus caderas, si se inclina hacia delante en un movimiento lento y suave, el cinturón se extenderá y le permitirá moverse. Si se produce una frenada repentina o un impacto, el cinturón se bloqueará en su posición. También se bloqueará si trata de inclinarse hacia delante en forma demasiado rápida.

⚠ ADVERTENCIA

- Cinturón trasero central ventral

Asegúrese de que el cinturón trasero central ventral esté ajustado alrededor de las caderas, y no sobre la cintura. El no colocarlo ajustado alrededor de las caderas y no en la cintura aumentará las posibilidades y gravedad de lesión en caso de colisión.



Soltar el cinturón central trasero

1. Oprima el botón de liberación en la hebilla (D) y saque la placa de lengüeta (B) desde la hebilla (D).

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 45

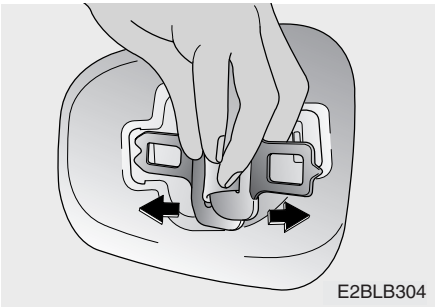
2. **Tipo A**

   Oprima el botón de liberación en la hebilla (C) y saque la placa de lengüeta (A) de la abrazadera (C).

   Luego la tela del cinturón se retrae automáticamente.

   Tipo B

   Para recoger el cinturón trasero central, inserte la llave ó un objeto rígido similar en el botón de liberación (E) dispuesto en el conector de anclaje. Tirar hacia arriba del cinturón de seguridad (A) permitiendo así que la cinta se enrolle automáticamente.



3. Inserte las placas de lengüeta en los orificios y cuelgue las placas de lengüeta en los ganchos del cinturón.

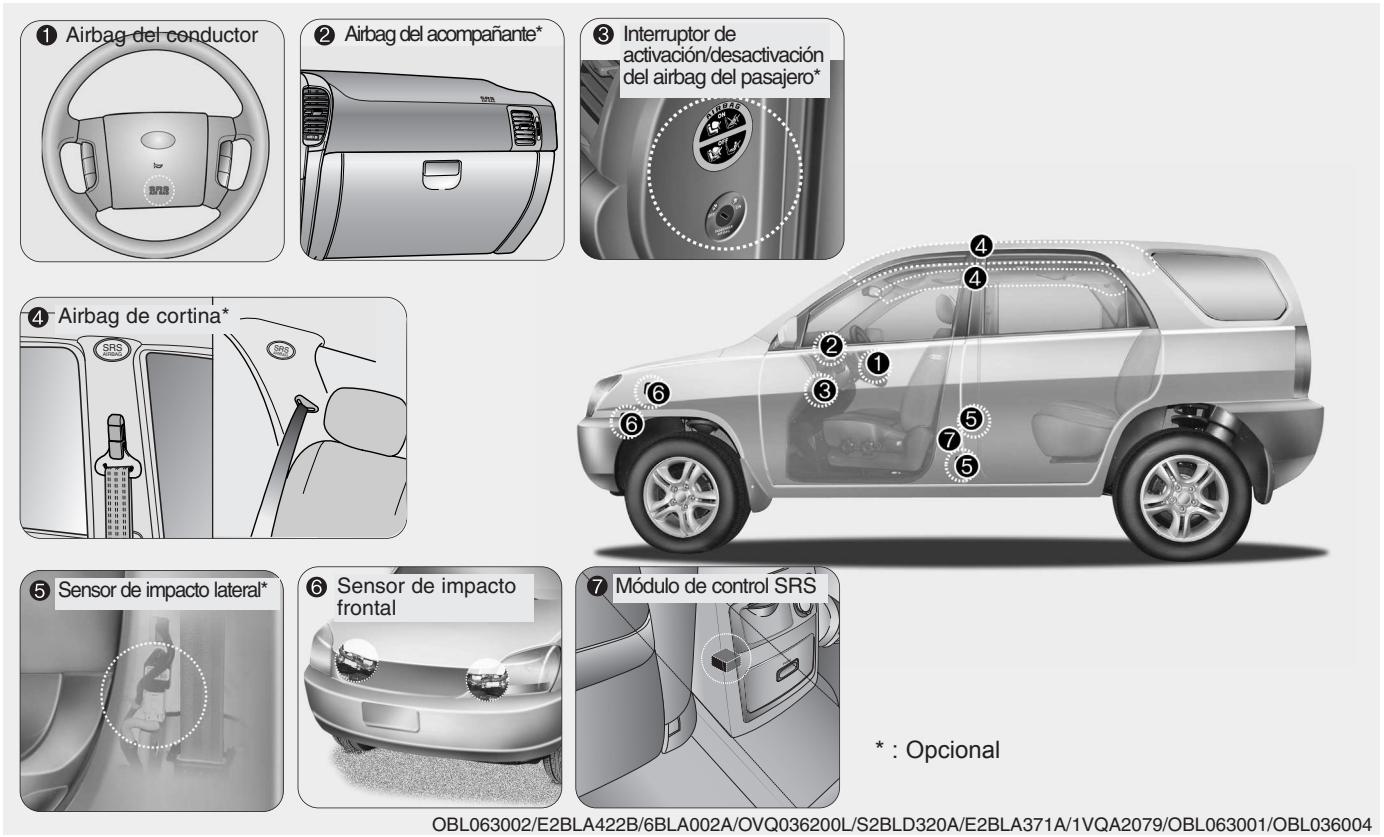
Uso adecuado y cuidado del sistema del cinturón de seguridad

Para asegurarse de que los cinturones de seguridad proporcionen protección máxima, haga el favor de seguir las siguientes instrucciones:

- Use los cinturones en todo momento - incluso en viajes cortos.
- Si el cinturón de seguridad está torcido, estírelo antes de usarlo.
- Mantenga alejados de los cinturones los objetos puntiagudos y cortantes.
- Inspeccione periódicamente las correas, anclas, hebillas y demás partes para ver si están desgastadas o dañadas.
  Cambie inmediatamente las partes dañadas, excesivamente gastadas o cuestionables.
- Para limpiar las correas del cinturón, use una solución suave de jabón recomendada para tapices y alfombras. Siga las instrucciones proporcionadas con el jabón. No blanquee ni tiña las correas, porque esto puede debilitar las fibras de las correas y hacer que fallen con la carga de una colisión.
- No haga modificaciones ni añadidos a los cinturones de seguridad.
- Después de usar un cinturón de seguridad, asegúrese de que se retraiga totalmente a la posición de guardado.
- No permita que el cinturón se atrape en la puerta cuando la cierre.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 46

AIRBAG - SISTEMA DE SUJECIÓN COMPLEMENTARIO (OPCIONAL)



OBL063002/E2BLA422B/6BLA002A/OVQ036200L/S2BLD320A/E2BLA371A/1VQA2079/OBL063001/OBL036004

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 47

(1) Airbag del conductor
(2) Airbag del acompañante*
(3) Interruptor de activación/desactivación del airbag del pasajero*
(4) Airbag de cortina*
(5) Sensor de impacto lateral*
(6) Sensor de impacto frontal
(7) Módulo de control SRS

- Casos en que se activa el airbag
- Casos en que el airbag no se activa
- Piloto de aviso del airbag
- Servicio del airbag
- Etiqueta de aviso del airbag

* : Opcional

¿Qué hace el airbag?

Los airbag del conductor y el acompañante complementan la protección que ofrecen los cinturones de seguridad en caso de colisión frontal. Asimismo, le airbag de cortina complementan la protección ofrecida por el cinturón de seguridad en colisiones laterales. Los cinturones de seguridad tienen por objeto reducir las lesiones que puedan sufrir el conductor o los otros ocupantes en caso de colisiones o impactos ligeros. No obstante, hay que utilizar correctamente los cinturones de seguridad para que ayuden a disminuir el impacto del conductor o de los ocupantes en caso de colisión grave.

Lo que el airbag no hace

El sistema de airbag está pensado para complementar la protección ofrecida por el cinturón de seguridad. NO SUSTITUYE AL CINTURÓN DE SEGURIDAD.

La importancia de utilizar los cinturones de seguridad

Hay cuatro razones importantes para utilizar los cinturones de seguridad, incluso si se dispone de un sistema complementario de airbag. Estas razones son:

- ayudan a mantenerse la posición correcta cuando se infla el airbag (separado del mismo).
- disminuyen el riesgo de daños en caso de vuelco, impacto lateral (en vehículos no equipados con airbag de cortina) o por detrás, ya que el airbag no está diseñado para que se infle en tales situaciones e incluso el airbag lateral de cortina sólo debe inflarse en determinadas colisiones laterales.
- disminuye el riesgo de daños en colisiones frontales o laterales que no sean lo suficientemente importantes como para hacer funcionar el sistema complementario de sujeción.
- reduce el riesgo de ser lanzado fuera del vehículo.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 48

⚠ ADVERTENCIA - Airbag y cinturones de seguridad

- **Incluso en vehículos con airbag, tanto usted como los otros ocupantes deben llevar siempre puestos los cinturones de seguridad para minimizar el riesgo de lesiones en caso de colisión o vuelco.**
- **Utilice siempre el cinturón de seguridad. Puede ayudarle a mantenerle separado del airbag en caso de frenazo brusco justo antes de una colisión.**
- **Si los ocupantes no están sujetos o sentados correctamente, no recibirán protección y se enfrentarán al riesgo de sufrir lesiones graves o mortales.**

(Continuación)

(Continuación)

- **Los airbag de conductor y acompañante están diseñados para que se inflen solamente en determinadas colisiones frontales, y de cortina en determinados impactos laterales.**

  Normalmente, no ofrecen protección en impactos laterales (en vehículos no equipados con airbag de cortina) o traseros, en vuelcos y en colisiones frontales menores. Tampoco protegen de nuevos impactos en caso de colisión múltiple.

(Continuación)

(Continuación)

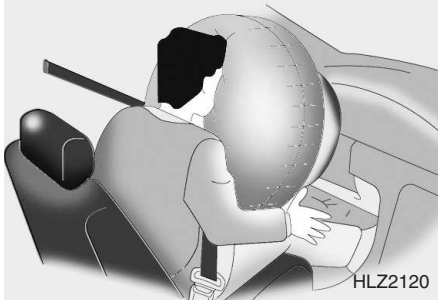
- **Si se ha mojado el interior del vehículo (alfombrillas empapadas o acumulación de agua en el piso del vehículo, por ejemplo) o si ha sufrido de algún modo las consecuencias de una inundación, no intente arrancarlo ni poner la llave en el contacto antes de desconectar la batería. Podría desplegarse el airbag, con la consecuencia de lesiones graves o mortales. Haga remolcar el vehículo hasta un concesionario autorizado Kia para que lo revisen y reparen.**

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 49

Componentes del sistema de airbag

Los principales componentes del SRS son:

- A fin de indicar que el vehículo está equipado con airbag, las tapas correspondientes llevan la indicación “SRS AIRBAG”.
  - Airbag del conductor
  - Airbag del acompañante
  - Airbag de cortina
- Un sistema de diagnóstico que controla continuamente el funcionamiento del sistema.
- Un piloto indicador que avisa de posibles fallos del sistema.
- Alimentación eléctrica de emergencia por si el sistema eléctrico del vehículo se desconectara en un choque.



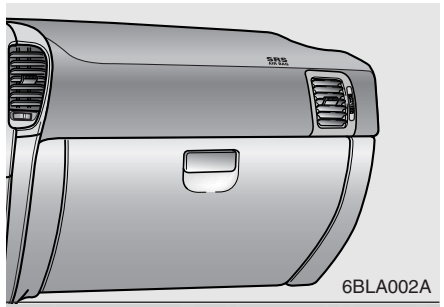
Airbag del conductor

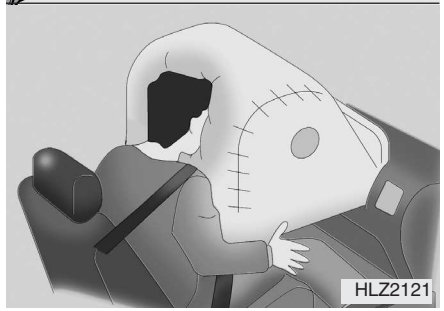
El airbag del conductor está contenido en el centro del volante.

⚠ ADVERTENCIA

- **Debe sentarse siempre tan lejos del airbag del volante como sea posible (el pecho al menos a 250 mm del volante), manteniendo una postura de conducción cómoda que permita un buen control del vehículo, a fin de reducir el riesgo de lesiones graves o mortales en caso de colisión.**
- **No coloque nunca objetos sobre el compartimiento que contiene el airbag o entre los airbag y usted. Dichos objetos, a causa de la velocidad y la fuerza con que se despliega el airbag, podrían golpearle el cuerpo a gran fuerza y producirle lesiones graves o incluso la muerte.**
- **No coloque pegatinas ni adornos sobre la tapa del volante. Pueden obstaculizar el despliegue del airbag.**

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 50





Airbag del acompañante (opcional)

El airbag del acompañante está contenido en el salpicadero, sobre la guantera.

No coloque nunca objetos o adornos en el panel de instrumentos.

Interruptor ON/OFF (encendido /apagado) del airbag del acompañante (opcional)

El airbag del acompañante se puede desactivar mediante su interruptor ON/OFF si se instala un sistema de sujeción para niños en dicho asiento o si éste no está ocupado.

Para garantizar la seguridad de los niños, desactive el airbag del asiento del acompañante cuando sea necesario instalar en dicho asiento, en circunstancias excepcionales, un asiento infantil mirando hacia atrás.

Para desactivar o volver a activar al airbag del acompañante

Para desactivar el airbag del acompañante, inserte la llave maestra en el interruptor ON/OFF de dicho airbag y gírela hasta la posición “OFF”. Se iluminará el indicador OFF del airbag del acompañante ( ), que permanecerá encendido hasta que dicho airbag se vuelva a activar.

Para volver a activar el airbag del acompañante, inserte la llave maestra en el interruptor ON/OFF de dicho airbag y gírela hasta la posición “ON”. Se apagará el indicador OFF del airbag del acompañante.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 51

✻ AVISO

- **Cuando el interruptor del airbag del acompañante está en la posición "ON", dicho airbag está activado, y no se debe instalar en esa plaza un asiento infantil.**
- **Cuando el interruptor del airbag del acompañante está en la posición "OFF", dicho airbag está desactivado.**

PRECAUCIÓN

- ***Si el interruptor ON/OFF del airbag del acompañante no funciona adecuadamente, se encenderá la luz de aviso del airbag en el panel de instrumentos.***
  Y el indicador OFF del airbag del acompañante no se iluminará, el módulo de control de SRS reactiva el airbag del acompañante, que se inflará en caso de impacto frontal, incluso si el interruptor ON/OFF del airbag del acompañante esté en la posición "OFF".
  Si esto sucede, haga que un concesionario autorizado Kia revise lo antes posible el interruptor ON/OFF del airbag del acompañante, el sistema pretensor de los cinturones de seguridad y el sistema SRS de los airbag.

(Continuación)

(Continuación)

- ***Si la luz de aviso de SRS de los airbag no se ilumina cuando la llave de contacto se gira a la posición "ON" o si se ilumina cuando el vehículo está en marcha, haga que un concesionario autorizado Kia revise lo antes posible el interruptor ON/OFF del airbag del acompañante, el sistema pretensor de los cinturones de seguridad y el sistema SRS de los airbag.***

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 52

⚠ ADVERTENCIA

- **El conductor es responsable de la correcta posición del interruptor ON/OFF del airbag del acompañante.**
- **Desactive el airbag del acompañante sólo con el contacto apagado; de otro modo podría estropearse el módulo de control de SRS.**

  En caso de colisión, hay riesgo de que los airbag del conductor o el acompañante o el airbag de cortina no se activen o no se activen correctamente.
- **No monte nunca un asiento infantil orientado hacia atrás en el asiento del acompañante sin desactivar el airbag de dicho asiento. En caso de accidente, el niño podría sufrir lesiones graves o mortales si se dispara el airbag.**

(Continuación)

(Continuación)

- **Aunque su vehículo está equipado con interruptor ON/OFF del airbag del acompañante, no instale nunca un sistema de sujeción para niños en dicho asiento. Nunca debe instalarse un sistema de sujeción para niños en el asiento delantero. Los niños demasiado grandes para los sistemas de sujeción deben ocupar siempre los asientos traseros y utilizar los cinturones de seguridad abdominales y de bandolera instalados en ellos. Los niños están más seguros en caso de accidente cuando están sujetos con un sistema adecuado en el asiento trasero.**
- **En cuanto deje de necesitar asiento infantil en el lugar del acompañante, vuelva a activar el airbag correspondiente.**

⚠ ADVERTENCIA

- **El airbag del acompañante es mucho mayor que el del volante y se infla con bastante más fuerza. Puede lesionar gravemente o matar a un ocupante que no esté colocado correctamente y con el cinturón de seguridad puesto. El acompañante debe echar siempre su asiento hacia atrás, tanto como sea posible y permanecer apoyado contra el respaldo.**
- **Es fundamental que los ocupantes de los asientos delanteros lleven siempre puestos los cinturones de seguridad, incluso cuando el vehículo se mueve en un aparcamiento o en el acceso al garaje.**

(Continuación)

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 53

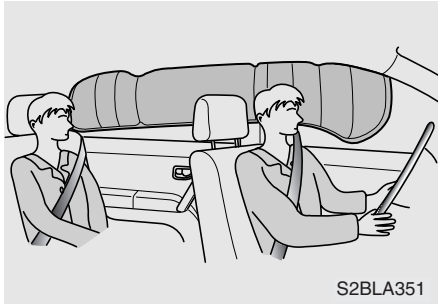
(Continuación)

- **Si el conductor frena el vehículo bruscamente en una situación imprevista, los ocupantes se ven empujados hacia delante. Si no llevan puestos los cinturones de seguridad, se encontrarán justo encima de los compartimentos que contienen los airbag cuando éstos se inflen. En esa situación, es posible que se produzcan lesiones graves o mortales.**
- **No permita nunca que el acompañante apoye las manos, los pies o la cara en el salpicadero. Al inflarse, el airbag le golpearía.**

(Continuación)

(Continuación)

- **No deje nunca que se sienten niños, personas ancianas o débiles, o mujeres embarazadas en el asiento del acompañante. Tampoco debe colocar sistemas de sujeción para niños en el asiento del acompañante. El ocupante podría ser lesionado gravemente por el inflado del airbag.**
- **No coloque objetos ni pegatinas en el salpicadero. No ponga ningún accesorio en el parabrisas ni instale nuevos retrovisores o accesorios sobre los propios del vehículo montados de fábrica. Podrían obstaculizar el despliegue del airbag o golpear el cuerpo a gran velocidad y causar lesiones graves o mortales.**



S2BLA351

Airbag de cortina (opcional)

Los airbag de cortina se encuentran situados a lo largo de ambos costados, sobre las puertas delanteras y traseras.

Están diseñados para proteger las cabezas de los ocupantes de los asientos delanteros y traseros exteriores en determinadas colisiones laterales.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 54

- El despliegue de los airbag de cortina se produce solamente en el costado del vehículo afectado por el impacto.
- Los airbag de los costados no están diseñados para que se desplieguen en caso de colisión frontal o trasera, ni en la mayor parte de las situaciones de vuelco.
- Los airbag de cortina están concebidos para que se desplieguen solamente en determinadas colisiones laterales, dependiendo de la gravedad del impacto y del ángulo y la velocidad del encontronazo. Los airbag de cortina no están diseñados para actuar en todas las situaciones de impacto lateral.

⚠ ADVERTENCIA

- **Para que los airbag de los costados ofrezcan la máxima protección, tanto los ocupantes de los asientos delanteros como los de los traseros exteriores deben sentarse erguidos, con los cinturones de seguridad colocados correctamente. En particular, los niños deben viajar en un sistema de sujeción específico para niños.**
- **Cuando se sienten niños en los asientos traseros exteriores, deben ocupar un sistema de sujeción específico para niños. Asegúrese de colocar el sistema de sujeción para niños tan lejos como pueda de la puerta, y sujételo firmemente para que se mantenga en su sitio.**

(Continuación)

(Continuación)

- **No permita que los pasajeros apoyen la cabeza, los brazos o el cuerpo en las puertas, saquen los brazos por la ventanilla o coloquen objetos entre las puertas y ellos mismos cuando ocupen asientos equipados con airbag.**
- **No trate nunca de abrir o reparar ningún componente del sistema de airbag de cortina. Esta operación debe ser realizada únicamente por un concesionario autorizado de Kia.**

No observar las instrucciones anteriores puede ocasionar lesiones graves o mortales a los ocupantes del vehículo en caso de accidente.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 55

¿Por qué no se desplegó el airbag en una colisión?

(Condiciones en las que el airbag se activa o no se activa)

Hay muchos tipos de accidentes en los que no debe esperarse que el airbag proporcione una protección añadida.

Pertenecen a este tipo los impactos por detrás, las colisiones segunda o tercera en accidentes múltiples y los impactos a poca velocidad. En otras palabras, no debe sorprenderle que, habiendo resultado dañado su vehículo en un accidente, o incluso completamente destrozado, el airbag no se haya inflado.

OBL063003/OBL036004/OBL063001/1VQA2079

Sensores de colisión de los airbag

(1) Módulo de control del SRS
(2) Sensor de impacto frontal
(3) Sensor de impacto lateral (opcional)

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 56

⚠ ADVERTENCIA

- **No golpee, ni deje que ningún objeto golpee los sitios donde están instalados los airbag o sus sensores.**

  Podría producirse el despliegue inesperado del airbag, con la posible consecuencia de lesiones graves o mortales.
- **Si se modifica la posición o el ángulo de instalación de los sensores, podrían desplegarse los airbag cuando no deben o no desplegarse cuando debieran hacerlo, con la consecuencia de lesiones graves o mortales.**

  Por tanto, no trate de efectuar ninguna operación de mantenimiento en los sensores de los airbag ni en sus inmediaciones. Haga que un concesionario autorizado Kia revise y repare el vehículo.

(Continuación)

(Continuación)

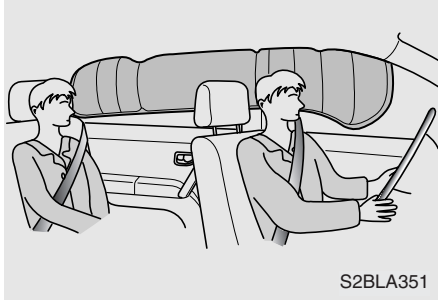
- **Pueden producirse fallos si varían los ángulos de instalación de los sensores a causa de la deformación del paragolpes delantero, la carrocería o los montante central, donde están instalados los sensores de colisión. Haga que un concesionario autorizado Kia revise y repare el vehículo.**
- **Su vehículo ha sido diseñado para que absorba los impactos y despliegue los airbag en ciertas colisiones. Instalar protectores de paragolpes no previstos o sustituir un paragolpes por una pieza no genuina puede afectar negativamente al comportamiento de despliegue de los airbag y de su vehículo en caso de colisión.**

Casos en que se activa el airbag

Airbag delanteros

Los airbag delanteros (del conductor y del acompañante) están diseñados para que se inflen cuando el impacto actúa sobre los sensores de colisión frontal, dependiendo de la intensidad de la colisión y de su velocidad o del ángulo de impacto (generalmente en un área desde un poco a la izquierda a un poco a la derecha de la dirección frontal).

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 57



Airbag lateral - cortina inflable (opcional)

Los airbag de los costados están diseñados para que se inflen cuando el impacto actúa sobre los sensores de colisión lateral, dependiendo de la fuerza de la colisión y de su velocidad y de los ángulos de impacto de la colisión o vuelco.

Aunque los airbag delanteros (del conductor y del acompañante) están diseñados para que se inflen solamente en caso de colisión frontal, pueden inflarse en cualquier tipo de colisión si los sensores de impacto frontal resultan afectados.

Los airbag de los costados deben inflarse solamente en colisiones laterales, aunque pueden hacerlo en cualquier tipo de colisión si los sensores correspondientes reciben cierto impacto.

En otras palabras, se pueden inflar en accidentes tales como colisiones sesgadas, impactos en los que la parte delantera del vehículo se mete por debajo de otro más alto (autobús o camión), colisiones contra postes o vuelcos. Por tanto, conduzca siempre con prudencia.

Los airbag se pueden desplegar si el chasis del vehículo sufre el impacto producido por baches u objetos al circular por vías en mal estado o caminos. Conduzca con cuidado cuando circule sobre firme irregular o superficies no destinadas al tráfico rodado.

Los airbag delanteros o los pretensores de los cinturones pueden desplegarse en ciertas colisiones laterales a fin de proteger a los ocupantes.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 58

Casos en que el airbag no se activa

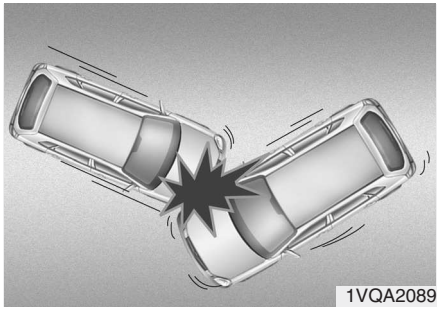
- Hay colisiones en las que el cinturón de seguridad proporciona una protección suficiente sin necesidad de que se activen los airbag. Si se despliegan los airbag a poca velocidad, los ocupantes pueden sufrir daños secundarios (rozaduras, cortes, quemaduras, etc.) o perder el control del vehículo.

- Los airbag pueden no inflarse en colisiones por detrás, ya que los ocupantes se mueven hacia atrás por la fuerza del impacto. En este caso, el airbag no proporcionaría una protección adecuada.

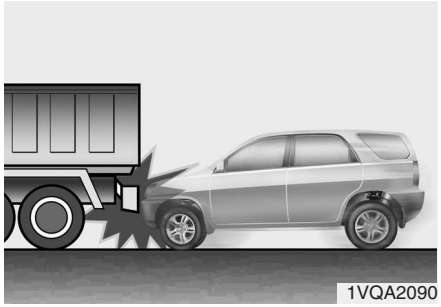
- Los airbag delanteros pueden no inflarse en colisiones laterales, ya que los ocupantes se mueven en la dirección del impacto, por lo que el despliegue del airbag frontal no ofrece una protección adecuada.

  No obstante, el airbag de cortina (opcional) pueden inflarse dependiendo de la intensidad del impacto, la velocidad del vehículo y el ángulo del choque.

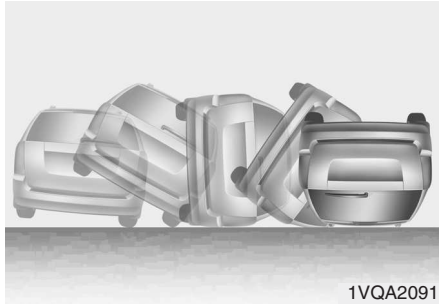
BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 59


1VQA2089

- En un choque oblicuo, el impacto será relativamente menor que en una colisión frontal. Por tanto, los airbag podrían no inflarse.


1VQA2090

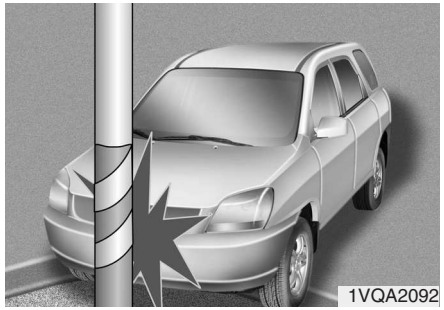
- En el momento del accidente, los conductores frenan fuertemente por acción refleja. En dichos frenazos bruscos, la parte delantera del vehículo desciende por la fuerza del frenado y puede introducirse bajo otro vehículo más alto. Los airbag pueden no inflarse en esta situación, pues quizá no detecten el impacto o lo detecten con menor intensidad.


1VQA2091

- Los airbag pueden no inflarse en accidentes con vuelco, porque su despliegue no proporcionaría una adecuada protección a los ocupantes.

  No obstante, los airbag de los costados podrían inflarse cuando el vehículo vuelca a causa de una colisión lateral, si el vehículo está equipado con ellos.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 60



- Los airbag pueden no inflarse si el vehículo choca contra objetos tales como postes o árboles, pues el punto de impacto se concentra en una zona y no comunica toda su fuerza a los sensores.

Funcionamiento del sistema de airbag

- Los airbag funcionan únicamente cuando la llave de contacto está colocada en las posiciones ON o START.
- Los airbag se inflan instantáneamente en caso de colisión frontal fuerte o lateral (en el caso de estar equipado con airbag de cortina) a fin de proteger a los ocupantes frente a posibles lesiones graves.
- No hay una velocidad única a la que se inflen los airbag.

  Generalmente, los airbag están pensados para actuar en función de la intensidad de la colisión y de su dirección. Estos dos factores determinan si los sensores envían una señal electrónica para su despliegue e inflado.
- El despliegue del airbag depende de diversos factores, que incluyen la velocidad del vehículo, el ángulo de impacto y la densidad y rigidez de los vehículos o de los objetos contra los que choca. No obstante, los factores que influyen no se limitan a los que acaban de mencionarse.
- Los airbag delanteros se inflarán y desinflarán por completo en un instante.

  Es prácticamente imposible ver hincharse los airbag durante un accidente. Es mucho más probable que simplemente vea los airbag desinflados, colgando fuera de su alojamiento después del choque.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 61

- Para poder proporcionar protección en una colisión fuerte, los airbag deben inflarse rápidamente. La velocidad de inflado de un airbag reduce la probabilidad de sufrir lesiones graves o mortales, por lo que es una parte obligatoria de su diseño.

  No obstante, el inflado de un airbag puede también causar lesiones como rozaduras en la cara, magulladuras y fractura de huesos, porque a esa velocidad los airbag se abren con mucha fuerza.
- **Incluso hay circunstancias en las que el contacto con el airbag del volante puede producir lesiones mortales, especialmente si el ocupante está colocado demasiado cerca del volante.**

⚠ ADVERTENCIA

- **El conductor debe sentarse tan separado del volante (al menos 250 mm) como sea posible, a fin de reducir el riesgo de lesiones o de muerte en una colisión. El acompañante debe echar siempre su asiento hacia atrás tanto como sea posible y apoyarse contra el respaldo.**
- **El airbag se infla en un instante en caso de colisión, y los pasajeros pueden sufrir lesiones debidas a la fuerza de expansión si no se encuentran en la posición adecuada.**
- **El inflado de un airbag puede ocasionar lesiones como rozaduras en la cara o el cuerpo, heridas producidas por los cristales rotos o quemaduras por los explosivos.**

Ruido y humo

Al inflarse, los airbag emiten un ruido fuerte y desprenden humo y polvo dentro del vehículo. Esto es normal y es una consecuencia de la ignición del inflador del airbag. Una vez que se haya inflado el airbag, puede sentir cierta dificultad respiratoria a causa del contacto de su pecho con el cinturón de seguridad y con el airbag, así como por respirar el humo y el polvo. **Le recomendamos encarecidamente que abra las puertas o las ventanillas en cuanto pueda para reducir la incomodidad y no respirar durante mucho tiempo el humo y el polvo.**

Aunque el humo y el polvo no son tóxicos, pueden producir irritación de la piel, los ojos, la nariz, la garganta, etc.). En ese caso, lávese y aclárese inmediatamente con agua fría, y acuda a un médico si persisten los síntomas.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 62

⚠ ADVERTENCIA

Cuando se despliegan los airbag, se calientan considerablemente las piezas próximas del volante y el salpicadero o las situadas a los lados de los carriles del techo, por encima de las puertas delantera y trasera. Para impedir lesiones, no toque las zonas internas donde se guardan los airbag inmediatamente después de que se hayan inflado.

1JBH3051

Está prohibido instalar un sistema de sujeción para niños en el asiento del acompañante.

No coloque nunca en el asiento del acompañante un sistema de sujeción infantil orientado hacia atrás. Si se desplegara el airbag, impactaría contra dicho sistema de sujeción y provocaría lesiones graves o mortales.

Tampoco deben colocarse en ese asiento sistemas de retención para niños orientados hacia adelante. Si se inflara el airbag del asiento del acompañante, produciría lesiones graves o mortales al niño.

⚠ ADVERTENCIA

- **No utilice un dispositivo de sujeción para niños mirando hacia atrás en un asiento protegido por un airbag situado delante.**
- **No coloque jamás un sistema de sujeción para niños en el asiento del acompañante. Si se inflara el airbag del acompañante, provocaría lesiones graves o mortales.**
- **Cuando se sienten niños en los asientos traseros exteriores con airbag laterales, asegúrese de colocar el sistema de sujeción para niños tan alejado de la puerta como sea posible, y monte el sistema de sujeción de modo que quede bien fijo.**

  El inflado del airbag lateral o de cortina (opcional) produciría lesiones graves o mortales a causa de la expansión.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 63

AIR BAG

Piloto de aviso del airbag

El objeto del piloto de control del airbag del panel de instrumentos es avisar de posibles deficiencias del SRS (sistema complementario de sujeción).

Cuando se gira el contacto a la posición ON, el piloto indicador se enciende durante unos 6 segundos y después se apaga.

Haga revisar el sistema si:

- El piloto no se enciende brevemente al llevar el contacto a ON.
- El piloto permanece encendido después de arrancar el motor.
- La luz se enciende con el vehículo en marcha.

Mantenimiento del airbag (sistema complementario de sujeción)

El sistema complementario de sujeción no necesita prácticamente mantenimiento. No hay componentes que usted pueda revisar.

Debe hacer que se efectúen tareas de mantenimiento en los siguientes casos:

- Si un airbag se despliega, deberá sustituirse. No intente desmontar o desechar el airbag usted mismo. Esta operación debe realizarse en un concesionario o un taller Kia debidamente autorizados.
- Si el piloto de control indica un fallo, haga que revisen el sistema de airbag tan pronto como sea posible. En caso contrario, el sistema de airbag podría ser ineficaz.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:48 PM Page 64

PRECAUCIÓN

No modifique ninguna parte del sistema complementario de sujeción. Una modificación excesiva podría inutilizar el sistema de airbag.

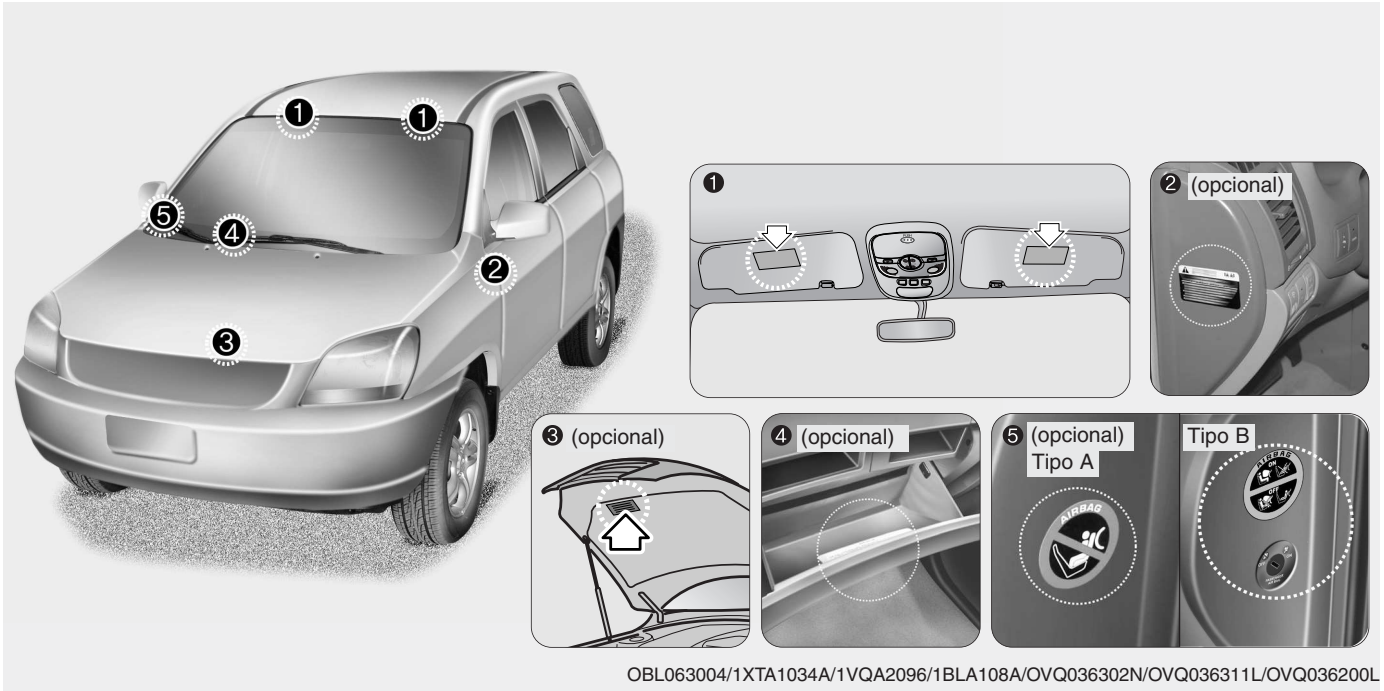
⚠ ADVERTENCIA

- **No modifique el volante, los asientos ni ninguna otra parte del sistema complementario de sujeción. Las modificaciones podrían inutilizar el sistema.**
- **No manipule los componentes ni el cableado del sistema. Podría hacer que el airbag se inflara inesperadamente y lesionara a alguien. La manipulación del sistema podría también desactivar el sistema, que no se desplegaría en caso de colisión.**
- **Cualquier trabajo de desmontaje, instalación o reparación realizado sobre el sistema SRS o el volante debe ser realizado por un técnico cualificado de Kia. La manipulación inadecuada del sistema de airbag puede causar lesiones graves.**

Reparación y achatarramiento de vehículos

- Las reparaciones del volante, el salpicadero, la consola central o el revestimiento del techo, la instalación de equipos de sonido cerca de la consola central, o la pintura de la chapa en la parte delantera pueden inactivar el sistema de airbag. Haga revisar estas operaciones en un concesionario autorizado de Kia.
- Cuando deje el vehículo en un concesionario autorizado de Kia, infórmele de que está equipado con airbag, y deje el manual de usuario en su interior.
- Como el sistema de airbag contiene sustancias químicas explosivas, póngase en contacto con el concesionario Kia cuando vaya a deshacerse del vehículo.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:49 PM Page 65



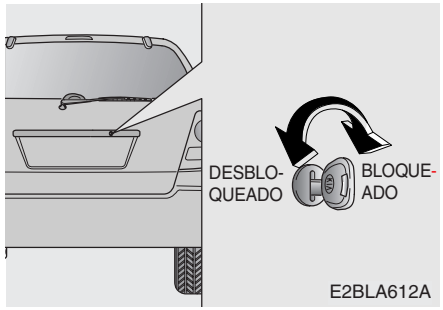
OBL063004/1XTA1034A/1VQA2096/1BLA108A/OVQ036302N/OVQ036311L/OVQ036200L

Etiqueta de aviso del airbag

Se coloca una etiqueta de advertencia en el airbag para avisar al conductor y los pasajeros del riesgo potencial del sistema.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:49 PM Page 66

PORTALON TRASERO (HATCH)



Apertura del portalón trasero

Para abrir el portalón trasero desde el exterior:

1. Inserte la llave de la puerta en el cilindro de la llave y gírela hacia la izquierda. Usted también puede desbloquear el cerrojo (pero no liberarlo) con el sistema de bloqueo eléctrico de puertas.
2. Tome el protector del foco de matrícula por debajo y tire la manilla del portalón trasero para liberar el cerrojo.

3. Tire el portalón trasero hacia atrás y hacia arriba para abrirlo.

Tenga la certeza de cerrar el portalón trasero antes de conducir su vehículo. Se pueden producir daños a los cilindros de elevación del portalón y a sus elementos anexos si el portalón no está cerrado antes de conducir.

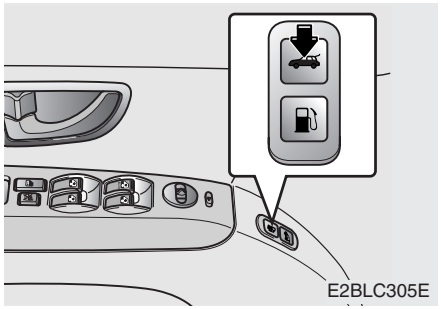
PRECAUCIÓN

El portalón trasero se abre hacia arriba. Al abrirlo, compruebe que no haya objetos o personas cerca de la parte trasera del vehículo.

ADVERTENCIA
- Portalón trasero

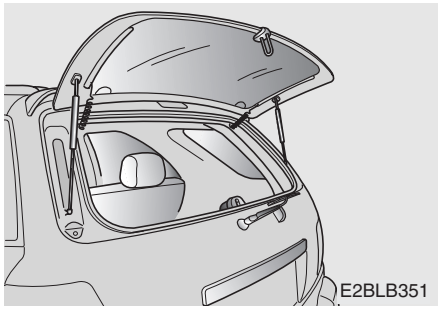
- **Antes de conducir, compruebe que el portalón trasero esté completamente cerrado. Si queda abierto, pueden entrar gases de escape al vehículo.**
- **Los ocupantes no deben viajar nunca en el área de carga del vehículo. Para evitar lesiones en caso de accidente o detenciones súbitas, los ocupantes deben estar siempre adecuadamente sujetos en el vehículo.**

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:49 PM Page 67



Apertura de la ventana del portalón trasero

Para abrir la ventana del portalón trasero, oprima el botón de liberación de la ventana del portalón trasero y levante la ventana del portalón trasero en la parte posterior del vehículo.



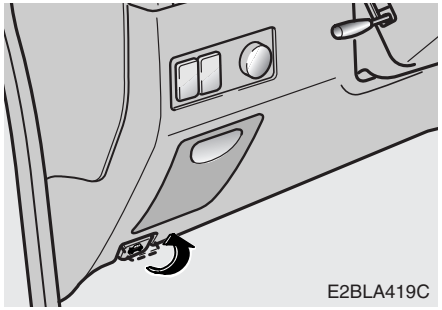
La ventana se levantará completamente por sí misma después que se haya levantado hasta la mitad.

Para cerrar la ventana del portalón trasero, baje la ventana. Se cerrará por sí misma. Asegúrese que la ventana del portalón trasero esté bien asegurada.

✻ AVISO

Si se deja abierta o entreabierta, pueden entrar al vehículo gases de escape venenosos que pueden tener como resultado serias enfermedades o daño a los ocupantes.

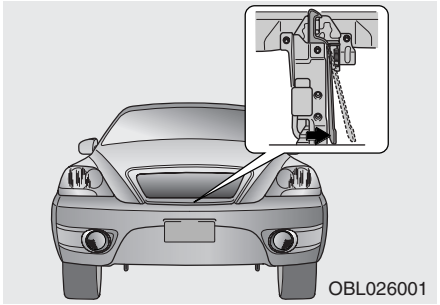
CAPÓ



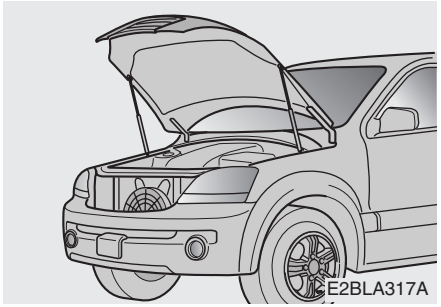
Apertura del capó:

1. Tire la palanca de liberación en el lado inferior izquierdo del panel de instrumentos para abrir el cerrojo del capó.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:49 PM Page 68



2. Vaya a la parte delantera del vehículo, levante el capó hasta que se enganche el cerrojo secundario, luego tire el cerrojo secundario hacia arriba (ubicado bajo el capó en el centro de la rejilla).



3. Levante el capó. Se levantará completamente por sí mismo después que se haya levantado hasta la mitad.

Cierre del capó:

Revise el área bajo el capó para asegurarse que todas las tapas de llenado estén en su lugar y que se han sacado todos los elementos sueltos.

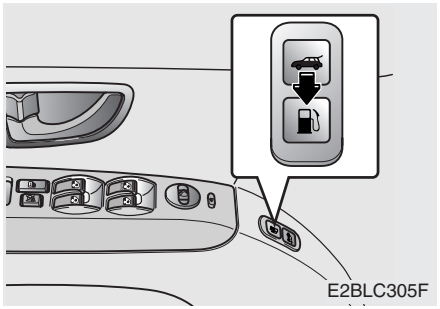
Para cerrar el capó, bájelo y luego presione hacia abajo para asegurarlo adecuadamente en su lugar.

PRECAUCIÓN

Antes de cerrar el capó, asegurarse de que no quede ningún objeto ni herramienta en la zona del motor y de que las personas se encuentren a una distancia segura a fin de no ser alcanzadas. No deposite guantes, trapos ó ropa en el compartimento del motor. Ello podría causar un incendio debido al calor desprendido por el motor.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:49 PM Page 69

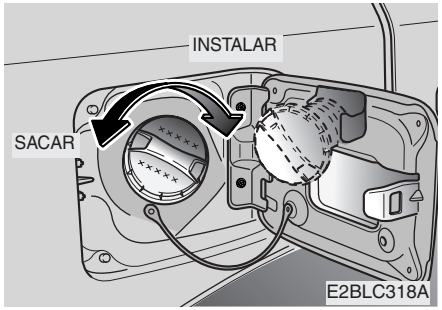
TAPA DE LLENADO DEL COMBUSTIBLE



1. Para abrir la tapa de llenado de combustible, oprima el botón de liberación ubicado en la puerta del conductor.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones producidas por objetos afilados, se recomienda utilizar guantes de protección para abrir a mano la compuerta de la boca de llenado.



2. Para sacar la tapa, gírela hacia la izquierda.
3. Reponga el combustible.
4. Para instalar la tapa, póngala en el tubo de llenado de combustible y gírela hacia la derecha hasta que suene “clic”. Esto indica que la tapa está ajustada en forma segura.

Si la tapa de la boca de llenado de combustible no se abre en tiempo frío porque la superficie a su alrededor está congelada, empújela o golpee levemente la tapa.

En regiones especiales, el tubo de llenado de combustible para motor de gasolina está diseñado para impedir el llenado del depósito de combustible con otra cosa que no sea combustible sin plomo.

⚠ ADVERTENCIA
- Repostaje

Las salpicaduras de combustible a presión pueden causar lesiones graves. Retire siempre el tapón de combustible despacio y con cuidado. Si el tapón deja salir combustible o si escucha un siseo, espere hasta que se normalice la situación antes de retirarlo del todo.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:49 PM Page 70

⚠ ADVERTENCIA

Los combustibles son materiales inflamables o explosivos. Al repostar, observe meticulosamente las normas siguientes: De otro modo se pueden producir lesiones o quemaduras graves o mortales debidas al fuego o a explosiones.

- **Antes de repostar, infórmese siempre de la ubicación del corte de emergencia de combustible, si lo hay, en la estación de servicio.**
- **Antes de tocar la boca de llenado o el tapón de la boca de combustible, elimine la electricidad estática, potencialmente peligrosa, tocando otra parte metálica de la parte delantera del vehículo situada a una distancia segura del cuello del depósito, de la manguera o de otra fuente de combustible.**

(Continuación)

(Continuación)

- **No vuelva a entrar en un vehículo después de haber empezado a repostar. No toque, frote o se deslice contra ningún objeto o tejido (poliéster, raso, nylon, etc.) que pueda producir electricidad estática. La descarga de electricidad estática puede prender los vapores del combustible y provocar una explosión. Si debe volver a entrar en el vehículo, elimine de nuevo la electricidad estática, potencialmente peligrosa, tocando una parte metálica del vehículo alejada del depósito, de la manguera o de otra fuente de combustible.**

(Continuación)

(Continuación)

- **Si utiliza un recipiente portátil de combustible, asegúrese de colocarlo en el suelo antes de repostar. Una descarga de electricidad estática desde el recipiente puede prender los vapores del combustible y provocar un incendio. Una vez que haya empezado a repostar, mantenga el contacto con el vehículo hasta que el final de la operación. Utilice únicamente recipientes de combustible diseñados para transportar y almacenar gasolina.**
- **No utilice teléfonos móviles cerca de una estación de servicio ni mientras haya algún vehículo repostando. La corriente eléctrica o las interferencias electrónicas de los teléfonos móviles pueden prender los vapores del combustible y provocar un incendio. Si debe utilizar el móvil, hágalo en un lugar alejado de la estación de servicio.**

(Continuación)

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:49 PM Page 71

(Continuación)

- **Antes de repostar, apague siempre el motor. Las chispas producidas por los componentes eléctricos del motor pueden prender los vapores del combustible y provocar un incendio. Asegúrese siempre de que el motor esté APAGADO antes del repostaje y mientras llena el depósito. Cuando termine de repostar, compruebe que el tapón y la tapa de la boca de combustible quedan bien cerrados antes de arrancar el motor.**

(Continuación)

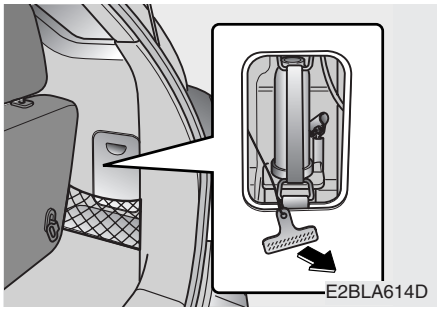
(Continuación)

- **No encienda ningún fuego cerca de una estación de servicio. NO UTILICE cerillas ni mecheros y NO FUME ni deje un cigarrillo encendido en su vehículo en una estación de servicio durante el repostaje. El combustible de automóvil es muy inflamable y puede, si se prende, provocar una explosión.**
- **Si se produce un incendio durante el repostaje, aléjese del vehículo y diríjase inmediatamente al responsable de la estación de servicio, a la policía o a los bomberos de la localidad. Siga las instrucciones de seguridad que éstos le den.**

✻ AVISO

- **Asegúrese de repostar sólo con gasolina en los vehículos con motor de gasolina, y sólo con gasóleo en los vehículos con motor diésel.**
- **Asegúrese de que la tapa de la boca de llenado queda bien cerrada después de repostar.**
- **Si tiene que cambiar el tapón de la boca de llenado, utilice únicamente un tapón Kia original o el equivalente especificado para su vehículo. Un tapón inadecuado podría provocar el funcionamiento defectuoso del sistema de combustible o del sistema de control de emisiones. En los concesionarios autorizados de Kia podrá encontrar recambios adecuados para el tapón.**
- **No salpique de combustible el exterior del vehículo. Cualquier tipo de combustible puede dañar la pintura.**
- **En tiempo frío, si no se abre la tapa de la boca de llenado de combustible por estar congelado el reborde, empuje o golpee suavemente la tapa.**

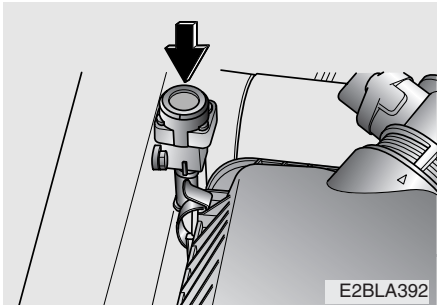
BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:49 PM Page 72



Desenganche manual de la tapa para llenado de combustible

Si la tapa de llenado de combustible no se abre usando el botón remoto, ábrala tirando hacia fuera la manilla de emergencia que está ubicada en el depósito del lado derecho en el área de carga.

INTERRUPTOR AUTOMÁTICO DE CORTE DE SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE (SI ESTÁ EQUIPADO)



El interruptor automático de corte de combustible está ubicado en el lado del acompañante del compartimiento del motor.

En caso de colisión ó impacto brusco, el interruptor automático de corte de combustible impide el suministro de combustible al motor. Si este elemento se ha activado, debe reponerse a su posición normal presionando sobre la parte superior del interruptor antes de arrancar de nuevo el motor.

⚠ ADVERTENCIA

Antes de resetear el interruptor de corte de combustible automático, se deberá comprobar que la línea de alimentación de combustible carece de fugas.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:49 PM Page 73

ESPEJOS

Espejo retrovisor externo

Asegúrese de ajustar los ángulos de los espejos antes de conducir.

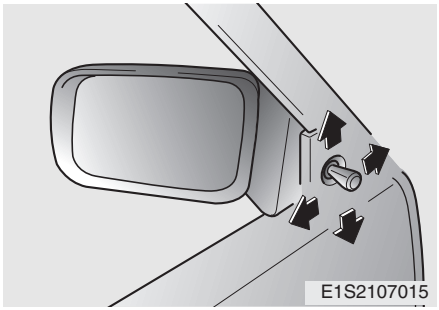
Su vehículo está equipado con espejos retrovisores externos tanto a la derecha como a la izquierda. Los espejos se pueden ajustar con palancas de control o interruptor remoto, según el tipo que tenga su vehículo. Los cabezales de los espejos se pueden doblar hacia atrás para evitar daño al usar lavado automático de auto.

✻ AVISO

No raspe el hielo de la luna de su espejo; esto puede dañar la superficie del vidrio. Si el hielo restringe el movimiento de la luna, no fuerce el espejo para ajustarlo. Para sacar el hielo, use un "spray" descongelante, o esponja o paño suave con agua muy caliente.

PRECAUCIÓN

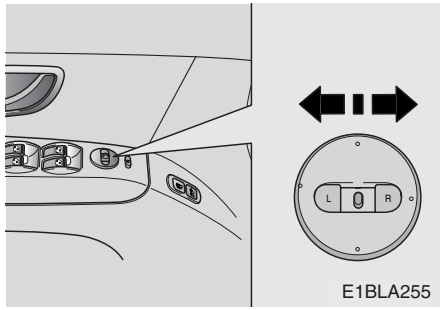
- ***Los espejos retrovisores externos son convexos. Los objetos que se ven en el espejo están más cerca de lo que parecen.***
- ***Al cambiar de pista, use su espejo retrovisor interior o la observación directa para determinar la distancia real de los vehículos que vienen inmediatamente después del suyo.***



Control remoto manual (opcional)

Para ajustar un espejo exterior, mueva la palanca de control ubicada hacia adelante en el área del marco de la ventana.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:49 PM Page 74

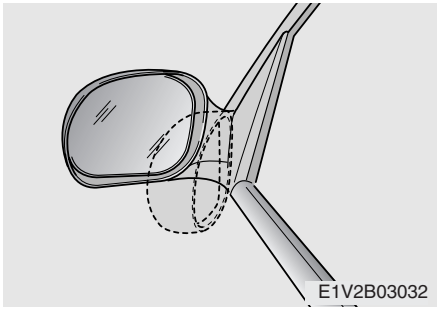


Control remoto eléctrico (opcional)

El interruptor del espejo eléctrico de control remoto, ubicado en la puerta del conductor, le permite ajustar la posición de los espejos retrovisores externos izquierdo y derecho. Para ajustar la posición de cualquier espejo, mueva la palanca hacia R(derecha) o L(izquierda) para seleccionar el espejo del lado derecho o el espejo del lado izquierdo, luego oprima un punto correspondiente en el control de ajuste del espejo para posicionar el espejo seleccionado hacia arriba, abajo, izquierda o derecha.

✻ AVISO

- **Los espejos dejan de moverse cuando alcanzan sus ángulos máximos de ajuste, pero el motor sigue operando mientras está oprimido el interruptor. No presione el interruptor por más tiempo que lo necesario, porque se puede dañar el motor.**
- **No intente ajustar con la mano el retrovisor exterior. De hacerlo así, podría dañar las piezas.**

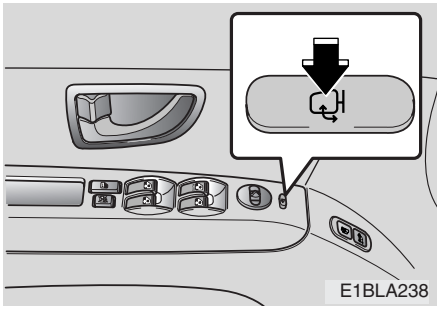


Plegado del espejo retrovisor externo

Tipo manual

Para plegar el espejo retrovisor externo, sujete la caja del espejo y luego dóblela hacia atrás.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:49 PM Page 75



Tipo eléctrico

Para plegar el espejo retrovisor externo, oprima el interruptor. Para desplegarlo, vuelva a oprimir el interruptor.

✻ AVISO

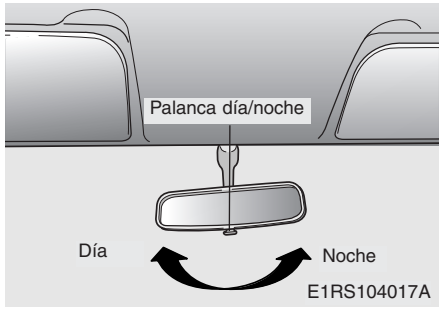
En el caso de espejo retrovisor externo tipo eléctrico, no lo pliegue a mano. Puede provocar el fallo del motor.

Calefactor de espejos retrovisores externos (opcional)

El calefactor de espejos retrovisores externos se acciona en conexión con el descongelador de la ventana trasera. Para calentar el cristal del espejo retrovisor externo, presione el interruptor para el descongelador de la ventana trasera.

El cristal del espejo retrovisor externo se calentará para descongelar o desempañar y le dará una visión mejorada hacia atrás en condiciones climáticas difíciles. Presione el interruptor nuevamente para desactivar el calefactor.

El calefactor de espejos retrovisores externos se desactiva automáticamente después de 20 minutos.



Espejo retrovisor para día/ noche

Ajuste el espejo retrovisor para centrar la visión a través de la ventana trasera. Haga este ajuste antes de empezar a manejar y con la palanca día/noche en la posición día.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:49 PM Page 76

Al conducir de noche, tire hacia Ud. la palanca día/noche para reducir el resplandor de los focos de los vehículos detrás de Ud.

Recuerde que se pierde claridad de la visión hacia atrás en la posición nocturna.

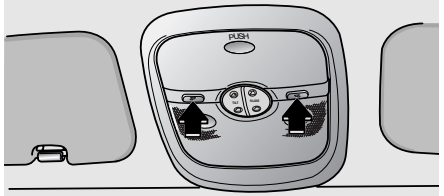
PRECAUCIÓN

No permita que los objetos que están en los asientos traseros o en el área de carga interfieran con su visión por la ventana trasera.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:49 PM Page 77

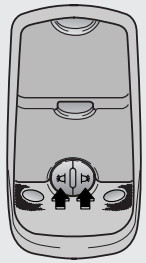
LUCES INTERIORES

Tipo A



E2BLA430J

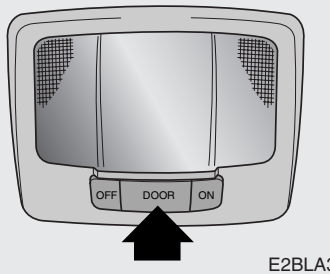
Tipo B



E2BLA430E

Luz de mapa

Las luces se encienden o apagan presionando el correspondiente interruptor ON u OFF.



E2BLA324

Luz del techo

La luz del techo tiene tres botones:

OFF - La luz permanece apagada aun cuando se abra una puerta.

DOOR - **Tipo A**

La luz se enciende o apaga cuando una puerta se abre o cierra.

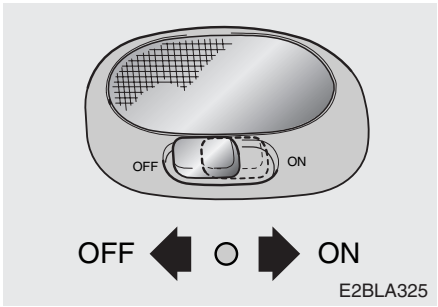
La luz se apaga en forma gradual durante 5~6 segundos después que se cierra la puerta.

Tipo B

La luz se enciende cuando una puerta se abre ó cuando una puerta es desbloqueada con el transmisor del mando a distancia (opcional). La luz interior se apaga progresivamente tras 30 segundos si se cierra la puerta. Sin embargo, si el interruptor de encendido está en ON ó se bloquean todas las puertas del vehículo cuando se cierra la puerta, la luz interior se apagará incluso antes de 30 segundos.

ON - La luz se enciende y permanece encendida aun cuando las puertas estén todas cerradas.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:49 PM Page 78



Luz del área de carga trasera

El interruptor tiene tres posiciones:

OFF - La luz permanece apagada aun cuando una puerta esté abierta.

○ - **Tipo A**

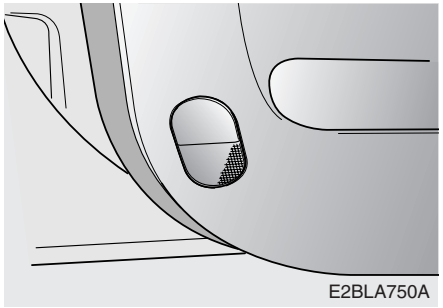
La luz se enciende o apaga cuando una puerta está abierta o cerrada.

La luz se apaga gradualmente durante 5~6 segundos después que se cierra la puerta.

Tipo B

La luz se enciende cuando una puerta se abre ó cuando una puerta es desbloqueada con el transmisor del mando a distancia (opcional). La luz interior se apaga progresivamente tras 30 segundos si se cierra la puerta. Sin embargo, si el interruptor de encendido está en ON ó se bloquean todas las puertas del vehículo cuando se cierra la puerta, la luz interior se apagará incluso antes de 30 segundos.

ON - La luz se enciende y permanece encendida aun cuando las puertas estén todas cerradas.

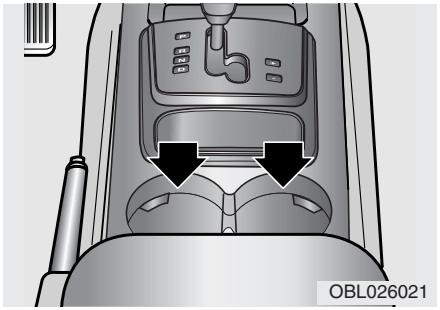


Luz de entrada de la puerta

La luz de entrada de la puerta se enciende cuando se abre la puerta. El propósito de esta luz es prestar asistencia para entrar o salir y también para advertir a los vehículos que pasan.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:49 PM Page 79

PORTAVASOS

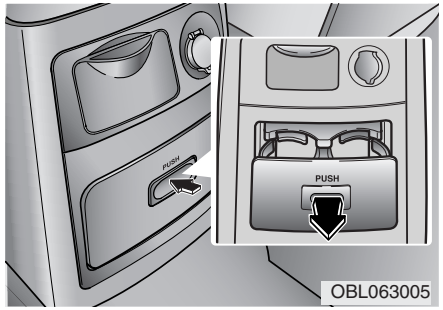


Portavasos delantero

El portavasos está ubicado en la consola central para sostener vasos.

⚠ ADVERTENCIA

- **No coloque tazas descubiertas ni líquido caliente en el portavasos con el vehículo en movimiento. Si se vierte líquido caliente, puede quemarse y perder control del vehículo.**
- **Para reducir el riesgo de lesiones personales en caso de detención repentina o colisión, no coloque botellas, vasos, latas etc., en el portavasos mientras el vehículo esté en movimiento.**



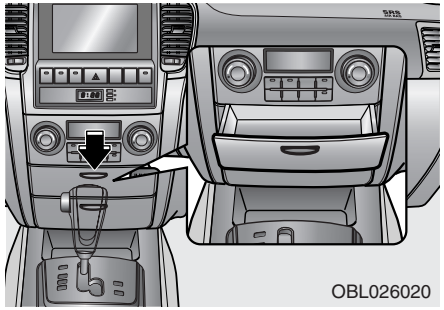
Portavasos trasero

Para usar el portavasos trasero, oprima la cara frontal, libérela y extiéndala desde la caja de la consola.

Para devolver el portavasos a su posición cerrada, presiónelo completamente hacia dentro de la caja de la consola. El mecanismo de seguro del portavasos sonará “clic” cuando esté bloqueado en su posición.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:49 PM Page 80

COMPARTIMIENTO DE ALMACENAJE

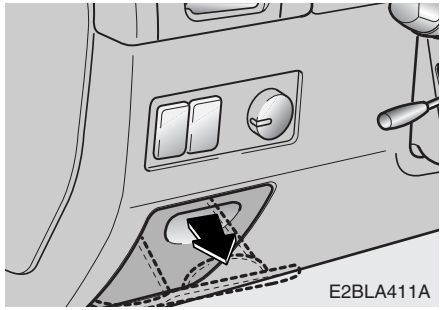


Bandeja central

Para usar el compartimiento de almacenaje, oprima la cara frontal y luego libérela para permitir el almacenaje extendiéndola suavemente desde el panel de instrumentos.

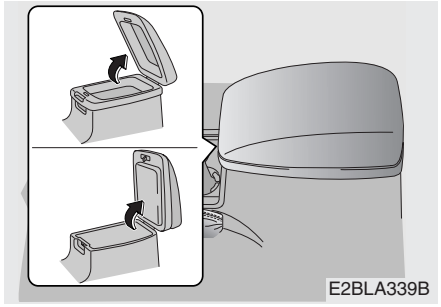
⚠ ADVERTENCIA

No guarde en el vehículo encendedores, bombonas de propano u otros materiales inflamables o explosivos. Estos artículos podrían inflamarse o estallar si el vehículo queda expuesto durante mucho tiempo a temperaturas elevadas.



Caja múltiple

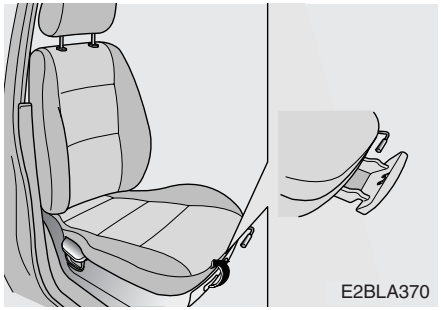
La caja múltiple se puede abrir tirándola hacia fuera mediante su asidero. Se usa para almacenar artículos pequeños.



Almacenaje de la consola central

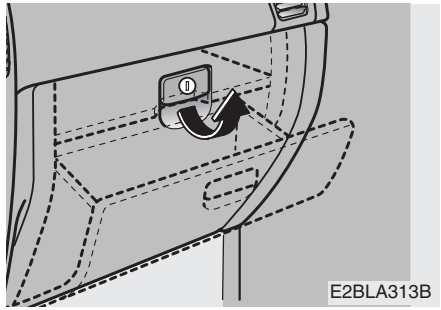
Para usar el compartimiento de almacenaje de la consola, tire la cubierta hacia arriba.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:49 PM Page 81



Bandeja inferior (opcional)

La bandeja inferior está ubicada bajo el asiento del copiloto.
Se abre tirando hacia adelante.



Guantera

La puerta de la guantera se puede bloquear o desbloquear con una llave.

Para abrir la puerta de la guantera, tire el cerrojo hacia fuera y deje que la guantera se abra.

PRECAUCIÓN

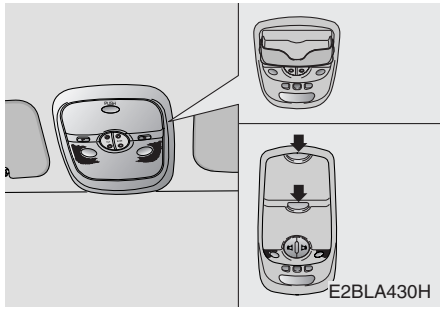
Para reducir el riesgo de lesiones en caso de un accidente o detención repentina, siempre mantenga la tapa de la guantera cerrada mientras conduce.

✻ AVISO

No deje objetos de valor en la guantera para evitar robos.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:49 PM Page 82

PORTA GAFAS DE SOL


E2BLA430H

En el panel de mando superior se proporciona un compartimento para guardar los gafas de sol. Para abrir el porta gafas de sol, presione la cubierta y el porta lentes se abrirá lentamente. Ponga sus gafas de sol en la puerta del compartimento con la cara de los cristales hacia fuera.

✻ AVISO

Por favor, cierre el porta gafas de sol mientras conduzca.

TECHO SOLAR (OPCIONAL)

Si su vehículo está equipado con esta característica, se puede deslizar o inclinar su techo corredizo con los interruptores correspondientes ubicados en la consola superior.

⚠ ADVERTENCIA

- **No saque la cara ni las manos a través de la abertura del techo solar mientras el vehículo está en marcha.**
- **Antes de cerrar el techo solar, asegúrese de que ni las manos ni la cara están en su recorrido.**

E2BLA430C

Deslizamiento del techo solar

El techo corredizo se puede abrir o cerrar cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON”.

Para deslizar el techo corredizo, oprima momentáneamente “ABRIR” ( ) en el interruptor SLIDE (DESLIZAR). El techo corredizo se deslizará hasta abrirse completamente. Para detener el deslizamiento del techo corredizo en algún punto, oprima cualquier interruptor del techo corredizo (techo solar).

Para cerrar el techo corredizo, oprima “CERRAR” ( ) en el interruptor SLIDE y reténgalo hasta que se cierre completamente.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:49 PM Page 83

E2BLA430G

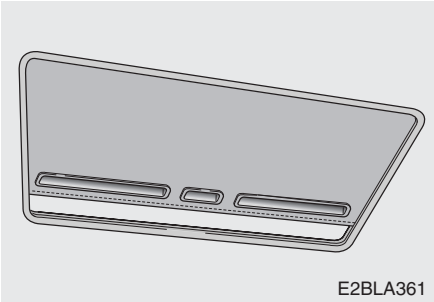
Inclinación del techo solar

Para inclinar el techo corredizo, oprima momentáneamente "ARRIBA" ( ) en el interruptor TILT (INCLINAR). El techo corredizo se inclinará completamente hacia arriba. Para detener la inclinación en algún punto, oprima cualquier interruptor de techo corredizo (techo solar).

Para cerrarlo, oprima "ABAJO" ( ) en el interruptor TILT y reténgalo hasta que esté completamente cerrado.

✻ AVISO

El techo corredizo no se puede deslizar cuando está en la posición de inclinación ni se puede inclinar mientras está en posición abierta o deslizada.


E2BLA361

Parasol

El parasol se abrirá con el panel de cristal automáticamente cuando el panel de cristal esté deslizado. Usted tendrá que cerrarlo manualmente si desea que esté cerrado.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:49 PM Page 84

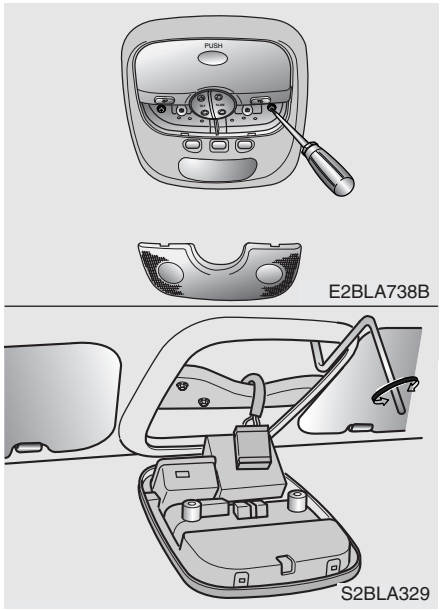
✻ AVISO

- **No oprima el interruptor de techo corredizo más tiempo del necesario. Podría causar falla en el motor del techo corredizo.**
- **Periódicamente saque el polvo que se pueda acumular en el riel guía.**
- **Si trata de abrir el techo corredizo cuando la temperatura esté en un nivel de congelamiento o cuando el techo corredizo esté cubierto de nieve o hielo, se podría dañar el cristal o el motor.**
- **El techo solar debe correr junto con la cortinilla. No deje cerrada la cortinilla con el techo solar abierto.**

En caso de alguna emergencia

Si el techo corredizo no se abre eléctricamente:

1. Saque la lente.
2. Saque los dos (2) tornillos y luego saque la consola superior.
3. Inserte el asa de emergencia (incluida con el vehículo) y gírela hacia la derecha para abrir o hacia la izquierda para cerrar.



Reinicialización del techo solar

Siempre que se desconecta o se descarga la batería o se utiliza la manivela de emergencia para accionar el techo solar, hay que reinicializar el sistema de la forma siguiente:

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:49 PM Page 85

1. Poner la llave de contacto en posición ON.
2. Bascular el techo hacia arriba totalmente como sigue:

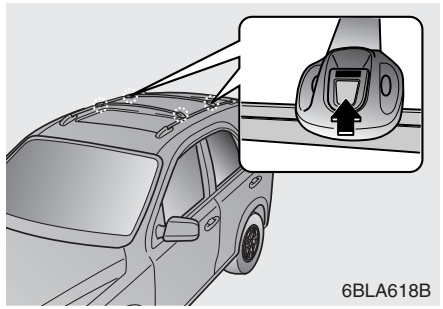
   Caso A. Cuando el techo se haya cerrado totalmente, o haya sido levantado:

   Presionar el botón TILT UP durante 1 segundo; a continuación, soltarlo.

   Caso B. Cuando el techo se haya abierto:

   Pulsar y mantener pulsado el botón de cerrar durante más de 5 segundos, hasta que el techo se haya cerrado completamente, entonces pulsar el botón TILT UP durante 1 segundo, y a continuación, soltarlo.
3. Pulsar y mantener pulsado el botón TILT UP de nuevo hasta que el techo se mueva un poco y retorne a su posición TILT UP.
4. Soltar el botón TILT UP al finalizar el procedimiento. El techo solar se reinicia.

BARRAS DE TECHO (OPCIONAL)



Si el vehículo tiene barras de techo, puede poner carga sobre su vehículo. Las dos barras transversales en las barras del techo se pueden reubicar hacia delante y hacia atrás para instalar carga o equipaje de manera adecuada. Con un asistente en el lado opuesto del vehículo, oprima y retenga los botones de bloqueo del deslizador en cada lado, luego mueva la barra transversal a la posición deseada. Libere el botón y bloquee las barras transversales moviendo levemente hacia delante o hacia atrás la barra transversal.

PRECAUCIÓN

- ***Las barras portaequipajes se deben poner en las posiciones de carga adecuadas antes de colocar objetos en el techo.***
- ***Si el vehículo está equipado con techo solar, asegúrese de la carga del techo de forma no interfiere con su funcionamiento.***
- ***Cuando transporte carga en las barras portaequipajes de techo, adopte las precauciones necesarias para que dañe el techo del vehículo.***
- ***Cuando transporte objetos grandes en el portaequipajes del techo, asegúrese de que no sobresalgan por ningún lado.***

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:49 PM Page 86

⚠ ADVERTENCIA

- **El peso que se indica a continuación es el máximo que se puede cargar en las barras portaequipaje del techo. Distribuya la carga de la forma más uniforme posible a lo largo de las barras transversales y el portaequipajes y sujétela firmemente.**

BARRAS	carga máxima : 75 kg (165 lbs.) Excepción de Europa : 45 kg (100 lbs.) DISTRIBUIDAS EN FORMA PAREJA

- **La carga colocada en el techo eleva el centro de gravedad del vehículo. Evite arranques y frenadas bruscos, giros rápidos, maniobras abruptas o velocidades exageradas, pues podría perder el control del vehículo o volcar.**

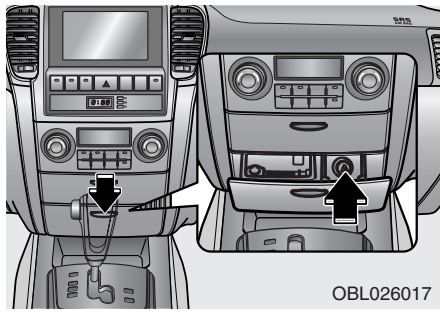
(Continuación)

(Continuación)

- **Conduzca siempre despacio y gire suavemente cuando transporte objetos en las barras portaequipaje del techo. Las corrientes ascendentes fuertes provocadas por el paso de vehículos o por causas naturales pueden exponer los objetos transportados en el techo a presiones elevadas. Este fenómeno se produce especialmente cuando se transportan objetos grandes y planos, como paneles de madera o colchones. Dichos objetos podrían caerse y provocar daños en su vehículo o en otros próximos.**
- **Para evitar daños o pérdidas en la carga cuando el vehículo está en marcha, compruebe frecuentemente, antes y durante la conducción, que los objetos del portaequipajes están firmemente sujetos.**

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:49 PM Page 87

CARACTERÍSTICAS DEL INTERIOR


OBL026017

Encendedor de cigarrillos

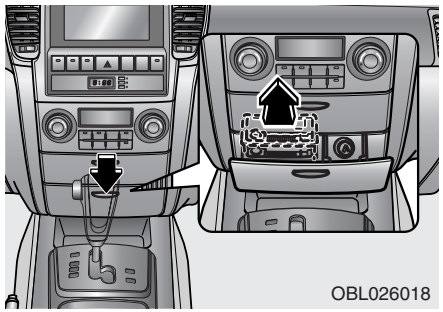
Para usar el encendedor de cigarrillos, oprima la cara frontal y luego suéltela para dejar que el encendedor de cigarrillos y el cenicero se extiendan lentamente desde el panel central.

Para usar el encendedor de cigarrillos, oprímalo y suéltelo. Cuando esté caliente, saltará automáticamente hacia fuera listo para usarse.

Si el motor no está funcionando, el interruptor de encendido debe estar en la posición ACC para que funcione el encendedor.

✻ AVISO

- **No mantenga el encendedor presionado cuando ya esté caliente o se recalentará.**
- **Use sólo un legítimo encendedor Kia o su equivalente en el tomacorriente del encendedor. El uso de accesorios enchufables (máquinas de afeitar, aspiradoras portátiles y cafeteras, por ejemplo), puede dañar el tomacorriente o causar una falla eléctrica.**
- **Si el encendedor no salta en 30 segundos, sáquelo para evitar que se recaliente.**


OBL026018

Ceniceros

Cenicero delantero

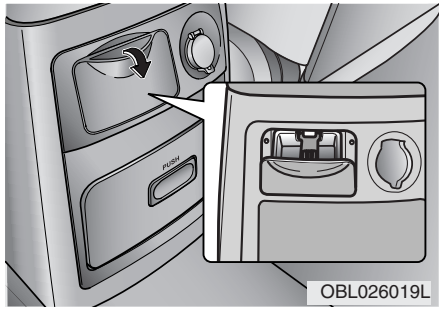
Para usar el cenicero, oprima la cara frontal y luego suéltelo para dejar que el encendedor y el cenicero se extiendan lentamente desde el panel central.

Para sacar el cenicero, tome el contenedor del cenicero y tírelo con cuidado hacia fuera.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:49 PM Page 88

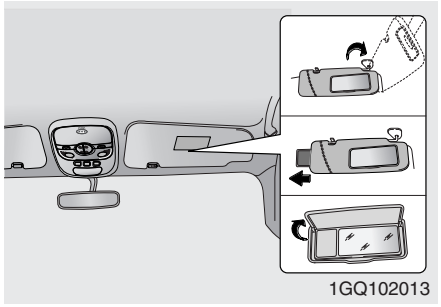
⚠ ADVERTENCIA
- Uso del cenicero

- **No use los ceniceros del vehículo como receptáculos de desperdicios.**
- **Juntar cigarrillos o fósforos encendidos en un cenicero con otros materiales combustibles, puede causar un incendio.**



Cenicero trasero

Se puede abrir el cenicero trasero tirándolo hacia fuera desde su borde superior. Para sacar el cenicero para vaciarlo o limpiarlo, presione la lengüeta interior, levántela levemente y sáquela hacia fuera completamente.



Viseras

Para usar una visera, tírela hacia abajo.

Para usar una visera en una ventana lateral, tírela hacia abajo, desengánchela de la abrazadera y gírela hacia el costado.

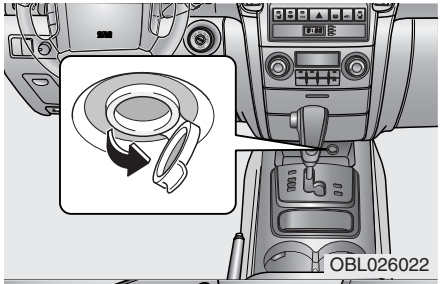
Espejo accesorio (opcional)

Para usar el espejo de tocador, tire hacia abajo la visera parasol y levante la cubierta del espejo, con ello se enciende la luz (si está equipada). Si no usa el espejo, debe cerrar la cubierta para evitar que se descargue la batería.

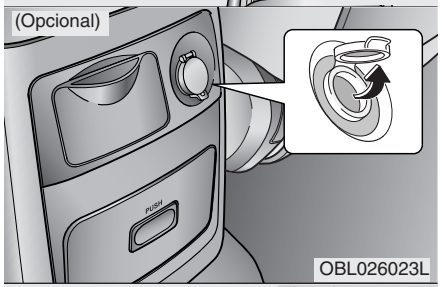
BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:49 PM Page 89

Enchufe

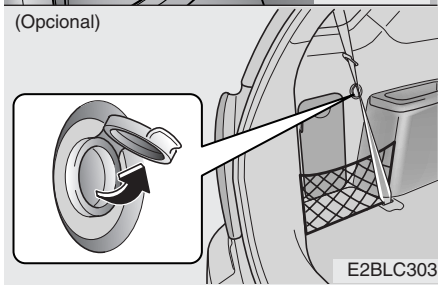
Los enchufes están diseñados para proveer energía a teléfonos móviles u otros dispositivos diseñados para operar con los sistemas eléctricos para vehículos. Los dispositivos deben requerir menos de 10 amperios con el motor funcionando.


OBL026022

(Opcional)


OBL026023L

(Opcional)


E2BLC303

PRECAUCIÓN

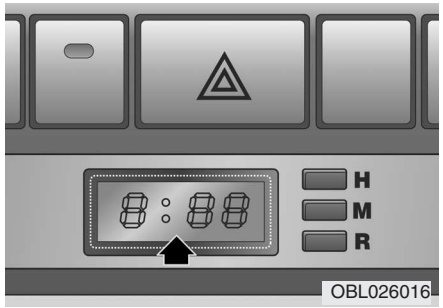
- ***Utilice este enchufe mientras el motor está en marcha y desenchufe el aparato que haya conectado a él cuando ya no lo necesite. El uso con el motor parado o la conexión permanente de un aparato eléctrico durante varias horas puede descargar la batería.***
- ***Use sólo los artefactos eléctricos que tienen menos de 12V y 10A en capacidad eléctrica.***
- ***Ajuste el aire acondicionado o la calefacción al nivel más bajo de operación cuando tenga que usar el enchufe mientras usa el aire acondicionado o la calefacción.***
- ***Cierre la cubierta cuando no esté en uso.***

(Continuación)

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:49 PM Page 90

(Continuación)

- ***Algunos dispositivos electrónicos pueden provocar interferencias cuando se conectan a la toma de corriente del vehículo. Estos dispositivos puede inducir una acumulación excesiva de electricidad estática en el equipo de sonido y hacer que funcionen mal otros sistemas o circuitos electrónicos.***



Reloj digital

Cuando el interruptor de encendido está en la posición ACC u ON, los botones del reloj funcionan de la siguiente manera.

- **HOUR (Hora):**

  Al oprimir el botón “H” con un dedo, un lápiz o un objeto similar, la hora visualizada avanzará hora por hora.

- **MIN (Minutos):**

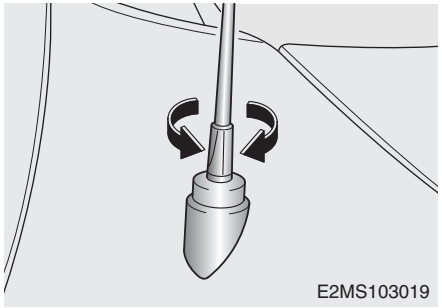
  Al oprimir el botón “M” con un dedo, un lápiz o un objeto similar, la hora visualizada avanzará de a un minuto.

- **REINICIO:**

  Para despejar los minutos, oprima el botón “R” con un dedo, un lápiz o un objeto similar. Entonces el reloj quedará a la hora exacta.
  Por ejemplo, si se oprime el botón “R” mientras la hora está entre las 9:01 y 9:29, la pantalla se reiniciará a las 9:00.
  9:01 ~ 9:29 => 9:00
  9:30 ~ 9:59 => 10:00

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:49 PM Page 91

ANTENA



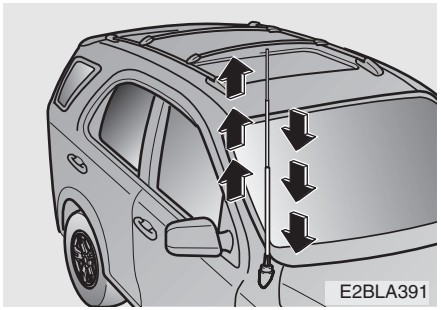
Antena de varilla fija (opcional)

Su automóvil usa una antena de varilla fija para recibir señales de emisión en AM y en FM.

Esta antena es de tipo extraíble. Para sacar la antena gírela hacia la izquierda. Para instalar la antena, gírela hacia la derecha.

PRECAUCIÓN

- ***Asegúrese de sacar la antena antes de lavar el auto en un lavado automático, pues podría dañarse.***
- ***Al reinstalar su antena, es importante que esté totalmente apretada para asegurar una recepción adecuada.***



Antena eléctrica (opcional)

La antena se extenderá automáticamente cuando usted encienda la radio; la llave de contacto debe estar en "ACC" o "ON". La antena se retraerá cuando usted apague la radio o coloque la llave de contacto en "LOCK".

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:49 PM Page 92

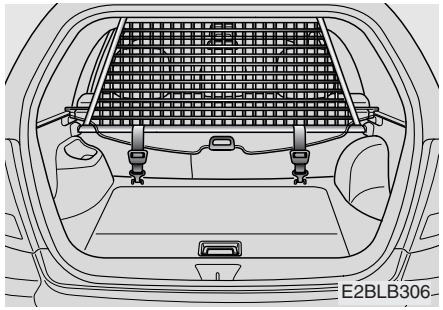
PRECAUCIÓN

Antes de encender la radio asegúrese que no hay nadie cerca de la antena.

✻ AVISO

- **Al entrar el automóvil en una máquina de lavado o debajo de algún lugar de poca altura, asegúrese de que la antena esta retraída.**
- **Si la antena está sucia, límpiela para permitir un buen funcionamiento y evitar de esta forma que se estropee.**

RED BARRERA (OPCIONAL)



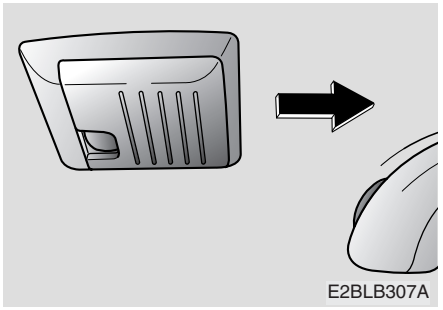
Su vehículo está equipado con una red barrera.

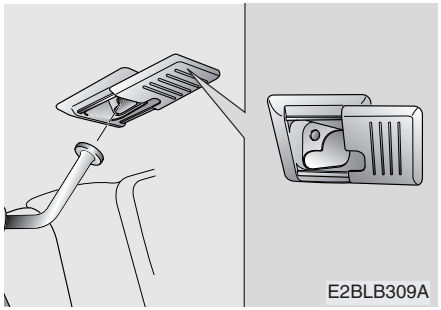
Cuando ponga carga en el asiento trasero o en el área de carga trasera, debe instalar la red barrera detrás de los respaldos delanteros o del respaldo trasero.

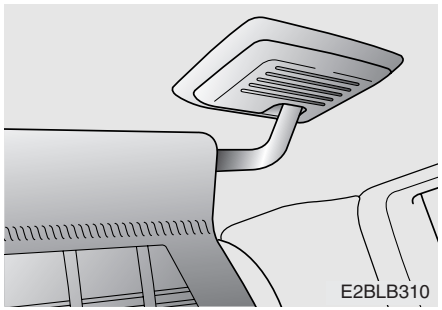
Está diseñado para ayudar a proteger las cabezas de los ocupantes, deteniendo objetos que sean expulsados hacia delante en el caso de una detención repentina o un accidente.

Existen cuatro soportes de gancho a ambos lados del recubrimiento interior del techo sobre los reposacabezas para fijación superior lateral, y cuatro soportes de gancho sobre el suelo tras los asientos delanteros y traseros como fijación inferior.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:49 PM Page 93



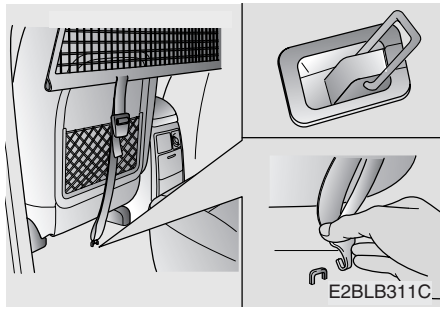




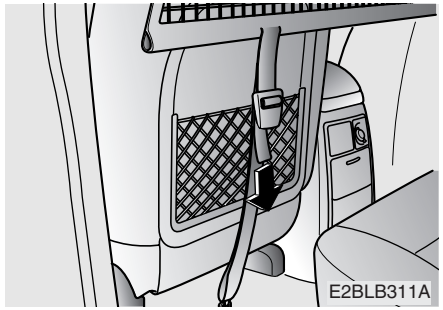
Para instalar la red barrera

1. Abra las cubiertas de los portaganchos superiores ubicados a ambos lados del forro del techo, empujando hacia atrás.
2. Inserte el eje superior de la red en el orificio grande y luego asegúrelo deslizándolo hacia el orificio pequeño.
3. Cierre las cubiertas de los portaganchos presionando hacia delante.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:49 PM Page 94



4. Coloque las sujecciones de la cinta de la red en el piso tras los asientos delanteros o traseros.



5. Ajuste las tiras tirando hacia abajo para tensar la parte floja.

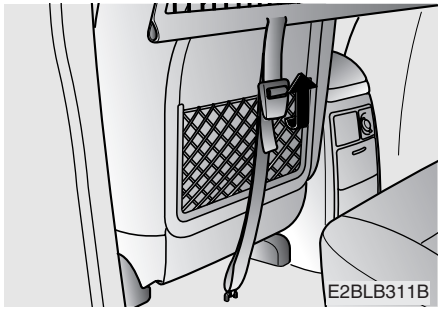
⚠ ADVERTENCIA

- **Asegúrese de que no haya holgura en la red barrera tirando de la correa con seguridad al instalar la red. La correa debe ser tirada después de confirmar que el gancho está insertado en el sostenedor del gancho superior con seguridad.**
- **Asegúrese de que las cubiertas del sostenedor del gancho superior sean cerradas cuando la red de la barrera está instalada.**
- **Asegúrese de que los respaldos de asientos estén bloqueados con seguridad.**

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:49 PM Page 95

⚠ ADVERTENCIA

- **No ponga pasajeros en el asiento trasero o el área de carga detrás de la red barrera.**
- **No sentar un pasajero en el asiento trasero central cuando la red barrera haya sido instalada tras los asientos traseros. La red barrera podría interferir con el uso del cinturón trasero central.**
- **No cargue la carga en el área más arriba que el extremo superior de la red barrera.**
- **No coloque la carga pesada en el área más arriba que el respaldo del asiento para evitar accidente aunque la red de la barrera esté instalada.**
- **No coloque la carga que tiene borde sostenido que pueda pasar a través de la red barrera.**
- **No aplique la fuerza excesiva a la red barrera colgando a la red o suspendiendo la carga pesado etcétera.**



Para sacar la red barrera

1. Suelte las tiras tirando hacia arriba los ajustadores de tira y saque los ganchos de la tira desde los portaganchos.
2. Abra las cubiertas de los portaganchos superiores presionando hacia atrás y saque el eje superior de la red tirándolo a través de los orificios grandes.
3. Saque la red barrera y cierre las cubiertas de los portaganchos presionándolas hacia delante.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:49 PM Page 96

RED DE EQUIPAJE (OPCIONAL)

E2BLB312C

Cuando transporte objetos diversos en la zona de carga, podrá sujetarlos con la red de equipajes para evitar los movimientos de éstos durante la marcha. Sujete los ganchos de la red de equipajes en los cuatro anillos de la zona de carga.

PRECAUCIÓN

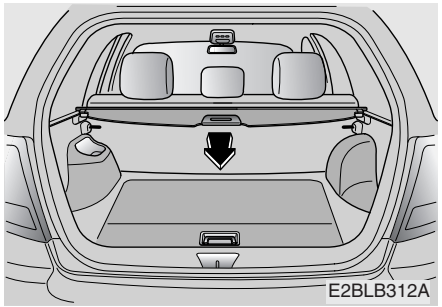
No coloque objetos de gran volumen o muchas cosas en la red de equipajes, ya que podrían dañarse. No ponga objetos delicados en la red dispuesta como hamaca en la zona de carga durante la conducción.

⚠ ADVERTENCIA

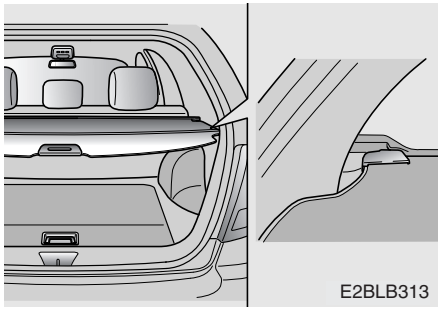
Evite daños en los ojos. NO ESTIRE DEMASIADO. Mantenga siempre la cara y el cuerpo fuera del alcance de la zona de retroceso. No use cuando la goma tenga signos de desgaste o daños.

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:49 PM Page 97

BANDEJA EXTENSIBLE CUBREEQUIPAJES (OPCIONAL)



Utilícela para cubrir el equipaje de la zona de carga.



Para utilizar la bandeja extensible cubreequipajes, tirar del asidero hacia atrás e insertar los extremos sobre las ranuras de los resbalones.

PRECAUCIÓN

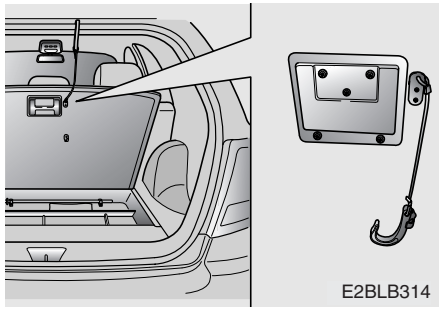
- ***No colocar objetos sobre el cubreequipajes. Tales objetos podrían ser desplazados violentamente en el habitáculo existiendo la posibilidad de herir a los ocupantes durante un accidente ó frenada brusca.***
- ***Dado que el cubreequipajes puede dañarse ó deformarse, no coloque equipajes sobre él cuando éste se utilice.***
- ***Para mejorar la economía de consumo, no transporte cargas innecesarias.***
- ***Nunca permita que alguien viaje en la zoma de equipajes, ya que ésta ha sido diseñada sólo para el transporte de objetos.***
- ***Mantenga la carga repartida en todo momento, a fin de evitar desequilibrar el vehículo, y coloque la carga lo más adelantada posible.***

BL-Spain 3.qxd 10/1/2007 1:49 PM Page 98

CAJÓN CENTRAL PORTAEQUIPAJES (OPCIONAL)

E2BLB312B

El cajón central portaequipajes está ubicado bajo el piso de la zona de carga. Puede guardar un botiquín, triángulo reflector, herramientas, etc.


E2BLB314

1. Asir la manija de la parte superior de la tapa y tirar hacia arriba.
2. Sujetar el gancho en la parte superior del techo.

Para cerrar la cubierta, sujetar el gancho en la parte inferior de la

BL Spain (audio).qxd 8/12/2008 4:52 PM Page 99

MANDO A DISTANCIA DEL EQUIPO DE SONIDO (OPCIONAL)

OBL063200

El botón de mando a distancia del equipo de sonido está situado en el volante para evitar distracciones.

✻ AVISO

No accione al mismo tiempo dos botones del mando a distancia del equipo de sonido.

MODE

Pulse el botón MODE para seleccionar radio, cinta (opcional) o CD (disco compacto).

Las opciones cambian en la pantalla en el orden siguiente cada vez que se pulsa el botón:

RADIO(FM1→FM2→AM)→TAPE→CD→CDC*

* : opcional

VOL (▲/▼)

- Pulse el botón VOL (▲) para subir el volumen.
- Pulse el botón VOL (▼) para bajar el volumen.

PRESET

Al pulsar el botón PRESET, el aparato sintonizará automáticamente la siguiente emisora memorizada del modo seleccionado (FM1,FM2,AM).

SEEK

Pulse el interruptor SEEK durante 1 segundo o más.

Modo RADIO

Al pulsar SEEK, la unidad sintoniza automáticamente la siguiente frecuencia más alta.

Modo TAPE (cassette)

Al pulsar SEEK se pasa al principio del siguiente segmento musical.

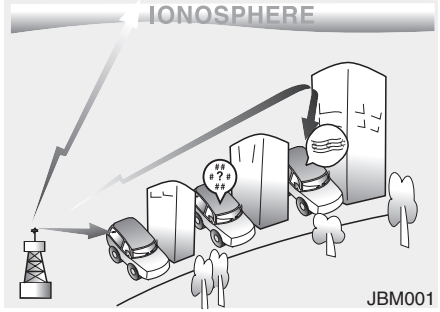
Modo CD (compact disc)/CDC (cawbiador de compact disc)

Pulse SEEK una vez para saltar en avance hasta el inicio de la siguiente pista.

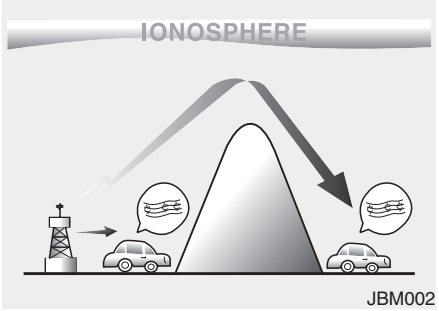
BL Spain (audio).qxd 8/12/2008 4:52 PM Page 100

EQUIPO DE SONIDO

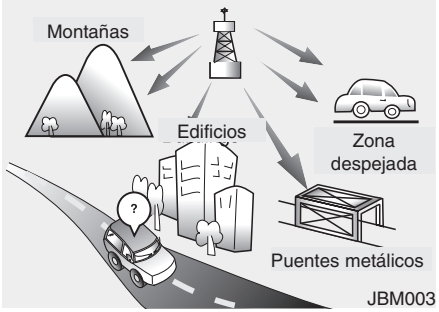
Recepción de FM



Recepción de AM



Emisora de radio de FM



Cómo funciona el equipo de sonido del vehículo

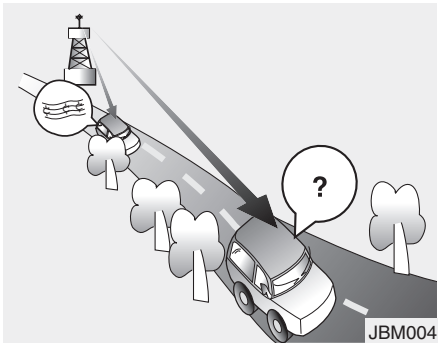
Las señales de radio de AM (MW, LW) y FM se transmiten desde torres emisoras situadas en las inmediaciones de su ciudad. La antena de radio de su vehículo las capta. La radio recibe la señal y la transmite a los altavoces.

Cuando llega una señal fuerte de radio al vehículo, la ingeniería de precisión del equipo de sonido garantiza la mejor calidad posible de reproducción. Sin embargo, en algunos casos la señal que llega al vehículo puede no ser fuerte y clara. Esto puede deberse a factores como la distancia a la emisora, la cercanía a otras emisoras potentes de radio o la presencia en la zona de edificios, puentes u otros obstáculos voluminosos.

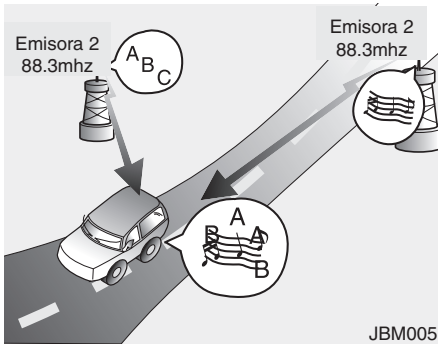
Las emisiones en AM (MW, LW) se reciben a distancias mayores que las de FM. Esto se debe a que las emisoras de AM (MW, LW) transmiten en frecuencias bajas. Estas ondas de radio largas y de baja frecuencia pueden seguir la curvatura de la tierra en lugar de propagarse en línea recta directamente por la atmósfera. Además, se curvan alrededor de los obstáculos, por lo que proporcionan una mejor cobertura de la señal.

Las emisiones en FM se transmiten a frecuencias elevadas y las ondas no se curvan siguiendo la superficie terrestre. Por ello, las emisiones en FM comienzan por lo general a desvanecerse a escasa distancia de la emisora. Además, las señales de FM se suelen ver afectadas por edificios, montañas u otros obstáculos. Este puede inducirle a pensar que su aparato de radio tiene algún fallo. Las condiciones que se indican a continuación son normales y no indican averías en la radio.

BL Spain (audio).qxd 8/12/2008 4:52 PM Page 101



- Desvanecimiento de la señal: a medida que su vehículo se aleja de la emisora, la señal se debilita y el sonido se desvanece. Cuando esto sucede, sugerimos que busque otra emisora de señal más potente.
- Fluctuaciones y ruidos estáticos: las señales de FM débiles o los obstáculos voluminosos entre la emisora (o el repetidor) y el vehículo pueden distorsionar la señal y provocar ruidos estáticos o fluctuaciones. Disminuyendo el volumen de agudos se puede atenuar este efecto hasta que desaparezca la interferencia.



- Cambio de emisora: cuando se va debilitando una señal de FM, puede empezar a aparecer una señal más potente cerca de la misma frecuencia. Esto se debe a que la radio está diseñada para captar la señal más clara. En este caso, seleccione otra emisora de señal más potente.
- Cancelación de señales procedentes de varias fuentes: las señales de radio procedentes de distintas direcciones pueden provocar distorsiones o fluctuaciones. Esto puede deberse a la recepción de una señal directa y otra reflejada procedentes de la misma emisora, o de señales de dos emisoras de frecuencias próximas. Si sucede esto, busque otra emisora hasta que la circunstancia desaparezca.

BL Spain (audio).qxd 8/12/2008 4:52 PM Page 102

Utilizar un teléfono móvil o una radio de emisión y recepción

Cuando se utiliza un teléfono móvil dentro del vehículo, el equipo de radio puede producir ruidos. Esto no significa que el equipo de sonido tenga ningún fallo. Utilice el teléfono móvil lo más lejos posible del equipo de radio.

PRECAUCIÓN

Si utiliza un dispositivo de comunicación, como un teléfono móvil o un aparato de radio dentro del vehículo, debe montar una antena exterior independiente. Un teléfono móvil o un aparato de radio provistos sólo de una antena interior pueden causar interferencias con el sistema eléctrico del vehículo y afectar negativamente a la seguridad de funcionamiento.

ADVERTENCIA

No utilice un teléfono móvil mientras conduce. Para ello debe detenerse en un lugar seguro.

Cuidado de las cintas de cassette (opcional)

- Dado que las cintas de cassette para más de 60 minutos (C-60) son demasiado delgadas, le sugerimos que no las utilice para evitar que se enreden.
- Para conseguir una mejor calidad de sonido, limpie periódicamente (una vez al mes) el cabezal del equipo con un bastoncillo de algodón impregnado en alcohol incoloro.
- Si una cinta está demasiado suelta, ténsela con un lápiz u otro objeto similar.
- Dado que el polvo y los objetos extraños de la cassette pueden dañar el cabezal de reproducción, guarde siempre las cintas en su estuche cuando no las use.
- Asegúrese de que las cintas de cassette se mantienen lejos de fuentes magnéticas (televisores, equipos de alta fidelidad, etc.) para mantener la mejor calidad de sonido.
- No introduzca nunca en el reproductor de cassettes ningún objeto que no sea una cinta.
- Las cintas pueden deformarse cuando se exponen directamente a la luz solar; no las deje en los asientos, en el salpicadero ni en la bandeja trasera.

BL Spain (audio).qxd 8/12/2008 4:52 PM Page 103

Cuidado de los discos (opcional)

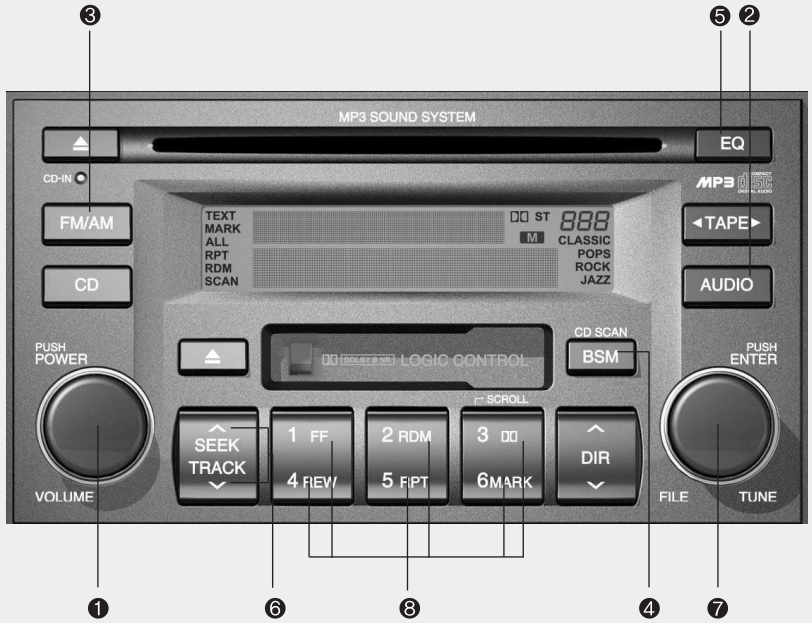
- Si la temperatura interior del coche es excesiva, abra las ventanillas antes de utilizar el equipo de sonido.
- Es ilegal copiar y usar archivos tipo MP3/WMA/AAC/WAVE sin autorización (Si equipa M465, utilizar sólo tipo MP3/WMA.) Úsense sólamente CDs creados por medios legales.
- No aplique a los CD agentes volátiles como gasolina o disolvente, limpiadores normales o pulverizadores magnéticos fabricados para discos de vinilo.
- Para evitar que la superficie del disco sufra desperfectos: sujete siempre los CD por los bordes exteriores o por el orificio central.
- Limpie la superficie del disco con un paño suave antes de reproducirlo (frótelo desde el centro hacia el borde exterior).
- No dañe la superficie del disco ni pegue en ella cinta adhesiva o papel. No introduzca en el reproductor de CD objetos distintos de un CD, y no introduzca varios CD al mismo tiempo).
- Guarde los CD en sus estuches después de utilizarlos para evitar arañazos o suciedad.
- Dependiendo del tipo de CD (CD-R / CD-RW), ciertos discos pueden no funcionar normalmente, según el fabricante y el método de fabricación o grabación. Es posible que el equipo de sonido del vehículo no funcione correctamente no esa clase de discos.

✻ AVISO - Reproducción de un CD de sonido incompatible protegido contra copia

Es posible que el equipo de sonido del vehículo no pueda reproducir algunos CD protegidos contra copia que no cumplen la normativa internacional de CD de audio (Libro Rojo). Tenga en cuenta que si trata de reproducir CD protegidos contra copia y el reproductor de CD del equipo de sonido no funciona a su gusto, es posible que se deba a los discos y no a un defecto del equipo. Sustituya dichos CD.

BL Spain (audio).qxd 8/12/2008 4:52 PM Page 104

Funcionamiento del sintonizador de radio estéreo (M455) (opcional)



1. Botón de ENCENDIDO /APAGADO y VOLUMEN
2. Botón de selección (AUDIO)
3. Botón de selección de BANDA
4. BOTÓN CD SCAN (BSM) (BÚSQUEDA DE PISTAS)
5. Botón EQ
6. Botón de BÚSQUEDA AUTOMÁTICA
7. Mando de sintonía y control de sonido (TUNE/AUDIO)
8. Botones de selección de emisoras PRESINTONIZADAS

BLM455UR

BL Spain (audio).qxd 8/12/2008 4:52 PM Page 105

1. Botón de ENCENDIDO /APAGADO

- La radio funciona cuando la llave de contacto está en las posiciones “ACC” u “ON”. Pulse el botón para encender el equipo. La pantalla muestra, en el modo radio, la frecuencia; en el modo cinta, el indicador de dirección; y la pista en los modos CD/MP3. Para apagar el equipo, vuelva a pulsar el botón.
- Cuando la llave de contacto está en la posición "ACC" ó "ON". Pulse FM/AM(MW, LW), TAPE o CD/MP3 para activar la función correspondiente sin pulsar el botón de encendido y apagado.

Control de VOLUMEN

Gire el mando en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el volumen y en el contrario para reducirlo.

2. Botón de selección (AUDIO)

Pulse el botón AUDIO para seleccionar GRAVES, MID-RANGE (tonos medios), AGUDOS, FADER o BALANCE.

En la pantalla se muestra el modo seleccionado.

Una vez seleccionado el modo, gire el mando de control de volumen en uno u otro sentido.

Control de GRAVES

Para realzar los graves, gire el mando en el sentido de las agujas del reloj, y en el contrario para atenuarlos.

Control de MIDDLE (tonos medios)

Para realzar los MIDDLE (tonos medios), gire el mando en el sentido de las agujas del reloj, y en el contrario para atenuarlos.

Control de AGUDOS

Para realzar los AGUDOS, gire el mando en el sentido de las agujas del reloj, y en el contrario para atenuarlos.

FADER (atenuación)

Gire el mando en el sentido de las agujas del reloj para resaltar el sonido de los altavoces traseros (el de los delanteros se atenuará). Cuando el mando de control se gira en sentido contrario al de las agujas del reloj, aumenta el sonido de los altavoces delanteros (y se atenúa el de los traseros).

Control de BALANCE

Gire el mando en el sentido de las agujas del reloj para resaltar el sonido de los altavoces derechos. (El sonido de los altavoces izquierdos se atenuará.) Cuando el mando de control se gira en sentido contrario al de las agujas del reloj, se resaltará el sonido de los altavoces izquierdos (el de los altavoces derechos se atenuará).

3. Botón de selección de BANDA

Pulse el botón FM/ AM para cambiar entre AM (MW, LW) FM1 y FM2. En la pantalla se muestra el modo seleccionado.

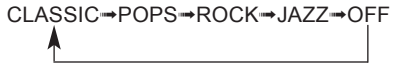
4. Botón CD SCAN (BSM) (búsqueda de pistas)

Pulsando el botón CD SCAN (BSM) (búsqueda de pistas) se seleccionan y guardan en memoria las seis emisoras de señal más fuerte. Las emisoras seleccionadas se guardan por orden de frecuencia a partir de la primera tecla de presintonía.

BL Spain (audio).qxd 8/12/2008 4:52 PM Page 106

5. Botón EQ

Pulse el botón EQ (ecualizador) para seleccionar los modos CLÁSICA, POP, ROCK, JAZZ y apagado para obtener la calidad tonal deseada. Las opciones cambian en la pantalla en el orden siguiente cada vez que se pulsa el botón:



6. Botón de BÚSQUEDA AUTOMÁTICA (selección automática de emisoras)

Pulse el botón de selección de BÚSQUEDA AUTOMÁTICA. Cuando se pulsa el lado ∧, el equipo buscará automáticamente en sentido creciente de frecuencias, y en sentido decreciente cuando se pulsa el lado ∨.

7. Mando de sintonía y control de sonido (TUNE/AUDIO)

Gire el mando en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la frecuencia y en el contrario para disminuirla.

8. Botones de selección de emisoras PRESINTONIZADAS

En el circuito electrónico de la memoria se pueden guardar seis emisoras para cada una de las bandas AM (MW, LW), FM1 y FM2.

PRESINTONÍA DE EMISORAS

En la memoria del sintonizador de radio se pueden programar seis emisoras de AM (MW, LW) y doce de FM. Una vez programadas, basta pulsar el botón de selección de banda AM (MW, LW)/FM o uno de los seis botones de selección de emisoras para sintonizar inmediatamente la cadena correspondiente. Para programar las emisoras, siga estos pasos:

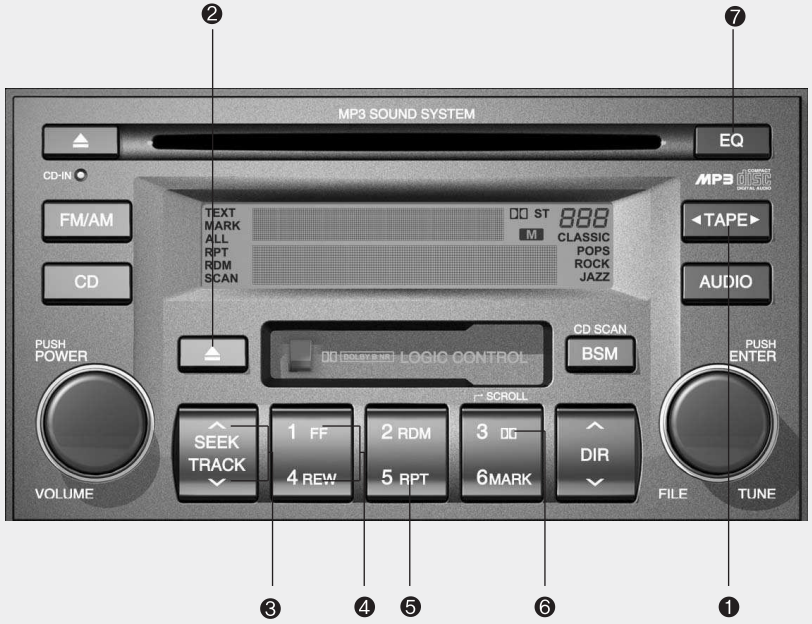
- Pulse el selector de AM/FM para elegir la banda AM (MW, LW), FM1 y FM2.
- Seleccione la emisora que desee memorizar mediante búsqueda o sintonía manual.
- Elija el botón de presintonía al que quiera asignar la emisora.
- Mantenga pulsado el botón de selección de emisoras durante más de 0,8 segundos. La pantalla indicará el botón seleccionado. Se podrá escuchar un pitido, si se almacena correctamente. Suelte el botón y programe la siguiente emisora. Se pueden programar 24 emisoras seleccionando en cada botón una emisora de AM (MW, LW) y dos de FM.
- Terminado el proceso, puede sintonizar una cualquiera de las emisoras memorizadas seleccionando la banda AM (MW, LW), FM1 o FM2 y el botón correspondientes.

PRECAUCIÓN

- ***No coloque bebidas cerca del equipo de sonido. Las salpicaduras podrían dañarlo.***
- ***Evite golpes al equipo de sonido, ya que podrían producirse desperfectos en los mecanismos.***

BL Spain (audio).qxd 8/12/2008 4:52 PM Page 107

Funcionamiento del reproductor de cassettes (M455) (opcional)



1. Botón TAPE PROGRAM
2. Botón de EXPULSIÓN DE LA CINTA
3. Botón de búsqueda automática de canción (AMS)
4. Botón FF/REW (avance rápido / rebobinado rápido)
5. Botón REPEAT (RPT)
6. Botón DOLBY
7. Botón EQ

BLM455UR

BL Spain (audio).qxd 8/12/2008 4:52 PM Page 108

1. Botón TAPE PROGRAM

- Pulse este botón para empezar a reproducir la otra cara de la cinta. En pantalla aparecerá una flecha para mostrar la dirección de la cinta.
- Pulse el botón TAPE mientras la cinta está en la platina para reproducirla sin pulsar el botón de mando ON-OFF.

2. Botón de EXPULSIÓN DE LA CINTA

- Cuando se pulsa el botón y existe una cinta cargada, la cinta ⏏ será expulsada.
- Cuando se pulsa el botón durante el modo FF/REW, la cinta ⏏ será expulsada.

3. Botón de búsqueda automática de canción (AMS)

Pulse este botón para encontrar el punto inicial de cada canción en una cinta de música grabada. El botón de búsqueda AMS detecta los espacios en blanco entre canciones (deben durar como mínimo 4 segundos).

- Pulsando el ∧ se reproducirá desde el principio el siguiente segmento de música.
- Pulsando el ∨ se reproducirá desde el principio la pieza que se acaba de escuchar.
- Para detener el avance / rebobinado rápido (FF o REW), pulse de nuevo el botón.

4. Botón FF/REW (avance rápido / rebobinado rápido)

- El avance rápido de la cinta comienza cuanto se pulsa el botón FF durante la reproducción o el rebobinado.
- La REPRODUCCIÓN de la cinta comienza cuando se vuelve a pulsar el botón de avance rápido FF durante el avance rápido.
- El rebobinado comienza cuando se vuelve a pulsar el botón de rebobinado REW durante la reproducción o el avance rápido.
- La REPRODUCCIÓN de la cinta comienza cuando se vuelve a pulsar el botón REW durante el rebobinado.

5. Botón REPEAT (RPT)

- Para repetir la pista que está escuchando, pulse el botón RPT. Para cancelar la repetición, pulse de nuevo el botón.
- Si no cancela la función RPT al acabar la pista, ésta se volverá a reproducir automáticamente.

  Este proceso continuará hasta que pulse de nuevo el botón o apague y encienda el equipo.

6. Botón DOLBY

Si la cinta reproducida tiene mucho ruido de fondo, se reducirá considerablemente pulsando el botón DOLBY. Si desea dejar de utilizar el sistema DOLBY, vuelva a pulsar el botón.

7. Botón EQ

Pulse el botón EQ (ecualizador) para seleccionar los modos CLÁSICA, POP, ROCK, JAZZ y apagado para obtener la calidad tonal deseada. Las opciones cambian en la pantalla en el orden siguiente cada vez que se pulsa el botón:

CLASSIC➡POPS➡ROCK➡JAZZ➡OFF

BL Spain (audio).qxd 8/12/2008 4:52 PM Page 109

✻ AVISO

- **Para garantizar el correcto funcionamiento de la unidad, mantenga la temperatura interior del vehículo dentro de un intervalo normal utilizando el aire acondicionado o la calefacción.**
- **Cuando tenga que cambiar un fusible, utilice otro de la capacidad adecuada.**
- **Cuando se desconecta la batería del coche, todas las emisoras presintonizadas se borran. En tal caso, tendrá que introducir de nuevo todos los datos.**
- **No aplique ningún lubricante a las piezas giratorias. Mantenga imanes, destornilladores y otros objetos metálicos alejados del mecanismo y los cabezales del reproductor de cintas.**
- **Este equipo está diseñado para funcionar con una batería de corriente continua de 14,4 V con negativo a masa.**
- **Esta unidad está formada por componentes de precisión. No trate de desmontar o ajustar ninguno de ellos.**

(Continuación)

(Continuación)

- **No exponga este equipo (incluidos los altavoces y la cinta) al agua o a una humedad excesiva.**

PRECAUCIÓN

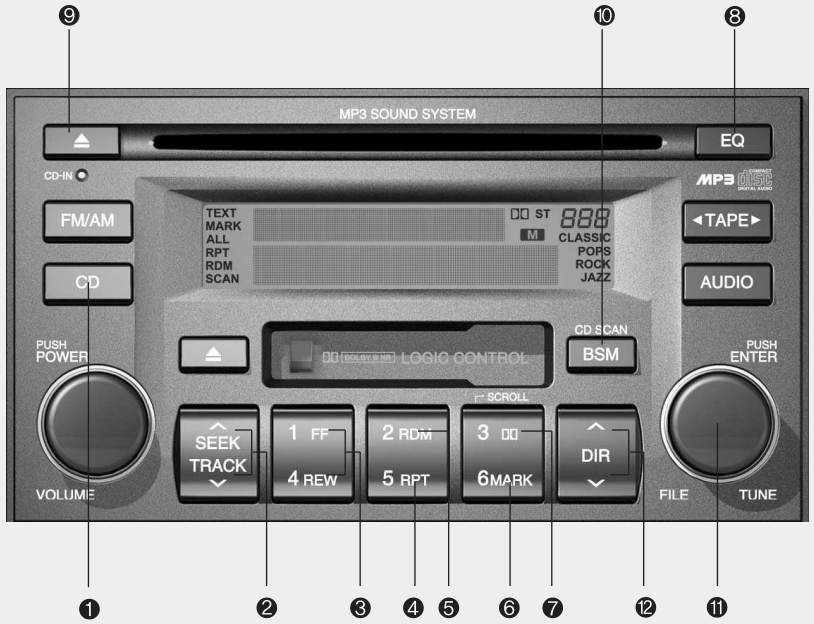
- ***No introduzca en la abertura de la cinta monedas u otros objetos, ya que estropearía el equipo.***
- ***No coloque bebidas cerca del equipo de sonido. Las salpicaduras podrían dañarlo.***
- ***Evite golpes al equipo de sonido, ya que podrían producirse desperfectos en los mecanismos.***

⚠ ADVERTENCIA

Durante la conducción de su vehículo, mantenga siempre el volumen del aparato lo suficientemente bajo, a fin de permitirle oír los sonidos procedentes del exterior.

BL Spain (audio).qxd 8/12/2008 4:52 PM Page 110

Reproductor de CD (M455) (opcional) - compatible con MP3/WMA/AAC/WAVE



1. Botón de selección de AUDIO/MP3 CD
2. Botón de avance y retroceso de pista
3. Botón FF/REW (avance rápido / rebobinado rápido)
4. Botón RPT (repetición)
5. ALEATORIO (RDM)
6. Botón MARK (programación)
7. Botón SCROLL
8. Botón EQ
9. Botón de EXPULSIÓN del CD
10. Botón CD SCAN (BSM) (búsqueda de pistas)
11. Mando de BÚSQUEDA DE ARCHIVOS (mando de selección de sintonías)
12. Botón de BÚSQUEDA DE DIRECTORIOS (DIR)

BLM455UR

BL Spain (audio).qxd 8/12/2008 4:52 PM Page 111

1. Botón de selección de AUDIO/MP3 CD

- Inserte el CD con la etiqueta hacia arriba.
- Para iniciar la reproducción, introduzca el CD mientras está funcionando la radio o el reproductor de cassette.
- Cuando hay un CD introducido, empezará su reproducción al pulsar el botón CD aunque la radio o el reproductor de cassettes estén funcionando.
- Se puede utilizar el reproductor de CD con la llave de contacto en las posiciones “ON” o “ACC”.
- Pulse el botón CD para activar esta función sin pulsar el botón de encendido y apagado.

✻ AVISO

- **No pegue papeles, cinta adhesiva, etc. ni en el lado de la etiqueta ni en el de grabación del CD, ya podría estropear el reproductor.**
- **Esta unidad reproduce CD-R (CD grabable) y CD-RW (CD regrabable) multisesión formados por más de dos sesiones. Para mayor información sobre el proceso de finalización, consulte el manual de la grabadora o del software de CD-R/CD-RW.**
- **Dependiendo del estado de la grabación, algunos CD-R/CD-RW podrían no reproducirse en este equipo.**

✻ AVISO

El equipo reproduce archivos MP3, AAC y WMA. La reproducción de estos formatos tarda más en empezar, pues están comprimidos.

2. Botón de avance y retroceso de pista

- Se puede seleccionar la pista deseada del disco introduciendo el número de pista.
- Pulse una vez el botón ∧ para saltar hasta el principio de la siguiente pista.

  Pulse ∨ antes de que haya pasado un segundo desde el comienzo de la reproducción para desplazarse rápidamente hacia atrás en un CD.

  Si pulsa ∨ durante más de un segundo, volverá al principio del archivo que esté escuchando.

3. Botón FF/REW (avance rápido / rebobinado rápido)

Si desea desplazarse rápidamente hacia adelante o hacia atrás por una pista del disco, mantenga pulsado, respectivamente, el botón FF o el REW.

Al soltar el botón, se reanudará la reproducción del disco.

BL Spain (audio).qxd 8/12/2008 4:52 PM Page 112

4. Botón RPT (repetición)

- Para repetir la pista que está escuchando, pulse el botón RPT antes de 0,8 segundos. Para cancelar la repetición, pulse de nuevo el botón.
- Para repetir la música de la carpeta seleccionada, pulse el botón RPT durante más de 0,8 segundos. Para cancelar la repetición, pulse de nuevo el botón. (sólo en CD MP3)
- Si no cancela la función RPT al acabar la pista, ésta se volverá a reproducir automáticamente.

  Este proceso continuará hasta que pulse de nuevo el botón o apague y encienda el equipo.

5. ALEATORIO (RDM)

Con la función aleatoria (RANDOM), las pistas se reproducen en orden aleatorio en lugar de secuencial.

Para la reproducción aleatoria, siga estas instrucciones:

- Pulse el botón RDM más de 0,8 segundos para escuchar pistas grabadas en orden aleatorio. Para cancelar, pulse de nuevo RDM o apague y encienda el equipo de sonido. La unidad vuelve de forma predeterminada a reproducir las pistas en orden secuencial.
- Para escuchar en orden aleatorio la música de la carpeta seleccionada, pulse el botón RDM antes de 0,8 segundos. Para cancelar esta función, pulse de nuevo el botón o apague y encienda (sólo CD MP3).

6. Botón MARK (programación)

Con el reproductor de CD en funcionamiento, puede programar la pista que desee del disco utilizando el botón MARK (sólo CD MP3).

- Pulse el botón MARK durante más de 0,8 segundos para programar la pista deseada.

  En la pantalla LCD aparecerá "M", y se mostrará "MEMORY(1~50)" durante unos cinco segundos.

  Para reproducir una pista programada, pulse el botón MARK antes de 0,8 segundos y seleccione la pista que quiera.
- Para borrar la programación de una pista, pulse el botón MARK durante más de 0,8 segundos. La unidad emitirá un pitido cuando se borre la programación de la pista.

✻ AVISO

La programación de las pistas almacenadas en la memoria se borra automáticamente al expulsar los discos que las contienen.

BL Spain (audio).qxd 8/12/2008 4:52 PM Page 113

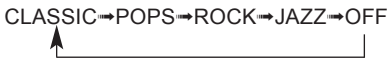
7. Botón SCROLL

Pulsando el botón se pueden ver los nombres de los archivos con más de 16 caracteres en MP3 (34 caracteres como máximo).

El botón no funciona con nombres de archivos de menos de 16 caracteres.

8. Botón EQ

Pulse el botón EQ (ecualizador) para seleccionar los modos CLÁSICA, POP, ROCK, JAZZ y apagado para obtener la calidad tonal deseada. Las opciones cambian en la pantalla en el orden siguiente cada vez que se pulsa el botón:



9. Botón de EXPULSIÓN del CD

Pulsando el botón ⏏ con un CD cargado, éste será expulsado.

Expulsión forzada: Para forzar la expulsión de un CD, presione este botón durante más de 3 segundos.

(Efectúe esta operación sólo cuando un CD esté atascado y no pueda extraerlo de la forma normal; por ejemplo, si ha insertado por error 2 CD.)

10. Botón CD SCAN (BSM) (búsqueda de pistas)

- Para escuchar los primeros 10 segundos de cada pista del disco, presionar el botón CD SCAN (BSM) más de 0.8 segundos.
- Pulse el botón CD SCAN (BSM) antes de que pasen 0,8 segundos para reproducir los primeros 10 segundos de cada pista en la carpeta seleccionada. (sólo en CD MP3)
- Cuando llegue a la pista deseada, vuelva a pulsar el botón CD SCAN (BSM) antes de 10 segundos.

11. Mando de BÚSQUEDA DE ARCHIVOS (mando de selección de sintonías)

- Puede saltar la pista (archivo) girando el mando FILE SEARCH en el sentido de las agujas del reloj o en el contrario.

  Después de seleccionar la pista (archivo) deseado, pulse el botón FILE SEARCH para reproducirlo.

  Si no pulsa el botón FILE SEARCH antes de cinco segundos, la búsqueda se interrumpirá.

12. Botón de BÚSQUEDA DE DIRECTORIOS (DIR)

- Puede desplazarse por la carpeta pulsando el botón DIR hacia arriba (∧) y hacia abajo (∨).
- Después de seleccionar la carpeta deseada, pulse el mando FILE SEARCH para reproducirla.

  Si no pulsa el botón FILE SEARCH antes de cinco segundos, la búsqueda se interrumpirá. No puede funcionar en una sola carpeta.

BL Spain (audio).qxd 8/12/2008 4:52 PM Page 114

✻ AVISO

- **Para garantizar el correcto funcionamiento de la unidad, mantenga la temperatura interior del vehículo dentro de un intervalo normal utilizando el aire acondicionado o la calefacción.**
- **Cuando tenga que cambiar un fusible, utilice otro de la capacidad adecuada.**
- **Todas las preferencias almacenadas se borrarán cuando se desconecte la batería del coche o éste se agote. En tal caso, será necesario restablecer las preferencias.**
- **Este equipo está diseñado para funcionar con una batería de corriente continua de 14,4 V con negativo a masa.**
- **Esta unidad está formada por componentes de precisión. No trate de desmontar o ajustar ninguno de ellos.**
- **No exponga este equipo (incluidos los altavoces y la cinta) al agua o a una humedad excesiva.**

PRECAUCIÓN

- ***No introduzca en el reproductor de CD discos deformados o de baja calidad, ya que podría estropearlo.***
- ***No introduzca en la abertura de la cinta monedas u otros objetos, ya que estropearía el equipo.***
- ***No coloque bebidas cerca del equipo de sonido. Las salpicaduras podrían dañarlo.***
- ***Evite golpes al equipo de sonido, ya que podrían producirse desperfectos en los mecanismos.***
- ***Si circula fuera de la carretera o sobre firme irregular, la cabeza lectora del disco puede dar saltos. No utilice la unidad de CD cuando circule en esas condiciones, pues podría estropearse la superficie del disco.***

(Continuación)

(Continuación)

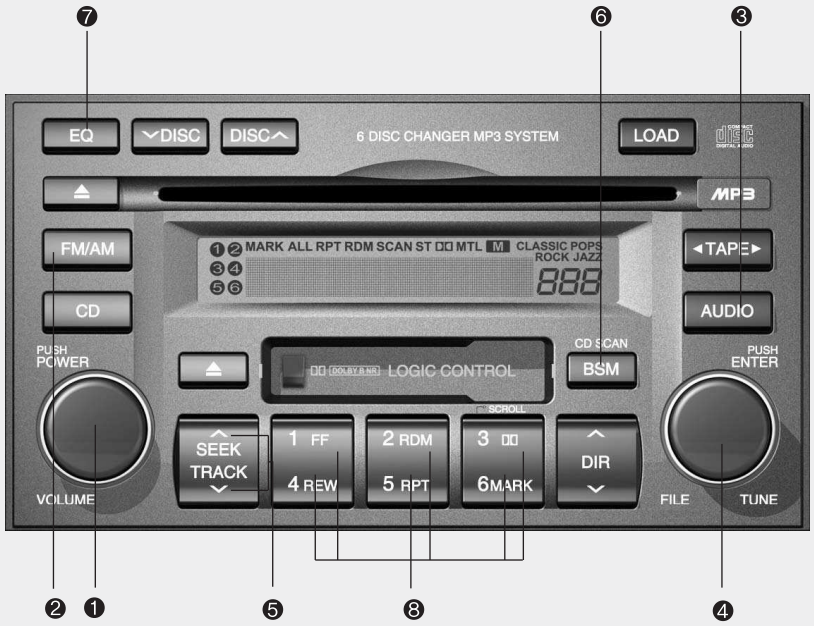
- ***No intente agarrar el disco o tirar de él mientras el mecanismo de autocarga lo esté introduciendo en el equipo de sonido. Podría dañar el reproductor y el disco.***
- ***Evite el uso de discos compactos grabados en la unidad de audio. Para obtener los mejores resultados se recomiendan discos compactos originales.***

⚠ ADVERTENCIA

Durante la conducción de su vehículo, mantenga siempre el volumen del aparato lo suficientemente bajo, a fin de permitirle oír los sonidos procedentes del exterior.

BL Spain (audio).qxd 8/12/2008 4:52 PM Page 115

Funcionamiento del sintonizador de radio estéreo (M465) (opcional)



1. Botón de ENCENDIDO /APAGADO y VOLUMEN
2. Botón de selección de BANDA
3. Botón de selección (AUDIO)
4. Mando de sintonía y control de sonido (TUNE/AUDIO)
5. Botón de BÚSQUEDA AUTOMÁTICA
6. Botón CD SCAN (BSM) (búsqueda de pistas)
7. Botón (EQ) ecualizador
8. Botones de selección de emisoras PRESINTONIZADAS

BLM465UR

BL Spain (audio).qxd 8/12/2008 4:52 PM Page 116

1. Botón de ENCENDIDO /APAGADO

- La radio funciona cuando la llave de contacto está en las posiciones “ACC” u “ON”. Pulse el botón para encender el equipo. La pantalla muestra, en el modo radio, la frecuencia; en el modo cinta, el indicador de dirección; y la pista en los modos CD/MP3 o cambiador de CD/MP3. Para apagar el equipo, vuelva a pulsar el mando.
- Cuando la llave de contacto está en la posición "ACC" ó "ON". Pulse FM/AM TAPE o CD/MP3 para activar la función correspondiente sin pulsar el botón de encendido y apagado.

Control de VOLUMEN

Gire el mando en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el volumen y en el contrario para reducirlo.

2. Botón de selección de BANDA

Pulsando el botón se cambia entre las bandas AM (MW, LW), FM1 y FM2. En la pantalla se muestra el modo seleccionado.

3. Botón de selección (AUDIO)

Pulse el botón AUDIO para seleccionar GRAVES, MEDIOS, AGUDOS, ATENUACIÓN o BALANCE.

En la pantalla se muestra el modo seleccionado.

Una vez seleccionado cada modo, gire el mando de control de volumen en uno u otro sentido.

Control de GRAVES

Para realzar los GRAVES, gire el mando en el sentido de las agujas del reloj, y en el contrario para atenuarlos.

MIDDLE

Para realzar los MIDDLE (tonos medios), gire el mando en el sentido de las agujas del reloj, y en el contrario para atenuarlos.

Control de AGUDOS

Para realzar los AGUDOS, gire el mando en el sentido de las agujas del reloj, y en el contrario para atenuarlos.

FADER (atenuación)

Gire el mando en el sentido de las agujas del reloj para resaltar el sonido de los altavoces traseros (el de los delanteros se atenuará). Cuando el mando de control se gira en sentido contrario al de las agujas del reloj, aumenta el sonido de los altavoces delanteros (y se atenúa el de los traseros).

Control de BALANCE

Gire el mando en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el sonido de los altavoces derechos (el de los izquierdos se atenuará). Gire el mando en sentido contrario al de las agujas del reloj para aumentar el sonido de los altavoces izquierdos (el de los derechos se atenuará).

4. Mando de sintonía y control de sonido (TUNE/AUDIO)

Gire el mando en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la frecuencia y en el contrario para disminuirla.

BL Spain (audio).qxd 8/12/2008 4:52 PM Page 117

5. Botón de BÚSQUEDA AUTOMÁTICA (selección automática de emisoras)

Pulse el botón de selección de BÚSQUEDA AUTOMÁTICA. Cuando se pulsa el lado ∧, el equipo buscará automáticamente en sentido creciente de frecuencias, y en sentido decreciente cuando se pulsa el lado ∨.

6. BOTÓN CD SCAN (BSM) (BÚSQUEDA DE PISTAS)

Pulsando el botón BSM se seleccionan y guardan en memoria las seis emisoras de señal más fuerte. Las emisoras seleccionadas se guardan por orden de frecuencia a partir de la primera tecla de presintonía.

7. Botón EQ

Pulse el botón EQ (ecualizador) para seleccionar los modos CLÁSICA, POP, ROCK, JAZZ y apagado para obtener la calidad tonal deseada. Las opciones cambian en la pantalla en el orden siguiente cada vez que se pulsa el botón:

CLASSIC➡POPS➡ROCK➡JAZZ➡OFF

8. Botones de selección de emisoras PRESINTONIZADAS

En el circuito electrónico de la memoria se pueden guardar seis (6) emisoras para cada una de las bandas AM (MW, LW), FM1 y FM2.

PRESINTONÍA DE EMISORAS

En la memoria del sintonizador de radio se pueden programar seis emisoras de AM (MW, LW) y doce de FM. Una vez programadas, basta pulsar el botón de selección de banda AM/ FM o uno de los seis botones de selección de emisoras para sintonizar inmediatamente la cadena correspondiente. Para programar las emisoras, siga estos pasos:

- Pulse el selector de AM (MW, LW)/FM para elegir la banda AM (MW, LW), FM1 y FM2.
- Seleccione la emisora que desee memorizar mediante búsqueda o sintonía manual.
- Elija el botón de presintonía al que quiera asignar la emisora.
- Mantenga pulsado el botón de selección de emisoras durante más de 0,8 segundos. La pantalla indicará el botón seleccionado. Se podrá escuchar un pitido, si se almacena correctamente. Suelte el botón y programe la siguiente emisora. Se pueden programar 24 emisoras seleccionando en cada botón una emisora de AM (MW, LW) y dos de FM.
- Cuando se complete, cualquier emisora preseleccionada puede ser activada seleccionando la banda AM (MW, LW), FM1 ó FM2 y el botón de preselección correspondiente de la emisora.

⚠ PRECAUCIÓN

- ***No coloque bebidas cerca del equipo de sonido. Las salpicaduras podrían dañarlo.***
- ***Evite golpes al equipo de sonido, ya que podrían producirse desperfectos en los mecanismos.***

BL Spain (audio).qxd 8/12/2008 4:52 PM Page 118

Funcionamiento del reproductor de cassettes (M465) (opcional)

1. Botón TAPE PROGRAM
2. Botón de EXPULSIÓN DE LA CINTA
3. Botón de búsqueda automática de canción (AMS)
4. Botón FF/REW (avance rápido / rebobinado rápido)
5. Botón REPEAT (RPT)
6. Botón DOLBY
7. Botón EQ (ecualizador)

BLM465UR

BL Spain (audio).qxd 8/12/2008 4:52 PM Page 119

1. Botón TAPE PROGRAM

- Pulse este botón para empezar a reproducir la otra cara de la cinta. En pantalla aparecerá una flecha para mostrar la dirección de la cinta.
- Pulse el botón TAPE mientras la cinta está en la platina para reproducirla sin pulsar el botón de mando ON-OFF.

2. Botón de EXPULSIÓN DE LA CINTA

- Cuando se pulsa el botón y existe una cinta cargada, la cinta ⏏ será expulsada.
- Cuando se pulsa el botón durante el modo FF/REW, la cinta ⏏ será expulsada.

3. Botón de búsqueda automática de canción (AMS)

Pulse este botón para encontrar el punto inicial de cada canción en una cinta de música grabada. El botón de búsqueda AMS detecta los espacios en blanco entre canciones (deben durar como mínimo 4 segundos).

- Pulsando el ∧ se reproducirá desde el principio el siguiente segmento de música.

  Pulsando el ∨ se reproducirá desde el principio la pieza que se acaba de escuchar.
- Para detener el avance / rebobinado rápido (FF o REW), pulse de nuevo el botón.

4. Botón FF/REW (avance rápido / rebobinado rápido)

- El avance rápido de la cinta comienza cuanto se pulsa el botón FF durante la reproducción o en el modo REW.
- La reproducción comienza cuando se vuelve a pulsar el botón FF durante el modo FF.
- El rebobinado comienza cuando se pulsa el botón REW durante la reproducción o el modo FF.
- La reproducción comienza cuando se vuelve a pulsar el botón REW durante el modo REW.

5. Botón REPEAT (RPT)

- Para repetir la pista que está escuchando, pulse el botón RPT. Para cancelar la repetición, pulse de nuevo el botón.
- Si no cancela la función RPT al acabar la pista, ésta se volverá a reproducir automáticamente.

  Este proceso continuará hasta que pulse de nuevo el botón o apague y encienda el equipo.

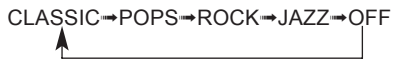
6. Botón DOLBY

Si la cinta reproducida tiene mucho ruido de fondo, se reducirá considerablemente pulsando el botón DOLBY. Si desea dejar de utilizar el sistema DOLBY, vuelva a pulsar el botón.

BL Spain (audio).qxd 8/12/2008 4:52 PM Page 120

7. Botón EQ

Pulse el botón EQ (ecualizador) para seleccionar los modos CLÁSICA, POP, ROCK, JAZZ y apagado para obtener la calidad tonal deseada. Las opciones cambian en la pantalla en el orden siguiente cada vez que se pulsa el botón:



✻ AVISO

- **Para garantizar el correcto funcionamiento de la unidad, mantenga la temperatura interior del vehículo dentro de un intervalo normal utilizando el aire acondicionado o la calefacción.**
- **Cuando tenga que cambiar un fusible, utilice otro de la capacidad adecuada.**
- **Cuando se desconecta la batería del coche, todas las emisoras presintonizadas se borran. En tal caso, tendrá que introducir de nuevo todos los datos.**

(Continuación)

(Continuación)

- **No aplique ningún lubricante a las piezas giratorias. Mantenga imanes, destornilladores y otros objetos metálicos alejados del mecanismo y los cabezales del reproductor de cintas.**
- **Este equipo está diseñado para funcionar con una batería de corriente continua de 14,4 V con negativo a masa.**
- **Esta unidad está formada por componentes de precisión. No trate de desmontar o ajustar ninguno de ellos.**
- **No exponga este equipo (incluidos los altavoces y la cinta) al agua o a una humedad excesiva.**

PRECAUCIÓN

- ***No introduzca en la abertura de la cinta monedas u otros objetos, ya que estropearía el equipo.***
- ***No coloque bebidas cerca del equipo de sonido. Las salpicaduras podrían dañarlo.***
- ***Evite golpes al equipo de sonido, ya que podrían producirse desperfectos en los mecanismos.***

⚠ ADVERTENCIA

Durante la conducción de su vehículo, mantenga siempre el volumen del aparato lo suficientemente bajo, a fin de permitirle oír los sonidos procedentes del exterior.

BL Spain (audio).qxd 8/12/2008 4:52 PM Page 121

Funcionamiento del reproductor /cargador de CD (M465) (opcional) - Compatible con MP3/WMA

1. Botón LOAD
2. Botón de reproducción de CD
3. Botón de EXPULSIÓN del CD
4. Botón de avance y retroceso de pista
5. Botón SCROLL (desplazamiento)
6. Botón FF/REW (avance rápido / rebobinado rápido)
7. Botón EQ (ecualizador)
8. Botón CD SCAN (BSM) (búsqueda de pistas)
9. Botón MARK (programación)
10. Botón REPEAT
11. Botón RANDOM (reproducción aleatoria)
12. Botón disco anterior/siguiente
13. Mando de BÚSQUEDA DE ARCHIVOS (mando de selección de sintonías)
14. Botón de búsqueda de directorios (DIR)

BLM465UR

BL Spain (audio).qxd 8/12/2008 4:52 PM Page 122

1. Botón LOAD

El reproductor de CD admite seis discos.

Para insertar varios discos en el reproductor, siga estas instrucciones:

1. Pulse y suelte el botón de carga LOAD.
2. Se iluminará la luz verde en la ranura, y en la pantalla parpadeará el número más bajo de una ranura vacía.

   Aparecerá en pantalla “WAIT” (espere), la ranura se abrirá y aparecerá en pantalla “INSERT” (cargue).
3. Introduzca parcialmente un disco en la ranura, con la etiqueta hacia arriba. El reproductor terminará de introducirlo.

Cuando se inserta un disco, la reproducción empieza automáticamente.

✻ AVISO

- **Sólo se puede insertar el disco cuando la luz verde parpadea en la ranura correspondiente.**
- **Este reproductor de CD sólo admite discos de 12 cm. No utilice discos de formas irregulares.**

Para insertar varios discos, haga lo siguiente:

1. Mantenga pulsado el botón LOAD durante un segundo o más. Oirá un pitido y se iluminará la luz verde de la ranura; los números de las ranuras vacías parpadearán en la pantalla.
2. Aparecerá en pantalla “WAIT”, parpadeará el número más bajo de una ranura vacía, la ranura se abrirá y aparecerá en pantalla “INSERT”.
3. Introduzca parcialmente un disco en la ranura, con la etiqueta hacia arriba. El reproductor terminará de introducirlo. Cuando el disco está cargado, los números de las ranuras vacías parpadearán continuamente en la pantalla. Si ve en la pantalla el siguiente número de disco cuando la ranura está iluminada, puede cargar otro disco.
4. Cargue los discos restantes siguiendo los pasos 1 y 2. Cuando termine de cargar 6 discos, el reproductor de CD comenzará a reproducir el último.
5. Para cargar más de un disco, pero menos de seis, siga los pasos 1 y 2.

Cuando termine de cargar discos, pulse el botón LOAD para cancelar la función de carga, o espere 10 segundos. El equipo comenzará a reproducir el último disco cargado.

Cuando empiece la reproducción de cada disco, aparecerá en pantalla el número correspondiente.

✻ AVISO

El reproductor de CD admite hasta seis discos. No intente cargar más de seis.

BL Spain (audio).qxd 8/12/2008 4:52 PM Page 123

2. Botón de reproducción de CD

- Para iniciar la reproducción, pulse el botón CD mientras está funcionando la radio o el reproductor de cassettes.
- Cuando hay discos insertados, su reproducción empezará al pulsar el botón CD, aunque la radio o el reproductor de cassettes estén funcionando.
- Se puede utilizar el reproductor de CD con la llave de contacto en las posiciones “ON” o “ACC”.
- Pulse el botón CD para activar esta función sin pulsar el botón de encendido y apagado.

✻ AVISO

- **No pegue papeles, cinta adhesiva, etc. ni en el lado de la etiqueta ni en el de grabación del CD, ya podría estropear el reproductor.**
- **Esta unidad reproduce CD-R (CD grabable) y CD-RW (CD regrabable) multisesión formados por más de dos sesiones. Para mayor información sobre el proceso de finalización, consulte el manual de la grabadora o del software de CD-R/CD-RW.**
- **Dependiendo del estado de la grabación, algunos CD-R/CD-RW podrían no reproducirse en este equipo.**

✻ AVISO

El equipo reproduce archivos MP3, y WMA. La reproducción de estos formatos tarda más en empezar, pues están comprimidos.

3. Botón de EXPULSIÓN del CD

- Cuando se pulsa el botón ⏏ con un CD cargado, éste será expulsado.
- Para expulsar todos los discos, pulse este botón durante un segundo o más.

4. Botón de avance y retroceso de pista

- La pista del disco que se desea reproducir en cada momento puede ser seleccionada utilizando el número de pista.
- Pulsar el botón ∧ una vez para adelantar hasta el comienzo de la siguiente pista.

Pulsar ∨ antes de que pase un Segundo tras el comienzo de la reproducción para retroceder rápidamente a través del CD.

Si se pulsa ∨ tras más de un segundo, se posicionará en el comienzo de la pista que se esté escuchando en ese momento.

BL Spain (audio).qxd 8/12/2008 4:52 PM Page 124

5. Botón SCROLL (desplazamiento)

Pulsando el botón se pueden ver los nombres de los archivos con más de 16 caracteres en MP3 (34 caracteres como máximo).

El botón no funciona con nombres de archivos de menos de 16 caracteres.

6. Botón FF/REW (avance rápido / rebobinado rápido)

Si desea desplazarse rápidamente hacia adelante o hacia atrás por una pista del disco, mantenga pulsado, respectivamente, el botón FF o el REW.

Al soltar el botón, se reanudará la reproducción del disco.

7. Botón EQ

Pulse el botón EQ (ecualizador) para seleccionar los modos CLÁSICA, POP, ROCK, JAZZ y apagado para obtener la calidad tonal deseada. Las opciones cambian en la pantalla en el orden siguiente cada vez que se pulsa el botón:

CLASSIC➡POPS➡ROCK➡JAZZ➡OFF

8. Botón CD SCAN (BSM) (búsqueda de pistas)

- Pulse el botón SCAN durante más de 0,8 segundos para reproducir los primeros 10 segundos de cada pista.
- Pulse el botón SCAN antes de que pasen 0,8 segundos para reproducir los primeros 10 segundos de cada pista en la carpeta seleccionada. (sólo en CD MP3)
- Cuando llegue a la pista deseada, vuelva a pulsar el botón SCAN antes de 10 segundos.

9. Botón MARK (programación)

Con el reproductor de CD en funcionamiento, puede programar la pista que desee del disco utilizando el botón MARK.

- Pulse el botón MARK durante más de 0,8 segundos para programar la pista deseada.

  En la pantalla LCD aparecerá "M", y se mostrará "MEMORY(1~50)" durante unos cinco segundos.

  Para reproducir las pistas programadas, pulse el botón MARK antes de 0,8 segundos y seleccione la pista que quiera.
- Para borrar la programación de una pista, pulse el botón MARK durante más de 0,8 segundos. La unidad emitirá un pitido cuando se borre la programación de la pista.

Si desea borrar todas las pistas almacenadas en la memoria, pulse el botón FILE SEARCH en modo MARK Play durante más de 0,8 segundos. Se escuchará un pitido y todas las pistas se borrarán de la memoria. En la pantalla aparecerá "MARK DELETE ALL".

BL Spain (audio).qxd 8/12/2008 4:52 PM Page 125

✻ AVISO

La programación de las pistas almacenadas en la memoria se borra automáticamente al expulsar los discos que las contienen.

10. Botón REPEAT (RPT)

- Para repetir la pista que está escuchando, pulse el botón RPT.

  Para cancelar la repetición, pulse de nuevo el botón.
- Para repetir la música del CD seleccionado, pulse el botón RPT durante más de 0,8 segundos.

  Para cancelar la repetición, púlselo de nuevo durante más de 0,8 segundos.
- Para repetir la música de la carpeta que se está reproduciendo, pulse el botón RPT durante más de 0,8 segundos.

  Para cancelar la repetición, pulse de nuevo el botón. (sólo en CD MP3)
- Si no cancela la repetición después de que se hayan reproducido todas las pistas, se volverán a reproducir desde la primera.

  Este proceso continuará hasta que pulse de nuevo el botón o apague y encienda el equipo.

11. Botón RANDOM (RDM) (reproducción aleatoria)

Con la función aleatoria (RANDOM), se pueden escuchar las pistas de un disco en orden aleatorio en lugar de secuencial.

Para la reproducción aleatoria, siga estas instrucciones:

- Pulsar el botón RDM más de 0,8 segundos para escuchar las pistas que contenga el disco en secuencia aleatoria. Para cancelar, pulse de nuevo RDM o apague y encienda el equipo de sonido. La unidad vuelve de forma predeterminada a reproducir las pistas en orden secuencial.
- Para escuchar en orden aleatorio la música de la carpeta seleccionada, pulse el botón RDM antes de 0,8 segundo. Para cancelar esta función, pulse de nuevo el botón o apague y encienda (sólo CD MP3).

12. Botón disco anterior/siguiente

- Pulsando "DISC∧"/"DISC∨" mientras funciona el cambiador de discos, es posible saltar al disco anterior o al siguiente e iniciar automáticamente su reproducción.
- Si alguna de las ranuras está vacía, el sistema de sonido la saltará y reproducirá sólo las que contengan CD. Al cambiar de CD, se muestra en pantalla el número del disco seleccionado.

BL Spain (audio).qxd 8/12/2008 4:52 PM Page 126

13. Mando de BÚSQUEDA DE ARCHIVOS (mando de selección de sintonías)

- Puede saltar la pista (archivo) girando el mando FILE SEARCH en el sentido de las agujas del reloj o en el contrario.

  Después de seleccionar la pista (archivo) deseado, pulse el botón FILE SEARCH para reproducirlo.

  Si no pulsa el botón FILE SEARCH antes de cinco segundos, la búsqueda se interrumpirá.

14. Botón de búsqueda de directorios (DIR)

- Puede desplazarse por la carpeta pulsando el botón DIR hacia arriba (∧) o hacia abajo (∨).
- Después de seleccionar la carpeta deseada, pulse el mando FILE SEARCH para reproducirla.

  Si no pulsa el botón FILE SEARCH antes de cinco segundos, la función de búsqueda se interrumpirá. No puede funcionar en una sola carpeta.

✻ AVISO

- **Para garantizar el correcto funcionamiento de la unidad, mantenga la temperatura interior del vehículo dentro de un intervalo normal utilizando el aire acondicionado o la calefacción.**
- **Cuando tenga que cambiar un fusible, utilice otro de la capacidad adecuada.**
- **Todas las preferencias almacenadas se borrarán cuando se desconecte la batería del coche o éste se agote. En tal caso, será necesario restablecer las preferencias.**
- **Este equipo está diseñado para funcionar con una batería de corriente continua de 14,4 V con negativo a masa.**
- **Esta unidad está formada por componentes de precisión. No trate de desmontar o ajustar ninguno de ellos.**
- **No exponga este equipo (incluidos los altavoces y la cinta) al agua o a una humedad excesiva.**

BL Spain (audio).qxd 8/12/2008 4:52 PM Page 127

PRECAUCIÓN

- *No introduzca en el reproductor de CD discos deformados o de baja calidad, ya que podría estropearlo.*
- *No introduzca en la abertura de la cinta monedas u otros objetos, ya que estropearía el equipo.*
- *No coloque bebidas cerca del equipo de sonido. Las salpicaduras podrían dañarlo.*
- *Evite golpes al equipo de sonido, ya que podrían producirse desperfectos en los mecanismos.*
- *Si circula fuera de la carretera o sobre firme irregular, la cabeza lectora del disco puede dar saltos. No utilice la unidad de CD cuando circule en esas condiciones, pues podría estropearse la superficie del disco.*

(Continuación)

(Continuación)

- *No intente agarrar el disco o tirar de él mientras el mecanismo de autocarga lo esté introduciendo en el equipo de sonido. Podría dañar el reproductor y el disco.*
- *Evite el uso de discos compactos grabados en la unidad de audio. Para obtener los mejores resultados se recomiendan discos compactos originales.*

⚠ ADVERTENCIA

Durante la conducción de su vehículo, mantenga siempre el volumen del aparato lo suficientemente bajo, a fin de permitirle oír los sonidos procedentes del exterior.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:33 AM Page 1

Conducción de su vehículo 4

Interruptor de encendido / 4-3
Arranque del motor a gasolina / 4-5
Arranque del motor diesel / 4-8
Transmisión mecánica / 4-9
Transmisión automática / 4-11
Tracción en las cuatro ruedas (4WD) / 4-16
Un diferencial de deslizamiento limitado / 4-25
Sistema de frenos / 4-26
Volante / 4-32
Sistema de control de crucero / 4-34
Grupo de instrumentos / 4-38
Medidores / 4-40
Advertencias e indicadores / 4-41
Medidor múltiple / 4-49
Luces / 4-55
Limpiaparabrisas y lavaparabrisas / 4-60
Dispositivo de deshielo / 4-64
Intermitentes de emergencia / 4-65

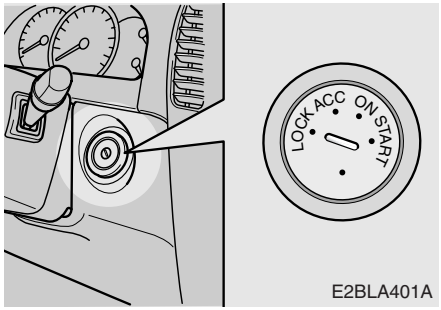
BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:33 AM Page 2

Sistema mecánico de control del clima / 4-66
Sistema de control automático del clima / 4-74
Deshielo y desempañado del parabrisaas / 4-82
Programa electrónico de estabilidad / 4-87
Sistema de ayuda de estacionamiento trasero / 4-90

4 Conducción de su vehículo

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:33 AM Page 3

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO



Interruptor de encendido iluminado

Cada vez que se abra una puerta, el interruptor de encendido se iluminará para su conveniencia, considerando que el interruptor de encendido no esté en la posición “ON (ENCENDIDO)”. La luz se apagará aproximadamente 10 segundos después que se haya cerrado la puerta o cuando el interruptor de encendido se encienda.

Interruptor de encendido y bloqueo antirrobos del volante de dirección

Posiciones del interruptor de encendido

LOCK (Seguro)

El volante de dirección se bloquea para ofrecer protección contra robos. La llave de encendido sólo se puede sacar en la posición LOCK.
Al hacer girar el interruptor de encendido hacia la posición LOCK, empuje la llave hacia adentro en la posición ACC y llévela hasta la posición LOCK.

ACC (Accesorios)

El volante de dirección no está bloqueado y los accesorios eléctricos están operativos.

ON (Encendido)

Las luces de advertencia se pueden revisar antes de hacer partir el motor. Ésta es la posición normal de funcionamiento después de hacer partir el motor.

No deje el interruptor de encendido en ON si el motor no está en marcha. Si lo hace se descargará la batería.

START (Partida)

Para hacer partir el motor, lleve la llave de encendido a la posición START. El motor girará hasta que Ud. suelte la llave; luego, volverá a la posición ON. En esta posición se puede revisar la luz de advertencia de frenos.

✻ AVISO

Si tiene dificultades al llevar la llave de encendido a la posición START, haga girar el volante a izquierda y derecha para soltar la tensión; luego gire la llave.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 4

⚠ ADVERTENCIA
- Llave de encendido

- **Nunca ponga el interruptor de encendido en LOCK o ACC mientras el vehículo está en movimiento. Esto tendría como resultado la pérdida del control de la dirección y de la función de frenado, lo que podría causar un accidente inmediato.**
- **El bloqueo antirrobos del volante de dirección no sustituye al freno de mano. Antes de salir del vehículo, compruebe siempre que la palanca de cambios esté enganchada en primera para la transmisión mecánica, o en P (estacionamiento) en el caso de la transmisión automática; ponga al máximo el freno de mano Y apague el motor. Si no toma estas precauciones, se puede producir un movimiento súbito e inesperado del vehículo.**

(Continuación)

(Continuación)

- **Nunca opere el interruptor de encendido o cualquier otro control a través del volante, mientras el vehículo esté en movimiento. Su mano o brazo en esta área puede causar la pérdida de control del vehículo, un accidente y graves lesiones corporales o la muerte.**
- **No ponga ningún elemento que se pueda desplazar alrededor del asiento del conducto ya que este puede perturbar la conducción y provocar accidentes.**

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 5

ARRANQUE DEL MOTOR A GASOLINA

PRECAUCIÓN

Calce siempre zapatos adecuados cuando conduzca el vehículo. Los zapatos inapropiados (tacones altos, botas de esquí, etc.) pueden reducir su capacidad de utilización del freno y acelerador, así como el embrague (opcional).

1. Compruebe que el freno de mano esté puesto.
2. **Transmisión mecánica** - Oprima a fondo el pedal del embrague y ponga la transmisión en Punto muerto. Mantenga oprimido el pedal del embrague mientras el motor arranca.

   Transmisión automática - Ponga la palanca de cambios de la transmisión en P (Estacionamiento). Oprima a fondo el pedal de freno.

   También puede hacer partir el motor cuando la palanca de cambios está en la posición N (Punto muerto).
3. Haga girar el interruptor de encendido hacia START y manténgalo allí hasta que parta el motor (un máximo de 10 segundos); luego, suelte la llave.
4. En tiempo extremadamente frío (por debajo de -18°C/0°F) o después de varios días sin usar el vehículo, deje que el motor se caliente sin oprimir el acelerador.

Ya sea que el motor esté frío o caliente, se debe hacer partir sin oprimir el acelerador a fondo.

PRECAUCIÓN

Si el motor se para mientras está en movimiento, no trate de mover la palanca de cambios a la posición P (Estacionamiento) (Transmisión Automática). Si el tráfico y las condiciones del camino lo permiten, puede poner la palanca de cambios en la posición N (Punto muerto) mientras el vehículo sigue en movimiento y llevar el interruptor de encendido a la posición START, en un intento de volver a hacer partir el motor.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 6

Si el motor no arranca cuando está frío:

El motor está “frío” cuando la temperatura del refrigerante del motor baja más allá de 0°C/32°F. La condición de no arranque del motor puede ser causada por el “ahogue” del motor (exceso de combustible en los cilindros). Si éste es el caso, use el siguiente procedimiento de partida.

1. Compruebe que el freno de mano esté puesto.
2. **Transmisión mecánica** - Oprima a fondo el pedal de embrague y lleve la transmisión a Punto muerto.

   Transmisión automática - Lleve la palanca de cambios de la transmisión a P (Estacionamiento) o a N (Punto muerto). Oprima a fondo el pedal de freno.
3. Mientras oprime el acelerador a fondo, lleve el interruptor de encendido a la posición START y manténgalo allí (un máximo de 10 segundos) para descargar el exceso de combustible.

   Si el motor arranca, la velocidad del motor aumentará súbitamente; suelte inmediatamente la llave y el acelerador.
4. Si el motor aún no ha arrancado, suelte el acelerador después de hacer girar el motor. Sin oprimir el acelerador, haga girar el motor hasta que arranque (un máximo de 10 segundos).

Si el motor no arranca estando caliente:

La condición de no arranque, que se caracteriza porque el motor caliente no vuelve a arrancar pese a repetidos intentos; se puede eliminar con el siguiente procedimiento:

1. Compruebe que esté puesto el freno de mano.
2. **Transmisión mecánica** - Oprima a fondo el pedal de embrague y lleve la transmisión a Punto muerto.

   Transmisión automática - Lleve la transmisión a P (Estacionamiento) o a N (Punto muerto). Oprima a fondo el pedal de freno.
3. Con el acelerador oprimido hasta la mitad, lleve el interruptor de encendido a la posición START y manténgalo allí (un máximo de 10 segundos).

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 7

4. Deje que el motor funcione en ralentí unos 10 segundos antes de conducir.

Si el motor no se ha hecho funcionar durante largo tiempo, puede producir un ruido excesivo. Este ruido debe cesar una vez que el motor alcance la temperatura normal de operación. Si el ruido no cesa, haga que un distribuidor Kia autorizado inspeccione el vehículo.

✻ AVISO

No accione el motor de arranque durante más de 10 segundos. Si el motor se para o no arranca, espere entre 5 a 10 segundos antes de volver a accionar el motor de arranque. El uso inadecuado del motor de arranque puede dañarlo.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 8

ARRANQUE DEL MOTOR DIESEL

PRECAUCIÓN

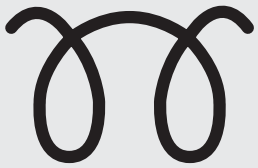
Calce siempre zapatos adecuados cuando conduzca el vehículo. Los zapatos inapropiados (tacones altos, botas de esquí, etc.) pueden reducir su capacidad de utilización del freno y acelerador, así como el embrague (opcional).

Para hacer arrancar el motor diesel cuando el motor está frío, es necesario precalentar el motor antes de hacerlo arrancar y luego calentarlo antes de comenzar a manejar.

1. Asegúrese de que esté puesto el freno de mano.
2. **Transmisión manual** - Presione a fondo el pedal de embrague y cambie la transmisión a Punto muerto. Mantenga presionado el pedal de embrague mientras arranca el motor.

   Transmisión automática - Coloque la palanca de cambio de la transmisión en P (Estacionar). Presione a fondo el pedal de freno. *También puede hacer arrancar el motor cuando la palanca de cambio está en posición N (Punto muerto).*
3. Ponga el interruptor de encendido en posición ON para calentar previamente el motor. Entonces la luz indicadora se ilumina para informar que el motor está en calentamiento previo.

Testigo luminoso de precalentamiento



W-60

4. Si la luz indicadora se apaga, ponga el interruptor de encendido en START (ARRANCAR) y sujételo ahí hasta que el motor parta (un máximo de 10 segundos), luego suelte la tecla.

✻ AVISO

Si el motor no arrancase dentro de 2 minutos después de haberse completado el calentamiento previo, gire una vez más la llave de encendido a la posición "LOCK" durante 10 segundos, y luego a la posición "ON", para volverlo a precalentar.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 9

Arranque y detencion del motor con turboalimentador

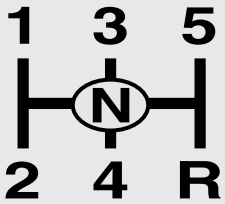
1. No acelere el motor en vacío ni en forma repentina inmediatamente después de haberlo hecho arrancar. Si el motor está frío, déjelo funcionar en ralentí por varios segundos antes de conducirlo para asegurar una lubricación suficiente del turbo.
2. Después de conducir a alta velocidad o en forma prolongada, exigiendo demasiado al motor, se debe permitir al motor funcionar en ralentí antes de apagarlo, como se muestra en el cuadro a continuación.

Condición de conducción		Tiempo necesario en ralentí
Conducción normal		No es necesario
Conducción a alta velocidad	Hasta 80 km/h	Alrededor de 20 segundos
	Hasta 100 km/h	Alrededor de 1 minuto
Cuesta en montaña empinada o conducción continua sobre 100km/h		Alrededor de 2 minuto

⚠ ADVERTENCIA

No apague el motor inmediatamente después de haberlo sometido a una conducción severa. Eso puede causar daño severo al motor y/o al turbo alimentador.

TRANSMISIÓN MECÁNICA (OPCIONAL)



S2BLA404

Operación de la transmisión mecánica

La transmisión mecánica tiene cinco marchas hacia adelante.

Al hacer los cambios, oprima a fondo el pedal de embrague y luego suéltelo lentamente.

Una función especial de seguridad evita el paso accidental de 5 (quinta) marcha a R (marcha atrás). La palanca de cambios debe volver a la posición de punto muerto antes de pasar a R (marcha atrás).

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 10

Antes de cambiar a R (marcha atrás), compruebe que el vehículo esté completamente detenido.

✻ AVISO

Para evitar el desgaste prematuro y daños al embrague, no conduzca con su pie en el pedal de embrague; tampoco use el embrague para mantener detenido al vehículo en una subida, mientras espera el cambio de luz de un semáforo, etc.

✻ AVISO

Al reducir de quinta velocidad a cuarta, tenga cuidado para no desplazar sin querer la palanca hacia un lado y engranar la segunda en lugar de la cuarta. Esta reducción tan brusca aumentaría las revoluciones del motor hasta la zona roja del cuentarrevoluciones. Este exceso de revoluciones dañaría el motor.

⚠ ADVERTENCIA - Cambio manual

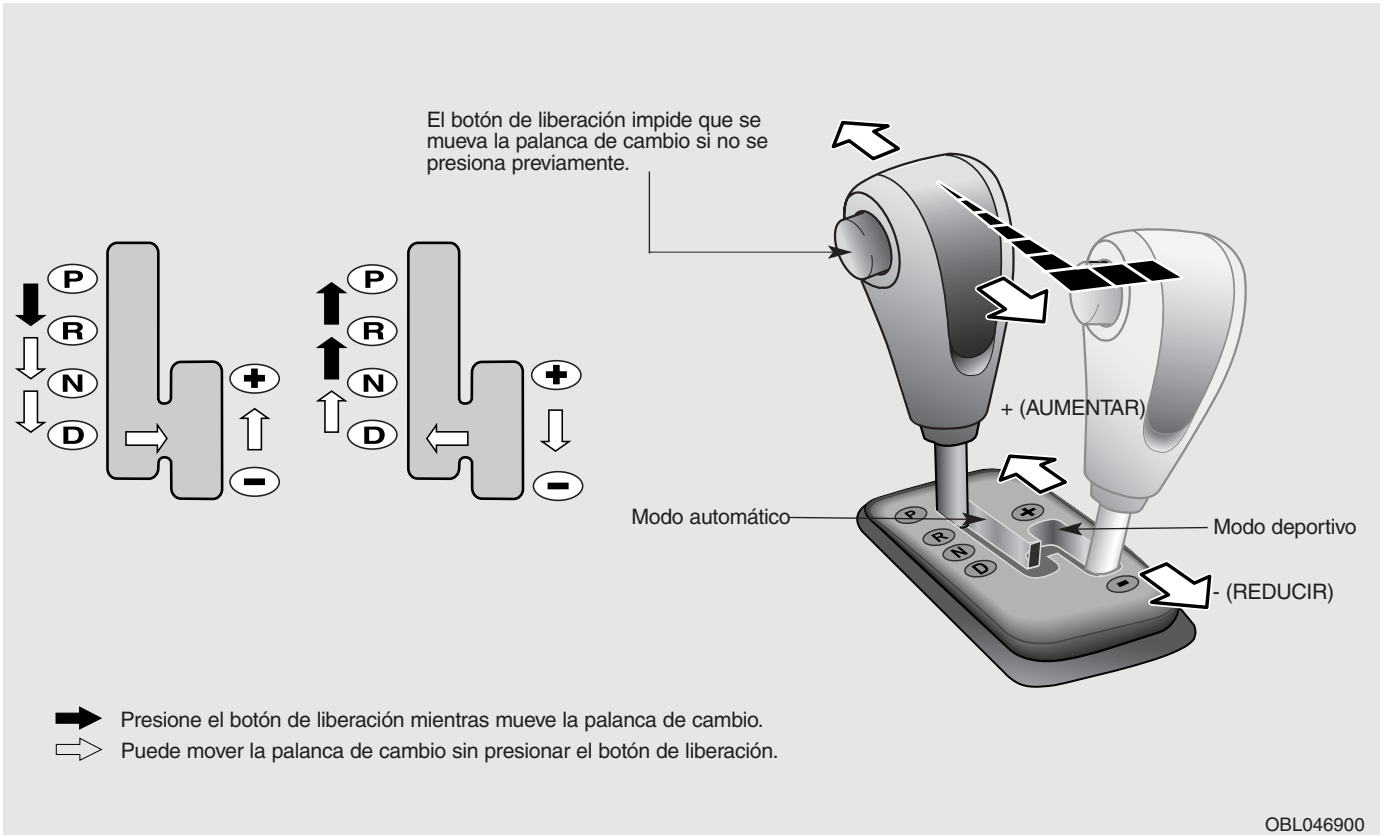
Antes de abandonar el asiento del conductor, tire a fondo del freno de estacionamiento y pare el motor. Después, asegúrese de que la palanca del cambio está en 1 cuando el vehículo se encuentra en terreno horizontal o cuesta arriba, o en R (marcha atrás) si para cuesta abajo. Si no adopta estas precauciones en el orden indicado, puede producirse un movimiento brusco e inesperado del vehículo.

Cambio a una marcha inferior

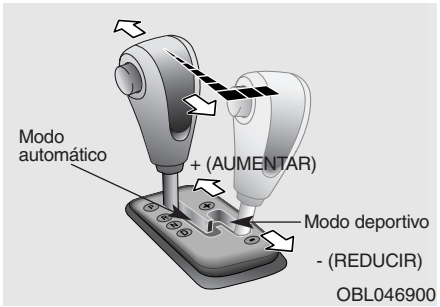
Cuando deba disminuir la velocidad por exceso de tráfico o al ascender pendientes pronunciadas, cambie a una marcha inferior antes de que el motor comience a “trabajar”. El cambio a una marcha inferior reduce la probabilidad de una parada del motor y dará una mejor aceleración cuando deba volver a aumentar la velocidad. Cuando el vehículo desciende pendientes pronunciadas, el cambio a una marcha inferior ayuda a mantener una velocidad segura y prolonga la vida de los frenos.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 11

TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA (OPCIONAL)



BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 12



Operación de la transmisión automática

La conduccion normal se realiza con la palanca en la posicion D (conducción). Para desplazar la palanca de la posicion P (Estacionamiento), debe de pisarse el pedal de freno, y a su vez pulsar el boton de liberacion del bloqueo de la palanca.

Para obtener una operación suave, oprima el pedal del freno al cambiar de N (punto muerto) a una marcha de avance o reversa.

PRECAUCIÓN

- ***No acelere el motor en R (marcha atrás) ni en una posición de marcha hacia adelante con los frenos aplicados.***
- ***Cuando se detenga en una subida, no mantenga detenido el vehículo con la fuerza del motor. Use el freno de pedal o el freno de mano.***
- ***No cambie de N (Punto muerto) o P (Estacionamiento) a D (conducción) o R (Marcha atrás) con el motor a un régimen superior al de ralentí.***

⚠ ADVERTENCIA

- Transmisión automático

Antes de abandonar el asiento del conductor, asegúrese siempre de que la palanca de cambio está en la posición P (Estacionamiento), accione el freno de estacionamiento hasta el fondo y apague el motor. Si no adopta estas precauciones en el orden indicado, el vehículo podría hacer algún movimiento inesperado.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 13

Rangos de transmisión

P (Estacionamiento)

Esta posición bloquea la transmisión y evita que giren las ruedas delanteras. Siempre detenga completamente el vehículo antes de cambiar a esta posición.

PRECAUCIÓN

La transmisión se puede dañar si cambia a P (Estacionamiento) mientras el vehículo estáen movimiento.

R (marcha atrás)

Use esta posición para conducir el vehículo hacia atrás.

PRECAUCIÓN

Siempre debe detenerse por completo antes de cambiar a R (marcha atrás) o salir de ella; si cambia a R mientras el vehículo está en movimiento.

N (Punto muerto)

Las ruedas y la transmision no estan bloqueadas. El vehiculo se puede desplazar libremente incluso en las pendientes mas suaves, a menos que el freno de mano este echado o se apliquen los frenos de servicio.

D (Conducción)

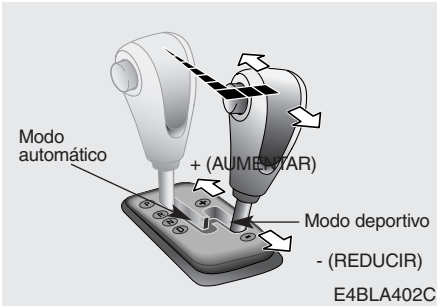
Esta es la posición normal de conducción hacia adelante. La transmisión cambiaráautomáticamente a través de una secuencia de 5 marchas, entregando la mejor potencia y economía de combustible.

Si desea más potencia para adelantar a otro vehículo o subir una pendiente, pise a fondo el acelerador: la caja de cambios reducirá automáticamente a la marcha inmediata inferior.

⚠ ADVERTENCIA

- **Cambiar a P (Estacionamiento) mientras el vehículo está en movimiento provocará que las ruedas delanteras se bloqueen y perderá el control del vehículo.**
- **Siempre asegúrese que la palanca de cambio esté trabada en la posición P (Estacionamiento) de modo que no se pueda mover a menos que se oprima el botón de liberación de bloqueo.**
- **Nunca deje a un niño solo en un vehículo.**

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 14



Modo deportivo

Tanto con el vehículo en movimiento como parado, el modo deportivo se selecciona llevando la palanca de cambio desde la posición “D” al carril de accionamiento manual. Para volver a la zona de funcionamiento “D”, empuje de nuevo la palanca hasta el carril principal.

En el modo deportivo, el movimiento de la palanca hacia atrás y hacia adelante permite cambiar rápidamente de marcha. Pero, a diferencia de lo que ocurre en un cambio manual, en el modo deportivo no hace falta levantar el pie del acelerador para cambiar de marcha.

Aumentar (+) : Empuje una vez la palanca hacia adelante para pasar a la marcha inmediatamente superior.

Reducir (-) : Tire hacia atrás una vez de la palanca para pasar a la marcha inferior.

✻ AVISO

- **En el modo deportivo, el cambio a una marcha más larga no es automático. El conductor debe cambiar a una marcha más larga en función de las condiciones de la carretera, teniendo cuidado para mantener el régimen del motor por debajo de la zona roja.**
- **En el modo deportivo sólo se pueden seleccionar las cinco marchas hacia adelante. Para meter marcha atrás o estacionar el vehículo hay que llevar la palanca a las posiciones “R” o “P”, según corresponda.**
- **En el modo deportivo, la reducción de marchas se efectúa automáticamente al disminuir la velocidad del vehículo. Cuando éste se detiene, se selecciona automáticamente la primera velocidad.**

(Continuación)

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 15

(Continuación)

- **En el modo deportivo, cuando las revoluciones del motor se aproximan a la zona roja los puntos de cambio van variando para pasar automáticamente a marchas más largas.**
- **A fin de mantener los niveles precisos de prestaciones y seguridad, el sistema puede no responder a determinados movimientos de la palanca de cambio.**
- **Si el vehículo marcha en 5ª con la palanca de cambio en la posición "D" y se pasa al modo deportivo, reducirá automáticamente a 4ª para mantener el comportamiento. En el momento de mover la palanca, quizá note que la caja cambia.**
- **(Motor de gasolina, opcional) Si conduce sobre firme deslizante, empuje la palanca de cambio a la posición + (aumentar). Esto hace que la caja cambie a segunda, que es una marcha más adecuada para conducir suavemente sobre firme deslizante. Para volver a primera, empuje la palanca de cambio hacia – (reducir).**

Arranque en rampa

Para arrancar en una rampa pronunciada, pise el pedal del freno y mueva la palanca de cambio a la posición D (conducción). Seleccione la marcha adecuada dependiendo de la carga transportada y de la inclinación de la rampa y suelte el freno de estacionamiento. Pise el acelerador poco a poco mientras suelta el freno de servicio.

Sistema de bloqueo del cambio (opcional)

Para su seguridad, el cambio automático dispone de un sistema de bloqueo que impide sacar la palanca de la posición P (Estacionamiento) sin pisar el freno.

Para sacar la palanca de la posición P (Estacionamiento):

1. Pise el pedal del freno y manténgalo pisado.
2. Presione el botón de liberación y mueva la palanca del cambio.

Si pisa y suelta repetidamente el pedal del freno con la palanca de cambio en la posición P (Estacionamiento), oirá un tableteo junto a la palanca. Esto es normal.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 16

TRACCIÓN EN LAS CUATRO RUEDAS (4WD) (OPCIONAL)

Para obtener una segura operación de la tracción en las cuatro ruedas

- Su vehículo le permite conducir en carretera y fuera de ella.
- Sin embargo, no trate de conducir sobre agua o lodo apozados profundos ni sobre cerros empinados.
- Cuando suba o baje cerros, conduzca tan directamente hacia arriba o abajo de los cerros como sea posible. Ponga extrema precaución al subir o bajar cerros empinados, puesto que puede volcar su vehículo según sea la pendiente, terreno y condiciones del agua/lodo.

⚠ ADVERTENCIA

La conducción por el contorno de los cerros empinados puede ser extremadamente peligrosa. Este peligro puede venir de leves cambios en el ángulo del cerro que pueden desestabilizar el vehículo o, aunque el vehículo mantenga su estabilidad gracias a la potencia, puede perderla si el vehículo detiene su movimiento hacia adelante. Su vehículo puede volcarse sin advertencia y sin darle tiempo para corregir su error, causando graves lesiones o la muerte.

- Ud. debe aprender lo antes posible a doblar curvas en un vehículo con 4WD. No confíe en su experiencia con vehículos convencionales de 2WD para elegir una velocidad segura de viraje en curvas. Debe conducir con mayor lentitud.
- Salga cuidadosamente del camino ya que su vehículo puede ser dañado por rocas o las raíces de los árboles. Familiarícese con las condiciones del terreno fuera del camino en que va a conducir antes de comenzar.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 17

PRECAUCIÓN

Mientras conduce fuera del camino, no pase la mano a través del volante. Su brazo puede recibir heridas por una súbita maniobra de dirección o por el cambio de dirección del volante debido al impacto de objetos que están en el terreno. Esto puede hacer que Ud. pierda el control del volante.

ADVERTENCIA

Cuando vire en curvas, reduzca la velocidad. El centro de gravedad de los vehículos con 4WD está más elevado que el de los vehículos convencionales con 2WD, lo que hace más probable su volcamiento al virar curvas con demasiada rapidez.

- Cuando conduzca fuera del camino, siempre sujete firmemente el volante.
- Compruebe que todos los pasajeros estén usando cinturones de seguridad.
- No conduzca por el agua si el nivel llega más arriba que la parte inferior de los cubos de las ruedas.
- Una vez que salga del barro o del agua, revise el estado de los frenos. Oprima varias veces el pedal del freno mientras avanza lentamente hasta que sienta que vuelven las fuerzas de frenaje normales.
- Si conduce en terreno fuera del camino como arena, barro o agua, reduzca el intervalo de mantenimiento programado (vea “Mantenimiento programado” en la tabla de contenido). Siempre lave completamente el auto.

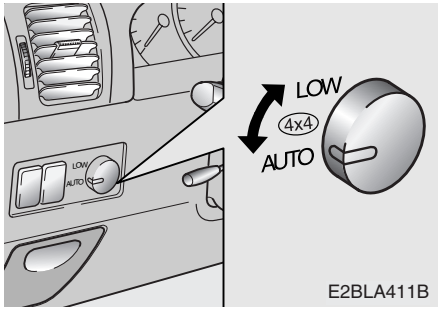
PRECAUCIÓN

Si está conduciendo con fuerte viento, el centro de gravedad más alto del vehículo disminuye su capacidad de controlar la dirección y requiere que conduzca a menor velocidad.

ADVERTENCIA

Si conduce demasiado rápido por el agua, el rocío puede entrar al compartimiento del motor y mojar el sistema de encendido lo que causará la detención súbita del vehículo. Si esto sucede y su vehículo está en una posición inclinada, puede volcarse.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 18



Operación de 4WD todo el tiempo (opcional)

La introducción de 4WD en la caja de transferencia tiene un retraso de algunos segundos tras haber sido accionada al accionar el mando rotativo. Cuando se selecciona el modo transfer 4WD, se puede verificar un ruido mecánico o cierta sacudida en la caja de tranferencia. No se trata de un fallo mecánico sino de un fenómeno normal.

Al detener el vehículo para cambiar la posición en la caja de transferencia, esperar a que el indicador luminoso correspondiente se encienda o apague, antes de reanudar la marcha. Si el embrague se suelta, o si el vehículo se mueve antes de que la transferencia se complete, el vehículo puede sufrir una sacudida.

Mando de selección

Esta se usa para poner diferentes posiciones.

AUTO (AUTOMÁTICO)

Potencia total distribuida a los ejes delantero y trasero para mayor tracción. Use este modo para conducción normal en carretera. La luz del indicador 4WD LOW (4WD LOW) se apagará después de parpadear durante unos segundos para recordarle que está en el modo AUTO.

LOW (BAJA)

Potencia total para ambos ejes, incluyendo una relación de engranajes más baja para aplicaciones de velocidad baja que exigen potencia extra, tales como superficies de caminos secos, pavimento mojado, caminos cubiertos de nieve y/o fuera de carretera, especialmente cuando se requiere mayor potencia de transmisión. El modo LOW no está recomendado en pavimento seco.

La luz del indicador 4WD LOW (4WD LOW) se encenderá después de parpadear durante unos segundos para recordarle que está en el modo LOW (reductora).

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 19

Operación del mando de selección

AUTO ↔ LOW

1. Detenga el vehículo.
2. Oprima el pedal de embrague (Transmisión manual) o ponga la palanca de cambio en posición N (neutro) (Transmisión automático).
3. **AUTO → LOW**

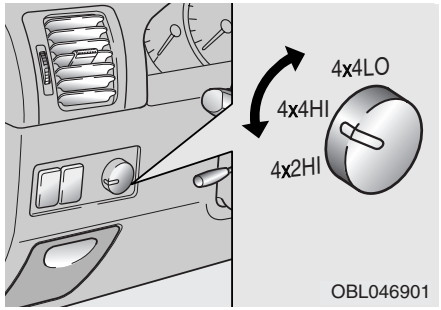
   : Cambie el mando de selección del cambio al modo LOW.

   LOW → AUTO

   : Gire el mando de selección del cambio al modo AUTO.
4. Antes de soltar el pedal de embrague (Transmisión Manual) o cambiar a otras marchas desde N (Transmisión automática), esperar a que el correspondiente testigo luminoso del tablero se encienda o se apague.

PRECAUCIÓN

Si el vehículo se mueve durante el cambio a caja de transferencia, se puede dañar la caja de cambios.



Operación 4WD de tiempo parcial (opcional)

Se puede enviar la fuerza impulsora de su motor a las ruedas delanteras y traseras para obtener una máxima potencia.

La tracción en las cuatro ruedas es útil para conducción sobre nieve, lodo, hielo o arena, donde se requiere una buena tracción, o cuando sus ruedas pierden tracción al usar tracción en dos ruedas.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 20

La introducción de 4WD en la caja de transferencia tiene un retraso de algunos segundos tras haber sido accionada al accionar el mando rotativo. Cuando se selecciona el modo transfer 4WD, se puede verificar un ruido mecánico o cierta sacudida en la caja de tranferencia. No se trata de un fallo mecánico sino de un fenómeno normal.

Al detener el vehículo para cambiar la posición en la caja de transferencia, esperar a que el indicador luminoso correspondiente se encienda o apague, antes de reanudar la marcha. Si el embrague se suelta, o si el vehículo se mueve antes de que la transferencia se complete, el vehículo puede sufrir una sacudida.

✻ AVISO

- **No seleccione el modo de tracción en las cuatro ruedas en caminos planos y normales.**
- **La tracción en las cuatro ruedas en los caminos planos durante un largo período provoca ruidos y mayor consumo de combustible además, acelera el desgaste de los neumáticos.**
- **La tracción en las cuatro ruedas en caminos planos y normales puede tener como resultado una severa condición de atascamiento y ruido al girar el volante.**
- **La tracción en las cuatro ruelas en caminos planos durante un largo período causa además el aumento de temperatura del aceite del diferencial, lo que tiene como resultado daños en las piezas del sistema de transmisión.**

Posición del mando de selección

Esta se usa para fijar posiciones distintas.

2HI (Tracción a las ruedas traseras)

Cuando se conduce en un camino normal y en autopista.

4HI (Tracción en las 4 ruedas de alto rango)

Cuando se conduce fuera de carretera, en caminos cubiertos de nieve y mojados con velocidad normal.

La luz ( ) indicadora de 4WD se encenderá para recordarle que está en el modo 4HI.

4LO (Tracción en las 4 ruedas de bajo rango)

Use 4LO para escalar o descender colinas, conducción fuera de carretera y para remolcar el vehículo. Especialmente cuando se requiere mayor potencia de tracción.
La luz (4WD LOW) indicadora de 4WD LOW se encenderá para recordarle que está en el modo 4LO.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 21

Operación del mando de selección de transferencia

Girando el pomo de mando de la caja de transferencia (4HI,4LO), ambos ejes quedan conectados.

2HI → 4HI

Gire el mando de selección del de transferencia desde el modo 2HI al modo 4HI a una velocidad menor a 80km/h.

Es necesario que oprima el pedal de embrague (Cambio manual) o que ponga la palanca de cambio en posición N (Punto muerto) (Cambio automático).

Realice esta operación cuando vaya conduciendo en línea recta.

Habrá unos pocos segundos de retardo antes de ingresar al modo 4HI cuando cambie el mando de selección del de transferencia a 4HI desde 2HI.

4HI → 2HI

Gire el mando de selección del de transferencia desde el modo 4HI al modo 2HI a una velocidad menor a 80km/h (50MI). No es necesario oprimir el pedal de embrague para el cambio manual o poner la palanca de cambio en N (Punto muerto) para el cambio automático. Realice esta operación al conducir en línea recta.

Si el modo transfer no cambia a 2HI cuando gire el pomo a la posición 2HI, conduzca en línea recta acelerando ó decelerando, o también en marcha atrás.

4HI ↔ 4LO

1. Detenga el vehículo.
2. Oprima el pedal de embrague para el cambio manual o ponga la palanca de cambio en N (Punto muerto) para el cambio automático.
3. **4HI → 4LO**

   : Seleccione el modo 4LO.

   4LO→ 4HI

   : Seleccione el modo 4HI.
4. Antes de soltar el pedal de embrague (Transmisión Manual) o cambiar a otras marchas desde N (Transmisión automática), esperar a que el correspondiente testigo luminoso del tablero se encienda o se apague.

PRECAUCIÓN

Si el vehículo se mueve durante el cambio a caja de transferencia, se puede dañar la caja de cambios.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 22

Operación segura de 4WD

- La postura de conducción debe ser más vertical y cercana al volante que lo habitual; ajuste el asiento a una buena posición para una fácil dirección y operación de pedales.
- Asegúrese de usar el cinturón de seguridad.
- Conduzca cuidadosamente cuando lo haga fuera de carretera y evite áreas peligrosas.
- Conduzca a velocidad más baja con viento de costado fuerte.
  Debido al centro de gravedad alto de su vehículo, su estabilidad se verá afectada con viento de costado. Una velocidad más lenta asegura el mejor control del vehículo.
- Los 4WD tienen una mayor altura sobre el suelo y una rodada más angosta que los hace capaces de desempeñarse en una amplia variedad de aplicaciones rurales. Las características específicas del diseño le dan un centro de gravedad más alto que el de los automóviles comunes.
  Una ventaja de la mayor altura sobre el suelo es la mejor visión del camino que le permite anticipar los problemas. No están diseñados para virar a la misma velocidad que los vehículos 2WD convencionales, así como los automóviles deportivos bajos no están diseñados para rendir satisfactoriamente fuera de carretera. Dentro de lo posible, evite virajes cerrados o maniobras bruscas. Al igual que otros vehículos de este tipo, no operar este vehículo correctamente puede tener como resultado la pérdida de control o el volcamiento del vehículo.
- No agarre el interior o los rayos del volante cuando conduzca fuera de carretera. El volante podría dar una sacudida y herirle las manos. Sostenga siempre firmemente el exterior del volante cuando esté conduciendo fuera de carretera.
- Revise la condición de los frenos una vez que salga del barro o el agua. Oprima el pedal de freno varias veces a la vez que avanza lentamente hasta que sienta que vuelve la fuerza de frenaje normal.
- La conducción con tracción a las cuatro ruedas en caminos planos y normales puede tener como resultado una condición de atascamiento severa al girar el volante.

Conducción en carreteras pavimentadas secas y autopistas:

Seleccione 2HI(4WD de tiempo parcial) y AUTO (4WD de tiempo completo) para conducir en carreteras pavimentadas secas.
Especialmente en autopistas secas, nunca seleccione 4HI o 4LO(4WD de tiempo parcial) ni LOW (4WD de tiempo completo).

Conducción en caminos nevados o con hielo:

Seleccione 4HI o 4LO(4WD de tiempo parcial) y AUTO o LOW (4WD de tiempo completo) en concordancia con las condiciones del camino, y luego oprima gradualmente el pedal del acelerador para una partida suave.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 23

Conducción en caminos arenosos y fangosos:

Seleccione 4HI o 4LO(4WD de tiempo parcial) y AUTO o LOW (4WD de tiempo completo) y luego oprima gradualmente el pedal del acelerador para una partida suave. Mantenga la presión en el pedal del acelerador de manera lo más constante posible y conduzca a baja velocidad.

Escalada de pendientes fuertes:

Seleccione 4LO(4WD de tiempo parcial) y LOW (4WD de tiempo completo) para maximizar la fuerza del motor.

Descenso de pendientes fuertes:

Seleccione 4LO(4WD de tiempo parcial) y LOW (4WD de tiempo completo), use el freno de motor y descienda lentamente.

PRECAUCIÓN

No cambie el mando de selección de transferencia mientras esté subiendo o bajando colinas.

- No conduzca el vehículo a través del agua.
- La distancia de detención del vehículo 4WD de tiempo completo difiere muy poco de la del vehículo 2WD.
- Como el torque de impulsión se aplica siempre a las 4 ruedas, el desempeño del vehículo 4WD se ve muy afectado por la condición de los neumáticos. Asegúrese de equipar el vehículo con el mismo tamaño y tipo de neumáticos.

  Cuando reemplace alguno de los neumáticos o rueda de disco es necesario reemplazarlos todos.

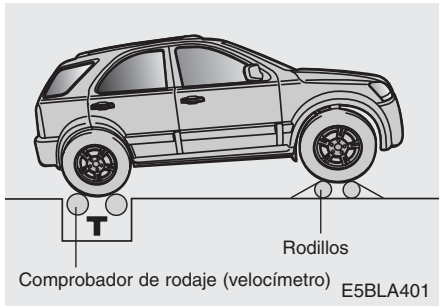
⚠ ADVERTENCIA

Su vehículo está equipado con neumáticos diseñados para pensando en la seguridad y la agilidad. No utilice un tamaño y tipo de neumáticos y llantas distintos de los montados en fábrica en su vehículo. Ello podría afectar a la seguridad y al comportamiento de su vehículo y provocar deficiencias de conducción o vuelcos, así como lesiones graves.

Al cambiar los neumáticos, asegúrese de que los cuatro neumáticos y llantas sean de la misma medida, tipo, banda de rodadura, marca y capacidad de carga. No obstante, si para conducción fuera de la carretera decide equipar su vehículo con alguna combinación de neumáticos y llantas no recomendada por Kia, no circule por carretera con esas ruedas.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 24

- El vehículo de tracción a las cuatro ruedas de tiempo completo no puede ser remolcado por una camioneta de remolque común. Asegúrese que el vehículo sea remolcado con sus cuatro ruedas elevadas del suelo.
- Si es preciso, monte cadenas en las cuatro ruedas para conducir en zonas embarradas. Si no hay otro remedio, móntelas sólo en las traseras, no en las delanteras.
- Si las ruedas delanteras o traseras quedan atascadas en el barro, no las haga girar en forma precipitada. Se podría dañar el sistema de 4WD.



- Para hacer la prueba del velocímetro o para ejecutar el programa de inspección y mantenimiento (IM) con vehículos con tracción permanente a las cuatro ruedas, utilice un dinamómetro con chasis para cuatro ruedas.

PRECAUCIÓN

No aplique nunca el freno de estacionamiento al realizar estas pruebas.

- En las raras ocasiones en las que no haya más remedio que comprobar el velocímetro de un vehículo con tracción a las cuatro ruedas en un equipo para vehículos de tracción a dos ruedas, siga estrictamente el procedimiento descrito a continuación.

1. Compruebe si las presiones de los neumáticos son las recomendadas.
2. Coloque las ruedas traseras en el comprobador del velocímetro como ilustra la figura.
3. Suelte el freno de estacionamiento.
4. Coloque las ruedas delanteras en los rodillos como ilustra la figura.

⚠ ADVERTENCIA

No se coloque nunca delante del vehículo durante la inspección. Es un lugar muy peligroso, porque el coche podría saltar hacia delante y provocar lesiones graves o mortales.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 25

PRECAUCIÓN

Mientras se está levantando el vehículo 4WD de tiempo completo con un gato, nunca encienda el motor ni haga girar los neumáticos.

Existe el peligro de que hacer girar los neumáticos que tocan el suelo podría hacer que el vehículo se caiga del gato y salte hacia delante.

Si una de las ruedas delanteras o traseras comienza a patinar en el barro, la nieve, etc., a veces el vehículo puede ser sacado presionando aun más el pedal del acelerador; sin embargo evite hacer funcionar el motor continuamente a altas r.p.m. ya que al hacerlo podría dañar el sistema de 4WD.

⚠ ADVERTENCIA

- **Evite tomar curvas a alta velocidad.**
- **No haga movimientos rápidos con el volante, tales como cambios bruscos de pista o giros rápidos y cerrados.**

(Continuación)

(Continuación)

- **El riesgo de vuelco se ve altamente incrementado si usted pierde control de su vehículo a velocidades de autopista.**
- **En un choque, una persona sin cinturón de seguridad tiene muchas más probabilidades de perder la vida en comparación con una persona que lleva puesto el cinturón de su asiento.**
- **La pérdida de control a menudo se produce si dos o más ruedas se salen de la calzada y el conductor realiza movimientos muy bruscos con el volante para reingresar a la calzada.**
- **En el caso que su vehículo se salga de la calzada, no haga movimientos cerrados con el volante.**

  En su lugar, disminuya la velocidad antes de devolver el vehículo a la pista de circulación.

UN DIFERENCIAL DE DESLIZAMIENTO LIMITADO (OPCIONAL)

El diferencial de deslizamiento limitado, es sólo para el diferencial de las ruedas traseras. Las características de este diferencial de deslizamiento limitado se describen a continuación;

Tal como con el diferencial convencional, la rueda de un lado puede girar a una velocidad diferente de la rueda del otro lado cuando el vehículo está virando.

La diferencia entre el diferencial de deslizamiento limitado y un diferencial convencional es que si la rueda de un lado del vehículo pierde tracción, se aplica una mayor cantidad de esfuerzo a la rueda trasera del otro lado para mejorar la tracción.

⚠ ADVERTENCIA

A fin de evitar daños corporales, nunca tenga el motor en marcha con una rueda levantada del suelo, por ejemplo al cambiar una rueda.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 26

SISTEMA DE FRENOS

Servofrenos

Su vehículo posee frenos servo asistidos que se ajustan en forma automática durante el uso normal.

En caso de que los frenos servo asistidos pierdan potencia a causa de una parada del motor o alguna otra razón, aún podrá detener el vehículo aplicando mayor fuerza que la que emplearía normalmente al pedal de freno. Sin embargo, la distancia para la detención será mayor.

Cada vez que aplica el pedal de freno cuando el motor no está en marcha se vacía parcialmente la potencia de reserva para el frenaje. No bombee el pedal de freno cuando se haya interrumpido la servo asistencia. Hágalo sólo cuando sea necesario para mantener el control de la dirección sobre superficies resbaladizas.

En caso de fallo de los frenos

Si los frenos de pedal no funcionan mientras el vehículo se encuentra en movimiento, podrá hacer una detención de emergencia con el freno de mano. Sin embargo, la distancia para la detención será mucho mayor de lo normal.

⚠ ADVERTENCIA
- Freno de mano

El uso del freno de mano mientras el vehículo se mueve a una velocidad normal puede causar la súbita pérdida de control del vehículo. Si debe usar el freno de mano para detener el vehículo, tenga gran cuidado al aplicarlo.

⚠ ADVERTENCIA - Frenos

- **No conduzca con su pie apoyado en el pedal de freno. Esto crea temperaturas de freno anormalmente altas, excesivo desgaste de los discos y pastillas de freno y aumento de las distancias para la detención.**
- **Al descender un cerro alto o empinado, cambie a un engranaje inferior y evite la aplicación continua de los frenos. La aplicación continua de los frenos producirá el recalentamiento de los mismos y puede tener como resultado una pérdida temporal del rendimiento de los frenos.**

(Continuación)

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 27

(Continuación)

- **Los frenos húmedos pueden tener como resultado que el vehículo no disminuya de velocidad con la rapidez usual y que tire hacia un lado cuando se aplican los frenos. Si aplica ligeramente los frenos, sabrá si han sido afectados de este modo. Para secarlos, aplíquelos ligeramente mientras mantiene una velocidad segura de marcha hacia adelante, hasta que el desempeño de los frenos vuelva a lo normal.**

Indicador de desgaste de los frenos de discos

Su vehículo tiene frenos de discos.

Cuando las pastillas de sus frenos están desgastas y ya es hora de renovarlas, usted oirá un sonido de advertencia de tono muy agudo desde sus frenos delanteros. Usted puede oir que este sonido va y viene o puede producirse cada vez que oprime el pedal de freno.

Recuerde que algunas condiciones de conducción o climas pueden hacer que los frenos chirreen la primera vez que los aplica (o cuando los aplica levemente). Esto es normal y no indica problemas con los frenos.

✻ AVISO

Para evitar costosas reparaciones de los frenos, no siga conduciendo con las pastillas de frenos gastadas.

⚠ ADVERTENCIA

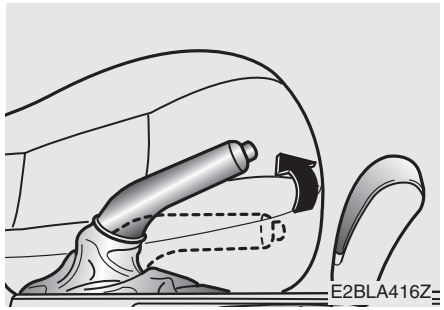
- Desgaste de los frenos

Este sonido de advertencia del desgaste de los frenos significa que su vehículo requiere servicio. Si Ud. ignora esta advertencia audible a la larga perderá rendimiento en los frenos lo que puede llevarle a un grave accidente.

PRECAUCIÓN

Reemplace siempre las pastillas de freno como juegos delantero o trasero completos.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 28

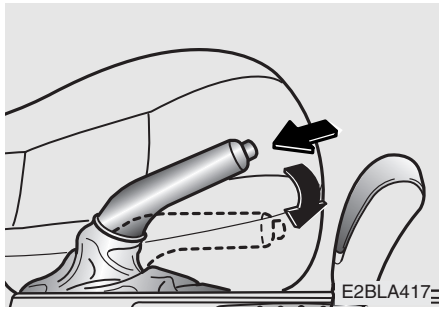


Frenos de tambor traseros

Sus frenos de tambor traseros no tienen indicadores de desgaste. Por consiguiente, si escucha un ruido de frotación en ellos haga que revisen las zapatas de los frenos traseros. Haga también que los revisen cada vez que cambie o rote sus neumáticos y cuando reemplace los frenos delanteros.

PRECAUCIÓN

La conducción con el freno de estacionamiento presionado causará desgaste excesivo de las pastillas del freno.



Para soltar el freno de mano, tire levemente de la palanca hacia arriba y oprima el botón de desenganche. Luego, baje la palanca hasta la posición de desenganche con el botón oprimido.

PRECAUCIÓN

Al detenerse, no use la palanca de cambios en vez del freno de mano. Ponga siempre a fondo el freno de mano Y compruebe que la transmisión esté ubicada firmemente en la 1era. (Primera) marcha o en Reversa para los vehículos equipados con transmisión mecánica y en P (Estacionamiento) para los vehículos equipados con transmisión automática.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 29

W-75

Revise la luz de advertencia de frenos cada vez que haga arrancar el motor. Esta advertencia se ilumina cuando el motor está en marcha y el freno de mano está puesto. Antes de conducir, compruebe que el freno de mano esté completamente desenganchado y que la luz de advertencia de frenos esté apagada.

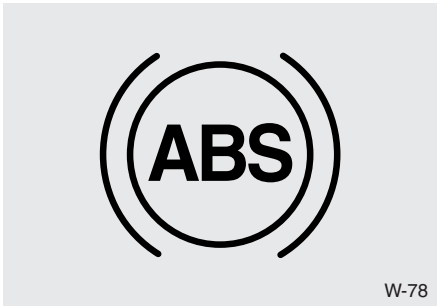
Si la luz de advertencia de frenos permanece encendida después de soltar totalmente el freno de mano, es posible que haya un fallo en el sistema de frenos. Se requiere atención inmediata.

Hasta donde sea posible, deje inmediatamente de conducir el vehículo. Si no es posible, tenga extremo cuidado al operar el vehículo y sólo siga conduciendo hasta que pueda llegar a un lugar seguro o a un taller de reparaciones.

Estacionamiento en calles con acera

- Al estacionar su vehículo en una pendiente de subida, deténgase tan cerca de la acera como sea posible y oriente las ruedas delanteras hacia afuera de la acera, de modo que toquen la acera si el vehículo se va hacia atrás.
- Al estacionar su vehículo en una pendiente de bajada, deténgase tan cerca de la acera como sea posible y oriente las ruedas delanteras hacia la acera, de modo que toquen la acera si el vehículo se va hacia adelante.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 30



W-78

Sistema de frenos de anti bloqueo (ABS) (opcional)

El sistema de frenos anti bloqueo está diseñado para evitar que las ruedas se bloqueen durante una frenada repentina o una frenada en superficies resbaladizas. Comparado con el sistema convencional de frenos, el sistema de frenos anti bloqueo proporciona mayor control de la dirección durante la frenada en dichas situaciones.

Durante condiciones normales de conducción, el sistema de frenos anti bloqueo opera de la misma forma que un sistema convencional de frenos. Cuando el sistema de frenos anti bloqueo está enganchado debido a una pérdida inminente de tracción, una pulsación del pedal del freno dará resultado y se puede escuchar o sentir el “rechinar”. Esto es una condición normal e indica que el sistema está funcionando en forma apropiada.

Cuando conduzca un vehículo equipado con frenos anti bloqueo, ajuste la conducción de acuerdo a las condiciones del camino y del tráfico y recuerde lo siguiente:

- No bombee los frenos como lo haría cuando se conduce un vehículo que no está equipado con un sistema de frenos anti bloqueo (ABS). Para que el ABS funcione en forma normal, presione el pedal del freno firmemente, sin bombear el pedal.
- Incluso con el sistema de frenos antibloqueo, su vehículo sigue requiriendo distancia suficiente para detenerse. Mantenga siempre una distancia segura con el vehículo que está frente a Ud.
- Al virar en curvas, siempre reduzca la velocidad. El sistema de frenos antibloqueo no puede evitar los accidentes resultantes de un exceso de velocidad.
- Sobre superficies de camino sueltas o desiguales, la operación del sistema de frenos antibloqueo puede tener como resultado una mayor distancia de detención que para los vehículos equipados con un sistema de frenos convencional.
- Evite velocidades altas en caminos húmedos. El sistema de frenos anti bloqueo no puede eliminar el riesgo de deslizamiento como un hidroplano. Si llegara a fallar el sistema de frenos anti bloqueo, el sistema de frenos funcionará como un sistema convencional de frenos. Pida lo antes posible que un Distribuidor Kia Autorizado u otro taller competente de reparaciones revise el vehículo lo antes posible.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 31

✻ AVISO

- **Si la luz de advertencia del ABS se enciende y permanece encendida, puede que haya un problema con el sistema ABS. Sin embargo, en este caso sus frenos comunes funcionarán normalmente.**
- **La luz de advertencia ABS permanecerá encendida durante 2-3 segundos después de que arranque el motor. Durante ese período, el ABS efectuará un autodiagnóstico y si todo está normal, la luz se apagará. Si la luz permanece encendida, puede que Ud. tenga un problema con el sistema ABS. Comuníquese con un distribuidor Kia autorizado u otro centro de servicio competente lo más pronto posible.**

✻ AVISO

- **Si la batería está descargada y se hace arrancar el motor mediante un puente, es posible que se encienda la luz de advertencia del ABS. Esta condición ocurre debido a que la batería está descargada y no debido a que haya un funcionamiento defectuoso del sistema de frenos anti bloqueo.**
- **Antes de conducir el vehículo, haga recargar la batería.**

⚠ ADVERTENCIA - Frenos ABS

- **El sistema de frenos anti bloqueo (ABS) no puede compensar las malas condiciones del camino, ni la conducción imprudente o insegura o el mal juicio.**
- **El ABS está diseñado para mejorar la máxima eficacia de los frenos en carreteras y caminos típicos en buen estado. Sobre superficies deficientes y mal estado de caminos, el ABS puede reducir la eficacia de los frenos.**
- **Opere siempre el vehículo a velocidades razonables que sean seguras para las condiciones del clima y del tráfico.**

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 32

VOLANTE

Servodirección

La servodirección usa energía del motor para ayudarle a dirigir el vehículo. Si el motor se apaga o el sistema de servodirección deja de funcionar, aún podrá dirigir el vehículo pero requerirá mayor esfuerzo de dirección.

Si Ud. advierte cualquier cambio en el esfuerzo requerido para la dirección durante la operación normal del vehículo, haga que un distribuidor autorizado Kia u otro centro de servicio competente revise el sistema de la servodirección.

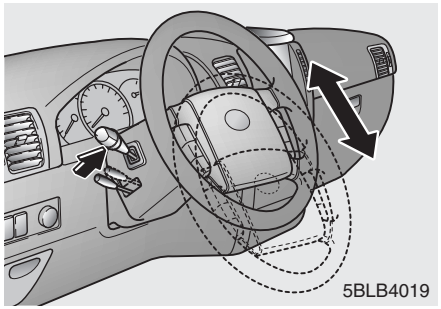
✻ AVISO

- **Nunca sostenga el volante durante más de cinco segundos contra una parada (extrema derecha o extrema izquierda) mientras el motor esté en marcha. Más de cinco segundos en cualquiera de estas posiciones puede dañar la bomba de la servodirección.**
- **Si la correa de la servodirección se rompe o falla la bomba de la servodirección, el esfuerzo para dirección aumentará.**

✻ AVISO

Si el vehículo está estacionado durante períodos prolongados a la intemperie en tiempo frío (menos de -10°C/14°F), la dirección asistida puede requerir un aumento del esfuerzo cuando el motor se pone en marcha. Esto es debido al incremento en la viscosidad del fluido hidráulico debido a las condiciones de frío imperantes, y no es síntoma de una avería.
Cuando esto suceda, aumente las RPM del motor hasta 1500rpm; luego deje girar el motor al ralentí durante dos ó tres minutos para calentar el fluído.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 33



Dirección inclinable (opcional)

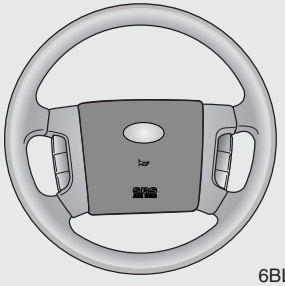
Un volante inclinable le permite ajustar el volante antes de conducir. Se puede elevar al nivel más alto para darle más espacio a las piernas al salir y entrar al vehículo.

El volante debe estar ubicado de modo que para Ud. resulte cómodo conducir, a la vez que le permita ver las luces de advertencia y los medidores del panel de instrumentos.

Para inclinar la rueda, sostenga el volante y tire totalmente la palanca de desenganche del bloqueo.
Ajuste el volante a un nivel cómodo, y luego suelte la palanca para bloquear.

⚠ ADVERTENCIA

- **Nunca ajuste el ángulo de la dirección durante la circulación del vehículo, ya que puede perder el control del mismo y causar serios accidentes y daños personales.**
- **Después del ajuste, empuje hacia arriba y abajo el volante para comprobar que queda fijo en su sitio.**



Bocina

Para hacer sonar la bocina, oprima el símbolo de bocina del volante.
Revise regularmente que la bocina funcione correctamente.

PRECAUCIÓN

- ***Para hacer sonar la bocina, presione el área de la bocina en el volante. La bocina funciona sólo en el área de la bocina.***
- ***No golpee muy fuerte la bocina para hacerla que funcione en forma apropiada. No golpee el área de la bocina con su puño. No presione el área de la bocina con algún objeto cortante.***

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 34

SISTEMA DE CONTROL DE CRUCERO (OPCIONAL)

El sistema de control de crucero puede mantener una velocidad constante de crucero de más de 40 km/h (24 mph) para el motor de gasolina y 42 km/h (26 mph) para el motor diesel sin control mecánico del acelerador. Es normal una fluctuación leve en la velocidad del vehículo (3-5 km/h, 2-3 mph) mientras el sistema de control de crucero esté activo. El sistema de control de crucero es útil cuando se circula en autopistas, caminos con peaje u otras carreteras no congestionadas donde no se requiere desaceleración y aceleración frecuentes.

⚠ ADVERTENCIA
- Control de crucero

El uso del control de crucero en las siguientes condiciones podría causar la pérdida de control del vehículo:

1. **Tráfico denso o inestable.**
2. **Caminos con pendientes o con curvas.**
3. **Situaciones que involucran velocidades que varían.**

No use el control de crucero en estas situaciones.

Para el vehículo con motor diesel con sistema automático de control de crucero, hay que seguir el procedimiento que se indica a continuación para ingresar la información a la ECU (Unidad de Control del Motor) en la cual está instalado el sistema automático de control de crucero antes de operar el sistema automático de crucero por primera vez:

1. Oprima el interruptor principal de CRUCERO durante más de 3 segundos mientras esté funcionando el motor. Entonces, la ECU sabe que el sistema automático de control de crucero está instalado y almacena la información.
2. Apague el motor y espere 7 ~ 8 segundos mientras la ECU se está ajustando otra vez.
3. Encienda el motor nuevamente si desea conducir y haga funcionar el sistema automático de crucero.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 35

OBL064100

Para activar el control de crucero:

1. Pulsar el interruptor principal del mando de control de crucero. Esto activa el sistema.

   El indicador de CRUISE en el cuadro de instrumentos se iluminará cuando se pulsa el interruptor principal CRUISE.

2. Acelere a la velocidad deseada de crucero sobre las 40 km/h (25 mph).

E2BLA421

3. Presione el interruptor de control COAST/SET (MARCHA A RUEDA LIBRE / AJUSTE) y suéltelo.
4. Saque el pie del pedal del acelerador y automáticamente se mantendrá la velocidad deseada.
5. Para aumentar la velocidad temporalmente, apriete el pedal del acelerador lo suficiente para que el vehículo exceda la velocidad preestablecida. Cuando saque el pie del pedal del acelerador, el vehículo volverá a la velocidad que se haya establecido.

✻ AVISO

No se puede activar la función SET (AJUSTE) hasta aproximadamente 2 segundos después que se haya apretado el interruptor CRUISE (CRUCERO).
En una pendiente empinada, es posible que el vehículo momentáneamente disminuya la velocidad después de haber apretado la función de AJUSTE.
El control de crucero se cancelará a aproximadamente 15 km/h (9 mph) debajo de la velocidad preestablecida.

⚠ ADVERTENCIA

Si se deja encendido el interruptor de CRUCERO, se puede encender el control de crucero en forma accidental. Mantenga el interruptor de CRUCERO apagado cuando no se use el control de crucero.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 36

E2BLA422A

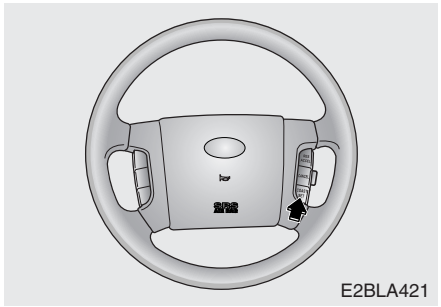
Para aumentar la velocidad de crucero:

Siga cualesquiera de estos procedimientos.

- Apriete el interruptor RES / ACCEL (RECUPERAR/ACELERAR) y manténgalo. El vehículo acelerará.
- Suelte el interruptor en la nueva velocidad que desea mantener.
- Apriete e inmediatamente suelte el interruptor RES / ACCEL.

Motor de gasolina:
La velocidad del vehículo se aumentará sólo en 1,6 km/h (1 mph). El uso de esta técnica proporciona aumentos pequeños en la velocidad del vehículo.

Motor diesel:
La velocidad del vehículo se aumentará en 2 km/h (1,25 mph) por un máximo de 8 veces.


E2BLA421

Para disminuir la velocidad de crucero:

Siga cualesquiera de estos procedimientos.

- Apriete el interruptor COAST/SET y manténgalo. El vehículo disminuirá la velocidad en forma gradual. Suelte el interruptor en la nueva velocidad que desea mantener.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 37

• Apriete e inmediatamente suelte el interruptor COAST / SET.

Motor de gasolina:
La velocidad del vehículo se disminuirá en 1,6 km/h (1 mph). El uso de esta técnica proporciona disminuciones pequeñas en la velocidad del vehículo.

Motor diesel:
La velocidad del vehículo se disminuirá en 2 km/h (1,25 mph) por un máximo de 8 veces.

E2BLA422A

Para recuperar la velocidad de crucero:

Si se usó algo además del interruptor CRUCERO para cancelar la velocidad de crucero y el sistema aún está activo, se recuperará en forma automática la velocidad establecida más recientemente cuando se active la función RES / ACCEL oprimiendo brevemente el interruptor.
Sin embargo, no se recuperará, si la velocidad del vehículo ha bajado a menos de 40 km/h (25 mph).

Para cancelar el control de crucero haga cualesquiera de las siguientes:

- Apriete el pedal del freno.
- Presionar el pedal de embrague en caso de equipar transmisión manual ó posicionar la palanca en N(Neutral) en caso de equipar una transmisión automática.
- Apriete el interruptor CANCEL (CANCELAR) localizado en el mando de selección.
- Apriete los interruptores COAST/ SET y RES/ACCEL al mismo tiempo.

Cualesquiera de estas acciones cancelará el funcionamiento del control de crucero, pero no apagará el sistema. Si desea recuperar el funcionamiento del control de crucero, apriete el interruptor RES/ACCEL localizado en el mando de selección. Se volverá a la velocidad preestablecida anteriormente.

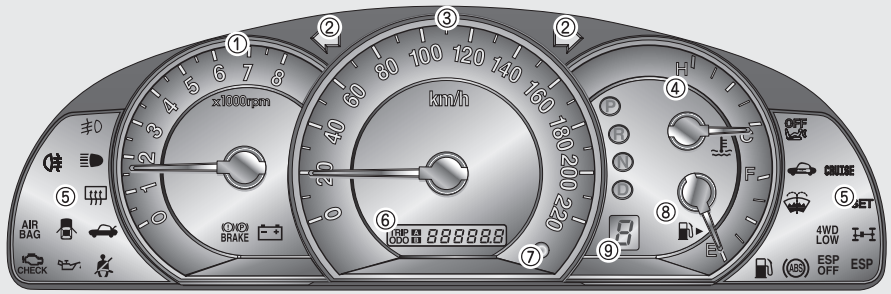
Para apagar (OFF) el control de crucero:

- Apriete el interruptor de Control de CRUCERO.
- Apague el encendido.

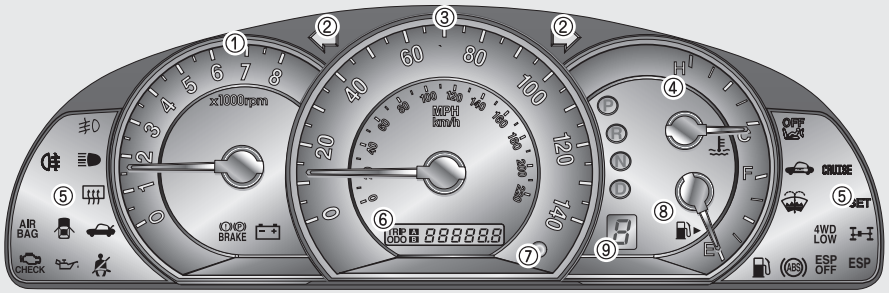
BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 38

GRUPO DE INSTRUMENTOS

■ **Gasolina (Tipo A)**



■ **Gasolina (Tipo B)**

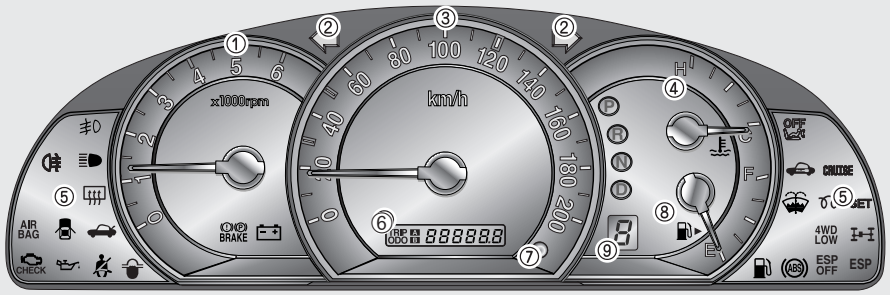


1. Tacómetro
2. Indicadores de señal de viraje
3. Velocímetro
4. Medidor de temperatura del motor
5. Luces de advertencia e indicadoras
6. Odómetro/Medidor de trayecto
7. Botón de reposición del odómetro parcial
8. Medidor de combustible
9. Indicador de posición de la palanca del cambio (sólo para cambio automático)

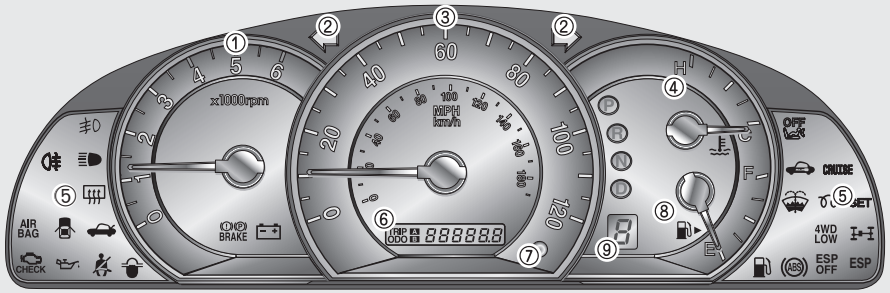
OBL026008G-1/OBL026008G-2

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 39

■ **Diesel (Tipo A)**



■ **Diesel (Tipo B)**



1. Tacómetro
2. Indicadores de señal de viraje
3. Velocímetro
4. Medidor de temperatura del motor
5. Luces de advertencia e indicadoras
6. Odómetro/Medidor de trayecto
7. Botón de reposición del odómetro parcial
8. Medidor de combustible
9. Indicador de la posición del cambio (sólo transmisión automática)

OBL026008D-1/OBL026008D-2

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 40

MEDIDORES

Velocímetro

El velocímetro indica la velocidad de marcha hacia adelante del vehículo.

Odómetro/Medidor de trayecto

Se puede seleccionar el odómetro, el medidor de trayecto A y el medidor de trayecto B presionando el botón de selección de modo.

Odómetro

El odómetro indica la distancia total que ha recorrido el vehículo.

Medidor de trayecto

VIAJE A : Medidor de trayecto A

VIAJE A : Medidor de trayecto B

El medidor de trayecto indica la distancia de los viajes individuales seleccionados por el conductor. Se puede volver a ajustar en cero el Medidor de trayecto A y B presionando el botón de selección de modo durante un segundo o más y luego soltándolo.

Tacómetro

El tacómetro indica el número aproximado de revoluciones por minuto (rpm) del motor.

Úselo al seleccionar los puntos de cambio correctos y para impedir el arrastre y/o la aceleración excesiva del motor.

La aguja del tacómetro se puede mover ligeramente cuando el interruptor de encendido está en la posición ACC u ON con el motor apagado. Este movimiento es normal y no afectará la precisión del tacómetro una vez que el motor esté en marcha.

✻ AVISO

No opere el motor dentro de la ZONA ROJA del tacómetro.
Esto puede provocar serios daños al motor.

Medidor de la temperatura del motor

Este medidor muestra la temperatura del refrigerante del motor cuando el interruptor de encendido se encuentra en ON.

No siga conduciendo con el motor recalentado. Si su vehículo se recalienta, consulte “Recalentamiento” en la tabla de contenidos.

✻ AVISO

Si la aguja del medidor se mueve más allá del área de rango normal hacia la posición H, indica un recalentamiento que puede dañar el motor.

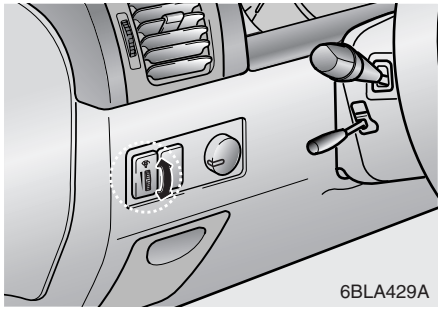
BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 41

Medidor de combustible

El medidor de combustible muestra la cantidad aproximada de combustible que queda en el tanque de combustible.

Capacidad del tanque de combustible: 80 litros (20,8 US gal.).

El medidor de combustible se complementa con una luz de advertencia de combustible bajo, que se enciende cuando el nivel del combustible desciende a unos 12 litros (3,1 US gal.).



Iluminación del tablero de instrumentos (reóstato) (si está equipado)

Cuando estén encendidas las luces de estacionamiento o las luces principales del vehículo, gire la perilla de control de la iluminación para ajustar la intensidad de la iluminación del tablero de instrumentos.

ADVERTENCIAS E INDICADORES

Luces de advertencia/ Indicadores sonoros

Revisión de la operación

Todas las luces de advertencia, salvo la luz de advertencia del sistema de frenos, se revisan poniendo el interruptor de encendido en ON (sin hacer partir el motor). Todas las luces que no se enciendan deben ser revisadas por un servicio autorizado Kia.

Si la luz de advertencia del sistema de frenos no se enciende cuando el interruptor de encendido está en la posición START, haga que un servicio autorizado Kia lo revise.

Después de hacer partir el motor compruebe que se apaguen todas las luces de advertencia. Si algunas siguen encendidas, ello indica una situación que requiere atención. Al soltar el freno de mano se debe apagar la luz de advertencia del sistema de frenos. La luz de advertencia del combustible permanece encendida cuando queda poco combustible en el vehículo.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 42

Luz de advertencia del sistema de frenos antibloqueo (ABS) (opcional)

Esta luz se enciende al llevar el contacto a ON y se apaga en unos 3 segundos si el sistema funciona normalmente.

Si permanece encendida, puede que el sistema ABS esté averiado. Póngase en contacto con un concesionario autorizado de Kia tan pronto como pueda.

Advertencia de la presión de aceitedel motor

Esta luz de advertencia indica que la presión del aceite del motor está baja.

Si la luz de advertencia se enciende mientras está conduciendo:

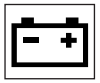
1. Lleve el vehículo en forma segura al arcén del camino y deténgalo.
2. Con el motor apagado, revise el nivel del aceite del motor. Si está bajo, añada el aceite necesario.

Si la luz de advertencia sigue encendida después de agregar aceite o si no dispone de aceite, llame a Kia asistencia 24 h.

✻ AVISO

Si no detiene el motor lo más pronto posible, puede causar severos daños.

Advertencia del sistema de carga



Esta luz de advertencia indica una falla del sistema de carga eléctrica o del generador.

Si la luz de advertencia se enciende mientras el vehículo está en movimiento:

1. Conduzca hasta el lugar seguro más cercano.
2. Con el motor apagado, busque flojedad o roturas en la correa de transmisión del generador.
3. Si la correa está bien ajustada, existe un problema en algún lugar del sistma de carga eléctrica. Haga que un servicio Kia autorizado ubique y corrija el problema tan pronto como sea posible.

✻ AVISO - Motor diesel

No conduzca el vehículo si la correa del generador está suelta o rota; el motor se puede dañar por recalentamiento puesto que la correa también impulsa al ventilador de enfriamiento del motor.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 43

Advertencia del cinturón de seguridad

Tipo A

Como recordatorio para el conductor y el acompañante, la luz de aviso parpadeará durante unos 6 segundos cada vez que gire la llave de contacto a la posición ON.

Si el cinturón abdominal/de bandolera del conductor no está abrochado cuando se lleva el contacto a ON, o si se suelta después de estar el contacto dado, la luz de aviso del cinturón de seguridad permanecerá encendida durante 6 segundos. Si el sistema no funciona como se ha descrito, solicite asistencia de un concesionario autorizado de Kia.

Tipo B

Como recordatorio para el conductor y el acompañante, la luz de aviso del cinturón de seguridad se encenderá o parpadeará durante unos 6 segundos cada vez que gire la llave de contacto a la posición ON.

Si el cinturón de seguridad del conductor no está abrochado cuando se lleva el contacto a ON, o si se suelta después de estar el contacto dado, la luz de aviso del cinturón de seguridad permanecerá encendida o parpadeará hasta que se abroche el cinturón.

No obstante, si el cinturón de seguridad de 3 puntos del conductor se coloca y se quita dos veces en un tiempo inferior a 9 segundos tras haber sido éste colocado, el testigo luminoso de cinturón de seguridad permanecerá apagado.

Si el sistema no funciona como se ha descrito, solicite asistencia de un concesionario autorizado de Kia.

Indicador de antinieblas traseros (opcional)

Esta luz se enciende cuando los antinieblas traseros están encendidos.

Indicadores de patrones de cambio (opcional)

Estos pilotos se iluminan para indicar la posición de la palanca de cambio.

Advertencia del freno de mano y del líquido de frenos

Advertencia del freno de mano

Esta luz se enciende cuando se aplica el freno de mano con el interruptor de encendido en la posición START u ON. La luz de advertencia se debe apagar al soltar el freno de mano.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 44

Advertencia de nivel bajo del líquido de frenos

Si la luz de advertencia permanece encendida, puede indicar que el nivel del líquido de frenos en el depósito está bajo.

Si la luz de advertencia permanece encendida:

1. Conduzca hasta el lugar seguro más cercano y detenga cuidadosamente el vehículo.
2. Con el motor detenido, revise inmediatamente el nivel del líquido de frenos y añada el líquido necesario. Luego revise todos los componentes del freno por si hay filtraciones de líquido.
3. No conduzca el vehículo si encuentra filtraciones, la luz de advertencia sigue encendida o los frenos no funcionan correctamente. Hágalo remolcar hasta un servicio Kia autorizado para la inspección del sistema de frenos y las reparaciones necesarias.

Para revisar la operación de la bombilla, la luz de advertencia del freno de mano y del líquido de frenos se enciende cuando el interruptor de encendido está en la posición START.

Advertencia de depresión insuficiente de frenado (Para Diesel, opcional)

Si el testigo luminoso de frenos se enciende incluso tras haber añadido fluido hidráulico de frenos y el pedal se volviera más duro en su accionamiento, podría ser indicación de que la bomba de vacío de los frenos tiene algún problema. Por consiguiente, evítese conducir a alta velocidad o paradas súbitas, debiendo pisar el pedal más a fondo y con más fuerza que normalmente. Haga revisar y reparar el sistema de frenos en un Servicio Técnico Kia autorizado.

⚠ ADVERTENCIA

Es peligroso conducir el vehículo con una luz de advertencia encendida. Si la luz de advertencia de frenos sigue encendida haga que un servicio Kia autorizado revise y repare los frenos de inmediato.

Avisador de portón trasero abierto

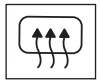
Este testigo luminoso se activa cuando el portón posterior ó la ventana del portón posterior no están perfectamente cerrados.

Advertencia de nivel bajo de combustible

Esta luz de advertencia indica que pronto se vaciará el tanque de combustible. La luz de advertencia se enciende cuando el nivel de combustible desciende a unos 12 litros (3,1 gal.). Reabastezca combustible tan pronto como sea posible.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 45

Indicador del descongelador de la ventana trasera



Esta luz se enciende cuando se oprime el interruptor del desempeñador trasero para quitar la escarcha del vidrio trasero. Cuando la haya quitado, oprima nuevamente el interruptor para apagar el desempeñador. El descongelador de la ventana trasera se apagará automáticamente después de 20 minutos. También se apagará cuando Ud. saque la llave de encendido.

Advertencia de puerta entreabierta

Esta luz de advertencia se enciende cuando una puerta no está bien cerrada, con el interruptor de encendido en cualquier posición.

Indicador de luces largas

Este indicador se activa cuando los faros están encendidos y en la posición de luz alta o cuando la palanca de señal de viraje se lleva a la posición Flash-to-Pass (Destello de paso).

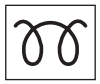
Indicador de luces antiniebla delanteras (opcional)

Se ilumina al encender las luces antiniebla delanteras.

Timbre de advertencia recordatorio de la llave (opcional)

Si la puerta del conductor está abierta y se deja la llave de encendido en el interruptor de encendido, sonará el timbre de advertencia recordatorio de la llave. Esto es para evitar que deje olvidadas sus llaves dentro del vehículo.

Indicador de incandescencia (sólo motor diesel)



Esta luz se enciende al dar contacto para indicar que los calentadores están activados y se apagan cuando los calentadores terminan su funcionamiento.

✻ AVISO

Si el indicador luminoso continúa iluminando después que se haya arrancado el motor o mientras se conduce, solicite lo antes posible que un Distribuidor Kia Autorizado.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 46

Indicador de funcionamiento defectuoso (opcional)

Esta luz del indicador es parte del Sistema de Control del Motor el cual observa varios componentes del sistema de control de emisiones. Si se enciende esta luz mientras se conduce, indica que se ha detectado un posible problema en algún lugar en los sistemas de control de emisiones.

Generalmente, se podrá seguir conduciendo el vehículo y no será necesario remolcarlo, pero solicite lo antes posible que un Distribuidor Kia Autorizado revise el Sistema de Control del Motor.

PRECAUCIÓN

La conducción prolongada con la Luz (CHECK) encendida del Indicador de Funcionamiento Defectuoso del Sistema de Control del Motor puede causar daños en los sistemas de control de emisiones los cuales podrían afectar la conductibilidad y/o el ahorro de combustible.

PRECAUCIÓN
- Para Europa

Si el testigo luminoso del Sistema de Control de Emisiones (CHECK) se enciende, existe un riesgo potencial de dañar el catalizador, lo que podría derivar en una pérdida de potencia del motor. Hágase inspeccionar el Sistema de Control de Emisiones por un Servicio Técnico Kia autorizado.

Advertencia de air bag (opcional)

Este indicador luminoso parpadeará durante aproximadamente 6 segundos cada vez que gire la llave a la posición ON. Si esto no ocurre con este indicador de advertencia o si se enciende mientras conduce el vehículo, vea a un servicio Kia autorizado u otro centro de servicio competente para obtener servicio inmediato.

Luz indicadora de desactivación (OFF) del airbag del acompañante (opcional)

El indicador de desactivación (OFF) del airbag del acompañante se ilumina durante unos 4 segundos cuando se gira la llave de contacto a la posición (ON) (encendido) o se arranca el motor, y se apaga 3 segundos después.

El indicador de desactivación (OFF) del airbag del acompañante se enciende también cuando el interruptor ON/OFF del mismo se gira a la posición OFF, y se apaga cuando dicho interruptor se lleva a la posición “ON” (activado).

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 47

Indicador automático de crucero (opcional)

Testigo CRUISE

CRUISE

Este testigo se enciende cuando se pone en servicio el sistema de control de crucero.

Testigo SET

SET

Este testigo se enciende cuando se acciona el interruptor de función (SET/COAST or RES/ACC).

Luz del indicador de 4WD (si está equipado) (tracción en las 4 ruedas)

Cuando se pone la llave en la posición "ON (ENCENDIDO)", se enciende la luz del indicador de 4WD y luego se apaga en algunos segundos.

Se enciende la luz (⊞) del indicador de 4WD cuando se ajusta la perilla de cambio de transferencia en la posición 4HI (4 largas) (sólo 4WD Parcial)

Luz del indicador cortas de 4WD (opcional)

4WD LOW

Cuando se pone la llave en la posición "ON", se enciende la luz del indicador Cortas de 4WD y luego se apaga en algunos segundos. Se enciende la luz del indicador cortas de 4WD cuando se ajusta la perilla de cambio de transferencia en la posición cortas.

Posición 4 L (4 BAJO) del tipo parcial de 4WD

Posición LOW del tipo de 4WD permanente

PRECAUCIÓN

Si la luz (⊞) del indicador de 4WD parpadea (4WD Permanente) o la luz (⊞) del indicador de 4WD y la luz (4WD LOW) del indicador de 4WD LOW iluminan al mismo tiempo (4WD Parcial), esto indica que hay un funcionamiento defectuoso en el sistema de 4WD. Si ocurre esto, solicite lo antes posible que un Distribuidor Kia Autorizado revise el vehículo.

Indicador de advertencia de nivel bajo del líquido del lavador (opcional)

Esta luz de advertencia indica que el depósito del líquido del lavador está casi vacío. Rellene con líquido para el lavador lo antes posible.

Luz de advertencia del nivel del filtrador (sólo motor diesel)

La luz se enciende si se ha acumulado más agua de lo normal en el sedimento. Si la luz está encendida, vacíe el agua. Si conduce con la luz encendida, puede dañar el motor.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 48

Indicador ESP (programa electrónico de estabilidad) (opcional)

ESP

El indicador ESP se ilumina al girar el contacto a la posición ON, pero debe apagarse pasados unos 3 segundos. Cuando se activa el ESP, controla las condiciones de conducción y cuando estas condiciones son normales, la luz ESP debe estar apagada. Si se produce una condición de deslizamiento o de tracción reducida, el ESP entra en acción y el indicador ESP parpadeará para indicar que funciona.

Indicador ESP OFF (opcional)

ESP OFF

El indicador ESP OFF se ilumina al girar el contacto a la posición ON, pero debe apagarse pasados unos 3 segundos. Para cambiar al modo ESP OFF, presione el botón ESP. El indicador ESP OFF se encenderá para recordar que se ha desactivado el ESP. Si permanece encendido en el modo ESP ON, el ESP podría funcionar mal. Lleve el coche a un concesionario autorizado de Kia para que compruebe el sistema.

Avisador acústico de puerta abierta (opcional)

Si se abre una puerta durante la marcha del vehículo a más de 5 km/h, se activará el avisador acústico.

Avisador acústico de llave puesta (opcional)

Si la puerta del conductor se abre y la llave de contacto está puesta en el conmutador de contacto en posición LOCK ó ACC, sonará el avisador acústico de olvido de llaves. Esto sirve para evitar que se olvide las llaves en el interior al cerrar su vehículo.

Campana de aviso del cinturón de seguridad

Tipo A

Si el cinturón abdominal/de bandolera del conductor no está abrochado cuando se lleva el contacto a “ON”, o si se suelta después de estar el contacto dado, la campana de aviso del cinturón de seguridad sonará durante unos 6 segundos.

Tipo B

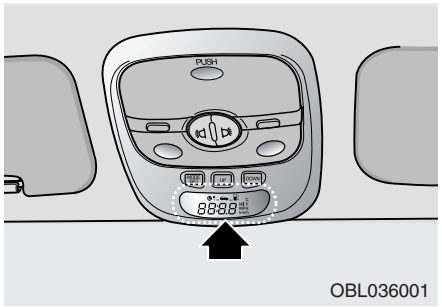
Si el cinturón de seguridad del conductor no está abrochado cuando se lleva el contacto a ON, o si se circula a más de 9 km/h, el pitido de aviso del cinturón de seguridad sonará durante unos 100 segundos después de que la luz de aviso haya estado parpadeando durante aproximadamente un minuto.

Si se desabrocha el cinturón de seguridad del conductor cuando se lleva el contacto a ON, o si se circula a más de 9 km/h, el pitido de aviso del cinturón de seguridad sonará durante unos 100 segundos.

No obstante, si el cinturón de seguridad de 3 puntos del conductor se coloca y se quita dos veces en un tiempo inferior a 9 segundos tras haber sido éste colocado, el avisador acústico recordatorio de uso de cinturones no sonará.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 49

MEDIDOR MÚLTIPLE (OPCIONAL)



Las funciones del medidor múltiple

1. Brújula de Acimut
2. Distancia hasta agotar el depósito
3. Velocidad media
4. Tiempo transcurrido
5. Temperatura ambiente (opcional)

Cómo se ajusta el medidor múltiple

Función del interruptor

Función del interruptor de MODE / SET (MODO / AJUSTE)

1. Selección de modos: Si se presiona el interruptor de MODE / SET durante menos de 1,5 segundo, se seleccionará el modo como sigue.

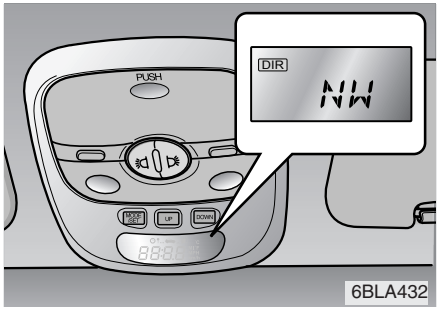
Brújula de Acimut
↓
Distancia hasta agotar el depósito
↓
Velocidad media
↓
Tiempo transcurrido
↓
Temperatura ambiente (opcional)
↓
OFF
↑

2. Corrección del Indicador de Brújula de Acimut Relativo.
3. Corrección de la desviación Terrestre del Brújula del Acimut.
4. Poner la velocidad media del vehículo ó tiempo de conducción a "0" (cero).

Interruptor UP / DOWN (ARRIBA / ABAJO)

1. Corrección del ángulo de desviación terrestre de la brújula del Acimut.
2. Conversión de la distancia máxima a recorrer hasta agotar combustible. Unidades (Km ⇔ Ml (millas))
3. Conversión de la velocidad media del vehículo. Unidades (Km/h ⇔ MPH)
4. Conversión de las unidades (°C ⇔ °F) del Medidor de Temperatura.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 50



Brújula eléctrica del acimut

Despliega 8 Acimut de acuerdo a la dirección de conducción del vehículo.

La indicación se despliega sólo cuando el vehículo está en movimiento.

✻ AVISO

Si se conduce un vehículo nuevo por primera vez o si se ha desconectado la batería, corrija el indicador del acimut antes de conducir

Corrección del indicador del acimut

Es necesario corregir el error entre el acimut actual y el sensor del magnetismo terrestre y el acimut que se despliega en la posición del vehículo.

Cómo se corrige el indicador del acimut

1. Si presiona el interruptor de MODE/SET y se mantiene durante más de 1,5 segundo y menos de 4,5 segundos, el indicador del acimut (DIR) empezará a parpadear con la dirección actual del vehículo.
2. Lentamente (aproximadamente 5 km/h, 3mph) gire el vehículo una vuelta (360 grados) dentro de 128 segundos.
   La rotación podría hacerse en cualquier dirección (izquierda o derecha) en un espacio abierto.
3. Cuando se termine la rotación, el indicador de la brújula del acimut (DIR) dejará de parpadear y estará completa la corrección del error.
   Si el indicador continúa parpadeando, gire el vehículo un poco más hasta que se detenga el parpadeo.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 51

Se cancelará la corrección del indicador de la brújula del acimut:

1. Si presiona el interruptor MODE/SET durante más de 0,1 segundo.
2. Cuando el vehículo no ha rotado dentro de 128 segundos después del parpadeo del indicador.

✻ AVISO

El acimut se puede desplegar anormalmente en algún lugar específico. (túnel, estacionamiento en un edificio, estacionamiento subterráneo, subestación cerca de un transformador, etc.) Es normal y el acimut se desplegará normalmente cuando se salga de esos lugares.

Cómo se corrige el ángulo de desviación terrestre

1. Pulsar el interruptor de MODE/SET durante más de 4.5 segundos, acto seguido el ángulo de desviación terrestre existente será mostrado tras parpadear DIR durante 4.5 segundos.
2. Presione el interruptor UP (HACIA ARRIBA) o DOWN (HACIA ABAJO) durante más de 1 segundo para corregir la Brújula de Acimut dentro de 30 segundos. Si presiona el interruptor UP, la brújula de Acimut se moverá 5 grados hacia el Este, y se moverá 5 grados hacia el Oeste si presiona el interruptor DOWN.

   Para corregir el valor del ángulo de desviación terrestre para la localización del vehículo, refiérase al mapa que se incluye con las líneas de nivel acotadas.

   Si el lugar está localizado entre la línea de nivel de desviación terrestre, se puede aplicar cualquier valor, un valor hacia arriba o hacia abajo para la localización en el mapa con las líneas de nivel acotadas.

   El ángulo inicial de desviación está puesto a 5°W.
   Límites de corrección de la desviación terrestre:
   30 grados hacia el Oeste ~ 30 grados hacia el Este
3. Para finalizar la corrección, pulsar el interruptor de MODE/SET durante más de 1 segundo.

✻ AVISO

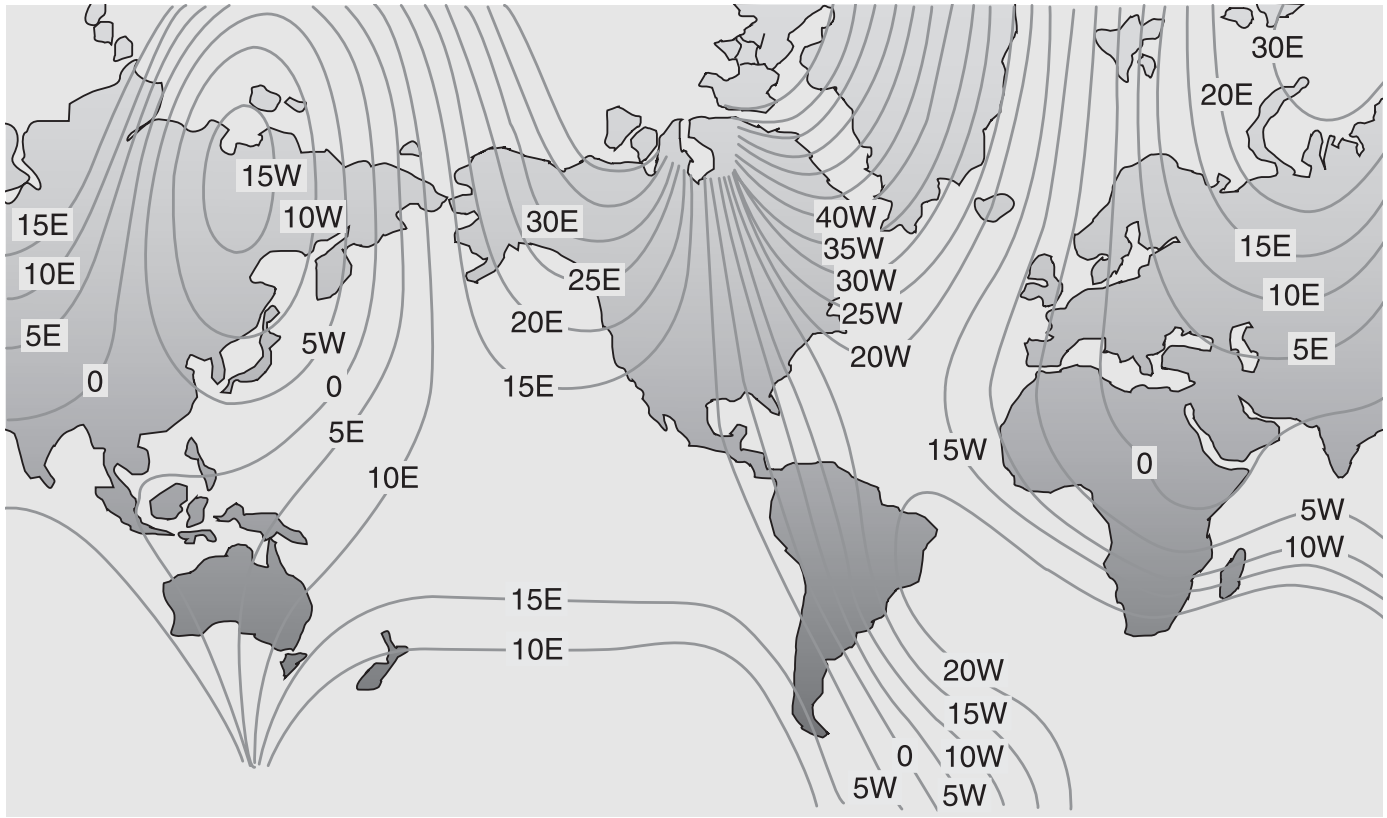
El ajuste de la desviación terrestre se recordará incluso si se ha desconectado la batería.

Se cancelará la corrección del ángulo de desviación terrestre:

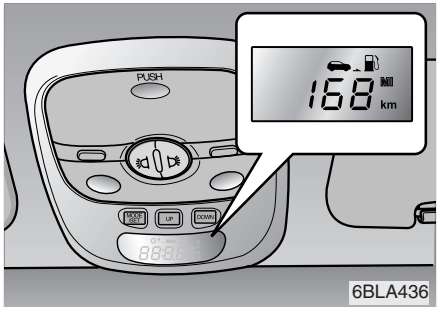
1. Si presiona el interruptor MODE/SET por menos de 1 segundo.
2. Si no se corrige el ángulo de desviación terrestre dentro de 30 segundos.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 52

El mapa con las líneas de nivel acotadas para la corrección del angulo de desviación terrestre



BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 53



Distancia hasta agotar el depósito (km o MI)

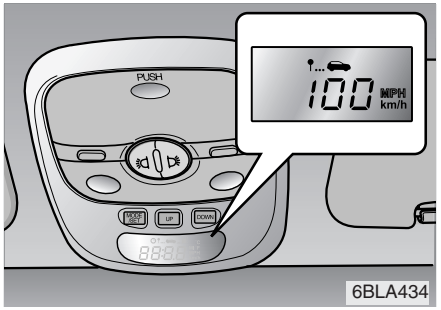
Este modo presenta la distancia estimada hasta que se vacíe el depósito, con el combustible que queda en ese momento. Cuando esa distancia es menor que 50 km (30 millas), se presenta el símbolo "---" parpadeante.

El ordenador de viaje reconoce solamente la cantidad de combustible que consume el motor. Por tanto, si el vehículo sufre alguna fuga anormal, el ordenador no lo detectará y basará el cálculo en una cantidad de combustible superior a la real.

Si pulsa el interruptor de "DOWN" durante más de 5 segundos, la unidad de distancia variará de "Mi" (millas) a "Km" y viceversa.

✻ AVISO

- **Si el vehículo no está nivelado o se ha desconectado la batería, puede que esta función no funcione correctamente.**
  Si se han cargan menos de 6 litros, puede que el ordenador de viaje no registre el combustible añadido.
- **El ordenador de viaje proporciona al conductor otros datos acerca del estado de funcionamiento del vehículo. Por lo tanto, la distancia hasta agotar el depósito puede cambiar según el estado del vehículo, el consumo medio de combustible y el estilo de conducción practicado previamente. En consecuencia, los valores que se presentan en el LCD por primera vez pueden diferir de las del vehículo en cada momento.**
- **La distancia hasta agotar el depósito es un valor estimado, y puede ser diferente de la distancia recorrida realmente.**

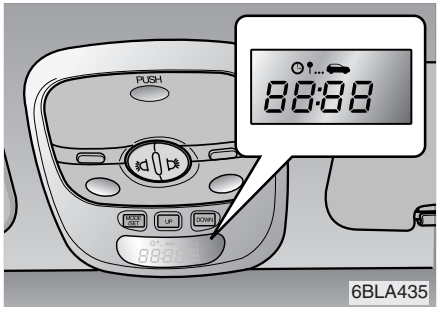


Velocidad media (km/h o MPH)

Este modo indica la velocidad media desde el momento en que se pone en marcha el vehículo hasta que se corta el contacto. Cuando se pulsa el interruptor "MODE/SET", se reinicia a "---".

Si pulsa el interruptor de "DOWN" durante más de 5 segundos, la unidad de velocidad pasará de "Km/h" a "millas/h" ó de "millas/h" a "Km/h".

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 54



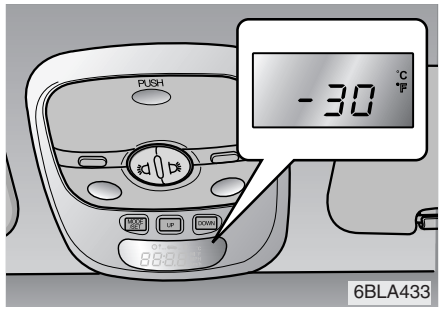
6BLA435

Tiempo transcurrido

Este modo indica el tiempo total desde que se puso en marcha el vehículo hasta que se corta el contacto después de reinicializarlo. Cuando se pulsa el interruptor “MODE/SET”, se reinicia a 0:00.

Reinicio

Pulse “TRIP” durante más de 1,5 segundo para poner a cero la información que se presenta, tal como la velocidad media y el tiempo transcurrido.



6BLA433

Temperatura ambiente (°C o °F) (opcional)

Este modo indica la temperatura ambiente actual. El intervalo de funcionamiento del termómetro va desde -30 °C (-40 °F) hasta 65 °C (149 °F).

Si presiona el interruptor DOWN por más de 5 segundos, la unidad de la temperatura se transformará a Fahrenheit desde Centígrados o a °C desde °F.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 55

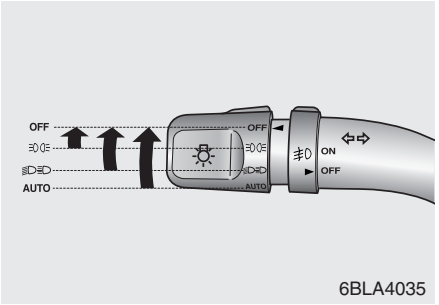
LUCES

Función de ahorro de batería

- El propósito de esta característica es evitar que se descargue la batería. El sistema apaga automáticamente las luces de estacionamiento cuando el conductor saca la llave de contacto y abre la puerta del costado del conductor.
- Con esta característica, las luces de estacionamiento se apagarán en forma automática si el conductor estaciona en el costado de la carretera por la noche.

Si fuera necesario, para mantener las luces traseras encendidas cuando saque la llave de encendido, realice lo siguiente:

1) Abra la puerta del costado del conductor.
2) APAGUE las luces traseras y ENCIÉNDALAS otra vez usando el interruptor principal de las luces en la columna de dirección.



6BLA4035

Control de las luces

El interruptor de las luces tiene una posición para los focos principales y las luces de estacionamiento.

Para encender las luces, gire la perilla del extremo de la palanca de control.

Posición de las luces de estacionamiento

Cuando el interruptor de las luces está en la posición (1ª posición) de luces de estacionamiento, están ENCENDIDAS las luces traseras, de posición, la placa patente y el panel de instrumentos.

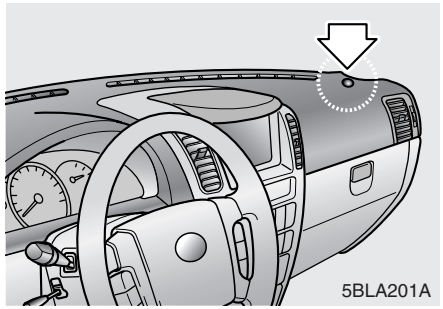
Posición de las luces principales

Cuando el interruptor de las luces está en la posición (2da posición) de las luces principales, están ENCENDIDAS las luces principales, traseras, de posición, de la matrícula y del panel de instrumentos.

Posición automática de las luces (opcional)

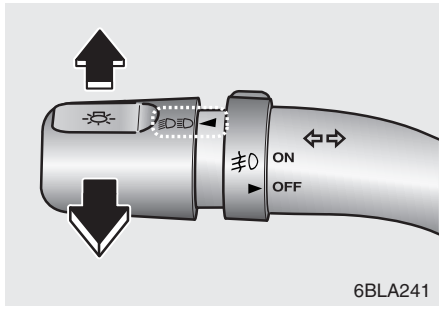
Cuando el interruptor de las luces está en la posición (3ª posición) automática de las luces, las luces de estacionamiento y las luces principales se ENCENDERÁN o APAGARÁN en forma automática de acuerdo con la cantidad de luz exterior.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 56


5BLA201A

✻ AVISO

- **Nunca ponga cosas sobre el sensor que está ubicado en el vehículo en el panel de instrumentos para asegurar un mejor control del sistema automático de las luces.**
- **No limpie el sensor usando un limpiacristales.**
- **Si su vehículo tiene una cubierta en el parabrisas delantero, el sistema automático de luces puede tener un funcionamiento defectuoso.**



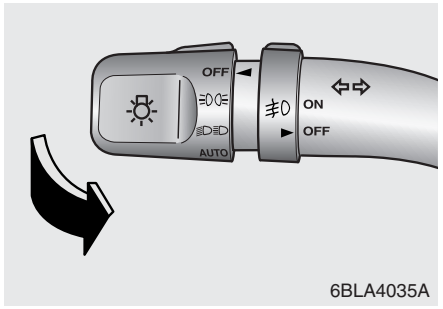
6BLA241

Operación de la luz alta

Para encender los faros de luz alta, aleje la palanca de Ud. Para la luz baja, tírela hacia atrás.

El indicador de luz alta se enciende cuando se activan las luces altas de los faros.

Para evitar que la batería se descargue, no deje encendidas las luces durante mucho tiempo mientras el motor no esté en marcha.

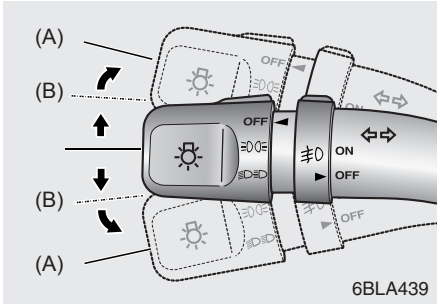


6BLA4035A

Destello de los faros

Para hacer destellar los faros, tire la palanca hacia Ud. Al soltarla, volverá a su posición normal. Para usar esta función de destello no es necesario que el interruptor de los faros esté activo.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 57



6BLA439

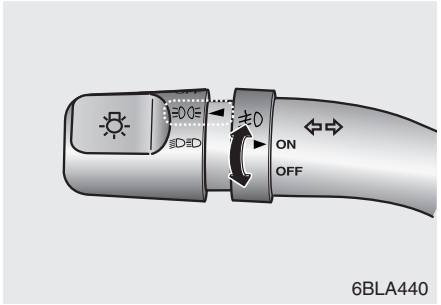
Señales de viraje (A)

Para que funcionen las señales de viraje el interruptor de encendido debe estar activo. Para activar las señales de viraje mueva la palanca hacia arriba o hacia abajo. Los indicadores de flecha verde del panel de instrumentos indican la señal de viraje que está funcionando. Éstos se cancelan automáticamente cuando se completa el viraje. Si el indicador sigue destellando después de un viraje devuelva manualmente la palanca a la posición OFF.

Señales de cambio de pista (B)

Para señalizar un cambio de carril, mueva ligeramente la palanca de señal de viraje y manténgala en esa posición. Al soltarla volverá a la posición OFF.

Si un indicador permanece encendido sin destellar o si destella en forma anormal, puede que una de las bombillas de señal de viraje esté quemada y requiera reemplazo.



6BLA440

Antiniebla delantero (opcional)

Para encender la luz de niebla delantera, encienda las luces de estacionamiento después de hacer partir el motor y luego ponga el interruptor de la luz de niebla delantera en la posición ON. Para apagarla, póngala en la posición OFF o apague las luces de estacionamiento.

✻ AVISO

Cuando están encendidas, las luces antiniebla consumen mucha electricidad. Utilícelas únicamente cuando haya poca visibilidad, para no sobrecargar la batería y el alternador.

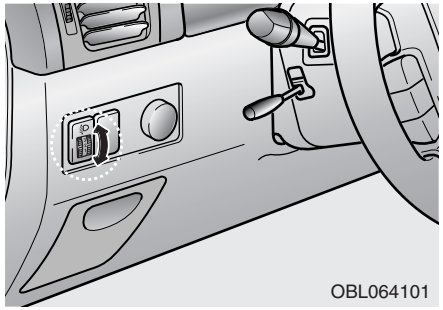
BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 58

Luces de circulación diurna (daytime running lights = DRL) (opcional)

Luces de Circulación Diurna (DRL) pueden hacer más fácil que otros vean la parte delantera de su vehículo durante el día. Las DRL pueden ser útiles en muchas condiciones diferentes de conducción, pero pueden ser especialmente útiles en períodos cortos después del amanecer y antes de la puesta de sol.

El sistema DRL hará que las luces principales bajas se APAGUEN cuando:

1. El interruptor de las luces de estacionamiento esté en ON.
2. El motor se para.


OBL064101

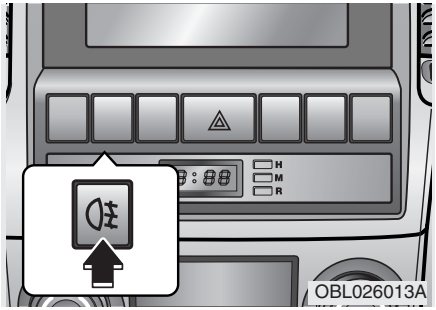
Dispositivo de nivelación de los faros (opcional)

Este dispositivo existe para evitar el deslumbramiento de otros usuarios de la carretera. El nivel de los faros se puede ajustar haciendo girar el interruptor de mariposa de acuerdo con los siguientes ajustes.

Posiciones del mando:

Condición de carga	Posición del interruptor
Conductor solo	0
Conductor + Pasajero delantero	0
Lleno de pasajeros (incluido el conductor)	1
Lleno de pasajeros (incluido el conductor) + Carga máxima permisible	2
Conductor + Carga máxima permisible	3

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 59



Luz de niebla trasero (opcional)

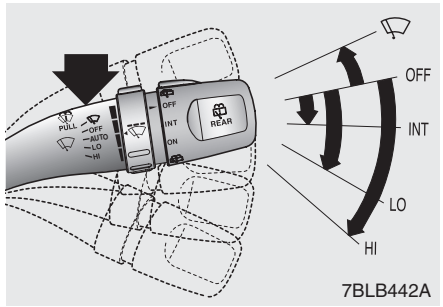
Para encender los pilotos antiniebla traseros, lleve el mando de luces a la posición de luces delanteras y presione el interruptor de la luz antiniebla trasera.

Las luces antiniebla traseras se encienden pulsando el interruptor correspondiente después de haber encendido las antinieblas delanteras y de haber llevado al conmutador de alumbrado a la posición de estacionamiento (opcional).

Para apagar los pilotos antiniebla traseros, presione de nuevo el interruptor correspondiente o lleve el mando de luces a la posición de apagado.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 60

LIMPIAPARABRISAS Y LAVAPARABRISAS



7BLB442A

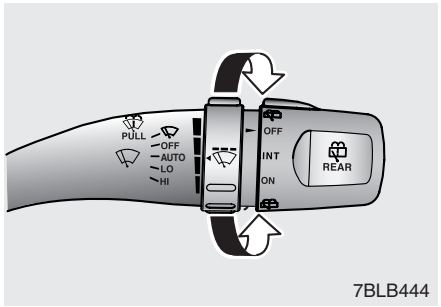
Limpiaparabrisas

El interruptor de encendido debe estar en ON para que funcionen los limpiadores y lavadores. Mueva el interruptor hacia la posición deseada.

- - Limpiaparabrisas de un toque
- INT - Operación intermitente del limpiaparabrisas
- LO - Velocidad normal del limpiaparabrisas
- HI - Alta velocidad del limpiaparabrisas

✻ AVISO

Si hay mucha acumulación de nieve o hielo en el parabrisas, habrá un período de 10 minutos de espera antes del funcionamiento de los limpiaparabrisas.

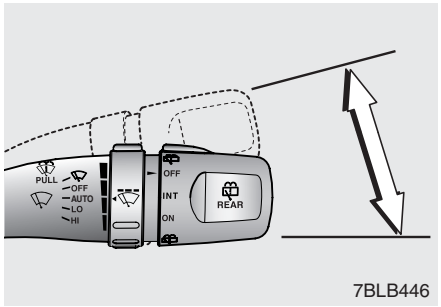


7BLB444

Limpiaparabrisas intermitentes variables

Ajuste la palanca en la posición INT y, haciendo girar el anillo, escoja el intervalo de limpieza deseado.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 61



7BLB446

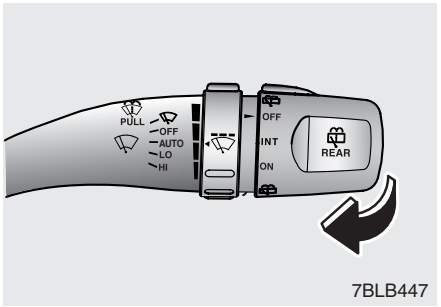
Limpiaparabrisas de un solo toque

Para que el limpiaparabrisas realice un solo ciclo, pulsar hacia arriba y soltar con la palanca en la posición OFF.

Los limpiaparabrisas operarán continuamente si la palanca se mantiene pulsada.

✻ AVISO

- **Para evitar posibles daños al limpiaparabrisas o al parabrisas, no haga funcionar el limpiaparabrisas cuando el parabrisas esté seco.**
- **Para evitar daños a las hojas del limpiaparabrisas no use gasolina, queroseno, diluyente de pintura u otros disolventes en ellas o cerca de ellas.**
- **Para evitar daños a los brazos del limpiaparabrisas y a otros componentes no trate de mover manualmente el limpiaparabrisas.**



7BLB447

Lavaparabrisas

En la posición OFF, lleve suavemente la palanca hacia Ud. para rociar líquido limpiador sobre el parabrisas y hacer funcionar 2 a 3 ciclos el limpiaparabrisas.

Use esta función cuando el parabrisas esté sucio.

La operación de rociado y limpieza continuará hasta que Ud. suelte la palanca.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 62

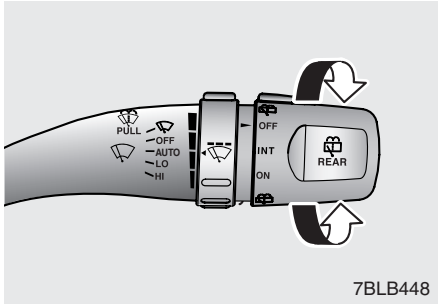
Si el lavaparabrisas no funciona, revise el nivel de líquido lavaparabrisas. Si el nivel de líquido no es suficiente, agregue un líquido no es suficiente, agregue un líquido lavaparabrisas adecuado y no abrasivo al depósito del lavaparabrisas. El tubo de llenado del depósito está ubicado en la parte delantera del compartimiento del motor, en el del copiloto.

✻ AVISO

Para evitar posibles daños a la bomba del lavaparabrisas, no haga funcionar el lavaparabrisas cuando el depósito de líquido esté vacío.

PRECAUCIÓN

No use el lavaparabrisas a temperaturas de congelación sin calentar previamente el parabrisas con los descongeladores; la solución de lavado se podría congelar al contacto con el parabrisas y oscurecer su visión.



7BLB448

Interruptor del limpiador y lavador de la ventana trasera

El interruptor del limpiador y lavador de la ventana trasera está localizado en el extremo de la palanca del interruptor del limpiador y lavador. Gire el interruptor hacia la posición deseada para que funcione el limpiador y lavador traseros. Cuando está abierta la ventana del portalón trasero, no funciona el interruptor del limpiador y lavador de la ventana trasera.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 63

- Rociar líquido para el lavador y limpiar

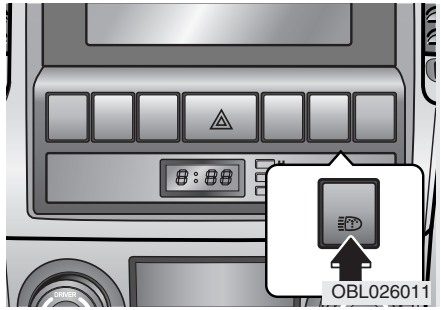
INT - Operación intermitente del limpiaparabrisas

ON - Operación normal del limpiaparabrisas

- Rociar líquido para el lavador y limpiar

✻ AVISO

Para evitar posibles daños en el limpiador de la luna del portón trasero, no abra la luna del portón mientras está funcionando el limpiador y lavador de la ventana trasera.



Lavador de los faros principales (opcional)

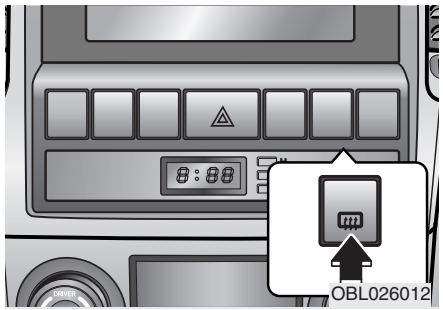
Para operar el lavador de los faros principales, encienda el interruptor de los faros principales mientras está funcionando el motor. Presione el botón del lavador de los faros principales para operar el lavador. Suelte el botón para detener el funcionamiento del rociador.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 64

DISPOSITIVO DE DESHIELO

✻ AVISO

- **Para no dañar los conductores eléctricos adheridos a la superficie interior de la luneta trasera, no utilice nunca instrumentos afilados o limpiacristales que contengan abrasivos.**
- **Para impedir que la batería se descargue, haga funcionar los dispositivos de deshielo con el motor en marcha.**
- **Si quiere deshelar y desempañar el parabrisas, consulte "Deshielo y desempañado del parabrisas", en este mismo capítulo.**



El dispositivo de deshielo calienta el cristal para eliminar el hielo, el vaho o la escarcha del interior o el exterior de la luneta trasera, siempre que funcione el motor.

Para activar el dispositivo de deshielo de la luneta trasera, pulse el correspondiente botón situado en el panel de interruptores de la consola central. El indicador del panel de instrumentos se enciende cuando se ha activado el depositivo de deshielo.

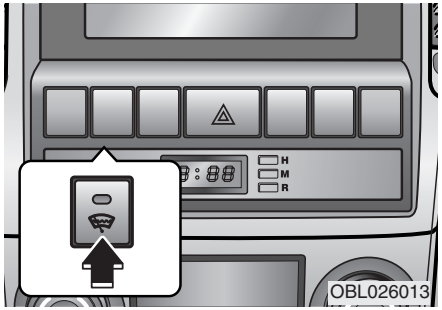
En caso de gran acumulación de nieve en la luneta trasera, retírela antes de hacer funcionar el dispositivo de deshielo.

El dispositivo de deshielo de la luneta trasera se desconecta automáticamente pasados 20 minutos o al quitar el contacto. Para apagar el dispositivo de deshielo, pulse de nuevo el botón que lo activa.

Dispositivo de deshielo del retrovisor exterior (opcional)

Si el vehículo dispone de dispositivo de deshielo del retrovisor exterior, funcionará al mismo tiempo que el de la luneta trasera.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 65



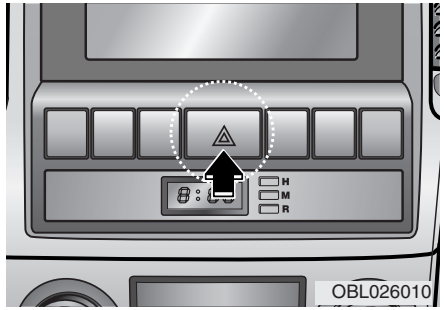
Dispositivo de deshielo del parabrisas (opcional)

Para activar el dispositivo de deshielo del parabrisas, pulse el botón correspondiente. Cuando está activo, el indicador del botón se ilumina.

El dispositivo de deshielo del parabrisas se apaga automáticamente a los 20 minutos o cuando se apaga el motor. Para apagar el dispositivo de deshielo, pulse de nuevo el botón que lo activa.

El dispositivo de deshielo del parabrisas sirve para eliminar el hielo de las escobillas del limpiaparabrisas. Si quiere deshelar y desempañar el parabrisas, consulte "Deshielo y desempañado del parabrisas", en este mismo capítulo.

INTERMITENTES DE EMERGENCIA



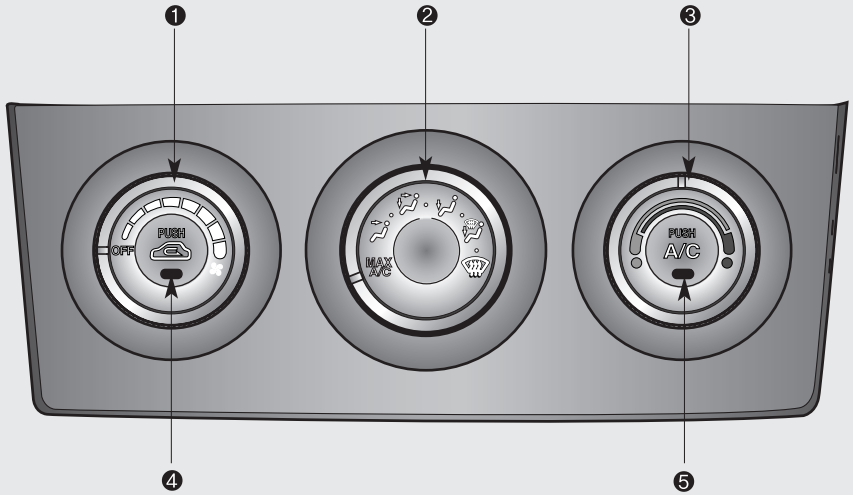
Este dispositivo hace que parpadeen los intermitentes traseros y delanteros para avisar a los demás conductores de que tengan cuidado cuando se aproximen o a su vehículo o lo adelanten.

Para activar los intermitentes de emergencia, pulse el interruptor correspondiente. Este interruptor funciona en cualquier posición del contacto.

Para apagar los intermitentes de emergencia, vuelva a pulsar el botón.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 66

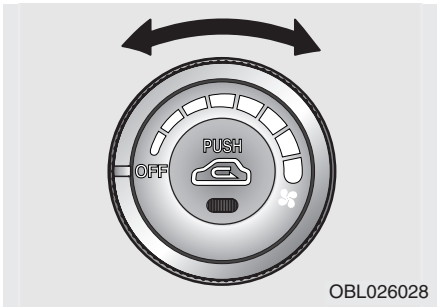
SISTEMA MECÁNICO DE CONTROL DEL CLIMA (OPCIONAL)



1. Perilla de control de velocidad del ventilador
2. Perilla de selección de modo
3. Perilla de control de la temperatura
4. Botón de control de flujo de aire
5. Botón de Acondicionamiento de Aire (opcional)

OBL026014

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 67



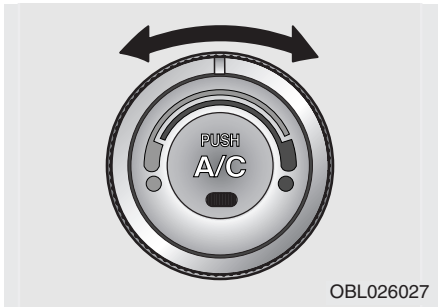
OBL026028

Botón de control de la velocidad del ventilador

El contacto debe estar encendido (ON) para que funcione el ventilador.

El control de velocidad del ventilador permite regular la velocidad del aire del sistema de ventilación. Para cambiar la velocidad del ventilador, gire el mando hacia la derecha para aumentarla y hacia la izquierda para reducirla.

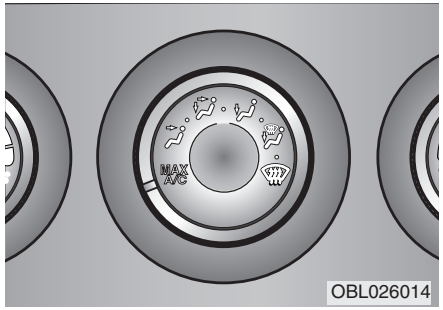
Para apagar el ventilador, gire el mando a la posición OFF.



OBL026027

Botón de control de la temperatura

El botón de control de la temperatura permite controlar la temperatura del aire que sale por el sistema de ventilación. Para cambiar la temperatura del aire en el habitáculo, gire el botón hacia la derecha si desea disponer de aire caliente o hacia la izquierda si desea aire frío.

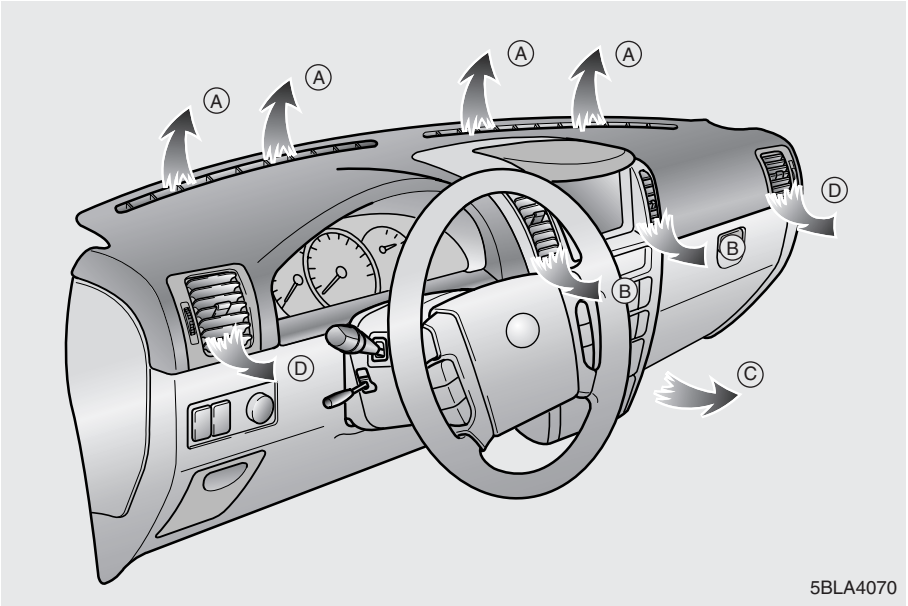


OBL026014

Perilla de selección de modo

La perilla de selección de modo controla la dirección del flujo de aire a través del sistema de ventilación.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 68



5BLA4070

Posición MAX A/C

MAX A/C

Cuando se selecciona el modo MAX A/C teniendo activados los ventiladores, se seleccionan de forma automática los siguientes ajustes:

- se enciende el sistema de aire acondicionado.
- se selecciona la posición de recirculación de aire.
- se selecciona el modo de aire en la cara.

Si se selecciona el modo MAX A/C, no se podrá interrumpir el funcionamiento del aire acondicionado ni cambiar la posición de recirculación de aire.

Coloque el botón de control de la velocidad del ventilador en la posición deseada y gire el botón de temperatura a la posición más a la izquierda para conseguir el mayor enfriamiento. (salidas: Ⓑ,Ⓓ)

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 69

Posición hacia la cara

El flujo de aire es dirigido hacia la parte superior del cuerpo y de la cara.

Adicionalmente, se puede controlar cada salida para dirigir el aire descargado desde la salida.

(salida: Ⓑ , Ⓓ)

Posición cara-piso

El flujo de aire se dirige hacia la cara y el piso. El aire hacia el piso es más cálido que el que va hacia la cara (salvo cuando el control de temperatura se ajusta en la posición de frío extremo).

(salida:Ⓑ , Ⓒ , Ⓓ)

Posición al piso

La mayor parte del flujo de aire se dirige hacia el piso con una pequeña cantidad que se dirige hacia el parabrisas y a los descongeladores de las ventanas laterales.

(salida: Ⓒ , Ⓓ)

Posición piso - descongelar

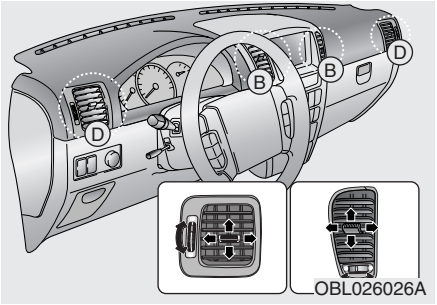
La mayor cantidad del flujo de aire está dirigida hacia el piso y el parabrisas con una pequeña cantidad dirigida hacia los descongeladores de las ventanas laterales.

(salida: Ⓐ, Ⓒ, Ⓓ)

Posición para descongelar

La mayor cantidad del flujo de aire está dirigida hacia el parabrisas con una pequeña cantidad de aire dirigida hacia los descongeladores de las ventanas laterales.

(salida: Ⓐ , Ⓓ)



Difusores de aire del salpicadero

Si el control del chorro de aire no es satisfactorio, compruebe los difusores del salpicadero. La salida (Ⓑ, Ⓓ) puede abrirse o cerrarse de forma independiente con la rueda moleteada.

Puede ajustar también la dirección de salida de aire por estas bocas utilizando la palanca de la forma que se indica.

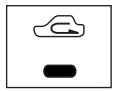
El aire fluye por la salida (Ⓓ) en cualquier modo de funcionamiento. Si no desea aire, cierre las salidas de ventilación mediante la rueda moleteada para interrumpir el flujo.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 70

Botón de control de flujo de aire

Recomendamos que elija la posición de entrada de aire fresco desde fuera en las condiciones corrientes.

Posición de aire recirculado



Si oprime una vez el botón de control de la toma de aire (recirculación), se cortará casi todo el flujo de aire externo hacia el interior del vehículo y se hará recircular el aire que está dentro del vehículo.

Esta posición se puede usar en forma temporal para obtener el máximo de calefacción o enfriamiento (si el vehículo está equipado con aire acondicionado) y para evitar que entre al vehículo aire no deseable desde el exterior.

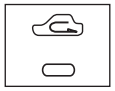
PRECAUCIÓN

La operación continua del sistema de control del clima en la posición de aire recirculado puede permitir el aumento de la humedad dentro del vehículo, lo que puede empañar el vidrio y reducir la visibilidad.

⚠ ADVERTENCIA

No duerma en un vehículo con el sistema de acondicionamiento de aire encendido. Puede causar daño serio a los pasajeros o la muerte debido a la densidad rara del oxígeno y descenso de la temperatura del cuerpo.

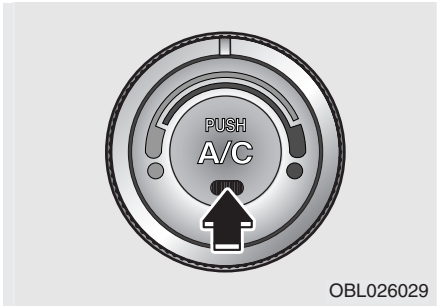
Posición de aire exterior (fresco)



Si oprime nuevamente el botón de control de la toma de aire, la posición del aire cambiará a aire externo (fresco) y entrará aire al sistema de ventilación desde el exterior del vehículo.

Use esta posición para la ventilación y calefacción normales.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 71



OBL026029

Botón de acondicionamiento de aire (opcional)

Presione el botón del A/C para encender el sistema de acondicionamiento de aire. Se enciende una luz del indicador en el botón cuando está encendida la perilla de control de velocidad del ventilador. Presione el botón nuevamente para apagar el sistema del acondicionamiento de aire.

Operación del sistema

Ventilación

1. Ajuste la perilla de selección del modo en la posición.
2. Ajuste el botón de control de admisión de aire en la posición deseada.
3. Ajuste la perilla de control de la temperatura en la posición deseada.
4. Ajuste la perilla de control de la velocidad del ventilador en la velocidad deseada.

Calefacción

1. Ajuste la perilla de selección del modo en la posición.
2. Ajuste el botón de control de admisión de aire en la posición deseada.
3. Ajuste la perilla de control de la temperatura en la posición deseada.
4. Ajuste la perilla de control de la velocidad del ventilador en la velocidad deseada.
5. Si desea calefacción sin humedad, active el sistema de aire acondicionado (opcional).

- Si el parabrisas se empaña, ajuste la perilla de selección del modo en la posición.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 72

Aire acondicionado (Si está equipado)

Todos los sistemas de aire acondicionado Kia están llenos con refrigerante R134a que no altera el medio ambiente ni daña la capa de ozono.

1. Haga partir el motor. Oprima el interruptor del aire acondicionado.
2. Ajuste la perilla de selección del modo en la posición.
3. Ajuste el botón de control de toma de aire en la posición de aire externo o recirculado.
4. Ajuste la palanca de control de la velocidad del ventilador y la perilla de control de la temperatura para mantener la máxima comodidad.

- Si desea refrigeración máxima, haga girar la perilla de control de la temperatura a la posición de la extrema izquierda y ajuste el botón de control de la toma de aire en la posición de aire recirculado, luego ajuste la perilla de control de velocidad del ventilador a la velocidad máxima.

✻ AVISO

- **Al usar el sistema de aire acondicionado y si la temperatura exterior es alta, vigile atentamente el medidor de temperatura mientras sube cuestas prolongadas o conduce con tráfico congestionado. La operación del sistema de aire acondicionado puede causar el recalentamiento del motor. Si el medidor indica esto, siga usando el ventilador pero desactive el sistema de aire acondicionado.**
- **Cuando se abren las ventanillas en tiempo húmedo, el aire acondicionado puede producir gotitas de agua en el interior del vehículo. Como una cantidad excesiva de gotitas de agua puede dañar los equipos eléctricos, solamente debe hacerse funcionar el aire acondicionado con las ventanillas cerradas.**

Consejos para la operación del sistema de aire acondicionado:

- Si el vehículo ha estado estacionado bajo la luz directa del sol en tiempo caluroso, abra las ventanas durante un rato para dejar que salga el aire caliente del interior del vehículo.
- Para reducir la humedad del interior de las ventanas en días lluviosos, reduzca la humedad del interior del vehículo haciendo funcionar el sistema de aire acondicionado.
- Durante la operación del sistema de aire acondicionado, puede que ocasionalmente advierta un leve cambio en la velocidad del motor durante la marcha en ralentí al estar funcionando el compresor de aire acondicionado. Esta es una característica normal de la operación del sistema.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 73

- Use todos los meses el sistema de aire acondicionado aunque sólo sea durante unos minutos.
- Después de usar el sistema de aire acondicionado es probable que advierta un goteo (o incluso apozamiento) de agua clara en el suelo bajo el lado del copiloto del vehículo. Esta es una característica normal de la operación del sistema.
- El sistema de aire acondicionado incluye una función que desactiva automáticamente el compresor de aire acondicionado si la temperatura del refrigerante del motor se aproxima al nivel de recalentamiento. La operación del compresor se reanudará una vez que la temperatura del refrigerante vuelva al rango “normal”. Además, el compresor de aire acondicionado se desactiva automáticamente durante unos segundos cuando el acelerador se oprime a fondo.
- Cuando opere el sistema de aire acondicionado use la posición de aire externo (fresco).
- La operación del sistema de aire acondicionado en la posición de aire recirculado ofrece enfriamiento máximo, sin embargo, la operación continua en este modo puede viciar el aire dentro del vehículo.

Comprobación de la cantidad de refrigerante del acondicionador de aire y del lubricante del compresor

Cuando la cantidad de refrigerante es baja, las prestaciones del sistema de aire acondicionado disminuyen. Un llenado excesivo tiene también un efecto perjudicial sobre el sistema de aire acondicionado.

Por tanto, si observa un funcionamiento anormal, haga que un concesionario autorizado de Kia revise el sistema.

Refrigerante del aire acondicionado y lubricante del compresor

PRECAUCIÓN

El servicio del sistema de aire acondicionado debe ser realizado por un concesionario autorizado de Kia. La revisión descuidada puede causar lesiones graves.

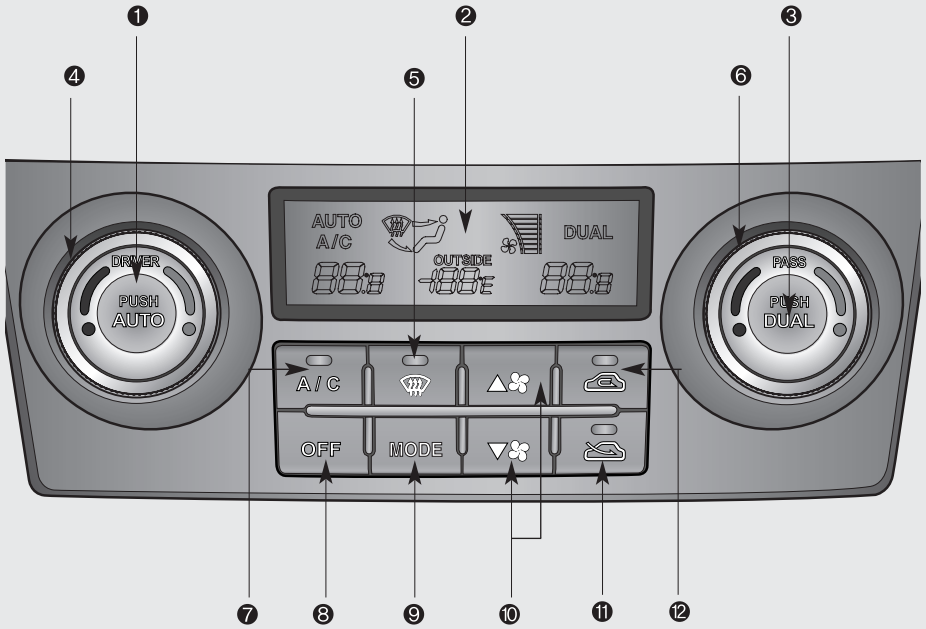
✻ AVISO

Cuando disminuye el rendimiento del sistema de aire acondicionado, es importante usar el tipo y la cantidad adecuados de aceite y de refrigerante. En caso contrario, se puede averiar el compresor y que no funcione bien el sistema.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 74

SISTEMA DE CONTROL AUTOMÁTICO DEL CLIMA (OPCIONAL)

El vehículo está equipado con un sistema automático de control del clima controlado simplemente mediante el ajuste de la temperatura deseada.



1. Botón AUTO (Control Automático)
2. Luz indicadora
3. Botón de selección de control de temperatura doble
4. Mando de control de la temperatura para el conductor
5. Botón descongelar
6. Mando de control de la temperatura para el acompañante.
7. Botón de acondicionamiento de aire
8. Botón OFF (Desconectar)
9. Botón de selección de modo
10. Botón de control de la velocidad del Ventilador
11. Botón introducción aire fresco exterior
12. Botón de recirculación de aire del habitáculo

OBL026015A

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 75

Funcionamiento automático

AUTO

El sistema Totalmente Automático de Control de Temperatura (FATC) controla en forma automática el sistema de calefacción y refrigeración como sigue;

1. Presione el botón AUTO. La luz del indicador se encenderá y los modos, velocidades del ventilador, admisión de aire y acondicionamiento de aire se controlarán en forma automática según el ajuste de la temperatura.
2. Gire el botón TEMP para fijar la temperatura deseada.

   Si la temperatura se ajusta al valor más bajo (LO), el sistema de aire acondicionado funcionará continuamente.
3. Para apagar el funcionamiento automático, presione cualquier botón excepto el botón de control de temperatura y el botón AUTO. Si se controla el botón de selección de modo, botón de acondicionamiento de aire, el botón de descongelamiento, botón de control de admisión de aire, botón de velocidad del ventilador, la función seleccionada se controlará en forma manual mientras que las otras funciones operan automáticamente cuando está apagada la indicación AUTO.

✻ AVISO

Nunca ponga nada que cubra el sensor el cual está localizado en el tablero de instrumentos para asegurarse un mejor control del sistema de calefacción y refrigeración.

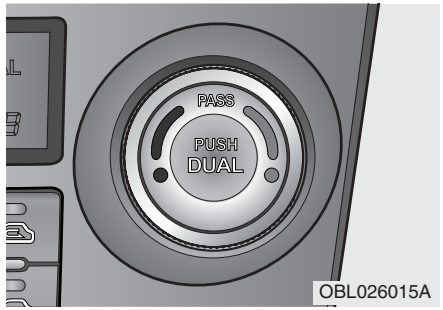
Funcionamiento manual

Los sistemas de calefacción y refrigeración pueden ser controlados manualmente también presionando los botones distintos del botón “AUTO”. De esta manera el sistema funciona de acuerdo con los botones seleccionados. La función de los botones que no son seleccionados será controlada automáticamente. Para pasar al funcionamiento automático, basta con presionar el botón “AUTO”.

Botón de control de la temperatura

Si se gira el botón lo más a la derecha posible, aumentará la temperatura hasta el máximo de (HI).
Si se gira el botón lo más a la izquierda posible, disminuirá la temperatura hasta el mínimo de (Lo).
Cuando se gira el botón, la temperatura aumenta o disminuye a saltos de 0,5°C/1°F. A la temperatura mínima, el aire acondicionado funciona continuamente.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 76



Botón de selección del control de temperatura doble

Ajuste independiente de las temperaturas de los lados del conductor y el acompañante

1. Pulse el botón DUAL para ajustar independientemente las temperaturas de los lados del conductor y el acompañante. Al girar el mando de la temperatura hacia la derecha, se conectará también automáticamente el modo DUAL.
2. Girar el control de la temperatura izquierdo para ajustar la temperatura en el lado del conductor. Girar el control de la temperatura de la derecha para ajustar la temperatura en el lado del acompañante.

Ajuste simultáneo de las temperaturas de los lados del conductor y el acompañante

1. Pulse de nuevo el botón DUAL para desactivar el modo DUAL.

   La temperatura del lado del acompañante se ajustará al mismo valor que la del lado del conductor.
2. Girar el botón de control de temperatura de la izquierda. La temperatura en el lado del conductor y del pasajero se ajustarán por igual.

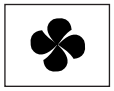
Conversión de temperatura

Si se ha descargado o desconectado la batería, el modo de temperatura se reiniciará en grados centígrados.

Esta es su condición normal. Se puede cambiar el modo de temperatura entre grados centígrados y Fahrenheit de la forma siguiente:

Mientras pulsa el botón MODE, presione el botón DUAL durante 3 segundos o más. La representación cambiará de centígrados a Fahrenheit o viceversa.

Botón de control de la velocidad del ventilador



La velocidad del ventilador puede ser ajustada presionando el botón de control de velocidad. Cuanto más alta sea la velocidad, mayor será el suministro de aire. Presionando sobre el botón “OFF” se apagará el ventilador.

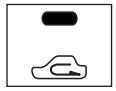
BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 77

Botón de control de flujo de aire

Éste se usa para seleccionar el modo de aire fresco del exterior o modo de recirculación.

Para cambiar el modo de control de admisión de aire, presione el botón de control deseado.

Posición de aire recirculado



Se ilumina la luz del indicador cuando el control de admisión de aire está en la posición aire recirculado.

Con la posición de aire recirculado seleccionada, el aire proveniente del compartimiento de pasajeros será extraído a través del sistema de calefacción y calentado o enfriado de acuerdo a la función seleccionada.

Posición de aire (fresco) del exterior

La luz del indicador en el botón se iluminará cuando el control de admisión de aire esté en la posición de aire (fresco) del exterior.

Con la posición de aire (fresco) del exterior seleccionada, el aire entra al vehículo desde el exterior y se calienta y se enfría de acuerdo a la función seleccionada.

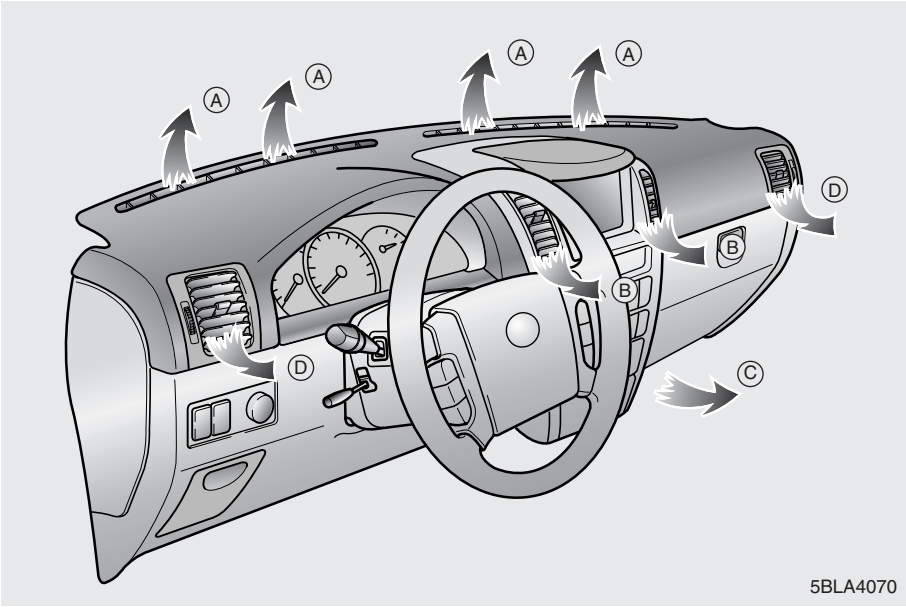
✻ AVISO

Se debe observar que el funcionamiento prolongado de la calefacción en la "posición de Aire recirculado" hará que se forme neblina en el parabrisas y en las ventanas laterales y el aire dentro del compartimiento de pasajeros se volverá viciado.
Además, el uso prolongado del acondicionamiento de aire con la "Posición de aire Recirculado" seleccionada producirá aire excesivamente seco en el compartimiento de pasajeros.

⚠ ADVERTENCIA

- **La operación continua del sistema de control del clima en la posición de aire recirculado puede permitir el aumento de la humedad dentro del vehículo, lo que puede empañar el cristal y reducir la visibilidad.**
- **No duerma en un vehículo con el sistema de acondicionamiento de aire encendido. Puede causar daño serio a los pasajeros debido a la densidad rara del oxígeno y descenso de la temperatura del cuerpo.**

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 78



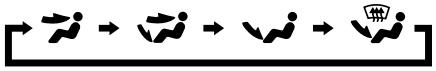
5BLA4070

Botón de selección de modo

MODE

El botón de selección de modo controla las direcciones del flujo de aire a través del sistema de ventilación.

El orificio de salida del flujo de aire es el mismo que en el sistema manual de control de clima.



Posición hacia la cara

El flujo de aire es dirigido hacia la parte superior del cuerpo y de la cara. Adicionalmente, se puede controlar cada salida para dirigir el aire descargado desde la salida.

(salida: Ⓑ, Ⓓ)

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 79

Posición cara-piso

El flujo de aire se dirige hacia la cara y el piso. (salida: Ⓑ, Ⓒ, Ⓓ)

Posición al piso

La mayor parte del flujo de aire se dirige hacia el piso con una pequeña cantidad que se dirige hacia el parabrisas y a los descongeladores de las ventanas laterales.
(salida: Ⓒ, Ⓓ)

Posición piso - descongelar

La mayor cantidad del flujo de aire está dirigida hacia el piso y hacia el parabrisas con una pequeña cantidad dirigida hacia los descongeladores de las ventanas laterales.
(salida: Ⓐ, Ⓒ, Ⓓ)
Se encenderá en forma automática el acondicionamiento de aire basado en la temperatura ambiente y se seleccionará automáticamente la posición de aire (fresco) del exterior.
Si no desea el acondicionamiento de aire o la posición de aire (fresco) del exterior, presione el botón correspondiente para cancelar la operación.

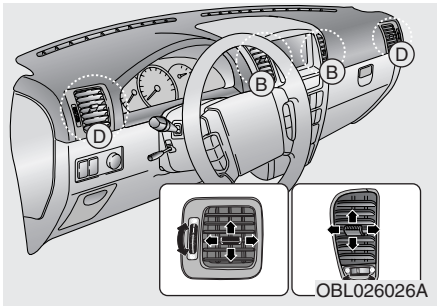
Botón descongelar

La mayor cantidad del flujo de aire está dirigida hacia el parabrisas con una pequeña cantidad de aire dirigida hacia los descongeladores de las ventanas laterales. (salida: Ⓐ, Ⓓ)

Cuando se presiona el botón descongelar se seleccionará automáticamente la posición de aire (fresco) del exterior y el aire se descargará a través de las ventilaciones para descongelar el parabrisas. El acondicionamiento de aire funcionará en forma automática basado en la temperatura ambiente.

Si no desea el acondicionamiento de aire o la posición de aire (fresco) del exterior, presione el botón correspondiente para cancelar la operación.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 80



Difusores de aire del salpicadero

Si el control del chorro de aire no es satisfactorio, compruebe los difusores del salpicadero. La salida (Ⓑ, Ⓓ) puede abrirse o cerrarse de forma independiente con la rueda moleteada.

Puede ajustar también la dirección de salida de aire por estas bocas utilizando la palanca de la forma que se indica.

El aire fluye por la salida (Ⓓ) en cualquier modo de funcionamiento. Si no desea aire, cierre las salidas de ventilación mediante la rueda moleteada para interrumpir el flujo.

Botón de acondicionamiento de aire

A/C

Presione el botón del A/C para encender el sistema de acondicionamiento de aire. (Pulse de nuevo el botón para desconectarlo) e Presione el botón nuevamente para apagar el sistema del acondicionamiento de aire.

Botón OFF

OFF

Pulse el botón OFF para desconectar el climatizador automático. No obstante, podrá utilizar los botones de modo y de entrada de aire mientras el contacto esté en ON.

Calentador de gasoil (opcional)

Este calentador de gasoil suministra calor adicional al compartimento interior y tiene un bajo consumo, para reforzar el calor proporcionado por el motor.

Para que funcione automáticamente el calentador de gasoil deben darse las 3 condiciones a la vez.

- Motor en marcha.
- Temperatura ambiente menor de 5°C.
- Temperatura del refrigerante del motor es menor de 68°C.

Cuando el contacto está off y el calentador de gasoil no funciona debido a que la temperatura del refrigerante del motor es alta, tiene lugar automáticamente un proceso de autolimpieza.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 81

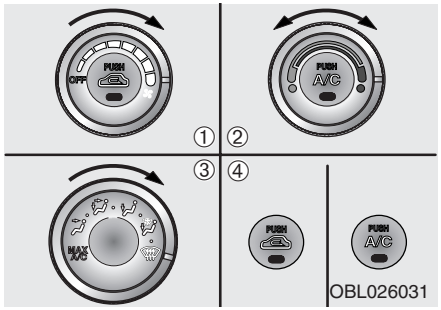
Durante el proceso de limpieza, el combustible existente en el calentador de gasoil será quemado completamente y todo resto de humo expulsado. Se trata de un proceso necesario en aras de asegurar la buena operación del calentador en la próxima ocasión y la durabilidad del mismo. Este proceso dura unos 1~3 minutos.

✻ AVISO

- **Los siguientes síntomas podrán ser observados siendo todo normal:**
  - **Humo blanco que puede expeler el escape del calentador de gasoil durante su funcionamiento. Sin embargo, cuando descargue humo negro en exceso, el calentador de gasoil deberá ser revisado.**
  - **Un ruido "buk-buk" procedente del calentador se debe a la formación de la llama en la combustión.**
  - **Cuando el calentador de gasoil funciona a máxima carga, se podrá escuchar un ruido como un zumbido.**
  - **Al parar el motor durante el funcionamiento del calentador, también se podrá escuchar un ruido que se debe a su proceso de limpieza.**
- **Al repostar, detenga el funcionamiento del calentador de gasoil parando el motor.**

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 82

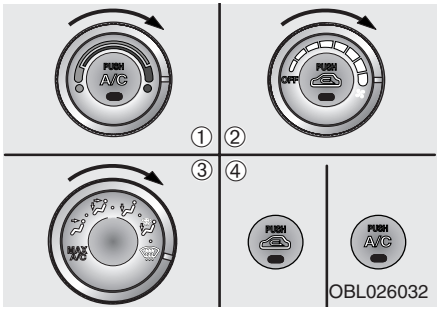
DESHIELO Y DESEMPAÑADO DEL PARABRISAS



Sistema de control climático manual

Para desempañar la cara interior del parabrisas

1. Seleccione cualquier velocidad del ventilador excepto “OFF”.
2. Seleccione la temperatura deseada.
3. Seleccione la posición o .
4. Se seleccionará aire exterior (nuevo) y aire acondicionado.



Para deshelar el exterior del parabrisas

1. Fije la temperatura en la posición de calor máximo.
2. Poner la velocidad del ventilador en la posición correcta.
3. Seleccione la posición .
4. Se seleccionará aire exterior (nuevo) y aire acondicionado.

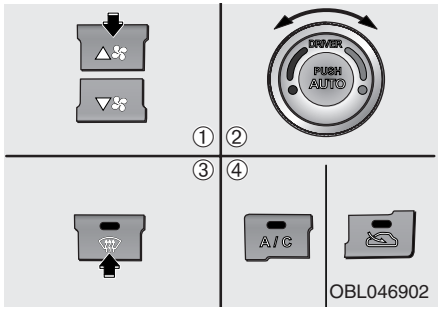
Para reducir el riesgo de que se empañe el interior del parabrisas, el control de entrada de aire se ajusta automáticamente a la posición de renovación y el acondicionador de aire funcionará automáticamente si el modo se ha ajustado a las posiciones o . Si no desea el aire acondicionado o la posción de aire exterior (nuevo), pulse el botón correspondiente para cancelar la operación.

PRECAUCIÓN

No utilice las posiciones o cuando se hace funcionar el aire acondicionado en tiempo muy húmedo. La diferencia entre la temperatura del aire exterior y la del parabrisas puede hacer que se empañe la superficie exterior de éste, dificultando la visibilidad. En ese caso, coloque el botón de selección de modo en la posición y el botón de control de la velocidad del ventilador en la velocidad baja.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 83

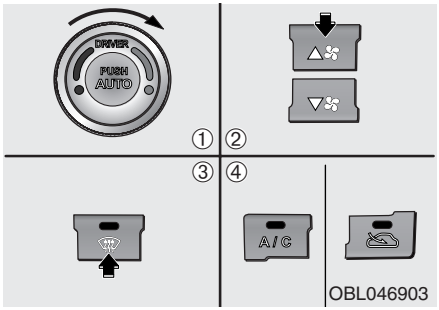
- Para conseguir el deshielo máximo, coloque el botón de control de temperatura en la posición más caliente (lo más a la derecha) y el de control de velocidad del ventilador en la velocidad más alta.
- Si desea aire caliente en el suelo durante la operación de desempañado o deshielo, coloque el botón de selección de modo en la posición suelo-deshielo.
- Antes de iniciar la marcha, retire toda la nieve y el hielo del parabrisas, la luneta trasera, los retrovisores exteriores y las ventanillas.
- Limpie toda la nieve y el hielo del capó y de la entrada de aire de la rejilla delantera para mejorar el rendimiento de la calefacción y la refrigeración y para disminuir la probabilidad de que se produzca empañamiento de la cara interior del parabrisas.



Sistema de control climático automático

Para desempañar la cara interior del parabrisas

1. Seleccione la velocidad deseada del ventilador.
2. Seleccione la temperatura deseada.
3. Pulse el botón de deshielo ( ).
4. Se conectará el aire acondicionado según la temperatura ambiente detectada y se seleccionará la posición de aire exterior (nuevo).



Para deshelar el exterior del parabrisas

1. Fije la temperatura en la posición de calor máximo (25°C~HI / 77°F~HI).
2. Colocar la velocidad del ventilador en la posición de alta velocidad.
3. Pulse el botón de deshielo ( ).
4. Se conectará el aire acondicionado según la temperatura ambiente detectada y se seleccionará la posición de aire exterior (nuevo).

Para reducir el riesgo de que se empañe el interior del parabrisas, el control de entrada de aire se ajusta automáticamente a la posición de renovación y el acondicionador de aire funcionará automáticamente si el modo se ha ajustado a las posiciones o . Si no desea el aire acondicionado o la posción de aire exterior (nuevo), pulse el botón correspondiente para cancelar la operación.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:34 AM Page 84

PRECAUCIÓN

No utilice las posiciones o cuando se hace funcionar el aire acondicionado en tiempo muy húmedo. La diferencia entre la temperatura del aire exterior y la del parabrisas puede hacer que se empañe la superficie exterior de éste, dificultando la visibilidad. En ese caso, coloque el botón de selección de modo en la posición y el botón de control de la velocidad del ventilador en la velocidad baja.

- Para conseguir el deshielo máximo, coloque el botón de control de temperatura en la posición más caliente (lo más a la derecha) y el de control de velocidad del ventilador en la velocidad más alta.
- Si desea aire caliente en el suelo durante la operación de desempañado o deshielo, coloque el botón de selección de modo en la posición suelo-deshielo.
- Antes de iniciar la marcha, retire toda la nieve y el hielo del parabrisas, la luneta trasera, los retrovisores exteriores y las ventanillas.
- Limpie toda la nieve y el hielo del capó y de la entrada de aire de la rejilla delantera para mejorar el rendimiento de la calefacción y la refrigeración y para disminuir la probabilidad de que se produzca empañamiento de la cara interior del parabrisas.

Lógica de desempañado

Sistema de control climático manual

Para reducir la probabilidad de que se empañe el interior del parabrisas, en las condiciones siguientes el control de entrada de aire se coloca automáticamente en la posición de aire exterior (nuevo):

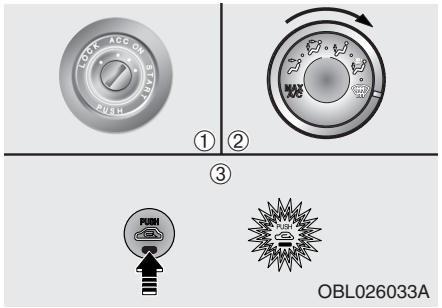
- Si se ha seleccionado el modo en o mientras el sistema está activado.
- Si se ha puesto el contacto mientras el modo estaba en *, o .

En este caso, el aire acondicionado funcionará automáticamente si se había seleccionado el modo o .

Si no desea el aire acondicionado o la posición de aire exterior (nuevo), pulse el botón correspondiente para cancelar la operación.

* : opcional

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:35 AM Page 85



Cómo cancelar o devolver la lógica de desempañado del sistema de control climático manual

1. Gire la llave de contacto a la posición “ON”.
2. Gire el botón de selección de modo a la posición de deshielo ( ).
3. Pulse el botón de control de entrada del aire ( ) al menos 5 veces en 3 segundos.

A continuación, la luz indicadora del botón de control de entrada del aire parpadeará 3 veces a intervalos de 0,5 segundos. Ello indica que se ha cancelado o se devuelto la lógica de desempañado al estado programado.

Si se ha descargado o desconectado la batería, se reiniciará con el estado de la lógica de desempañado.

Sistema de control climático automático

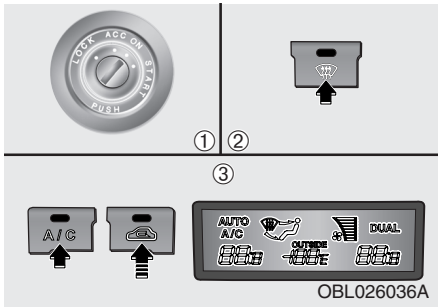
Para reducir la probabilidad de que se empañe el interior del parabrisas, en las condiciones siguientes el control de entrada de aire se coloca automáticamente en la posición de aire exterior (nuevo):

- El contacto se enciende al seleccionar el modo o .
- Se pulsa el botón OFF.
- Se selecciona el modo en las posiciones o .

En este caso, el aire acondicionado entrará automáticamente en funcionamiento si se selecciona el modo (mientras funciona el ventilador) o .

Si no desea el aire acondicionado o la posición de aire exterior (nuevo), pulse el botón correspondiente para cancelar la operación.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:35 AM Page 86



OBL026036A

Cómo cancelar o devolver la lógica de desempañado del sistema de control climático automático

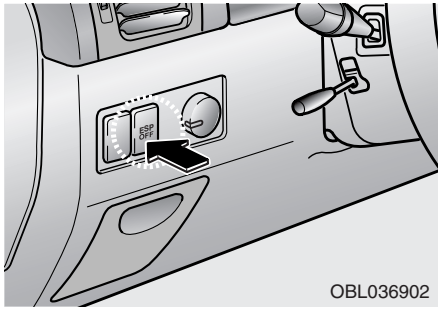
1. Gire la llave de contacto a la posición “ON”.
2. Seleccione la posición de deshielo pulsando el botón de deshielo ( ).
3. Mientras se mantiene pulsado el botón del aire acondicionado (A/C), pulse el botón del control de entrada de aire ( ) al menos 5 veces en 3 segundos.

La pantalla de A/C parpadea 3 veces a intervalos de 0,5 segundos. Ello indica que se ha cancelado o se devuelto la lógica de desempañado al estado programado.

Si se ha descargado o desconectado la batería, se reiniciará con el estado de la lógica de desempañado.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:35 AM Page 87

PROGRAMA ELECTRÓNICO DE ESTABILIDAD (OPCIONAL)



El control electrónico de estabilidad (ESP) controla la información de varios sensores y entonces compara las órdenes del conductor con la conducta real del vehículo. Si el vehículo llegara a acusar una condición de inestabilidad, por ejemplo durante una brusca maniobra para evadir un obstáculo, el ESP interviene en fracciones de segundo sobre el ordenador del motor y sobre el sistema de frenos e intenta estabilizar el vehículo.

Funcionamiento del ESP

Estado ESP activado

-

- Cuando se lleva el contacto a ON, se encienden los pilotos indicadores ESP y ESP OFF durante unos 3 segundos, y queda iluminado el ESP.
- Para apagarlo, pulse el botón ESP durante al menos medio segundo después de haber puesto el contacto en ON (se encenderá el indicador ESP OFF). Para encender el ESP, pulse el botón ESP (el indicador ESP OFF se apagará).
- Cuando arranque el motor, oirá un golpe ligero. Se trata del ESP que efectúa una comprobación automática del sistema, y no indica ningún fallo.

Cuando está en funcionamiento

ESP

Cuando entra en acción el ESP, el piloto indicador ESP parpadea.

- Cuando el programa electrónico de estabilidad funciona correctamente, se percibe en el vehículo una pulsación ligera. Se trata solamente del efecto del control del freno, y no indica nada extraño.
- Al salir de una zona embarrada o deslizante, es posible que al pisar el pedal del acelerador no aumenten las revoluciones del motor.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:35 AM Page 88

Interrupción del funcionamiento del ESP

ESP OFF

Estado ESP desactivado

- Para cancelar el funcionamiento del ESP, presione el botón ESP (se ilumina el piloto indicador ESP OFF).
- Si se lleva el contacto a la posición LOCK mientras el ESP está apagado, éste continuará apagado. Al arrancar de nuevo el motor, el ESP volverá a encenderse automáticamente.
- Durante el funcionamiento con el modo ESP, si el botón de control de la caja de transferencia se pasa del modo 2WD (2HI) al modo 4WD (4HI o 4LO), el ESP se desconectará automáticamente, y si se pasa del modo 4WD (4HI o 4LO) al 2WD (2HI), el ESP se volverá a conectar automáticamente. (en caso de equipar el sistema de tracción 4WD desacoplable)

■ ESP lampen blinker

ESP

■ ESP OFF lampen lyser

ESP OFF

Piloto indicador

Cuando se lleva el contacto a ON, el piloto indicador se ilumina, y se apaga a continuación si el sistema ESP funciona correctamente.

El piloto indicador ESP parpadea siempre que el ESP entra en acción.

El piloto indicador ESP OFF se enciende en cualquiera de dos casos: cuando se apaga el ESP con el botón o cuando el ESP deja de funcionar estando encendido.

⚠ ADVERTENCIA

El programa electrónico de estabilidad es solamente una ayuda para la conducción; conduzca con cuidado, reduciendo la velocidad en carreteras con curvas, con nieve o con hielo. Conduzca despacio y no intente acelerar cuando la luz indicadora ESP parpadee o cuando la superficie de la carretera sea deslizante.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:35 AM Page 89

Desactivación del ESP

Durante la marcha

- Es buena idea mantener encendido el ESP siempre que sea posible en la conducción diaria.
- Para apagar el ESP durante la marcha, presione el botón ESP mientras circula por una vía despejada.

No presione nunca el botón ESP mientras el ESP esté en acción (parpadeo de la luz indicadora ESP).

Si se apaga el ESP mientras está en acción, el vehículo podría y quedar sin control.

✻ AVISO

- **Cuando se determina la velocidad del vehículo con un dinamómetro de chasis, asegúrese de que el ESP está apagado (piloto ESP OFF iluminado). Si se deja encendido el ESP, puede impedir que aumente la velocidad del vehículo y ocasionar un falso diagnóstico de velocímetro defectuoso.**
- **Apagar el ESP no afecta al funcionamiento del ABS o de los frenos.**

⚠ ADVERTENCIA

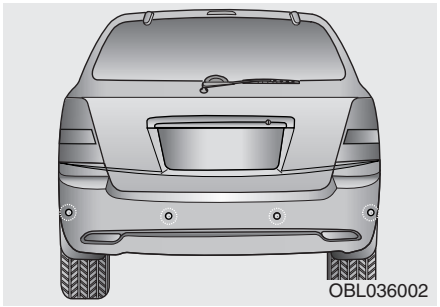
No presione nunca el botón ESP mientras esté en acción este dispositivo.

Si se apagara el ESP mientras está en acción, el vehículo podría patinar y quedar sin control.

Para apagar el ESP durante la marcha, presione el botón ESP mientras circula por una vía despejada.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:36 AM Page 90

SISTEMA DE AYUDA DE ESTACIONAMIENTO TRASERO (OPCIONAL)


OBL036002

El sistema de ayuda de estacionamiento trasero asiste al conductor en el movimiento de marcha atrás del vehículo emitiendo una señal acústica si se detecta algún objeto a una distancia de 120 cm (47 in.) detrás del vehículo.

Este sistema constituye una ayuda, y no ahorra al conductor la necesidad de prestar la máxima atención. El alcance de detección y los objetos que pueden detectar los sensores son limitados.

Al dar marcha atrás, preste atención a lo que está detrás suyo como si estuviese en un vehículo sin sistema de ayuda de estacionamiento trasero.

⚠ ADVERTENCIA

El sistema de ayuda de estacionamiento trasero es tan sólo una función complementaria. El funcionamiento del sistema de ayuda de estacionamiento trasero puede verse afectado por diferentes factores (entre los que se incluyen las condiciones medio ambientales). El conductor es responsable de comprobar la zona trasera del vehículo antes de dar marcha atrás.

Funcionamiento del sistema de ayuda de estacionamiento trasero

Condiciones de funcionamiento

- El sistema se activa cuando se retrocede con la llave de contacto en ON.

  Si el vehículo se desplaza a más de 5 km/h (3 millas/h), el sistema podría no activarse correctamente.
- La distancia de detección marcha atrás es de unos 120 cm.
- Cuando se detectan más de dos objetos al tiempo, se reconoce en primer lugar el que está más próximo.

Tipos de aviso acústico

- Cuando un objeto se encuentra entre 120 cm y 81 cm (47 in. y 32 in.) del paragolpes trasero, el zumbador pita de forma intermitente.
- Cuando un objeto se encuentra entre 80 cm y 41 cm (31 in. y 16 in.) del paragolpes trasero, el zumbador da dos pitidos intermitentemente.
- Cuando un objeto se encuentra a menos de 40 cm (15 in.) del paragolpes posterior, el zumbador suena de forma continua.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:36 AM Page 91

Condiciones en la que no funciona el sistema de ayuda de estacionamiento trasero

El sistema de ayuda del estacionamiento trasero puede no funcionar correctamente cuando:

1. Se congela la humedad en el sensor (volverá a funcionar cuando se derrita el hielo).
2. El sensor está cubierto por materias extrañas, tales como nieve o agua, o cuando la cubierta del sensor está obstruida (volverá a funcionar normalmente cuando se retiren dichas materias o el sensor deje de estar tapado).
3. Se circula por superficies irregulares, como vías no pavimentadas, gravilla, baches o pendientes.
4. Pueden interferir con el sensor objetos que emiten un ruido excesivo, como las bocinas de otros vehículos, motos ruidosas o los frenos de aire de los camiones.
5. Hay lluvia abundante o salpicaduras de agua.
6. Hay transmisores inalámbricos o teléfonos móviles cerca del sensor.
7. El sensor está cubierto de nieve.
8. Conducción con remolque.

El alcance de detección puede disminuir cuando:

1. El sensor está manchado con materias extrañas tales como nieve o agua (la distancia de detección volverá a ser normal cuando se eliminen).
2. La temperatura del aire exterior es extremadamente alta o baja.

Los siguientes objetos pueden no ser reconocidos por el sensor:

1. Objetos delgados o afilados tales como cuerdas, cadenas o postes pequeños.
2. Objetos que tienden a absorber las frecuencias del sensor, tales como ropas, materiales esponjosos o nieve.
3. Hay objetos indetectables, de menos de 1 m (40 in.) y menos de 14 cm (6 in.) de diámetro.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:36 AM Page 92

PRECAUCIÓN

1. *La ayuda de estacionamiento trasero puede no sonar secuencialmente dependiendo de la velocidad y las fomas de los objetos detectados.*
2. *El sistema de ayuda de estacionamiento trasero puede no funcionar correctamente si la latura del parachoque del vehículo o el sensor ha sido modificados o dañados. Cualquiera de los equipamientos o accesorios instalados en fábrica puede interferir con el funcionamiento del sensor.*
3. *El sensor puede no reconocer objetos situados a menos de 40 cm del sensor o estimar incorrectamente la distancia a la que se encuentran. Sea prudente.*

(Continuación)

(Continuación)

4. *Un sensor congelado o sucio de nieve o agua puede dejar de funcionar hasta que se haya eliminado la suciedad con un paño suave.*
5. *No comprima, rasque o golpee el sensor con un objeto duro que pudiera dañar su superficie. Podría estropearlo.*

PRECAUCIÓN

Este sistema solamente detecta objetos situados dentro de la distancia y posición de los sensores, pero no los situados en otras zonas. Asimismo, los objetos delgados o pequeños, o los situados entre los sensores, pueden no ser detectados. Compruebe siempre visualmente la parte trasera del vehículo cuando retroceda.

Explique las posibilidades y limitaciones de este sistema a cualquiera que vaya a conducir su vehículo no esté familiarizado con él.

La garantía de su vehículo nuevo no cubre cualquier accidente o daño del vehículo o de sus ocupantes debido a un mal funcionamiento del sistema de ayuda de estacionamiento trasero. Conduzca siempre con cuidado.

BL-Spain 4.qxd 10/1/2007 11:36 AM Page 93

⚠ ADVERTENCIA

Preste extrema atención cuando el vehículo circule cerca de objetos que se encuentren en la calzada, en particular peatones y niños. Tenga en cuenta que ciertos objetos pueden no ser detectados por los sensores, a causa de la distancia a que se encuentren, de su tamaño o de su composición, factores que limitan la efectividad del sensor. Antes de mover el vehículo en cualquier dirección, no deje nunca de mirar para estar seguro de que no hay ningún obstáculo.

✻ AVISO

Si no escucha una señal acústica o si el zumbador suena de forma intermitente al cambiar a la posición de cambio "R" (marcha atrás), esto puede indicar indica una avería en el sistema de ayuda de estacionamiento trasero. Si esto ocurre, haga revisar su vehículo en un taller autorizado Kia cuanto antes.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 1

Requisitos de combustible / 5-2
Sistema de control de emisiones / 5-4
Antes de conducir / 5-6
Sugerencias para un funcionamiento económico / 5-8
Condiciones especiales de conducción / 5-10
Uso de la tracción en las cuatro ruedas / 5-16
Remolque de un carro de arrastre / 5-35
Sobrecarga / 5-43

Recomendaciones para conducir 5

Información de la etiqueta / 5-44

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 2

REQUISITOS DE COMBUSTIBLE

Motor de gasolina (sin plomo)

Para Europa

Para obtener un rendimiento óptimo del vehículo recomendamos utilizar gasolina sin plomo de 95 octanos (RON) / AKI 91 o superior.

Puede utilizarse gasolina sin plomo de 91~94 octanos (RON) / AKI 87~90, si bien ello podría reducir ligeramente el rendimiento del vehículo.

Excepto Europa

Su nuevo vehículo Kia está diseñado para consumir gasolina sin plomo de 91 octanos RON (número de octano de investigación) o de 87 AKI (índice antidetonante) o más.

Su nuevo Kia está diseñado para obtener el máximo rendimiento con gasolina sin plomo, al tiempo que se minimiza la emisión de gases y se mantienen más limpias las bujías.

✻ AVISO

NUNCA USE COMBUSTIBLE CON PLOMO. El uso de combustible con plomo es dañino para el convertidor catalítico y dañará el sensor de oxígeno del sistema de control del motor y afectará el control de emisiones.
Nunca agregue al tanque de combustible algún agente limpiador para el sistema de combustible que no sea el que Kia ha especificado o su equivalente. (Consulte un Servicio Kia Autorizado para mayores detalles).

Motor de gasolina (con plomo)

En un país que utilice COMBUSTIBLE CON PLOMO, su vehículo Kia nuevo puede usar COMBUSTIBLE CON PLOMO si tiene la especificación para ello. Su vehículo nuevo Kia está desarrollado para corresponder especialmente al COMBUSTIBLE CON PLOMO, pero primero chequee si su vehículo es para COMBUSTIBLE CON PLOMO o no.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 3

Gasolina que contiene alcohol y metanol

El gasohol, una mezcla de gasolina y etanol, (también conocido como alcohol etílico), y la gasolina o gasohol que contenga metanol (también conocido como alcohol metílico) se están vendiendo junto con o en reemplazo de la gasolina con o sin plomo.

No utilice gasohol con un contenido de más del 10% de etanol, y no utilice gasolina o gasohol que tenga alguna cantidad de metanol. Cualquiera de estos combustibles puede causar problemas en la conducción y daño al sistema de combustible.

Interrumpa el uso de gasohol si ocurre cualquier tipo de problema de manejo.

Los daños al vehículo o problemas de conducción pueden no estar cubiertos por la garantía del fabricante si son el resultado del uso de:

1. Gasohol que contenga más del 10% de etanol.
2. Gasolina o gasohol que contenga metanol.
3. Combustible con plomo o gasohol con plomo.

✻ AVISO

Nunca use gasohol que contenga metanol. Detenga el uso de cualquier producto que perjudique la conducción.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 4

SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES - MOTOR DE GASOLINA

Modificaciones del vehículo

Este vehículo no debe ser modificado. La modificación de su Kia podría afectar su rendimiento, seguridad o durabilidad y puede incluso violar las normas gubernamentales de seguridad y emisiones.

Además, el daño o problemas de rendimiento que resulten de cualquier modificación pueden no estar cubiertas por la garantía.

Precauciones con los gases provenientes del escape de gas (monóxido de carbono)

Los gases del escape del motor contienen monóxido de carbono. A pesar de no tener ni olor ni color, es peligroso y podría ser letal al ser inhalado.

- El monóxido de carbono puede estar presente junto con otras emanaciones del escape. Por lo tanto, si huele emanaciones del escape de cualquier tipo dentro de su vehículo, haga que un servicio Kia autorizado u otro taller de reparaciones competente lo revise y repare inmediatamente. Si alguna vez sospecha que las emanaciones del escape están entrando a su vehículo, condúzcalo sólo con todas las ventanas totalmente abiertas. Haga que revisen y reparen su vehículo inmediatamente.
- No haga funcionar el motor en áreas confinadas o cerradas (tales como garajes) más que lo necesario para mover el vehículo dentro o fuera del área.
- Cuando el vehículo se detenga en un área abierta por más que un corto período con el motor en marcha, ajuste el sistema de calefacción o aire acondicionado (como sea necesario) para llevar aire del exterior al interior del vehículo.
- Nunca se siente en un vehículo estacionado o detenido por cualquier período largo con el motor en marcha.
- Chequear el sistema de control de emisión siempre que el motor se pare.
- Si el motor se cala o no arranca, no vuelva a accionar el motor de arranque más de tres veces.

  Si el motor se cala o se acciona demasiadas veces, puede dañarse el sistema de control de emisiones.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 5

Precauciones en el funcionamiento de los catalizadores.

Su vehículo se encuentra equipado con catalizadores de control de emisiones.

Por lo tanto, se deben observar las siguientes precauciones:

- Use sólo COMBUSTIBLE SIN PLOMO para el motor de gasolina (sin plomo).
- No estacione el vehículo sobre o cerca de objetos inflamables, tales como pasto seco, papel, hojas, etc. Bajo ciertas condiciones extremas, podrían inflamarse con el sistema de escape caliente.
- No haga funcionar el vehículo cuando hay señales de un mal funcionamiento del motor, tal como fallo del encendido o una pérdida notoria del rendimiento.
- No haga un mal uso o abuso del motor. Ejemplos de mal uso son correr cuesta abajo con el motor apagado y descender cuestas empinadas con el motor apagado.
- No haga funcionar el motor a velocidad de ralentí alta por períodos largos (5 minutos o más).
- No modifique o manipule indebidamente ninguna parte del motor o sistema de control de emisiones. Todas las revisiones y ajustes deben ser realizados por un técnico cualificada.

El no observar estas precauciones podría tener como resultado daño al catalizador y a su vehículo. Además, tales acciones podrán invalidar sus garantías.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 6

ANTES DE CONDUCIR

Antes de entrar en el vehículo:

- Asegúrese de que todas las ventanas, espejo(s) exteriores, y luces exteriores se encuentren limpias.
- Revise el estado de los neumáticos.
- Compruebe bajo el vehículo cualquier indicio de fugas de líquidos.
- Asegúrese de que no haya obstáculos detrás suyo si pretende retroceder.

Revisiones necesarias

Los niveles de líquidos, tales como aceite del motor, refrigerante del motor, líquido de frenos/embrague, y líquido del lavacristales deben revisarse regularmente, con el intervalo exacto dependiendo del líquido. Mayores detalles se proporcionan en Mantenimiento, Sección 7.

Antes de arrancar

- Cierre y ponga seguro a todas las puertas.
- Coloque el asiento de manera que todos los controles puedan alcanzarse con facilidad.
- Ajuste los espejos retrovisores interiores y exteriores.
- Asegúrese de que todas las luces funcionen.
- Revise todos los medidores.
- Revise el funcionamiento de las luces de advertencia cuando el interruptor de encendido se gira a la posición ON.
- Suelte el freno de mano y asegúrese de que la luz de advertencia freno se apague.

Para un funcionamiento seguro, cerciórese de estar familiarizado con su vehículo y su equipo.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 7

Conducir en estado de ebriedad

Beber cuando se conduce es peligroso. Conducir en estado de ebriedad es el contribuyente principal a las cifras anuales de muertes en la carretera. El alcohol menoscaba la capacidad de discernimiento del conductor, su visión y coordinación muscular. Incluso una pequeña cantidad de alcohol afectará los reflejos, percepciones y capacidad de discernimiento del conductor.

Por favor no beba cuando conduzca, ni viaje con un conductor que haya estado bebiendo. Elija un conductor designado si anda con un grupo, o si está solo, llame un taxi.

Conducir drogado

Conducir cuando se está bajo la influencia de drogas es tan peligroso o más que conducir en estado de ebriedad, dependiendo de la droga utilizada y la cantidad consumida. No tome drogas cuando conduzca.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 8

SUGERENCIAS PARA UN FUNCIONAMIENTO ECONÓMICO

La economía de combustible de su vehículo depende principalmente de su estilo de conducir, donde conduce y cuándo conduce.

Cada uno de estos factores afecta cuantas millas (kilómetros) puede obtener de un galón (litro) de combustible. Para hacer funcionar su vehículo de la manera más económica posible, siga las siguientes sugerencias de conducción para ahorrar dinero tanto en combustible como en reparaciones:

- Evite el calentamiento prolongado en ralentí. Una vez que el motor esté funcionando regularmente, comience a conducir. Recuerde, el calentamiento del motor puede tomar un poco más de tiempo en días fríos.
- Ahorre combustible acelerando lentamente luego de detenerse.
- Mantenga el motor afinado y siga el calendario de mantenimiento periódico recomendado. Esto aumentará la duración de todas las partes y bajará sus costos de operación.
- No utilice el aire acondicionado innecesariamente.
- Disminuya la velocidad cuando conduzca en caminos accidentados.
- Para una mayor duración de los neumáticos y una mejor economía de combustible, mantenga siempre los neumáticos inflados con las presiones recomendadas.
- Mantenga una distancia segura de los otros vehículos para evitar paradas bruscas. Esto reducirá el desgaste en las zapatas y pastillas de freno. Conducir de esta manera también ahorrará combustible ya que se requiere de combustible extra para acelerar nuevamente a la velocidad de conducción.
- No acarree peso innecesario en el vehículo.
- No descanse su pie en el pedal del freno mientras conduce. Esto puede causar un desgaste innecesario, posible daño a los frenos, y mala economía de combustible.
- Una alineación incorrecta de las ruedas tiene como resultado un desgaste más rápido de los neumáticos y una menor economía de combustible.
- Llevar las ventanas abiertas a altas velocidades reduce la economía de combustible.
- La economía de combustible es menor con vientos cruzados y viento en contra. Para ayudar a compensar algo de esta pérdida, disminuya la velocidad cuando conduzca en estas condiciones.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 9

Mantener un vehículo en buenas condiciones de funcionamiento es importante tanto por economía como por seguridad. Por lo tanto, haga que un servicio Kia autorizado realice revisiones y mantenimiento periódico.

⚠ ADVERTENCIA

- Movimiento con el motor apagado

Nunca apague el motor circulando cuesta abajo en cerros o en cualquier momento que el vehículo esté en movimiento. La dirección servoasistida y frenos no funcionarán con el motor apagado. Reduzca a una marcha apropiada para frenar con el motor.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 10

CONDICIONES ESPECIALES DE CONDUCCIÓN

Condiciones peligrosas de conducción

Cuando se vea enfrentado a condiciones peligrosas para la conducción, tales como agua, nieve, hielo, barro, arena, o peligros similares, siga las siguientes sugerencias:

- Conduzca cautelosamente y deje una distancia adicional para frenar.
- Evite movimientos repentinos al frenar o virar.
- Cuando frene, bombee el pedal de freno con un ligero movimiento hacia arriba y hacia abajo hasta que el vehículo se detenga.
- Si queda atascado en la nieve, barro o arena, use la segunda marcha. Acelere lentamente para evitar que las ruedas de tracción rueden en banda.
- Utilice arena, sal de roca, cadenas para neumáticos, u otro material no deslizante bajo las ruedas impulsoras para proporcionar tracción cuando esté atascado en hielo, nieve, o barro.

⚠ ADVERTENCIA - Cambio a una marcha inferior

Cambiar a 1 (Primera) con transmisión manual, o L (Baja) con una transmisión automática, cuando se conduce en superficies resbaladizas puede causar un accidente. El cambio repentino en la velocidad de los neumáticos puede hacer que los neumáticos resbalen. Sea cuidadoso cuando cambie a una marcha inferior en superficies resbaladizas.

Haciendo oscilar el vehículo

Si es necesario hacer oscilar el vehículo para liberarlo de la nieve, arena, o barro, primero gire el volante a la derecha e izquierda para despejar el área alrededor de las ruedas delanteras. Luego, cambie repetidamente de 1 (Primera) a R (Marcha atrás) y viceversa en vehículos equipados con transmisión manual o R (Marcha atrás) y cualquier marcha de avance en vehículos equipados con transmisión automática. No haga correr el motor, y haga patinar las ruedas lo menos posible. Si todavía está atascado tras algunos intentos, haga que un vehículo de remolque saque el vehículo para evitar sobrecalentamiento del motor y un posible daño a la transmisión, caja de transferencia, o diferencial.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 11

✻ AVISO

El balanceo prolongado puede causar un sobrecalentamiento del motor, daño a la transmisión o caja de transferencia, y daño a los neumáticos.

⚠ ADVERTENCIA
- Patinamiento de neumáticos

No haga patinar las ruedas especialmente a velocidades mayores que 56 km/h (35 mph). Hacer patinar las ruedas a altas velocidades cuando el vehículo se encuentra detenido podría causar que un neumático se sobrecaliente, queme o reviente.

Conduciendo de noche

Ya que conducir de noche presenta muchos más peligros que conducir a la luz del día, he aquí algunas importantes recomendaciones para recordar:

- Disminuya la velocidad y mantenga mayor distancia entre Ud. y los otros vehículos, ya que puede que sea más difícil ver de noche, especialmente en áreas donde puede no haber ninguna luminaria.
- Ajuste sus espejos para reducir el centelleo de los faros de otros conductores.
- Mantenga sus faros limpios y adecuadamente orientados. Los faros sucios o inadecuadamente orientados harán mucho más difícil la visibilidad nocturna.
- Evite mirar directamente a los faros de los vehículos que vienen. Podría deslumbrarse momentáneamente, y le tomará a sus ojos varios segundos readaptarse a la oscuridad.

Conduciendo en la lluvia

La lluvia y los caminos mojados pueden hacer peligrosa la conducción, especialmente si no está preparado para el pavimento resbaladizo. He aquí algunas cosas que considerar cuando conduzca en la lluvia:

- Una lluvia muy fuerte dificultará la visión y aumentará la distancia necesaria para detener su vehículo, así que disminuya su velocidad.
- Mantenga su equipo limpiaparabrisas en buen estado. Reemplace las hojas del limpiaparabrisas cuando muestren señales de dejar franjas o áreas del limpiaparabrisas sin limpiar.
- Si sus neumáticos no están en buenas condiciones, una frenada rápida en pavimento mojado puede causar una patinada y posiblemente ocasionar un accidente. Asegúrese de que sus neumáticos se encuentren en buen estado.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 12

- Encienda sus faros para facilitar que otros lo vean.
- Conducir demasiado rápido a través de charcos grandes puede afectar sus frenos. Si debe atravesar charcos, trate de conducir lentamente a través de ellos.
- Si cree que puede haber mojado sus frenos, aplíquelos suavemente mientras conduce hasta que regrese el funcionamiento normal del freno.

Conducir en invierno

- Recomendamos que lleve equipo de emergencia, incluyendo cadenas, un raspador de ventanas, descongelador de parabrisas, una bolsa de arena o sal, bengalas, una pala pequeña y cables para arranque en puente.
- Asegúrese de tener suficiente refrigerante de etilenglicol en el radiador.
- Revise la condición de la batería y cables. Las bajas temperaturas reducen la capacidad de cualquier batería, de modo que debe encontrarse en excelentes condiciones para proporcionar suficiente energía de arranque en invierno.
- Asegúrese de que la viscosidad del aceite del motor es adecuada para clima frío.
- Revise el sistema de encendido para ver si hay conexiones sueltas y daño.
- Use líquido lavador de parabrisas de formulación anticongelante. (No utilice refrigerante anticongelante de motor.)
- No utilice el freno de mano si es posible que se congele. Al estacionar, cambie a 1 (Primera) o R (Reversa) con transmisión manual o P (Estacionar) con transmisión automática, y bloquee las ruedas traseras.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 13

Neumáticos de nieve

Si monta neumáticos de nieve en su Kia, asegúrese de que sean neumáticos radiales del mismo tamaño y rango de carga que los neumáticos originales. Monte neumáticos de nieve en las cuatro ruedas para equilibrar la maniobrabilidad de su vehículo en todas las condiciones climaticas. Tenga presente que la tracción proporcionada por los neumáticos de nieve en caminos secos puede no ser tan alta como los neumáticos del equipo original de su vehículo. Debe conducir con precaución incluso cuando los caminos se encuentran despejados. Chequee con el distribuidor de neumáticos para recomendaciones sobre velocidades máximas.

⚠ ADVERTENCIA

- Tamaño de neumático de nieve

Los neumáticos de nieve deben ser equivalentes en tamaño y tipo a los neumáticos estándar del vehículo. De otro modo, la seguridad y maniobrabilidad de su vehículo puede verse afectada adversamente.

OBL036100

Cadenas

Dado que los laterales de los neumáticos radiales son más finos, se pueden dañar con algunos tipos de cadenas. Por ello, se recomienda usar neumáticos para nieve en lugar de cadenas. No use cadenas en vehículos equipados con llantas de aluminio, puesto que pueden dañarlas. En caso de ser necesario el uso de cadenas, emplee las cadenas de cable con un grosor inferior a 15 mm. Los daños causados en su vehículo debido al uso de cadenas para nieve inadecuadas no están cubiertos por la garantía del fabricante del vehículo.

Si tiene que usar cadenas, móntelas en las ruedas de tracción, siguiendo estas normas:

Tracción a dos ruedas: Ruedas traseras

Tracción a las cuatro ruedas: Todas las ruedas

Si no hay otro remedio, móntelas sólo en las traseras, no en las delanteras.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 14

PRECAUCIÓN

- ***Asegúrese de que las cadenas para nieve son del tamaño y tipo adecuado para los neumáticos. El uso de cadenas inadecuadas puede dañar la carrocería y la suspensión, y estos daños podrían quedar fuera de la garantía del fabricante del vehículo. Asimismo, los enganches de las cadenas se pueden dañar si entran en contacto con determinados componentes del vehículo, haciendo que las cadenas queden sueltas en las ruedas. Asegúrese de que las cadenas están certificadas como SAE clase "S". También se pueden utilizar cadenas de cable o de plástico.***
- ***Compruebe siempre que las cadenas se han instalado correctamente después de haber recorrido entre 500 y 1.000 metros. Reajústelas o vuelva a montarlas si no están bien ajustadas.***

Instalación de cadenas

Cuando instale cadenas, siga las instrucciones del fabricante y colóquelas tan apretadas como pueda. Conduzca lentamente con las cadenas instaladas. Si escucha que las cadenas hacen contacto con la carrocería o chasis, deténgase y apriételas. Si todavía hacen contacto, disminuya la velocidad hasta que se detenga. Retire las cadenas tan pronto como comience a conducir en caminos despejados.

⚠ ADVERTENCIA

Cuando ponga cadenas para la nieve, aparque el vehículo en un lugar llano retirado del tráfico. Encienda las luces de emergencia y coloque los triángulos reflectantes de aviso. Ponga siempre el cambio en P (Estacionar), apriete el freno de estacionamiento y apague el motor antes de poner las cadenas.

⚠ ADVERTENCIA
- Cadenas de neumáticos

- **El uso de cadena puede afectar adversamente la maniobrabilidad del vehículo.**
- **No exceda los 30 km/h (20 mph) o el límite de velocidad recomendado por el fabricante, el que sea más bajo.**
- **Conduzca cuidadosamente y evite baches, hoyos, curvas cerradas, y otros peligros del camino, que puedan hacer que el vehículo rebote.**
- **Evite curvas cerradas o frenadas con las ruedas bloqueadas.**
- **Las cadenas de tamaño incorrecto o inadecuadamente instaladas pueden dañar las tuberías de freno, la suspensión, la carrocería y las ruedas de su vehículo.**
- **Deténgase y vuelva a apretar las cadenas cada vez que las escuche golpeando el vehículo.**

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 15

Conducción por áreas inundadas

Evite conducir por áreas inundadas en las cuales el agua cubra la parte inferior del tapacubos. En cualquier caso, conduzca despacio. Conduzca por agua lentamente. Mantenga la distancia de frenado adecuada, ya que la eficiencia de los frenos puede verse afectada.

Después de conducir en zonas con agua, seque los frenos pisando ligera y repetidamente el pedal mientras conduce despacio el vehículo.

Sugerencias de conducción en pavimento

Este vehículo de pasajeros para fines múltiples se define como un vehículo todo terreno. Los vehículos todo terreno tienen mayor separación del suelo y una vía más angosta para que sean capaces de rendir en una amplia variedad de aplicaciones todo terreno. Características específicas de diseño les dan un centro mayor de gravedad que los automóviles ordinarios.

Una ventaja de la mayor separación del suelo es una visión mejor del camino, lo que permite anticipar los problemas.

No están diseñados para girar a las mismas velocidades que los vehículos convencionales con tracción en dos ruedas, al igual que los automóviles deportivos de carrocería baja no están diseñados para rendir mejor en condiciones todo terreno.

En todo lo que sea posible, evite virajes rápidos o maniobras abruptas. Al igual que otros vehículos de este tipo, si no se opera este vehículo correctamente se puede perder el control o se puede volar el vehículo.

✻ AVISO

Si se mantuviera presionado el pedal del acelerador durante un largo período con el vehículo inmóvil, la potencia del motor se verá limitada por razones de seguridad, a fin de prevenir el sobrecalentamiento de los elementos del sistema de escape.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 16

USO DE LA TRACCIÓN EN LAS CUATRO RUEDAS

Conducción en caminos cubiertos con nieve o hielo ("4HI, 4LO" para el funcionamiento parcial de la 4WD o "AUTO" para el funcionamiento permanente de la 4WD)

- Use neumáticos para la nieve o cadenas para los neumáticos. Ver "Neumáticos" y "Cadenas para los Neumáticos" en esta sección para obtener mayor información.
- Mantenga una distancia prudente entre su vehículo y los demás.
- Evite frenadas, aceleración o movimientos del volante repentinos. Estas acciones pueden provocar que su vehículo pierda la tracción.

Conducción en arena o barro ("4HI, 4LO" para el funcionamiento parcial de la 4WD o "AUTO" para el funcionamiento permanente de la 4WD)

- Evite frenadas, aceleración o movimientos del volante repentinos. Estas acciones pueden provocar que su vehículo quede atascado en la arena o barro.
- Cada vez que sea posible, conduzca a baja velocidad.
- Si tiene que usar cadenas, móntelas en todas las ruedas. Si no hay otro remedio, móntelas sólo en las traseras, no en las delanteras.
- Tal vez sea necesario salir del vehículo algunas veces para revisar las condiciones del camino.
- Si queda atascado en la arena o barro, trate de poner piedras, madera u otros materiales similares bajo los neumáticos para lograr tracción, o mueva el vehículo hacia adelante y atrás repetidas veces, para sacarlo de este lugar.

⚠ ADVERTENCIA
- Tracción

Asegúrese de que no haya nadie en la parte delantera ni trasera de los neumáticos cuando ponga los materiales debajo de los neumáticos para lograr más tracción. Los neumáticos pueden soltar materiales que pueden volar desde debajo del vehículo, causando potencialmente serias lesiones corporales, e incluso la muerte.

✻ AVISO

Los movimientos fuertes prolongados del vehículo pueden causar daño al motor, recalentamiento, daño o fallo del diferencial de la transmisión o caja de transferencia, y daño en los neumáticos.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 17

Conducción en cerros (“4LO” para el funcionamiento parcial de la 4WD o “LOW” para el funcionamiento permanente de la 4WD)

- Use una marcha baja cuando baje o suba cerros y evite frenadas repentinos.
- No cambie de marcha ni use el embrague cuando vaya bajando un cerro. No baje cerros en punto muerto.

Para cruzar una zanja (“4LO” para el funcionamiento parcial de la 4WD o “LOW” para el funcionamiento permanente de la 4WD)

- Evite la conducción a través de zanjas si es posible, especialmente si hay agua en la zanja. El vehículo puede detenerse si se moja el sistema eléctrico. Si debe cruzar una zanja, cambie la perilla de cambio de transferencia a 4LO o LOW.
- Evite la conducción cuando el nivel de agua sobrepasa la base del cubo de la rueda. Si el nivel del agua sobrepasa esta marca, su vehículo necesitará atención.
- Bombee suavemente el pedal de freno durante y después de conducir sobre agua. Esto ayudará a mantener los frenos secos y en estado apropiado de trabajo.
- No cambie la marcha mientras cruza una acequia.

Efecto de los frenos en esquinas cerradas

PRECAUCIÓN

Al hacer un viraje pronunciado en un camino pavimentado a baja velocidad en modo de tracción en las cuatro ruedas, el control de la dirección se volverá difícil.

Esto se llama efecto de los frenos en giros extremos. Esta es una característica única de los vehículos con tracción en las cuatro ruedas causada por la diferencia en la rotación de los neumáticos de las cuatro ruedas y la alineación en grado cero de las ruedas delanteras y la suspensión.

Los virajes pronunciados a baja velocidad deben realizarse con precaución.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 18

Conducción fuera de carretera en su vehículo con tracción en las cuatro ruedas

La conducción en fuera de carretera puede ser muy divertida. Pero tiene determinados peligros. El mayor de éstos es el terreno mismo.

"Fuera de Carretera" significa que se ha dejado atrás el sistema de caminos pavimentados. Las pistas para el tráfico no están marcadas. Las curvas no están protegidas.

No hay señales de tránsito cuidadosamente diseñadas para advertirle de condiciones peligrosas o para aconsejarle una velocidad segura. Ud. mismo tiene que valorar el medio ambiente. Las superficies pueden ser resbaladizas, accidentadas, en bajada o en subida.

La conducción en zonas rurales involucra el aprendizaje de nuevas habilidades. Es por eso que es importante que Ud. lea y entienda esta sección.

Ud. encontrará útiles sugerencias e información sobre conducción. Esto le ayudará a hacer que su conducción en zonas rurales sea más segura y agradable.

Antes de conducir en zonas rurales

Hay algunas cosas que hay que hacer antes de abandonar los caminos pavimentados. Asegúrese de tener todo el mantenimiento necesario y el trabajo de servicio hecho de antemano. Asegúrese de leer toda la información con respecto a su vehículo con tracción en las cuatro ruedas que aparece en este manual. ¿Tiene suficiente combustible?, ¿Está totalmente inflada la rueda de repuesto?, ¿Está correcto el nivel de los líquidos?, ¿Cuáles son las leyes locales que se aplican a las zonas rurales en el lugar donde Ud. está conduciendo?. Si no las conoce, debe revisarlas con la gente encargada de hacerlas cumplir en el área.

¿Estará Ud. en propiedad privada? Si es así, asegúrese de conseguir la autorización necesaria.

Carga de su vehículo para conducir fuera de carretera

Existen algunos aspectos importantes que recordar con respecto a la forma de cargar correctamente su vehículo.

- Las cosas más pesadas deben estar en el área de carga y hacia adelante del eje trasero. Ponga los artículos más pesados lo más hacia adelante posible.
- Asegúrese de que la carga esté bien asegurada, de manera que la conducción fuera de carretera no mueva su carga ni lance artículos hacia la parte delantera donde está el conductor o los pasajeros.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 19

⚠ ADVERTENCIA - Carga

- **La carga apilada hasta la altura (o más arriba) de los asientos traseros, puede deslizarse salir lanzada hacia adelante en una parada repentina o durante bajadas de cerros. Ud. o sus pasajeros podrían resultar seriamente heridos. Mantenga la carga más abajo del nivel superior de los asientos traseros y, si es posible, no apile objetos por separado.**
- **La carga no asegurada en el área de carga puede moverse cuando conduzca en carreteras o en terrenos accidentados. Ud. o sus pasajeros pueden resultar golpeados por los objetos que pueden saltar y terminar seriamente heridos. Asegure la carga en forma apropiada.**

(Continuación)

(Continuación)

- **La carga no debería llevarse en el techo si no tiene instalada una parrilla adecuada. Baca sostendrá un máximo de 75 kg (165 lbs.) - Para Europa, 45 kg (100 lbs.) - Excepción de Europa. Las cargas pesadas en la baca levantan el centro de gravedad del vehículo, haciendo más fácil su volcamiento. Ud. podría terminar seriamente dañado o herido de muerte si el vehículo se vuelca. Si es posible, no ponga la carga en el techo cuando conduzca fuera del carretera. Ponga las cargas pesadas dentro del área de carga, y no en el techo o en la baca. Mantenga la carga en el área de carga lo más adelante y abajo que sea posible.**

Viaje a zonas lejanas

Tiene sentido planificar su viaje, sobretodo cuando viaja a lugares lejanos. Conozca el terreno y planifique su ruta. Así, habrá mucho menos posibilidad de encontrarse con sorpresas no deseadas. Consígase buenos mapas camineros.

También es una buena idea viajar en más de un vehículo. Si algo ocurriera a alguno de ellos, el otro puede ayudar en forma muy rápida.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 20

Adquirir experiencia de conducción fuera de la carretera

En necesario que Ud. practique en un lugar que sea seguro y cerca de su hogar antes de comenzar la conducción real fuera del carretera. La conducción fuera del carretera requiere de habilidades de conducción nuevas y diferentes.

Es necesario agudizar sus sentidos para percibir diferentes tipos de señales. Por ejemplo, mirar constantemente el terreno buscando objetos inesperados. Escuchar si hay ruidos anormales en los neumáticos, engranajes o motor. Sentir y responder a las vibraciones del vehículo con las manos, pies y cuerpo mientras aún está controlando cuidadosamente su vehículo. Además necesitará ajustar sus expectativas y bajar enormemente el número de kilómetros (millas) que espera recorrer en una hora o en un día.

Controlar su vehículo es la clave para tener una conducción exitosa fuera del carretera. Una de las mejores formas de controlar su vehículo es controlar su velocidad. A continuación le entregamos algunos puntos para tener presentes cuando viaje a alta velocidad:

- Ud. se acerca a las cosas más rápido y tiene menos tiempo para examinar los obstáculos del terreno.
- Tiene menos tiempo para reaccionar.
- El vehículo salta mucho más cuando conduce sobre obstáculos, dándole menos control del vehículo.
- Necesitará más distancia para frenar, especialmente si está en una superficie no pavimentada. Este tipo de terreno siempre será más “resbaladizo” que un camino pavimentado.

⚠ ADVERTENCIA

- Conducción fuera del carretera

Cuando conduzca en fuera del carretera, los saltos y los cambios rápidos de dirección pueden sacarlo fácilmente de su posición. Esto podría provocar la pérdida de control del vehículo y luego un choque. Por lo tanto, ya sea que esté conduciendo dentro o fuera del carretera, Ud. y sus pasajeros deben usar siempre los cinturones de seguridad.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 21

Exploración del terreno

La conducción fuera del carretera puede llevarlo a muchos y diferentes tipos de terreno. Necesita familiarizarse con el terreno y sus diferentes características. A continuación hay algunos puntos que considerar.

Condiciones de la superficie

La conducción fuera del carretera puede llevarlo a exceso de suciedad apelotonada, piedras, pasto, arena, barro, nieve o hielo. Cada una de estas superficies afecta de diferentes maneras a la dirección, aceleración y frenos de su vehículo.

Dependiendo del tipo de superficie en el que se encuentre, puede experimentar resbalamientos, deslizamientos, patinamiento de las ruedas, aceleración retardada, poca tracción y distancias de frenado mayores.

Obstáculos de la superficie

Los obstáculos escondidos o no visibles pueden ser peligrosos. Una piedra, tronco, hoyo, bache o protuberancia pueden sorprenderlo si no está preparado. A menudo, estos obstáculos están escondidos en el pasto, arbustos, nieve e incluso en lo accidentado del camino mismo. A continuación, entregamos algunos puntos para evaluar en forma constante:

- ¿Está el camino despejado más adelante?
- ¿Cambiará la textura del camino más adelante?
- ¿El camino irá en bajada o en subida?
- ¿Existe la posibilidad de que tenga que detenerse repentinamente o cambiar de dirección en forma rápida?

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 22

Cuando conduzca sobre obstáculos o en terreno accidentado, es dificilísimo mantener el volante bien agarrado. Los baches, canales u otras características de la superficie pueden hacer que el volante se le salga de las manos si no está preparado.

Cuando conduce sobre protuberancias, piedras u otros obstáculos, las ruedas pueden separarse del suelo. Si esto ocurre, incluso con una o dos ruedas, no podrá controlar bien el vehículo o quizás definitivamente no lo controle.

Debido a que estará en una superficie no pavimentada, es de especial importancia evitar la aceleración repentina, los virajes bruscos y los frenados rápidos. Cualquiera de estas acciones podría hacer que el centro de gravedad del vehículo cambiara y se desestabilizará el vehículo, llevando a una colisión o vuelco.

La conducción fuera del carretera requiere de un tipo de alerta diferente a la que se necesita en caminos pavimentados y carreteras. No hay señales del tránsito, límites de velocidad en letreros o señales de luces. Ud. tiene que usar su propio juicio con respecto a lo que es seguro y lo que no es. Un juicio erróneo en este medio ambiente sin controles puede ser fatal.

⚠ ADVERTENCIA
- Beber y conducir

Beber y conducir, o consumir drogas y conducir puede ser muy peligroso en cualquier camino. Esto sin duda se mantiene para la conducción fuera del carretera. En el momento que necesite alerta y habilidades de conducción especiales, sus reflejos, percepciones y juicio pueden verse afectados por una pequeña cantidad de alcohol o drogas.

Podría tener un grave accidente - o incluso fatal - si bebe o consume drogas y conduce, o acompaña a un conductor que ha estado bebiendo o consumiendo drogas.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 23

Conducción en cerros sin carretera

La conducción fuera del carretera a menudo lo hace subir, bajar o cruzar un cerro. Conducir en forma segura en cerros requiere de un excelente juicio y entendimiento de lo que su vehículo puede o no puede hacer. Existen algunos cerros por los que simplemente no se debe conducir.

⚠ ADVERTENCIA
- Conducción en cerros

Muchos cerros son simplemente demasiado empinados para cualquier vehículo. Si los sube, el motor del vehículo se parará. Si los baja, no podrá controlar su velocidad. En ambos casos podría perder el control. Si los cruza, se volcará. Podría resultar grave o fatalmente herido. Si tiene alguna duda con respecto a la pendiente, no suba ni baje el cerro, incluso aunque esto signifique volverse y encontrar otra ruta. Retomar la huella es algo normal dentro de la conducción segura fuera carretera.

Acercamiento a un cerro

Cuando se acerque a un cerro, necesita decidir si es uno de esos cerros demasiado escarpados para subir, bajar o cruzar. La inclinación de un cerro puede ser difícil de juzgar. En un cerro muy pequeño, por ejemplo, puede haber una suave y constante inclinación sólo con un cambio pequeño en la elevación, donde se puede ver fácilmente todo el camino hasta la cumbre.

En un cerro grande, la inclinación puede hacerse más pronunciada a medida que se acerca a la cumbre, pero puede que Ud. no vea esto debido a que la punta del cerro está escondida por arbustos, pasto o ramas.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 24

A continuación detallamos otros puntos a considerar cuando se acerque a un cerro:

- ¿Hay una inclinación constante, o el cerro se vuelve rápidamente más empinado en algunos lugares?
- ¿Hay buena tracción en la ladera del cerro, o la superficie provocará patinaje de los neumáticos?
- ¿Hay un camino recto hacia arriba o abajo del cerro de manera que Ud. no tenga que realizar virajes?
- ¿Hay obstrucciones en el cerro que puedan bloquearle el camino (piedras, árboles, troncos o baches)?
- ¿Qué hay más allá del cerro? ¿Hay un risco, un dique, una bajada o una reja? Salga del vehículo y camine por el cerro si no está seguro. Es la mejor manera de averiguarlo.
- ¿Es el cerro simplemente demasiado accidentado? Los cerros empinados normalmente tienen baches, badenes, canales o piedras expuestas, debido a que estos materiales son más susceptibles a los efectos de la erosión.
- ¿Cómo han afectado al terreno las condiciones del tiempo? ¿Es posible que haya barro, nieve o hielo en el cerro?
- ¿Qué hora del día es? ¿Está bajando la temperatura como para que las superficies mojadas se comiencen a congelar?

Conducción cerro arriba

Una vez que decida que puede subir en forma segura el cerro, necesita seguir algunos pasos especiales.

- Use una marcha baja y tome firmemente el volante.
- Comience a subir suavemente el cerro y trate de mantener su velocidad. No use más fuerza que la necesaria, si no las ruedas comenzarán a patinar o a resbalarse.
- Si es posible, trate de conducir en línea recta cerro arriba. Si el camino se inclina o dobla, puede tener que buscar otra ruta.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 25

⚠ ADVERTENCIA
- Cruce de cerros

Girar o cruzar en cerros empinados puede ser peligroso. Se podría perder tracción, resbalarse hacia los lados o llegar a un área demasiado empinada para atravesarla. En cualquier caso, esto podría provocar un vuelco. Ud. podría resultar lesionado o herido de muerte. Cuando suba cerros, siempre trate de ir lo más recto posible.

- Disminuya la velocidad cuando se acerque a la cumbre de un cerro.
- En senderos o cerros, ponga una bandera en el vehículo para que el trafico que se aproxima pueda verlo mejor.
- Cuando se acerque a la cumbre del cerro toque la bocina para que el tráfico en sentido contrario sepa que Ud. está ahí.
- Use la luz de cruce incluso durante el día. Estos servirán para que los otros conductores lo vean más fácilmente.

⚠ ADVERTENCIA
- Conducción en cerros

Conducir hasta la cumbre (cresta) de un cerro a alta velocidad puede provocar un accidente y dar como resultado heridas graves e incluso fatales. Allí podría haber una bajada, dique, risco, otro vehículo o gente sentada en el suelo. En el momento en que se acerque a la cumbre del cerro, baje la velocidad y permanezca alerta.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 26

Parada del motor mientras sube un cerro

¿Qué debería hacer yo si el motor de mi vehículo se para, o está a punto de pararse, y no puedo hacer que suba el cerro?

Si su vehículo se para, o está a punto de pararse mientras Ud. está subiendo un cerro, hay algunas cosas que debe hacer, y otras que no debe hacer.

Primero, he aquí lo que debe hacer:

- Presione el pedal de freno para detener el vehículo y evitar que se vaya hacia atrás. Además, ponga el freno de mano.
- Si el motor aún está funcionando, cambie la transmisión a reversa, suelte el freno de mano y lentamente baje retrocediendo el cerro en reversa.
- Si el motor ha dejado de funcionar, tendrá que volver a arrancar el motor. Con el pedal de freno presionado y el freno de mano aún puesto, cambie la transmisión manual a N (Punto muerto), o la transmisión automática a P (estacionar) y vuelva a arrancar el motor. Luego, cambie a marcha atrás, suelte el freno de mano, y lentamente baje retrocediendo el cerro en marcha atrás.
- Cuando esté bajando el cerro en marcha atrás, ponga su mano izquierda en el volante en la posición de las 12 del día. De esta forma, Ud. será capaz de decir si sus ruedas están derechas o están giradas a la izquierda o derecha mientras retrocede.

A continuación, algunas cosas que no debe hacer si se le para el motor, o está a punto de pararse, cuando está subiendo un cerro:

- Nunca intente evitar que se pare el motor del vehículo presionando el embrague o cambiando a N (neutro) para “aumentar las revoluciones” del motor y recuperar impulso hacia adelante. Esto no funciona. Su vehículo se irá hacia atrás muy rápidamente y Ud. podría perder el control o comenzar a rodar.

En cambio, aplique los frenos para detener el vehículo. Luego, ponga el freno de mano. Cambie a marcha atrás, suelte el freno de mano, y retroceda lentamente.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 27

PRECAUCIÓN

Nunca intente dar la vuelta si el motor está a punto de pararse cuando está subiendo un cerro. Si el cerro es lo suficientemente empinado para parar el motor de su vehículo, será lo suficientemente empinado para causar un desequilibrio si Ud. da la vuelta. Si no puede subir el cerro, debe bajar retrocediendo.

Detenido en una cuesta ascendente empinada

Si el vehículo se detiene y no se puede bajar el cerro retrocediendo, trate lo siguiente: Ponga el freno de estacionamiento, ponga la transmisión en 1 (Primera) o P (Estacionamiento), y apague el motor. Deje el vehículo y pida ayuda. Si el vehículo está en un ángulo hacia la ladera del cerro, salga del vehículo en el costado de la cuesta ascendente y permanezca aparte de la ruta que podría tomar el vehículo si rodara cuesta abajo. Déjelo en 1 (Primera) para la transmisión mecánica o P (Estacionamiento) para la transmisión automática.

⚠ ADVERTENCIA

- Salida del vehículo

Salir del vehículo por el lado de bajada de un cerro (parte baja) estando el vehículo detenido e inclinado, es peligroso. Si el vehículo comienza a rodar, Ud. podría ser aplastado o resultar fatalmente herido. Siempre salga del vehículo por el lado de subida del cerro (parte alta) y permanezca bien lejos del lugar por donde podría rodar.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 28

⚠ ADVERTENCIA
- Al dejar el vehículo

Si va a dejar el vehículo, ponga el freno de estacionamiento y cambie la transmisión mecánica a 1 (Primera), o la transmisión automática a P (Estacionamiento).

Conducción cerro abajo

Cuando tenga que bajar un cerro fuera del camino, deberá considerar muchas de las mismas cosas que pensó antes de subirlo. Como un breve recordatorio, esas cosas incluyen:

- ¿Cuán empinada es la bajada del cerro? ¿Seré capaz de mantener el control del vehículo?
- ¿Cómo es la superficie? ¿Lisa, accidentada, resbaladiza? ¿Habrá suciedad apelotonada?
- ¿Hay obstáculos escondidos de la superficie? ¿Hay baches, troncos o piedras?
- ¿Qué hay al pie del cerro? ¿Hay una orilla de riachuelo escondida o incluso un lecho de río con grandes rocas?
- ¿Habrán cambios en las condiciones del tiempo y éstas afectarán el terreno, de manera que cuando Ud. suba esto haga su tarea más difícil?

Una vez que ha decidido que puede bajar un cerro en forma segura, trate de mantener su vehículo derecho hacia abajo, y use una marcha baja. De esta forma, el frenado del motor puede ayudar a sus frenos, de manera que ellos no hagan todo el trabajo. Baje lentamente, manteniendo su vehículo bajo control en todo momento.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 29

PRECAUCIÓN

Antes de comenzar a bajar el cerro, es importante que se asegure de no cambiar ninguna carga para que no salga hacia la parte delantera mientras se dirige cerro abajo. Este cambio puede ponerlo en peligro a Ud. o a sus acompañantes, o interferir con su habilidad para controlar el vehículo.

ADVERTENCIA - Frenado

Frenar fuerte cuando Ud. va bajando un cerro, puede causar el recalentamiento de los frenos y disminuir el efecto de ellos. Esto podría causar pérdida de control y un serio accidente. Aplique los frenos suavemente cuando baje un cerro y use un cambio bajo para mantener bajo control la velocidad del vehículo.

Evite virajes que lo lleven a cruzarse en la pendiente del cerro. Un cerro no demasiado empinado para bajarlo puede resultar demasiado empinado para cruzarlo. Ud. podría comenzar a rodar si no conduce en forma recta hacia abajo.

Nunca baje un cerro con el pedal de embrague presionado. Esto se llama “ruedas libres”. Sus frenos tendrán que hacer todo el trabajo y podrían calentarse o disminuir su efecto.

PRECAUCIÓN

Cuando vaya bajando un cerro evite frenar mucho hasta el punto de bloquear las ruedas. Si sus ruedas delanteras están bloqueadas, Ud. no podrá controlar su vehículo.

Si sus ruedas se bloquean cuando Ud. frena su vehículo mientras baja un cerro, sentirá que su vehículo comenzará a deslizarse hacia los lados. Para recuperar la dirección, sólo suelte los frenos y conduzca hasta mantener la parte delantera del vehículo apuntando recto cerro abajo.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 30

Parada del motor del vehículo mientras baja un cerro

Existe más probabilidad de que se le pare el motor del vehículo cuando sube un cerro. Pero si ocurre mientras baja un cerro, aquí hay algunas cosas que puede hacer:

- Detenga el vehículo aplicando los frenos. Luego ponga el freno de mano.
- Mueva la palanca de cambio a P (estacionar) en transmisiones automáticas o cambie a N (Punto muerto) en transmisiones manuales y, cuando aún esté frenando, vuelva a arrancar el motor.
- Vuelva a cambiar la palanca a un cambio bajo, suelte el freno de mano, y conduzca recto hacia abajo.
- Si el motor no arranca, salga del vehículo y pida ayuda. Salga del vehículo por del lado de subida del cerro y permanezca lejos del recorrido que el vehículo podría tomar si empezara a rodar hacia abajo.

Conducción por una pendiente lateral

Tarde o temprano, una huella fuera del carretera lo llevará probablemente a cruzar la pendiente lateral de un cerro. Si esto ocurre, tiene que decidir si quiere tratar de conducir o no por el cerro. A continuación hay algunas cosas que considerar:

- Un cerro que se puede bajar o subir puede ser muy empinado para cruzarlo. Cuando Ud. sube o baja un cerro, la longitud de la base de la rueda (la distancia desde las ruedas delanteras a las ruedas traseras) reduce la probabilidad de que el vehículo salte por completo. Pero cuando conduce por una pendiente, el ancho mucho más angosto de la huella (distancia entre las ruedas derechas e izquierdas) no puede evitar que el vehículo se incline y ruede. Además, conducir por una pendiente pone más peso sobre las ruedas que están hacia abajo. Esto puede causar un resbalamiento o vuelco.
- Las condiciones de la superficie pueden convertirse en un problema cuando Ud. conduce por un cerro. Terreno suelto, lugares con barro o incluso pasto mojado pueden causar que sus neumáticos se resbalen hacia los lados. Si el vehículo se va hacia los lados, puede pasar a llevar algo que lo puede ladear (una piedra, un bache, etc.) y causarle un vuelco.
- Los obstáculos escondidos pueden hacer que el inclinación del cerro sea aún más difícil. Si Ud. pasa a tocar una piedra con las ruedas que están más arriba, o si las ruedas de más abajo caen en un bache o en un hoyo, su vehículo se puede inclinar aún más.

Por las razones antes mencionadas, Ud. necesita decidir cuidadosamente si quiere o no cruzar una pendiente lateral. Sólo porque la huella cruza la pendiente, no significa que Ud. tenga que atravesarla.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 31

⚠ ADVERTENCIA
- Vuelco

Cruzar una pendiente que es demasiado empinada hará que su vehículo se vuelque. Ud. podría terminar grave o mortalmente herido. Si tiene alguna duda con respecto a lo escarpado de la pendiente, no la cruce. Busque otra ruta.

Si su vehículo se desliza cerro abajo

Si siente que su vehículo comienza a moverse hacia los lados, gire cuesta abajo inmediatamente. Esto debería ayudar a enderezar el vehículo y a evitar que se resbale hacia los lados. Sin embargo, una mejor manera de evitar esto es salir del vehículo y "hacer el recorrido a pie" primero, de manera que sepa cómo es la superficie antes de conducir por ella.

Parada del motor del vehículo mientras cruza una pendiente lateral

Si su vehículo se para mientras cruza una pendiente lateral, asegúrese de que Ud. (y sus pasajeros) salgan por el lado de arriba del cerro, incluso si esa puerta es más difícil de abrir. Si sale por el lado de abajo y el vehículo comienza a rodar, Ud. estará en peligro por estar en su camino.

Si Ud. tiene que caminar hacia abajo de la pendiente, permanezca lejos del recorrido que tomará el vehículo si comienza a rodar.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 32

⚠ ADVERTENCIA
- Salida del vehículo

Salir por el lado de bajada de un cerro (parte baja) desde un vehículo detenido y atravesado en una pendiente es peligroso. Si el vehículo rueda Ud. podría ser aplastado o terminar fatalmente herido. Salga siempre del vehículo por el lado de arriba (parte superior) y permanezca bien lejos del recorrido por donde puede rodar el vehículo.

Conducción en barro, arena, nieve o hielo

Cuando conduzca en barro, arena, nieve o hielo, las ruedas no lograrán buena tracción. No puede acelerar tan rápidamente, virar se vuelve más difícil y necesitará distancias de frenado mayores.

Es mejor usar una marcha baja cuando esté en medio del barro - mientras más profunda sea la superficie con barro, más baja debe ser la marcha. En superficies con barro extremadamente profundas, la idea es mantener el vehículo moviéndose de manera que no se quede atascado.

Cuando conduce sobre arena, sentirá un cambio en la tracción de las ruedas. Pero dependerá de cuán suelta esté la arena. En arenas sueltas (tales como playas o dunas) los neumáticos tenderán a hundirse en la arena.

Esto tiene efecto en la dirección, aceleración y en los frenos. Puede reducir levemente la presión de aire de los neumáticos cuando conduzca sobre arena. Esto mejorará la tracción. Recuerde volver a inflar los neumáticos a la primera oportunidad que tenga después de terminar de conducir sobre arena.

✻ AVISO

- **En caso de perder tracción cuando está en el barro, terreno suelto, o arena; gire rápidamente el volante de lado a lado. Esto puede ayudar a generar tracción adicional.**
- **No acelere fuertemente el motor. Esto provocará que los neumáticos den vueltas y se entierren no hacia adelante precisamente, y el vehículo podría enterrarse hasta la parte de la carrocería. Una potencia moderada y suave es mejor que demasiada potencia.**

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 33

La nieve y el hielo muy duros ofrecen la peor tracción para los neumáticos. Sobre este tipo de superficies, es muy fácil perder el control. Sobre hielo mojado, por ejemplo, es tan poca la tracción que Ud. incluso tendrá dificultad para acelerar. Y si logra moverse, la mala dirección y la dificultad para frenar pueden causar que fácilmente se resbale o pierda el control.

⚠ ADVERTENCIA
- Superficies congeladas

Conducir sobre lagos, lagunas o ríos congelados puede ser peligroso. Manantiales submarinos, corrientes bajo el hielo, o deshielos repentinos pueden debilitar el hielo. Su vehículo podría caerse a través del hielo y Ud. y sus pasajeros podrían ahogarse. Conduzca su vehículo sólo sobre superficies seguras.

Conducción en agua

Las lluvias leves no causan mayores problemas cuando se conduce fuera del carretera. Sin embargo, las lluvias copiosas pueden causar rápidas inundaciones, y las aguas de inundación exigen extrema precaución.

Averigüe cuán profunda está el agua antes de pasar por ella. Si está lo suficientemente profunda como para cubrir los cubos de los rodamientos de las ruedas, los ejes o el tubo de escape, no lo intente. Probablemente no logre cruzar. Además, el agua así de profunda puede dañar el eje y otras piezas del vehículo.

Si el agua no está tan profunda, cruce por ella lentamente. A velocidades altas, el agua puede salpicar su sistema de encendido y el motor de su vehículo se puede parar.

La parada del motor del vehículo también puede ocurrir si el tubo de escape en la parte trasera se sumerge bajo el agua. Mientras el tubo de escape esté sumergido no podrá hacer partir el vehículo.

Cuando vaya por el agua, recuerde que puede demorarse más en detenerse si sus frenos están mojados.

Si Ud. ha conducido por aguas lo suficientemente profundas para cubrir los cubos de los rodamientos de las ruedas, sería una buena idea que un distribuidor autorizado Kia u otro servicio técnico competente vuelva a apretar los rodamientos de las ruedas delanteras y examine los líquidos que estén en la parte trasera por si hay evidencia de agua.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 34

⚠ ADVERTENCIA - Agua

Conducir por aguas torrenciales puede ser peligroso. Las aguas profundas pueden arrastrar su vehículo hacia abajo y Ud. y sus pasajeros podrían ahogarse. Si sólo tiene algunas pulgadas de profundidad, el agua aún puede arrastrar tierra por debajo de sus neumáticos, Ud. podría perder tracción y el vehículo podría rodar. Nunca conduzca por aguas torrenciales.

Después de la conducción fuera la carretera

Saque todas las malezas o desperdicios que hayan quedado en la parte inferior de la carrocería, chasis o debajo de la cabina. Estas acumulaciones pueden convertirse en peligro de incendio.

Después de conducir en barro o arena, limpie y revise las pastillas del freno. La acumulación de barro o arena pueden alisar la superficie y provocar un frenado irregular. Revise si hay daño en la estructura de la carrocería, dirección, suspensión, ruedas, neumáticos y sistema de escape. Además, revise si hay filtraciones en los conductos del combustible y en el sistema de refrigeración. Su vehículo además necesitará servicio más frecuente debido al uso fuera carretera.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 35

REMOLQUE DE UN CARRO DE ARRASTRE (SOLO EUROPA)

⚠ ADVERTENCIA
- Conducción de un remolque

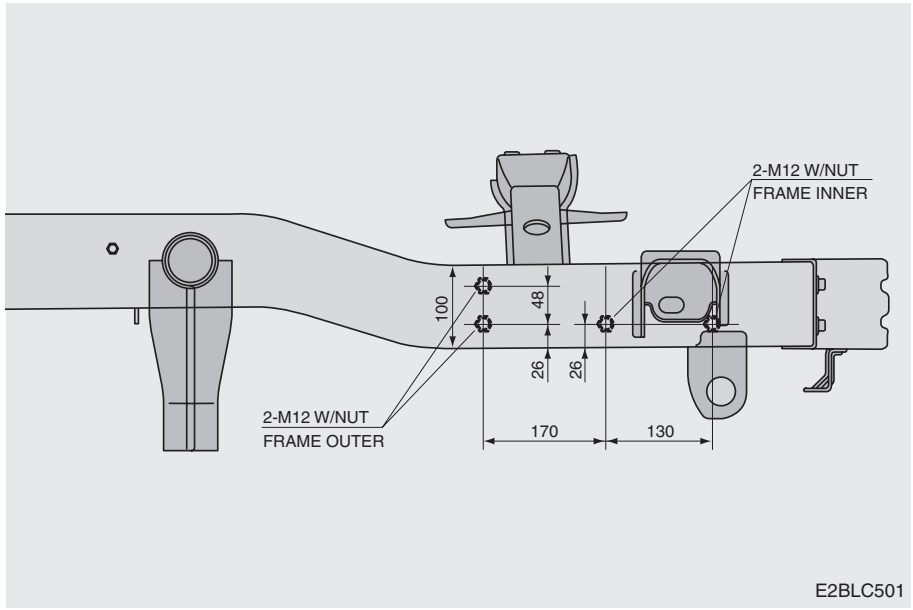
Si no utiliza el equipo correcto y conduce adecuadamente, puede perder el control mientras remolca un remolque. Por ejemplo, si el remolque es demasiado pesado, los frenos pueden no funcionar bien- o incluso no funcionar en absoluto. Ud. y sus pasajeros podrían quedar grave o fatalmente heridos. Remolque un carro sólo si ha seguido todos los pasos en esta sección.

✻ AVISO

Remolcar un remolque inadecuadamente puede dañar su vehículo y resultar en reparaciones costosas que no están cubiertas por su garantía. Para remolcar un remolque correctamente, siga las recomendaciones en esta sección.

Motor / ítem		Motor Diesel	
		Transmisión manual	Transmisión automático
Peso del remolque máximo: kg (lbs.)	Remolque sin sistema de frenos	750 (1650)	750 (1650)
	Remolque con sistema de frenos	3000 (6614)	3500 (7716)
Carga vertical estática máxima permisible en el the coupling device kg (lbs.)		120 (265)	140 (309)
Distancia recomendada desde el centro de la rueda trasera hasta el punto de acoplamiento pulgadas mm (Inch)		1140 (45)	1140 (45)

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 36



Su vehículo puede remolcar remolque. Para identificar cual es la capacidad de remolque de su vehículo, debería leer la información en “Peso del Remolque” que aparece más adelante en ésta sección. Recuerde que remolcar es distinto que simplemente conducir su vehículo solo. Remolcar significa cambios en la maniobrabilidad, durabilidad, y economía de combustible. El remolque exitoso y seguro requiere de equipo correcto, y éste debe ser utilizado apropiadamente.

Esta sección contiene muchas recomendaciones para remolcar y reglas de seguridad importantes probadas en el tiempo. Muchas de éstas son importantes para su seguridad y la de sus pasajeros. Por favor lea esta sección cuidadosamente antes de remolcar un remolque.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 37

Los componentes de arrastre de carga tales como el motor, la transmisión, los ejes de ruedas, y neumáticos son forzados a trabajar más duro contra la carga de peso agregado. Se requiere que el motor opere a velocidades relativamente más altas y bajo cargas mayores. Esta carga adicional genera calor extra. El remolque también aporta considerablemente a la resistencia al viento, aumentando los esfuerzos de arrastre.

Si decide remolcar un remolque

He aquí algunos puntos importantes si decide remolcar un remolque:

- Considere utilizar un control estabilizador. Puede consultar a un distribuidor de enganches sobre control de balanceo.
- Después de que su velocímetro marque 800km (500 millas) o más, puede remolcar un remolque. Las primeras 800km (500 millas) que remolque un remolque, no conduzca sobre los 80km/h (50 mph) y no arranque con el sensor del acelerador totalmente abierto. Esto ayuda a que su motor y otras partes de su vehículo se “acostumbren” a las cargas más pesadas.
- Conduzca en todo momento a velocidad moderada (menos de 100 km/h).
- Tres consideraciones importantes se relacionan con el peso:

Peso del remolque

¿Cuán pesado puede ser un remolque manteniendo la seguridad? No debe pesar nunca más que el peso máximo de remolque con frenos. Pero incluso eso puede ser demasiado.
Depende de como planee utilizar remolque. Por ejemplo, la velocidad, altitud, pendientes del camino, temperaturas exteriores y cuánto está acostumbrado su vehículo a remolcar un remolque son todos importantes. El peso ideal de remolque también puede depender de cualquier equipo especial que Ud. tenga en su vehículo.

✻ AVISO - Motor diesel

Con funcionamiento en condiciones de calor extremas (temperatura ambiente superior a 35°C) del vehículo a plena carga y/o remolcando en tramos de carretera en cuesta, se aseguran un mínimo de 10 l en el depósito de combustible (se deberá repostar combustible cuando se encienda el testigo luminoso de nivel bajo de combustible) , a fin de evitar la limitación de potencia a consecuencia del recalentamiento del combustible, así como daños en el sistema de inyección del motor.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 38

Peso del gancho del remolque

La carga de el gancho de cualquier acoplado es un peso importante de medir ya que afecta el peso bruto total del vehículo (GVW) de su vehículo. Este peso incluye el peso de las protecciones del vehículo, cualquier carga que pueda estar acarreando en él, y las personas que viajen en el vehículo. Y si Ud. remolca un remolque, debe agregar la carga de la el gancho al GVW porque su vehículo también acarreará ese peso.

Luego de haber cargado su remolque, pese el remolque y luego el gancho, separadamente, para ver si los pesos son adecuados. Si no lo son, puede que los pueda corregir simplemente retirando algunos objetos del remolque.

PRECAUCIÓN

- ***Nunca cargue un remolque con más peso en la parte trasera que en la delantera. La parte delantera debe cargarse con aproximadamente el 60% de la carga total del remolque; la parte posterior debe cargarse con aproximadamente 40% de la carga total del remolque.***
- ***Nunca exceda los límites de peso máximo del remolque o equipo de remolque de remolque. Una carga inapropiada puede tener como resultado daños a su vehículo y/o daños personales. Revise los pesos y la carga en una báscula comercial u oficina de control en la carretera equipada con báscula.***
- ***Un remolque mal cargado puede provocar la pérdida del control del vehículo.***

Bola de remolque

Es importante tener el equipo de bola de remolque correcto. Los vientos cruzados, camiones grandes que pasen por el lado, y caminos accidentados son algunas de las razones por las que necesitará el enganche correcto. He aquí algunas reglas a seguir:

- ¿Tendrá que hacer alguna perforación en la carrocería de su vehículo cuando instale un enganche de remolque? Si debe hacerlo, entonces asegúrese de sellar las perforaciones más tarde cuando retire el enganche. Si no los sella, el letal monóxido de carbono (CO) de su escape puede introducirse a su vehículo, como también suciedad y agua.
- Los parachoques de su vehículo no están diseñados para ser enganchados. No coloque enganches alquilados u otros enganches de tipo de parachoques en ellos. Utilice sólo un enganche montado en el bastidor que no se coloque en el parachoques.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 39

Cadenas de seguridad

Siempre debe colocar cadenas entre su vehículo y su remolque. Cruce las cadenas de seguridad bajo la gancho del remolque de modo que la gancho no caiga al camino si se separa del enganche. Las instrucciones sobre cadenas de seguridad pueden ser proporcionadas por el fabricante de enganches o el fabricante de remolque. Siga la recomendación del fabricante para colocar las cadenas de seguridad. Siempre deje justo suficiente holgura para que pueda virar con su remolque. Y nunca permita que las cadenas de seguridad se arrastren por el suelo.

Frenos del remolque

Si el remolque supera el peso máximo de remolque sin frenos, necesita sus propios frenos, que deben ser adecuados. Asegúrese de leer y seguir las instrucciones para los frenos de remolque de modo de poder instalarlos, ajustarlos y mantenerlos adecuadamente.

- No haga una derivación desde el sistema de frenos de su vehículo.

PRECAUCIÓN

No utilice un remolque con frenos propios a menos de que esté absolutamente seguro de haber instalado correctamente el sistema de frenos. Esta no es una tarea para aficionados. Utilice un taller de remolque experimentado y competente para este trabajo.

Conduciendo con remolque

Remolcar un remolque requiere una cierta cantidad de experiencia. Antes de salir a camino abierto, debe familiarizarse con su remolque. Familiarícese con la sensación de maniobrar y frenar con el peso adicional del remolque. Y siempre mantenga en mente que el vehículo que está conduciendo es ahora bastante más largo y con una capacidad de respuesta significativamente menor a la de su vehículo solo.

Antes de partir, revise el enganche y plataforma del acoplado, cadenas de seguridad, conector(es) eléctrico(s), luces, neumáticos y ajuste de espejos. Si el remolque tiene frenos eléctricos, ponga en movimiento su vehículo y remolque y luego aplique el controlador de freno de remolque a mano para asegurarse de que los frenos están funcionando. Esto le permite revisar su conexión eléctrica al mismo tiempo.

Durante su viaje, revise ocasionalmente para asegurarse de que la carga se encuentra bien asegurada, y que las luces y cualquier freno de remolque todavía funcionan.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 40

Distancia para seguir

Manténgase por lo menos el doble de lejos detrás del vehículo delante de Ud. que la distancia que mantendría cuando conduce su vehículo sin un remolque. Esto puede ayudarlo a evitar situaciones que requieren de frenadas bruscas y virajes repentinos.

Adelantar

Necesitará más distancia adelante para pasar cuando está remolcando un remolque. Ya que es bastante más largo, necesitará avanzar mucho más lejos del vehículo que adelanta ante de que pueda regresar a su carril.

Retroceder

Sujete la parte inferior del volante con una mano. Luego, para mover el remolque a la izquierda, sólo mueva su mano a la izquierda. Para mover el remolque a la derecha, mueva su mano a la derecha. Siempre retroceda lentamente y, si es posible, haga que alguien lo guíe.

Virajes

Cuando está virando con un remolque, haga giros más amplios que lo normal. Haga esto de modo que su remolque no golpeeb, aceras, señales camineras, árboles, u otros objetos. Evite las maniobras ó sacudidas, repentinas. Señalice con bastante anticipación.

Señales de viraje cuando remolca un remolque acoplado

Cuando Ud. remolca un remolque acoplado, su vehículo debe tener una luz de viraje distinta y cableado adicional. Las flechas verdes en su panel de instrumentos centellearán cada vez que señalice un viraje o cambio de pista.

Conectadas apropiadamente, las luces del remolque acoplado también centellearán para alertar a los otros conductores de que Ud. está a punto de virar, cambiar de pista, o detenerse.

Cuando remolque un remolque acoplado, las flechas verdes en su panel de instrumentos centellearán para los virajes incluso si las bombillas en el acoplado se encuentran quemadas.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 41

Así, Ud. puede pensar que los conductores detrás de Ud. están viendo sus señalizaciones cuando en realidad no lo hacen. Es importante revisar ocasionalmente para asegurarse de que las bombillas del remolque acoplado todavía funcionan. También debe revisar las luces cada vez que las desconecta y luego vuelve a conectar los cables.

No conecte un sistema de luces de remolque acoplado directamente al sistema de luces de su vehículo. Use solamente un cableado de remolque acoplado aprobado.

Su Servicio Kia Autorizado puede ayudarlo en la instalación del cableado.

⚠ PRECAUCIÓN

Si no se utiliza un cableado de remolque acoplado aprobado esto podría causar daño al sistema eléctrico del vehículo y/o daños personales.

Conduciendo en pendientes

Reduzca la velocidad y cambie a una marcha menor antes de partir cuesta abajo por una pendiente larga o acusada. Si no pone el cambio, puede que tenga que usar sus frenos tanto que se calienten y ya no operen eficientemente.

En una pendiente larga cuesta arriba, cambie a una marcha menor y reduzca su velocidad a alrededor de 70 km/h (45 mph) para reducir la posibilidad de sobrecalentamiento del motor y transmisión.

Si el remolque pesa más que el peso máximo de remolque sin frenos y el cambio es automático, debe utilizar la marcha D (marcha adelante) cuando lo arrastre.

Operar su vehículo en D (marcha adelante) cuando remolque un remolque minimizará la acumulación de calor y aumentará la duración de su transmisión. Si tiene transmisión manual, conduzca en cuarta, (o en una marcha más baja a medida que lo necesite).

✻ AVISO

- **Al conducir con remolque por pendientes acusadas (más del 6 %), esté atento a la temperatura del refrigerante para evitar el sobrecalentamiento del motor. Si la agua del indicador entra en la zona "H" (CALIENTE), deténgase en un lugar seguro y deje el motor al ralentí hasta que se enfríe. Cuando la temperatura sea suficientemente baja, puede continuar el viaje.**
- **Ajuste la velocidad en función del peso del remolque y la pendiente con el fin de reducir el riesgo de sobrecalentamiento del motor y el cambio automático.**

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 42

✻ AVISO - Modelo 2,5L motor gasolina y caja de cambios automática

La conducción con remolque en pendientes acusadas (superiores al 10%) a una velocidad superior a 30 km/h en las condiciones de máxima carga del vehículo y del remolque autorizadas, puede dar lugar a que se sobrecaliente el motor ó la caja de cambios.
Al circular en estas circunstancias, parar el motor y dejarlo enfriar el tiempo suficiente tras 10 minutos de conducción.

Estacionar en cerros

Generalmente, no se debe estacionar el vehículo, con el remolque enganchado, en un cerro. Podrían resultar personas grave o fatalmente heridas, y tanto su vehículo como el remolque podrían dañarse si inician una trayectoria cuesta abajo.

⚠ ADVERTENCIA - Estacionar en un cerro

Estacionar su vehículo en un cerro con un remolque enganchado podría causar lesiones graves o muerte si ocurriera una trayectoria cuesta abajo.

Sin embargo, si alguna vez se ve obligado a estacionar su remolque en un cerro, así es como se hace:

1. Aplique los frenos, pero no cambie a una marcha inferior.
2. Haga que alguien ponga cuñas bajo las ruedas del remolque.
3. Cuando las cuñas de las ruedas se encuentren en su lugar, suelte los frenos hasta que las cuñas absorban la carga.
4. Vuelva a aplicar los frenos. Aplique el freno de mano, y luego cambie a R (Marcha atrás) para transmisión manual o P (Estacionamiento), para transmisión automática.
5. Suelte los frenos.

⚠ ADVERTENCIA - Freno de mano

Puede ser peligroso salir de su vehículo si el freno de mano no está firmemente puesto.

Si ha dejado el motor en marcha, el vehículo puede moverse repentinamente. Ud. u otros podrían lesionarse seria o fatalmente.

Cuando está listo para irse, después de haberse estacionado en un cerro

1. Con transmisión manual en N (Punto muerto) o con transmisión automática en P (estacionar), aplique sus frenos y mantenga el pedal de freno presionado mientras:
   - Arranca el motor;
   - Cambia de marcha; y
   - Suelta el freno de mano.
2. Saque el pie lentamente del pedal de freno.
3. Conduzca lentamente hasta que el remolque se libere de las cuñas.
4. Deténgase y haga que alguien recoja las cuñas y las guarde.

BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 43

Mantenimiento cuando se remolca remolque

Su vehículo necesitará servicio técnico más a menudo cuando remolque regularmente un remolque. Los puntos importantes a los que se debe prestar particular atención incluyen aceite de motor, líquido de la transmisión automática, lubricante de ejes y líquido del sistema refrigerante. La condición de los frenos es otro puntos importante de revisar frecuentemente. Cada puntos está cubierto en este manual, y el Índice le ayudará a encontrarlos rápidamente. Si viaja con remolque, es una buena idea revisar estas secciones antes de iniciar su viaje.

No olvide hacer también mantenimiento a su remolque y enganche. Siga el calendario de mantenimiento que venía con su remolque y revíselo periódicamente. De preferencia, lleve a cabo la revisión cada día al empezar a conducir. Lo más importante, todas las tuercas y pernos del enganche deben estar bien apretadas.

✻ AVISO

Debido a la alta carga adicional que representa tirar de un remolque, puede producirse un sobrecalentamiento del motor en jornadas muy calurosas o al ascender por pendientes pronunciadas. Si la aguja del indicador de temperatura indicara sobrecalentamiento, desconectar el Aire Acondicionado y parar el motor en lugar seguro para refrescar el motor.

SOBRECARGA

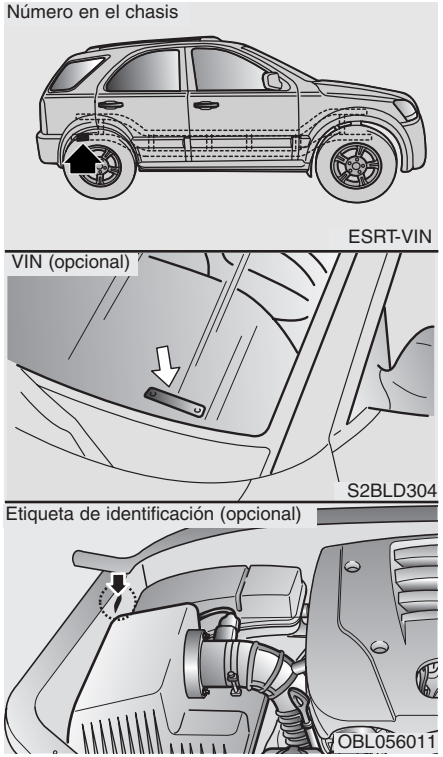
PRECAUCIÓN

El peso bruto estimado para el eje (GAWR) y el peso bruto estimado para su vehículo (GVWR) se encuentran en la etiqueta del fabricante adosada a la puerta del conductor. Exceder estos pesos estimados puede causar un accidente o daño al vehículo. Ud. puede calcular el peso de su carga pesando los paquetes (o personas) antes de ponerlos en el vehículo. Tenga cuidado de no sobrecargar su vehículo.

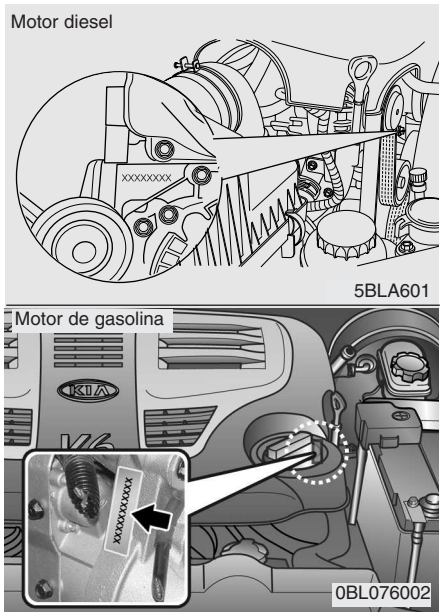
BL-Spain 5.qxd 10/1/2007 1:51 PM Page 44

INFORMACIÓN DE LA ETIQUETA

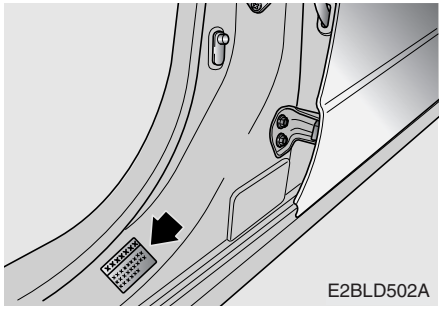
Hay varias etiquetas importantes y números de identificación localizados en el vehículo. Las localizaciones de las etiquetas se identifican en las ilustraciones siguientes:



Número de identificación del vehículo (VIN)



Número de motor



Etiqueta de especificaciones técnicas / Presión de los neumáticos

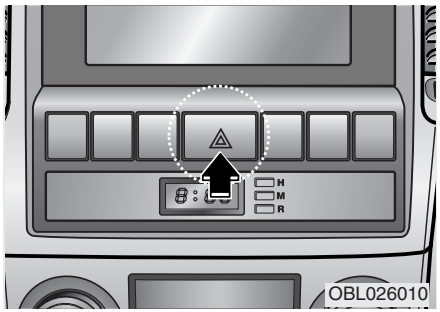
BL-Spain 6.qxd 10/1/2007 1:35 PM Page 1

Advertencia en la ruta / 6-2
Sobrecalentamiento / 6-3
Arranque de emergencia / 6-4
Protección del circuito eléctrico / 6-7
Remolque / 6-15
Si tiene un neumático desinflado / 6-21

En caso de emergencia 6

BL-Spain 6.qxd 10/1/2007 1:35 PM Page 2

ADVERTENCIA EN LA RUTA



Intermitentes de emergencias

Los intermitentes de aviso de peligro sirven de advertencia a los otros conductores para que sean extremadamente precavidos cuando se acerquen, alcancen o pasen a su vehículo. Se deben utilizar siempre que se realicen reparaciones de emergencia o cuando se detenga el vehículo cerca del borde de un camino.

Oprima el interruptor de los intermitentes con el interruptor de encendido en cualquier posición. El interruptor de intermitentes se encuentra ubicado en el panel de interruptores de la consola central. Todas las luces de señales de viraje se encenderán intermitentemente en forma simultánea.

- Los intermitentes de emergencias operan esté su vehículo en marcha o no.
- Las señales de viraje no funcionan cuando los intermitentes de aviso de peligro están encendidos.
- Se debe tener cuidado cuando se utilicen los intermitentes de aviso de peligro mientras se remolca el vehículo.

BL-Spain 6.qxd 10/1/2007 1:35 PM Page 3

SOBRECALENTAMIENTO

Si su medidor de temperatura indica sobrecalentamiento, experimenta pérdida de potencia, o escucha un fuerte golpeteo, es probable que el motor se haya sobrecalentado. Si apareciera cualesquiera de estos síntomas, utilice el siguiente procedimiento:

1. Encienda los intermitentes de aviso de peligro y luego conduzca al lugar seguro más cercano y detenga su vehículo; cambie a Neutro (transmisión manual) o P (transmisión automática) y aplique el freno de mano.
2. Asegúrese de que el acondicionador de aire se encuentre apagado.
3. Si está saliendo refrigerante o vapor hirviendo del radiador, apague el motor y pida la asistencia de Kia asistencia.

   Si no está saliendo refrigerante hirviendo, deje que el motor marche en ralentí y abra el capó para permitir que el motor se enfríe gradualmente.

   Si la temperatura no baja con el motor en ralentí, pare el motor y dele suficiente tiempo para que se enfríe.
4. A continuación debe revisar el nivel de refrigerante. Si el nivel del depósito de reserva es bajo, busque fugas en las mangueras y conexiones del radiador, las mangueras y conexiones de la calefacción, radiador, y bomba de agua. Si encuentra una fuga importante u otro problema que pueda haber causado el sobrecalentamiento del motor, no haga andar el motor hasta que haya sido corregida. Solicite asistencia a un Representante Kia Autorizado. Si no encuentra fuga u otro problema, agregue cuidadosamente refrigerante al depósito.

⚠ ADVERTENCIA

- Extracción de la tapa del depósito del refrigerante

No saque la tapa del depósito del refrigerante cuando el motor y el radiador estén calientes. El refrigerante caliente hirviendo y el vapor pueden estallar bajo presión. Esto podría causar heridas graves.

Si el motor se sobrecalienta frecuentemente, haga revisar y reparar el sistema refrigerante.

BL-Spain 6.qxd 10/1/2007 1:35 PM Page 4

ARRANQUE DE EMERGENCIA

Arranque con puente

El arranque con puente puede ser peligroso si se realiza incorrectamente. Por lo tanto, para evitar lesionarse o dañar su vehículo o batería, siga los procedimientos de arranque en puente que aparecen en esta página. Si tiene dudas, le recomendamos enfaticamente que haga que un técnico o servicio de remolque hagan partir su vehículo en puente.

✻ AVISO

Utilice sólo un sistema en puente de 12 voltios. Se puede dañar un motor de arranque, sistema de encendido, y otras partes eléctricas de 12 voltios irremediablemente utilizando una fuente de enería de 24 volts (ya sea dos baterías de 12 voltios en serie o un conjunto generador de motor de 24 voltios).

⚠ ADVERTENCIA - Batería

- **Mantenga toda llama o chispa lejos de la batería. La batería produce gas hidrógeno que puede explotar si es expuesto a llamas o chispas.**
- **No intente arrancar el vehículo con puente si la batería descargada se encuentra congelada o si el nivel de electrolitos está bajo; la batería puede sufrir una rotura o explotar.**

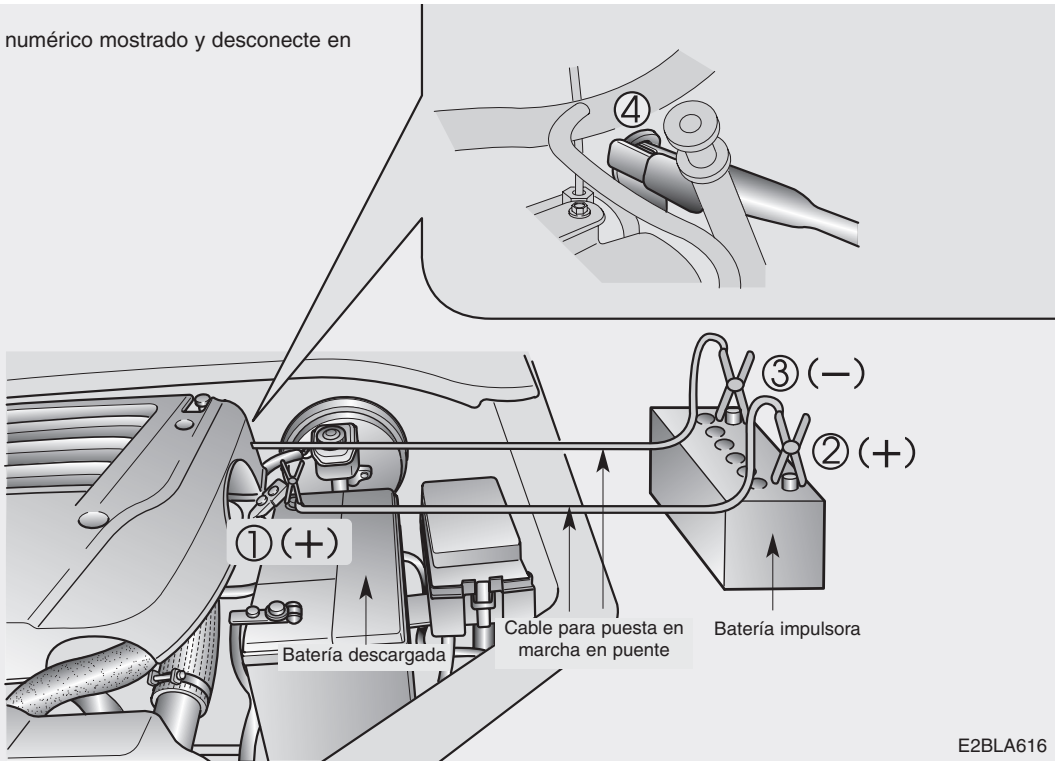
Procedimiento de arranque con puente

1. Asegúrese de que la batería auxiliar es de 12 voltios y que su terminal negativo vaya a tierra.
2. Si la batería auxiliar está en otro vehículo, no permita que los vehículos se toquen.

BL-Spain 6.qxd 10/1/2007 1:35 PM Page 5

Conexión de los cables en puente

Conecte los cables en el orden numérico mostrado y desconecte en orden inverso



BL-Spain 6.qxd 10/1/2007 1:35 PM Page 6

3. Apague todas las cargas eléctricas innecesarias.
4. Conecte los cables en puente en la secuencia exacta mostrada en la anterior ilustración. Primero conecte un extremo de un cable de puente al terminal positivo de la batería descargada, luego conecte el otro extremo al terminal positivo en la batería elevadora. Proceda a conectar un extremo del otro cable de puente al terminal negativo de la batería elevadora, y luego el otro extremo a una punta metálica sólida y estacionaria (por ejemplo, el soporte elevador del motor) lejos de la batería. No lo conecte a ninguna parte que se mueva ni cerca de ella cuando haga arrancar el motor. No conecte el cable de puente desde el terminal negativo de la batería elevadora al terminal negativo de la batería descargada.

   No permita que los cables de puente entren en contacto con nada a excepción de los terminales de batería correctos o la tierra correcta. No se incline sobre la batería al realizar las conexiones.
5. Arranque el motor del vehículo con la batería elevadora y déjelo funcionar a 2.000 rpm, luego arranque el motor del vehículo con la batería descargada.

Si la causa de la descarga de su batería no es evidente, debería hacer revisar su vehículo por un Representante Kia Autorizado.

Puesta en marcha empujando

Los vehículos equipados con transmisión automática no se pueden poner en marcha empujando.

Los vehículos equipados con transmisión mecánica no se deben arrancar empujando debido a que se podría dañar el sistema de control de emisiones.

Siga las instrucciones en esta sección para la puesta en marcha en puente.

PRECAUCIÓN

Nunca remolque un vehículo para hacerlo arrancar ya que el repentino impulso hacia adelante cuando el motor arranca podría causar una colisión con el vehículo de remolque.

BL-Spain 6.qxd 10/1/2007 1:35 PM Page 7

PROTECCIÓN DEL CIRCUITO ELÉCTRICO

Fusibles

El sistema eléctrico de un vehículo está protegido del daño por sobrecarga electrica por fusibles.

Este vehículo tiene dos cajas de fusibles, una ubicado en el panel frontal del lado del conductor, y la otra en el compartimiento del motor cerca de la batería.

Si cualquiera de las luces, accesorios, o controles de su vehículo no funcionan, revise el fusible del circuito adecuado. Si se ha quemado un fusible, el elemento dentro del fusible estará derretido.

Siempre reemplace un fusible quemado con uno del mismo amperaje.

Si el mismo fusible se vuelve a quemar, evite utilizar el sistema involucrado y consulte inmediatamente a un Representante Kia Autorizado.

Se utilizan tres tipos de fusibles: De pala para pequeñas intensidades y de cartucho y enlace de fusibles para intensidades mayores.

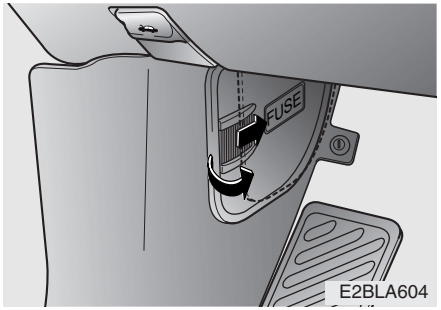
BL-Spain 6.qxd 10/1/2007 1:35 PM Page 8

Reemplazo de fusibles

⚠ ADVERTENCIA
-Reemplazo

- **Nunca cambie un fusible con algo que no sea un fusible del mismo amperaje.**
- **Un fusible de capacidad más alta podría causar daño y posiblemente un incendio.**
- **Nunca instale un alambre en vez del fusible apropiado - ni siquiera como reparación temporal. Puede causar extenso daño al cableado y posiblemente un incendio.**
- **No utilice un destornillador ni cualquier otro objeto metálico para retirar fusibles ya puede causar un cortocircuito y dañar el sistema.**

Si el sistema eléctrico no funciona, revise primero la caja de fusibles del panel del lado del conductor.



1. Apague el interruptor de encendido y todos los otros interruptores.
2. Saque el fusible sospechoso en línea recta. Use la herramienta de extracción proporcionada en la caja principal de fusibles en el compartimiento del motor.
3. Revise el fusible que sacó; cámbielo si está quemado.

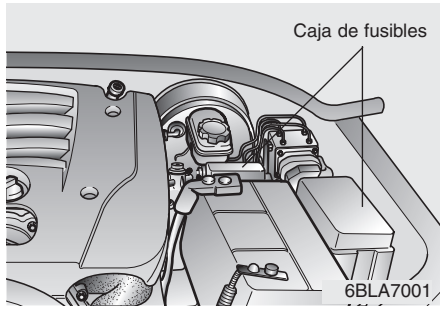
   En el tablero de fusibles hay fusibles de repuesto.
4. Empuje hacia adentro un nuevo fusible del mismo amperaje, y asegúrese de que calce apretadamente en los sujetadores.

Si queda suelto, consulte a un Representante Kia Autorizado.

Si no tiene uno extra, use un fusible de la misma clasificación de algún circuito que no sea necesario para el funcionamiento del vehículo, tales como el fusible de la radio o de la luz del compartimiento.

Si los faros u otros componentes eléctricos no funcionan y los fusibles se encuentran bien, revise la caja de fusibles en el compartimiento del motor. Si hay un fusible quemado, debe ser reemplazado.

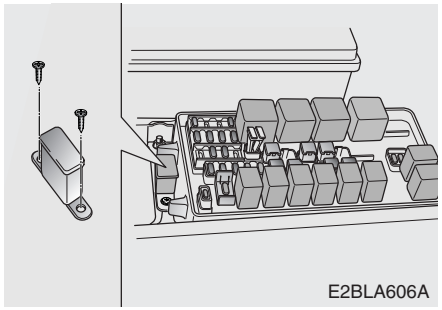
BL-Spain 6.qxd 10/1/2007 1:35 PM Page 9



Compartimiento del motor

1. Desconecte la llave de contacto y todos los demás accesorios.
2. Retire la tapa de la caja de fusibles presionando el pestillo y tirando hacia arriba.
3. Compruebe el estado del fusible extraído y sustitúyalo si está fundido. Para sacar un fusible o para montarlo utilice el extractor que hay en la caja principal de fusibles del compartimiento del motor.
4. Ponga un fusible nuevo del mismo amperaje y asegúrese de que queda bien sujeto.

Si queda suelto, consulte a su distribuidor Kia autorizado.

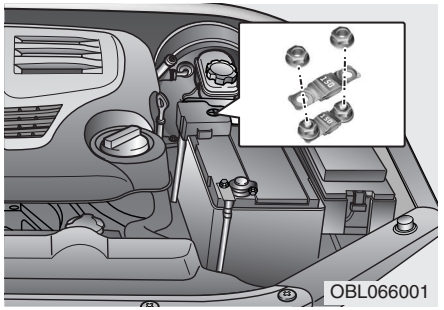


Fusible principal

Tipo A

Si se fundiera el fusible "MAIN", éste debe extraerse como se indica a continuación:

1. Desconectar el cable negativo de la batería.
2. Quitar los tornillos indicados en fotografía superior.
3. Reemplazar el fusible por otro de las mismas características.
4. Volver a montar y llevar a cabo los pasos anteriores en orden inverso.



Tipo B

Si se fundiera el fusible principal, éste debe extraerse como se indica a continuación:

1. Desconectar el cable negativo de la batería.
2. Quitar las tuercas mostradas en la ilustración superior.
3. Reemplazar el fusible por otro de las mismas características.
4. Volver a montar y llevar a cabo los pasos anteriores en orden inverso.

✻ AVISO

Si se fundiera el fusible principal, consulte a su Servicio Técnico Autorizado KIA.

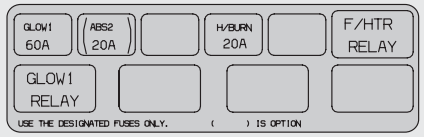
BL-Spain 6.qxd 10/1/2007 1:35 PM Page 10

Descripción del panel de fusibles

Dentro de las cubiertas de la caja de fusibles, usted puede encontrar la etiqueta de los fusibles que describe el nombre y la capacidad.

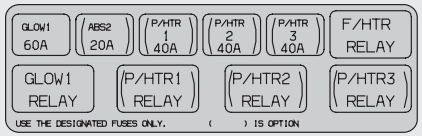
Compartimento del motor (Motor diesel)

Tipo A



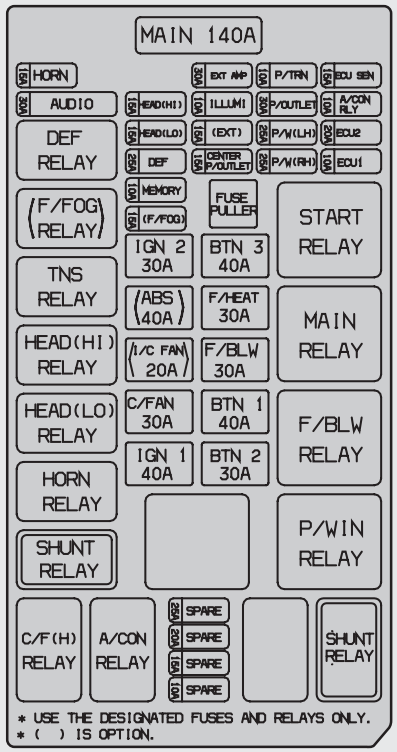
OBL066900

Tipo B



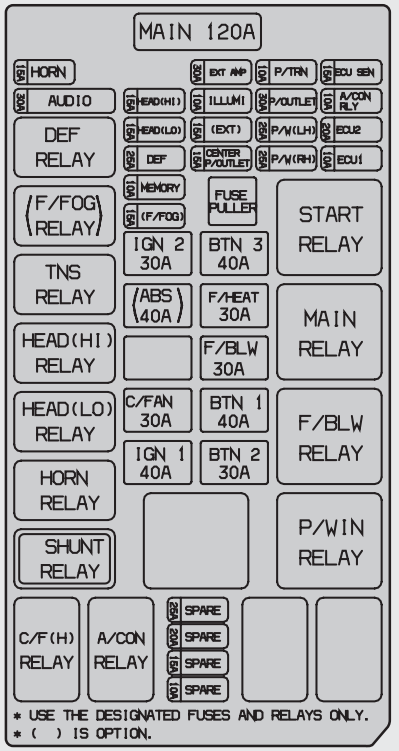
OBL066901

Tipo α



OBL066902

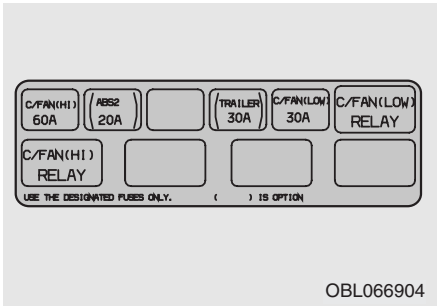
Tipo β



OBL066903

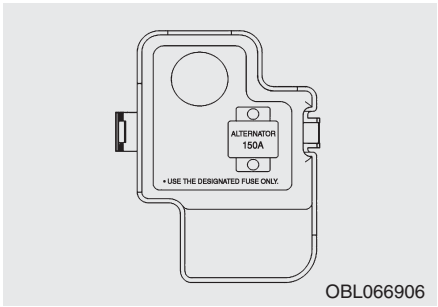
BL-Spain 6.qxd 10/1/2007 1:35 PM Page 11

Compartimiento del motor (Motor de gasolina)

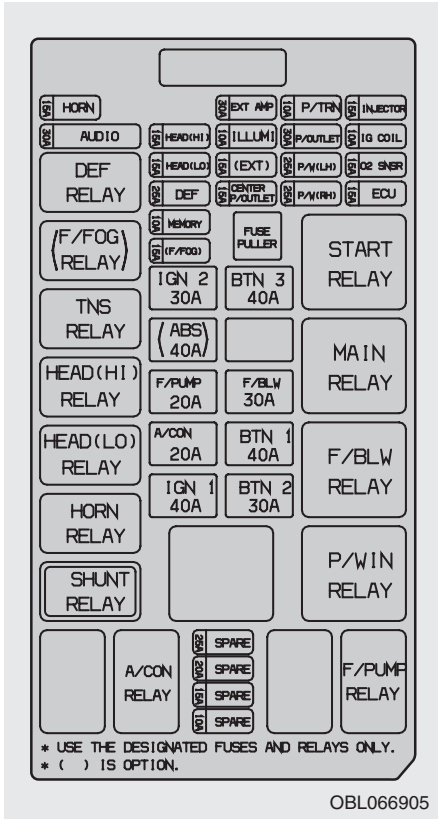


OBL066904

Fusible principal



OBL066906



OBL066905

BL-Spain 6.qxd 10/1/2007 1:35 PM Page 12

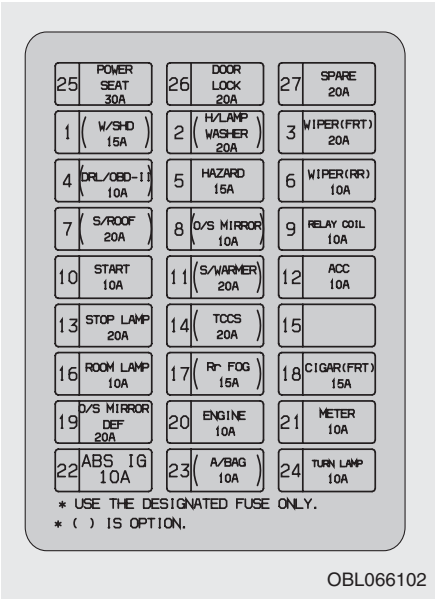
Descripción	Clasificación de fusibles	Componente protegido
HORN	15A	Bocina
AUDIO	30A	Equipo de sonido
MAIN	140A(120A)*	Alternador
ALTERNADOR*	150A	Alternador
HEAD (HI)	15A	Faros (alumbrado intensivo)
HEAD (LO)	15A	Faros (bajo)
DEF	25A	Deshielo de la luneta trasera
MEMORY	10A	Grupo, ETACS, A/C, Reloj, Luz interior
F/FOG*	15A	Luz antiniebla delantera
IGN 2	30A	Encendido
ABS*	40A	ABS
F/PUMP*	20A	Bomba de combustible
C/FAN	30A	Relé del ventilador del radiador
IGN 1	40A	Encendido
EXT AMP	30A	Amplificador
ILLUMI	10A	Iluminación del panel de instrumentos
EXT*	15A	Luz trasera, Intermitente
CENTER P/OUTLET	15A	Enchufe
BTN 3	40A	B+ del panel
F/HEAT*	30A	Calentador de gasoil
F/BLW	30A	Ventilador
BTN 1	40A	B+ del panel
BTN 2	30A	B+ del panel
P/TRN	10A	Sensores del sistema de control de tracción,TCU

Descripción	Clasificación de fusibles	Componente protegido
CENTER P/OUTLET	30A	Enchufe
P/W LH	25A	Elevalunas eléctrico (izquierda)
P/W RH	25A	Elevalunas eléctrico (derecho)
INJECTOR*	15A	Inyector
ECU SEN*	15A	Sensores
IG COIL	10A	Bobina de encendido
O2 SNSR	15A	Sensor de oxígeno
ECU*	15A	Unidad de control del motor
A/CON RLY	10A	Sistema de aire acondicionado
ECU 2*	15A	Unidad de control del motor
ECU 1*	15A	Unidad de control del motor
I/C FAN*	20A	Relé del ventilador del intercambiador de calor
C/FAN (HI)*	60A	Ventilador de refrigeración (alto)
ABS 2*	20A	ABS
TRAILER*	30A	Remolque
C/FAN (LOW)*	30A	Ventilador de refrigeración (bajo)
GLOW 1*	60A	Calentador
H/BURN*	20A	Quemador de calefacción
P/HTR 1*	40A	Calentador PTC
SPARE	25A	Fusible de repuesto
SPARE	20A	Fusible de repuesto
SPARE	15A	Fusible de repuesto
SPARE	10A	Fusible de repuesto

*** : Opcional**

BL-Spain 6.qxd 10/1/2007 1:35 PM Page 13

Tablero de fusibles del costado del conductor

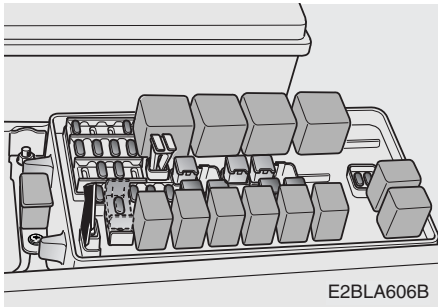


OBL066102

Descripción	Clasificación de fusibles	Componente protegido
W/SHD*	15A	Deshielo de la luneta trasera
H/LAMP WASHER*	20A	Lavador de los faros principales
WIPER(FRT)	20A	Limpiaparabrisas delantero
DRL/OBD-II*	15A	Luz diurna
HAZARD	15A	Intermitentes de emergencia
WIPER(RR)	10A	Limpiaparabrisas trasero
S/ROOF*	20A	Techo solar
O/S MIRROR	10A	Retrovisor exterior
RELAY COIL	10A	Bobina de encendido
START	10A	Motor de arranque
S/WARMER	20A	Calefacción en el asiento
ACC	15A	Accesorios
STOP LAMP	20A	Luz de freno
TCCS	20A	TCS, ESP, Inmovilizador
ROOM LAMP	10A	Luz interior
Rr FOG	15A	Luz antiniebla trasera
CIGAR(FRT)	15A	Encendedor
O/S MIRROR DEF	20A	Calefacción del retrovisor exterior
ENGINE	10A	Unidad de control del motor
METER	10A	Medidor múltiple
ABS IG	10A	ABS
A/BAG	10A	Airbag
TURN LAMP	10A	Intermitente
POWER SEAT	30A	Asiento eléctrico
DOOR LOCK	20A	Cierre centralizado de las puertas
SPARE	20A	Fusible de repuesto

*** : Opcional**

BL-Spain 6.qxd 10/1/2007 1:35 PM Page 14



Fusible de memoria

Su vehículo está equipado con un "Fusible de Memoria" para evitar que se descargue la batería si el vehículo queda estacionado durante uno o más meses sin funcionamiento. Siga el procedimiento que se describe a continuación antes del período de estacionamiento prolongado.

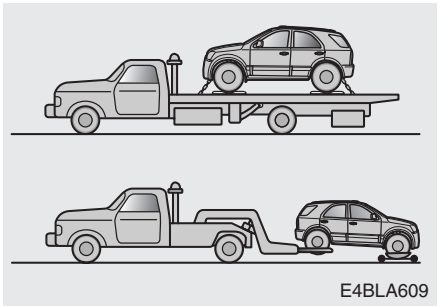
1. Apague el motor.
2. Apague las luces delanteras principales y las traseras.
3. Abrir la tapa de la caja de fusibles en el compartimiento motor y tire hacia arriba del fusible "AUDIO FUSE 30A". Esto cambiará el modo del FUSIBLE DE LA MEMORIA para evitar la descarga de la batería.

PRECAUCIÓN

- ***Si el fusible de memoria se desconecta, el avisador acústico de llave puesta, testigo puerta abierta, luz interior y reloj no funcionarán.***
- ***A pesar de haber desconectado el fusible de memoria, la batería puede todavía descargarse debido al encendido de los faros y otros equipos eléctricos.***

BL-Spain 6.qxd 10/1/2007 1:35 PM Page 15

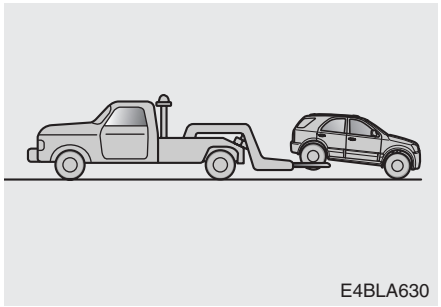
REMOLQUE



E4BLA609

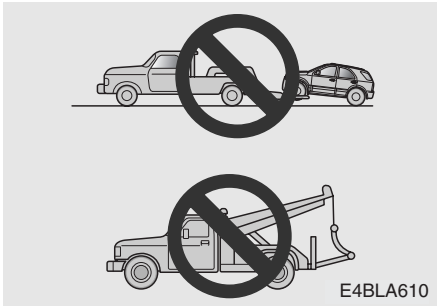
Si es necesario realizar un remolque de emergencia, se recomienda que lo haga un Distribuidor Kia Autorizado o a un servicio comercial de camiones de remolque. Es necesario que se realicen los procedimientos apropiados para levantar y remolcar con el fin de evitar daños al vehículo.

En Vehículos con tracción en las 4 ruedas, se recomienda que el vehículo sea remolcado con un levantador de ruedas y carretillas o equipo plano con todas las ruedas sin tocar el suelo.



E4BLA630

En vehículos con tracción en 2 ruedas, es aceptable que se remolque el vehículo con las ruedas delanteras sobre el suelo (sin carretillas) y las ruedas traseras sin tocar el suelo.



E4BLA610

Se recomienda que el vehículo sea remolcado con un equipo plano o levantador de ruedas. No remolque con una correa de suspensión. La marca no ha aprobado un procedimiento de remolque con una correa de suspensión.

✻ AVISO

- **No remolcar el vehículo hacia adelante con las ruedas traseras sobre el firme ya que se podrían producir daños en el vehículo.**
- **El vehículo no debe remolcarse con grúas de cable, sino de plataforma o provistas de algún otro sistema de elevación de las ruedas.**

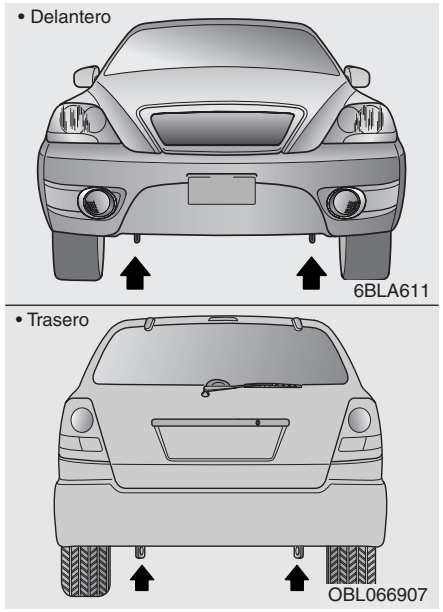
BL-Spain 6.qxd 10/1/2007 1:36 PM Page 16

Cuando se remolca el vehículo en una emergencia sin carretillas para las ruedas (Vehículos de 2WD o Vehículos de 4WD Parcial):

1. Ponga el interruptor de encendido en la posición ACC (Accesorios).
2. Ponga la palanca de cambios de la transmisión en N (Neutro).
3. Ponga la perilla de cambio de la transferencia para el funcionamiento parcial de 4WD en la posición 2HI.
4. Suelte el freno de mano.

✻ AVISO

Si no se pone la palanca de cambios de la transmisión en N (Neutro) y la perilla de cambio de la transferencia para el funcionamiento parcial de 4WD en la posición 2HI se puede causar daño interno a la transmisión.



Remolque con un vehículo que no sea una grúa

Si es necesario remolcar el vehículo, le recomendamos que solicite el servicio a un distribuidor autorizado Kia o a un servicio profesional de grúa.

Si se encuentra en una situación de emergencia y no dispone de servicio de grúa, puede remolcar el vehículo con un cable o una cadena sujetos a los ganchos previstos para ello en las partes delantera. Remolcar un vehículo exige la mayor prudencia.

BL-Spain 6.qxd 10/1/2007 1:36 PM Page 17

Debe haber alguien al volante del vehículo remolcado para manejar la dirección y los frenos.

El coche sólo puede remolcarse en estas condiciones sobre una calzada en buen estado, durante una distancia corta y a velocidad reducida. Además, las ruedas, los ejes, la transmisión, la dirección y los frenos deben encontrarse en buen estado.

- No intente remolcar el vehículo si las ruedas estén atascadas en el barro o la arena o si se encuentra atascado en una situación de la que no podría salir por sus propios medios.
- El vehículo remolcador debe ser siempre más pesado que el remolcado.
- Los conductores de ambos vehículos deben mantener comunicación con frecuencia.

PRECAUCIÓN

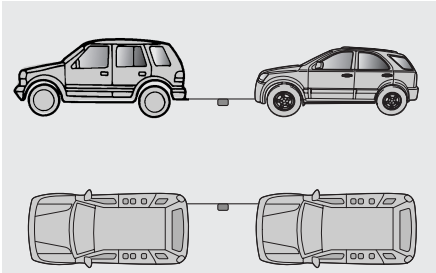
Remolcar un vehículo exige la máxima prudencia.

- ***Evite arranques bruscos y movimientos de dirección erráticos que podrían someter a una tensión excesiva el gancho y el cable o la cadena de remolque. Si se rompe alguno de estos elementos, puede causar lesiones o daños muy graves.***
- ***Si al vehículo utilizado para remolcar le cuesta mucho moverse, no se empeñe en efectuar el remolque. Pida ayuda a un concesionario autorizado de Kia o a un servicio de grúa profesional.***
- ***Remolque el vehículo tan en línea recta como sea posible.***
- ***Manténgase alejado del vehículo durante el remolque.***

BL-Spain 6.qxd 10/1/2007 1:36 PM Page 18

✻ AVISO

- **Sujete el cable de remolque a uno de los ganchos.**
- **Remolcar el vehículo con el cable unido a un elemento distinto del gancho puede dañar la carrocería.**
- **Utilice exclusivamente un cable o una cadena especiales para remolcar vehículos y sujételos firmemente al gancho de remolque.**
- Antes de remolcar el vehículo, asegúrese de que el gancho está en buen estado.
- Sujete el cable o la cadena al gancho de forma segura.
- No someta el gancho a tirones; aplique una fuerza constante y uniforme.
- Para no dañar el gancho, no tire de él hacia los lados ni en vertical, sino únicamente en línea recta.



E4BLA613

- Use un cable de remolque de menos de 5 metros de longitud. Ate un trapo de color blanco o rojo (de unos 30 cm) a la parte central del cable para ver bien éste.
- Conduzca con cuidado evitando que el cable pierda tensión.

BL-Spain 6.qxd 10/1/2007 1:36 PM Page 19

Cuando el vehículo está siendo remolcado por otro vehículo que no sea un camión de remolque (en caso de una emergencia) (vehículos de 2WD o vehículos de 4WD parcial)

- Gire el interruptor de encendido a ACC de modo que el volante no esté trabado.
- Coloque la palanca de cambios en N (Punto muerto).
- Ponga la perilla de cambio de la transferencia para el funcionamiento parcial de 4WD en la posición 2HI.
- Suelte el freno de mano.
- Los vehículos equipados con transmisiones automáticas no deben exceder las 45 km/h (28 millas/h) y no deberían ser remolcados por más de 80 km (50 millas).

✻ AVISO

Si es necesario exceder las 45km/h (28 millas/h) y o 80 km (50 millas), retire el eje propulsor trasero. Si el eje propulsor no puede ser retirado, pare cada 80 km (50 millas) y arranque el motor. Deje que el motor marche en ralent' por algunos minutos. Esto asegurará que la transmisión esté lo suficientemente lubricada.

- Los Vehículos equipados con transmisión manual no deben remolcarse a más de 88 km/h (55 millas/h) y no deben ser remolcados por más de 645 km (400 millas).

✻ AVISO

Si es necesario pasar de las 645 km (400 millas) retire el eje propulsor trasero. Si el eje propulsor no puede ser retirado, pare cada 645 km (400 millas) y arranque el motor. Deje que el motor marche en ralentí por algunos minutos. Esto asegurará que la transmisión esté suficientemente lubricada.

BL-Spain 6.qxd 10/1/2007 1:36 PM Page 20

- Oprima el pedal de freno con más fuerza que la usual ya que tendrá un rendimiento reducido del freno.
- Se requerirá más esfuerzo para mover el volante ya que el sistema de servodirección estará inhabilitado.
- Si está manejando en bajada por una cuesta larga, los frenos pueden sobrecalentarse y el desempeño de los frenos se reducirá. Pare a menudo y deje que los frenos se enfríen.

✻ AVISO

Para prevenir daño interno a la transmisión, nunca remolque su vehículo desde la parte posterior (hacia atrás) con todos los neumáticos en contacto con la superficie del camino.

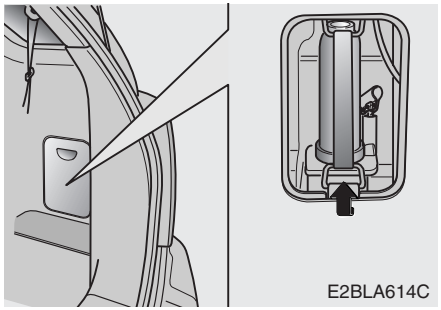
Consejos para remolcar un vehículo atascado

Los métodos siguientes son efectivos cuando el vehículo se ha atascado en barro, arena u otro tipo de superficie de la que no puede salir por sus propios medios.

- Retire la tierra o la arena de delante y detrás de las ruedas.
- Coloque una piedra o una tabla bajo los neumáticos.

BL-Spain 6.qxd 10/1/2007 1:36 PM Page 21

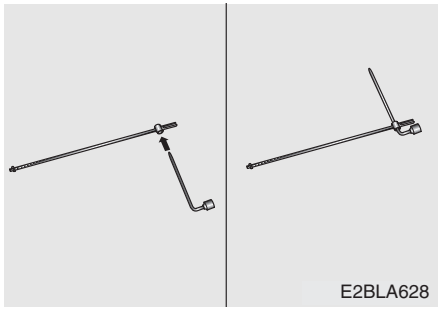
SI TIENE UN NEUMÁTICO DESINFLADO


E2BLA614C

Almacenamiento del gato y las herramientas

El gato se halla en el compartimento existente en la zona de carga.

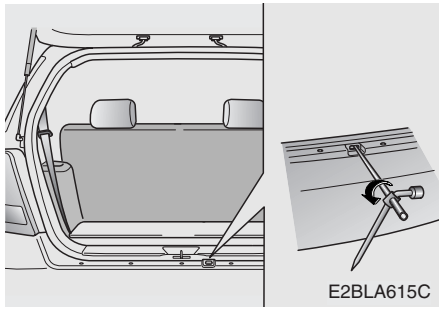
El mango del gato y llave de tuercas de ruedas se hallan en el piso de la zona de carga.


E2BLA628

Extracción del neumático de repuesto

El neumático de repuesto está guardado debajo del vehículo, directamente debajo del área de carga.

1. Ensamble la llave de tuercas de argolla de la rueda con la manija de la gata.
2. Abra el portalón trasero.

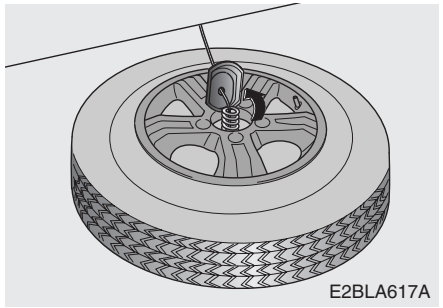

E2BLA615C

3. Inserte la manija del gato en el orificio justo sobre el parachoques trasero. Se sentirá resistencia para girarla cuando está enganchada en forma apropiada.
4. Gire la manija en sentido contrario a las manecillas del reloj hasta que se baje el neumático hasta el suelo.

BL-Spain 6.qxd 10/1/2007 1:36 PM Page 22

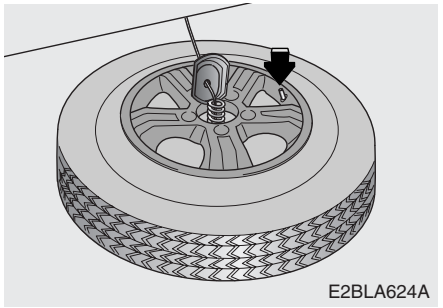
⚠ ADVERTENCIA

Sostenga la manija firmemente y gírela lentamente para bajar el neumático de repuesto. La separación de la llave de tuercas desde la manija podría causar pérdida de control y heridas personales.



E2BLA617A

5. Saque el retenedor del centro del neumático de repuesto.



E2BLA624A

Almacenamiento del neumático de repuesto

1. Deje el neumático en el suelo con el vástago de la válvula hacia arriba.
2. Ponga la rueda debajo del vehículo e instale el retenedor a través del centro de la rueda.
3. Gire la manija hasta que se escuche un "clic" en el transportador del neumático de repuesto.

BL-Spain 6.qxd 10/1/2007 1:36 PM Page 23

Cambiar neumáticos

Instrucciones de uso del gato

El gato se proporciona solamente para cambios de neumático de emergencia.
Siga las instrucciones de uso del gato para reducir las posibilidades de lesiones personales.

⚠ ADVERTENCIA - Cambio de rueda

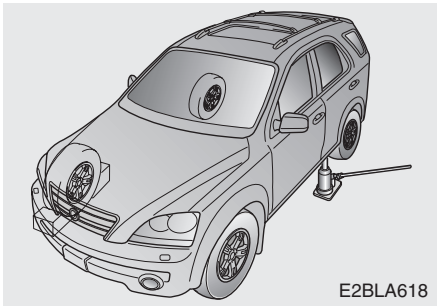
- **No haga ninguna reparación sin antes apartar el vehículo de los carriles de circulación.**
- **Retire siempre el vehículo de la carretera y sitúelo en el arcén antes de cambiar la rueda. El gato debe apoyarse en terreno firme. Si el suelo no es firme, llame a un servicio de grúa para recibir asistencia.**
- **Asegúrese de utilizar el apoyo del gato situado en las partes delantera y trasera del vehículo. No utilice nunca los parachoques ni ninguna otra parte del vehículo para apoyar el gato.**

(Continuación)

(Continuación)

- **El vehículo puede caer del gato con facilidad y provocar lesiones graves e incluso la muerte. Jamás debe colocarse ninguna parte del cuerpo bajo un vehículo sujeto únicamente por un gato. Para ello es preciso apoyar el vehículo en unos soportes adecuados.**
- **No arranque ni mantenga en marcha el motor mientras el vehículo esté apoyado en el gato.**
- **No permita que haya nadie dentro del vehículo mientras esté elevado sobre el gato.**
- **Si viaja con niños, asegúrese de que permanecen en un lugar seguro, lejos de la calzada y del vehículo que va a levantarse con el gato.**

BL-Spain 6.qxd 10/1/2007 1:36 PM Page 24

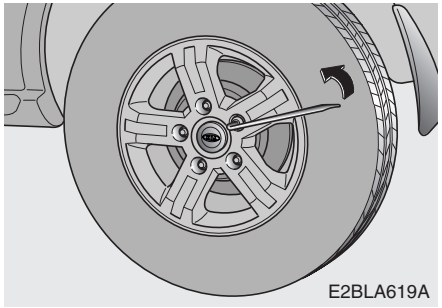

E2BLA618

Reemplazo de neumático

1. Estacione sobre una superficie plana y ponga firmemente el freno de mano.
2. Cambie a Marcha atrás (transmisión manual) o aparcamiento (transmisión automática).
3. Active los intermitentes de advertencia de peligro.
4. Retire la llave de tuerca, gato, mango del gato, y neumático de repuesto del vehículo.
5. Bloquee tanto la parte delantera como posterior de la rueda que está diagonalmente opuesta a la posición del gato.

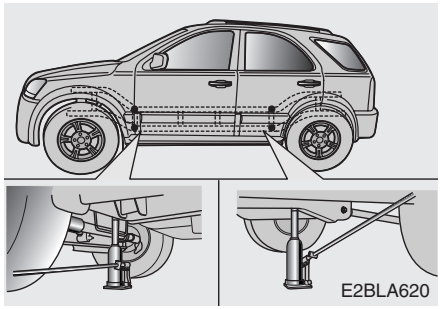
⚠ ADVERTENCIA
- Cambiar un neumático

Para prevenir movimientos del vehículo mientras cambia un neumático, siempre fije el freno de mano completamente, y siempre bloquee la rueda diagonalmente opuesta a la rueda que se está cambiando.

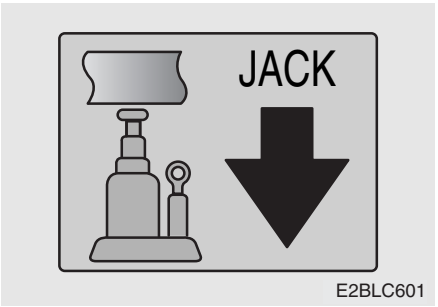

E2BLA619A

6. Suelte las tuercas en el sentido contrario a las manecillas del reloj con una vuelta cada una, pero no saque ninguna tuerca hasta que el neumático se haya elevado del suelo.

BL-Spain 6.qxd 10/1/2007 1:36 PM Page 25


E2BLA620

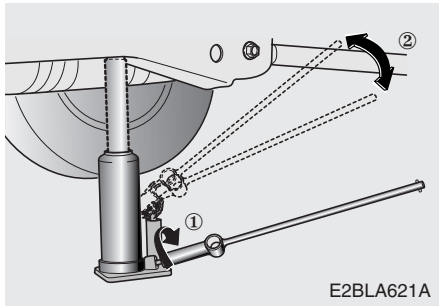
7. Coloque el gato en la posición de izado delantera o posterior más cercana al neumático que está cambiando.



E2BLC601

⚠ ADVERTENCIA
- Ubicación del gato

Para reducir la posibilidad de lesiones, asegúrese de utilizar sólo el gato proporcionado con el vehículo y en la correcta posición de izado; nunca use ninguna otra parte del vehículo para apoyar el gato.

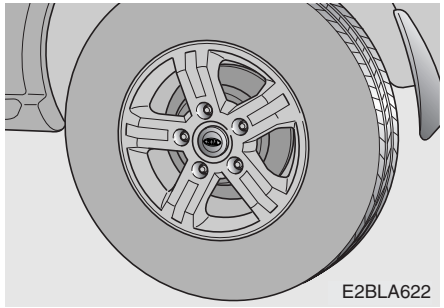


E2BLA621A

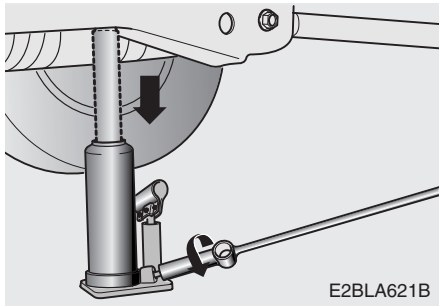
8. Apriete firmemente la válvula del gato. Mueva la manilla hacia arriba y hacia abajo hasta que la parte superior del gato haga contacto con el punto apropiado y tome una carga leve.

   Levante el vehículo hasta que el neumático sólo se aparte del suelo (aproximadamente 30 mm (1,2 pulgadas)). Nunca levante la rueda más alto. Antes de sacar las tuercas de argolla de la rueda, asegúrese que el vehículo quede estable y que no haya posibilidad de que se resbale o se mueva.
9. Quite las tuercas de la rueda girándolas en sentido contrario a las manecillas del reloj, y luego quite la rueda.

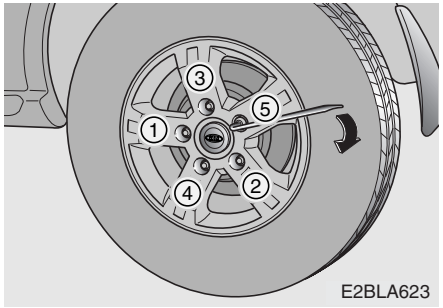
BL-Spain 6.qxd 10/1/2007 1:36 PM Page 26


E2BLA622

10. Monte en posición el neumático de repuesto y apriete las tuercas de la rueda a mano. Instale las tuercas de la rueda con el borde biselado hacia adentro.


E2BLA621B

11. Gradualmente afloje la válvula del gato con la ranura en la manilla del gato para bajar el vehículo.



E2BLA623

12. Una vez que las tuercas se hayan apretado, baje el vehículo totalmente al suelo y continúe apretando las tuercas hasta que estén totalmente seguras.
    Apriete las tuercas de rueda firmemente en un patrón de “estrella”.

    Si no está seguro de que el apriete de las tuercas de la rueda sea el necesario, haga que las revisen en la estación de servicio más cercana. El par de apriete especificado es 9~12 kg•m (65~87 pies libra, 88~118 N•m).

BL-Spain 6.qxd 10/1/2007 1:36 PM Page 27

PRECAUCIÓN

Su vehículo tiene rosca métrica en las tuercas y prisioneros de las ruedas. Al quitar las ruedas asegúrese de reinstalar las mismas tuercas que se quitaron - o, si se reemplazan, que se utilicen tuercas con la misma rosca métrica y la misma configuración de chaflán. La instalación de una tuerca sin rosca métrica en un perno prisionero métrico o viceversa no asegurará adecuadamente la rueda al cubo y dañará el prisionero de modo tal que deberá reemplazarse. Note que la mayoría de las tuercas no tienen rosca métrica. Asegúrese de ser muy cuidadoso al revisar el tipo de rosca antes de instalar tuercas o ruedas de repuesto. Si tiene dudas, consulte a un Representante Kia Autorizado.

⚠ ADVERTENCIA

- Prisioneros de las Ruedas

Si los prisioneros se dañan, pueden perder su capacidad de retener la rueda. Esto podría llevar a la pérdida de la rueda y a una colisión.

Para evitar que el gato, la manilla del gato, la tuerca de argolla de la rueda, la llave de tuercas y el neumático de repuesto traqueteen mientras el vehículo esté en movimiento, guárdelos en forma apropiada. Para guardar el neumático desinflado, refiérase a Almacenamiento del neumático de repuesto en esta sección.

✻ AVISO

Revise la presión de inflado lo más pronto posible después de instalar el neumático de repuesto. Ajústela a la presión especificada, si fuera necesario. Refiérase a la Sección 8, Especificaciones Técnicas.

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:56 PM Page 1

Servicios de mantenimiento / 7-3
Programación normal de mantenimiento / 7-5
Mantenimiento en condiciones severas de uso / 7-9
Mantenimiento del propietario / 7-10
Compartimiento del motor / 7-13
Aceite del motor / 7-15
Sistema de refrigeración del motor / 7-16
Frenos y embrague / 7-19
Correas de transmisión / 7-20
Servo-dirección / 7-21
Transmisión automática / 7-22
Lubricantes y líquidos / 7-24
Filtro de combustible (para motor diesel) / 7-25
Filtro de aire / 7-26

Mantenimiento 7

Filtro de aire del control de climatización / 7-27
Escobillas del limpiaparabrisas / 7-29
Batería / 7-31

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:56 PM Page 2

Neumáticos y ruedas / 7-33
Sustitución de las bombillas / 7-41
Especificaciones de lubricantes / 7-49
Cuidado del exterior / 7-51
Cuidado interior / 7-55

7 Maintenance

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:56 PM Page 3

SERVICIOS DE MANTENIMIENTO

Se debe ejercer extremo cuidado para evitar dañar el vehículo o dañarse uno mismo al realizar cualquier tipo de procedimientos de inspección o mantenimiento.

Si se tiene cualquier duda en relación a la inspección o servicio del vehículo recomendamos enfáticamente que el trabajo sea hecho por un taller de servicio calificado y confiable, de preferencia un distribuidor Kia autorizado.

Un distribuidor Kia tiene técnicos con entrenamiento de fábrica y piezas Kia genuinas para prestar servicio al vehículo en forma apropiada. Para obtener consejo pericial y servicio de calidad se debe consultar un distribuidor Kia autorizado.

Un servicio inadecuado, incompleto o insuficiente puede tener como resultado problemas operativos con el vehículo que pueden producir daño, un accidente o heridas personales.

Responsabilidad del dueño

✻ AVISO

El Servicio de Mantenimiento y la Retención de Registros son responsabilidad del dueño.

Se deben conservar los documentos que indiquen que se ha realizado un mantenimiento apropiado en el vehículo de acuerdo con los gráficos de servicio de mantenimiento programado que aparecen en las siguientes páginas. Esta información es necesaria para establecer conformidad con los requisitos de servicio y mantenimiento de las garantías Kia.

La información detallada sobre las garantías aparece en el Folleto de Información sobre Garantías.

No se incluyen las reparaciones o ajustes que sean resultado de un mantenimiento inapropiado o falta de mantenimiento necesario.

Recomendamos que dicho mantenimiento sea realizado por un Distribuidor Kia Autorizado que utilice repuestos Kia genuinos.

Un concesionario autorizado de Kia cumple los altos niveles de calidad de servicio establecidos por Kia y recibe soporte técnico de Kia con objeto de proporcionarle un alto nivel de satisfacción por el servicio.

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:56 PM Page 4

Servicio de mantenimiento programado

Siga el PROGRAMA NORMAL DE MANTENIMIENTO si el vehículo se opera generalmente donde no se apliquen ninguna de las siguientes condiciones. Si se aplica alguna de las siguientes condiciones, seguir MANTENIMIENTO EN CONDICIONES SEVERAS DE USO.

- Conducción repetida de corta distancia.
- Conducción en condiciones polvorientas.
- Conducción con mucho uso de los frenos.
- Conducción en áreas donde se usa sal u otros materiales corrosivos.
- Conducción en caminos accidentados o con lodos.
- Períodos extensos de operación a baja velocidad o marcha en ralentí
- Conducción durante un período prolongado en temperaturas frías y/o climas extremadamente húmedos.

Si el vehículo se opera bajo las condiciones anteriores, es necesario inspeccionar, reemplazar o rellenar con más frecuencia que el siguiente programa normal de Mantenimiento. Después de 96 meses o 120.000 km (80.000 millas) se debe continuar con los intervalos de mantenimiento prescritos.

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:56 PM Page 5

PROGRAMACIÓN NORMAL DE MANTENIMIENTO

INTERVALOS DE MANTENIMIENTO / ÍTEM DE MANTENIMIENTO			Número de meses o distancia de conducción, lo que suceda primero							
		Meses	12	24	36	48	60	72	84	96
		Millas×1.000	10	20	30	40	50	60	70	80
		Km×1.000	15	30	45	60	75	90	105	120
Correas de transmisión *1				I		I		I		I
Aceite de motor y Filtro de aceite de motor	Gasolina		R	R	R	R	R	R	R	R
	Diesel	Para Europa	R	R	R	R	R	R	R	R
		Excepción de Europa	Reeplace cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses							
Líquido de transmisión mecánica			I	I	I	I	I	I	I	I
Líquido de transmisión automática		Para Europa	I	I	I	I	I	R	I	I
		Excepción de Europa	I	I	I	I	I	I	I	I
Líquido de diferencial delantera y trasera		Para Europa	I	R	I	R	I	R	I	R
		Excepción de Europa	Inspeccione cada 20.000 km (12.500 millas) y reemplace cada 40.000 km (25.000 millas)							
Líquido de la Caja de transferencia (4WD)			I	I	I	I	I	I	I	I
Elemento del filtro de aire			I	I	R	I	I	R	I	I

I : Inspecciones y si fuera necesario, ajuste, corrija, limpie o reemplace

R : Reemplace o cambie

*1 : Ajustar el alternador y la dirección asistida (y la correa de la bomba de agua) y la correa del acondicionador de aire (si está equipado). Revisar y si es necesario, corregir o cambiar.

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:56 PM Page 6

PROGRAMACIÓN NORMAL DE MANTENIMIENTO (CONTINUACIÓN)

INTERVALOS DE MANTENIMIENTO / ÍTEM DE MANTENIMIENTO			Número de meses o distancia de conducción, lo que suceda primero							
		Meses	12	24	36	48	60	72	84	96
		Millas×1.000	10	20	30	40	50	60	70	80
		Km×1.000	15	30	45	60	75	90	105	120
Bujías (Gasolina)	Para Europa	Con plomo		R		R		R		R
		Sin plomo	Reemplace cada 150.000 km (100.000 millas)							
	Excepción de Europa	Con plomo	Reemplace cada 40.000 km (25.000 millas)							
		Sin plomo	Reemplace cada 160.000 km (100.000 millas)							
Juego de taqués*2 (Gasolina)			Revisar cada 96.000 km (60.000 millas) o 48 meses*3							
Sistema de refrigeración (Incluyendo ajuste del nivel del refrigerante)			I	I	I	I	I	I	I	I
Refrigerante del motor	Para Europa*4		Reemplace a los primeros 60 meses o 90.000 km; posterior a eso reemplace cada 24 meses o 45.000 km.							
	Excepción de Europa		Reemplace cada 24 meses o 45.000 km							
Manguera de vapor y tapa de llenado de combustible				I		I		I		I
Mangueras de ventilación del cárter del cigüeñal (Gasolina)				I		I		I		I

I : Inspecciones y si fuera necesario, ajuste, corrija, limpie o reemplace R : Reemplace o cambie

*2 : Compruebe si las válvulas hacen demasiado ruido y efectúe los ajustes necesarios.

*3 : Para su mayor comodidad y conveniencia, puede ser reemplazado antes de su intervalo prescrito correspondiente, cuando realice el mantenimiento de otros elementos.

*4 : Cuando añada refrigerante, utilice únicamente un producto aprobado para su vehículo y no mezcle agua dura con el refrigerante que viene de fábrica. Una mezcla refrigerante inadecuada puede provocar una avería grave o dañar el motor.

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:56 PM Page 7

PROGRAMACIÓN NORMAL DE MANTENIMIENTO (CONTINUACIÓN)

INTERVALOS DE MANTENIMIENTO / ÍTEM DE MANTENIMIENTO		Número de meses o distancia de conducción, lo que suceda primero							
	Meses	**12**	**24**	**36**	**48**	**60**	**72**	**84**	**96**
	Millas×1.000	**10**	**20**	**30**	**40**	**50**	**60**	**70**	**80**
	Km×1.000	**15**	**30**	**45**	**60**	**75**	**90**	**105**	**120**
Manguito de vacío (para la VGT y el cuerpo del acelerador) (Opcional)	Diesel	I	I	I	I	I	I	I	I
Bomba de vacío y manguito de vacío	Diesel	I	I	I	I	I	I	I	I
Conducto del aceite de la bomba de vacío	Diesel	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtro de combustible	Gasolina				R				R
	Diesel*5		R		R		R		R
Mangueras y tuberías de combustible		I	I	I	I	I	I	I	I
Condición de la batería			I		I		I		I
Todos los sistemas eléctricos			I		I		I		I
Conector sensor impacto frontal		I	I	I	I	I	I	I	I

I : Inspecciones y si fuera necesario, ajuste, corrija, limpie o reemplace

R: Reemplace o cambie

*5: Si las especificaciones del combustible diesel no cumplen lo establecido en la normativa europea EN 590, cámbielo con mayor frecuencia. Para más información, póngase en contacto con un concesionario autorizado Kia.

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:56 PM Page 8

PROGRAMACIÓN NORMAL DE MANTENIMIENTO (CONTINUACIÓN)

INTERVALOS DE MANTENIMIENTO / ÍTEM DE MANTENIMIENTO		Número de meses o distancia de conducción, lo que suceda primero							
	Meses	12	24	36	48	60	72	84	96
	Millas×1.000	10	20	30	40	50	60	70	80
	Km×1.000	15	30	45	60	75	90	105	120
Tuberías, Mangueras y conexiones del freno		I	I	I	I	I	I	I	I
Pedal del freno			I		I		I		I
Freno de estacionamiento		I	I	I	I	I	I	I	I
Pedal del embrague			I		I		I		I
Líquido de freno y de embrague		I	I	I	I	I	I	I	I
Freno de disco		I	I	I	I	I	I	I	I
Líquido de dirección hidráulica		I	I	I	I	I	I	I	I
Sistema y mangueras de dirección hidráulica			I		I		I		I
Neumático (Presión y desgaste de la estría)		I	I	I	I	I	I	I	I
Uniones de rótula de la suspensión delantera			I		I		I		I
Refrigerante del acondicionador de aire (si está equipado)		I	I	I	I	I	I	I	I
Compresor del acondicionador de aire (si está equipado)		I	I	I	I	I	I	I	I
Filtro de aire del climatizador		R	R	R	R	R	R	R	R

I : Inspecciones y si fuera necesario, ajuste, corrija, limpie o reemplace

R: Reemplace o cambie

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:56 PM Page 9

MANTENIMIENTO EN CONDICIONES SEVERAS DE USO

Los siguientes ítems deben recibir servicio con mayor frecuencia en los automóviles que se usan principalmente en condiciones severas de conducción. Refiérase al cuadro de abajo para ver los intervalos apropiados de mantenimiento.

I : Inspecciones y si fuera necesario, ajuste, corrija, limpie o reemplace R : Reemplace o cambie

ÍTEM DE MANTENIMIENTO			OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	INTERVALOS DE MANTENIMIENTO	CONDICIÓN DE CONDUCCIÓN
Aceite de motor y Filtro de aceite de motor	Gasolina		R	Cada 7.500 km (4.500 Millas) o 6 messes	A, B, C, D, E, F, G, H, I, J
	Diesel	Para Europa	R		
		Excepción de Europa	R	Cada 5.000 km (3.000 Millas) o 6 messes	
Elemento del filtro de aire			R	Con mayor frecuencia	C, E
Bujías	Gasolina		R	Con mayor frecuencia	B, H
Líquido de transmisión automática	Para Europa		R	Cada 45.000 km (30.000 Millas)	A, C, E, F, G, H, I
	Excepción de Europa		R	Cada 40.000 km (25.000 Millas)	
Líquido de transmisión mecánica	Para Europa		R	Cada 90.000 km (60.000 Millas)	C, D, E, G, H, I, J
	Excepción de Europa		R	Cada 100.000 km (62.000 Millas)	
Líquido de la Caja de transferencia (4WD)	Para Europa		R	Cada 90.000 km (60.000 Millas)	C, E, G, I
	Excepción de Europa		R	Cada 100.000 km (62.000 Millas)	
Líquido de diferencial delantera y trasera	Para Europa		R	Cada 15.000 km (10.000 Millas)	C, E, G, I
	Excepción de Europa		R	Cada 20.000 km (12.500 Millas)	
Filtro de aire del climatizador			R	Con mayor frecuencia	C, E

Condiciones severas de conducción

A : Conducción repetida de distancias cortas
B : Ralentí extensivo
C : Conducción en caminos polvorientos y ásperos
D : Conducción en áreas que usan sal u otros materiales corrosivos o en clima muy frío
E : Conducción en áreas con arena
F : Más de un 50 % de la conducción en tráfico pesado de la ciudad durante clima caluroso sobre 32°C (90°F)
G : Conducción en áreas montañosas.
H : Remolque de un carro de arrastre
I : Conducción para un automóvil de patrulla, taxi, automóvil comercial o remolque de vehículo
J : Conducción a más de 170 km/h (106 Millas/h)

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:56 PM Page 10

MANTENIMIENTO DEL PROPIETARIO

Programa de mantenimiento del propietario

Las siguientes listas son revisiones e inspecciones del vehículo que el propietario o algún técnico de algún Servicio Autorizado debe realizar según las frecuencias indicadas para ayudar a asegurar el funcionamiento confiable del vehículo.

Ante cualquier condición adversa se debe pedir la atención de su distribuidor o técnico de servicio calificado para asesoramiento de servicio lo más pronto posible.

Estas Revisiones de Mantenimiento del Propietario no están cubiertas por la garantía y se cobrará por la mano de obra, repuestos y lubricantes usados.

Cuando se detenga para cargar combustible:

- Revise el nivel de aceite del motor.
- Revise el nivel del refrigerante en el depósito del refrigerante.

⚠ ADVERTENCIA

Sea cuidadoso cuando revise el nivel de refrigerante del motor cuando el motor esté caliente. El refrigerante caliente hirviendo y el vapor pueden estallar bajo presión. Esto podría causar heridas serias.

- Revise el nivel del líquido del limpiaparabrisas.
- Examine los neumáticos para ver si están desinflados o con menos presión.

Mientras opera el vehículo:

- Observe cualesquier cambio en el sonido del escape o cualquier olor de gases de escape dentro del vehículo.
- Revise si hay vibraciones en el volante. Observe cualquier esfuerzo mayor de la dirección o aflojamiento en el volante, o cambios en el juego hacia arriba.
- Observe si el vehículo constantemente gira levemente o “tira” hacia un costado cuando conduzca en terreno liso y nivelado.
- Cuando se detenga, escuche y verifique si hay sonidos extraños, al tirar hacia un costado, trayectoria más larga del pedal del freno o pedal del freno “difícil de presionar”.
- Si ocurre algún patinamiento o cambios en el funcionamiento de la transmisión automática, revise el nivel del líquido de la transmisión.

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:56 PM Page 11

- Revise el funcionamiento de P (Estacionamiento) de la transmisión automática.
- Revise el freno de mano.
- Revise si hay fugas de líquidos debajo del vehículo (el goteo de agua desde el sistema de aire acondicionado después del uso es perfectamente normal).

Al menos una vez al mes:

- Revise el nivel del refrigerante en el depósito de reserva del refrigerante.
- Revise el funcionamiento de todas las luces exteriores, incluyendo las luces del freno, señales de viraje y las intermitentes de advertencia de peligro.
- Revise la presión de inflado de todos los neumáticos incluyendo el de repuesto.

Al menos dos veces al año (es. decir, cada primavera y otoño):

- Revise las mangueras del radiador, de la calefacción y del acondicionador de aire para ver si hay fugas o daños.
- Revise el funcionamiento del limpiador y rociador del lava parabrisas. Limpie las escobillas del limpiaparabrisas con un paño limpio empapado con líquido para limpieza.
- Revise la alineación de las luces delanteras.
- Revise el silenciador, las tuberías de escape, las protecciones y las abrazaderas.
- Revise el funcionamiento y el desgaste de los cinturones de seguridad.
- Revise el desgaste de los neumáticos y si hay tuercas sueltas en las ruedas.

Al menos una vez al año:

- Limpie la carrocería y los orificios de drenaje de las puertas.
- Lubrique las bisagras y los topes de las puertas, y las bisagras del capó.
- Lubrique las cerraduras y los cerrojos de las puertas y del capó.
- Lubrique los burletes de goma de las puertas.
- Revise el sistema del aire acondicionado antes del verano.
- Revise el nivel del líquido de la dirección hidráulica.
- Inspeccione y lubrique los controles y conexiones de la transmisión automática.
- Limpie la batería y los terminales.
- Revise el nivel del líquido de frenos.

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:56 PM Page 12

Precauciones de mantenimiento del propietario

Un servicio inadecuado o incompleto puede originar problemas. Esta sección sólo entrega instrucciones para las partes del mantenimiento que son fáciles de realizar.

Como se explicó previamente en esta sección, existen varios procedimientos que sólo pueden ser efectuados por técnicos de servicio calificados con herramientas especiales.

Un mantenimiento del propietario inadecuado durante el período de garantía puede afectar la cobertura de la garantía. Para obtener detalles, lea el Folleto de Garantías Kia que viene por separado con el vehículo. Si tiene dudas acerca de algún procedimiento de servicio o mantenimiento, encárguelo a un Distribuidor Kia Autorizado.

⚠ ADVERTENCIA
- Trabajo de Mantenimiento

- **Puede ser peligroso realizar trabajos de mantenimiento en un vehículo. Usted puede resultar seriamente herido mientras realiza determinadas procedimientos de mantenimiento si no tiene suficiente conocimiento y experiencia o las herramientas y equipo apropiados para hacer el trabajo. Solicite que lo haga algún técnico cualificado.**
- **Es peligroso trabajar debajo del capó con el motor funcionando. Se hace incluso más peligroso cuando usa joyas o ropa suelta. Estas se pueden enredar en las piezas en movimiento y producir heridas. Por lo tanto, si usted debe hacer funcionar el motor mientras trabaja debajo del capó, asegúrese de haberse sacado todas las joyas (especialmente anillos, pulseras, relojes, y collares) y todas las corbatas, bufandas, y ropa suelta similar antes de acercarse al motor o al ventilador.**

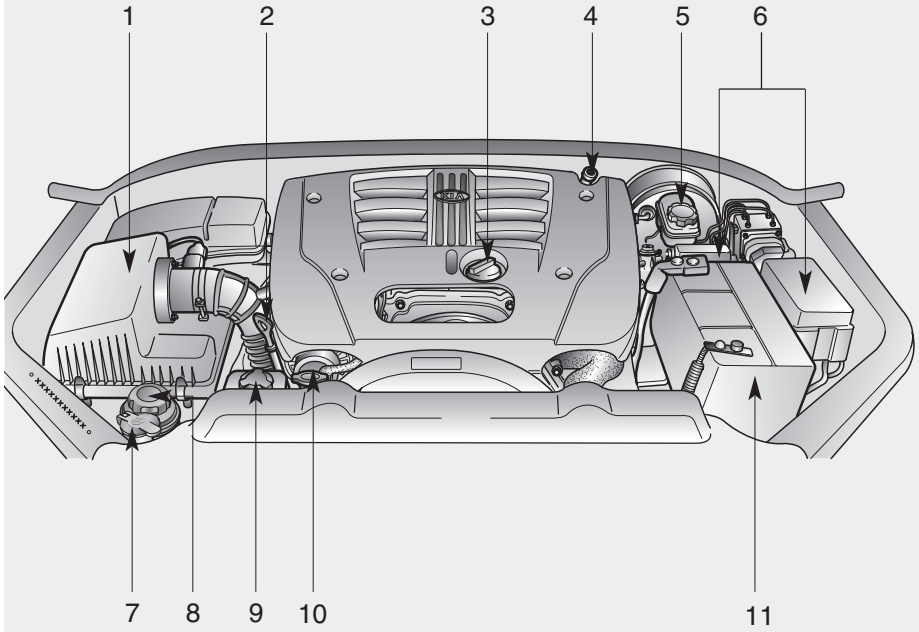
⚠ ADVERTENCIA
- Ventiladores del Motor (Motor de Gasolina)

Debido a que los ventiladores del motor de gasolina se controlan en forma eléctrica, funcionarán si el interruptor de encendido está activado, incluso si el motor no está funcionando. Esto podría causar heridas graves. Para evitar esto, asegúrese que el encendido esté apagado, a menos que se deba hacer funcionar el motor mientras se realiza el mantenimiento o inspección.

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:56 PM Page 13

COMPARTIMIENTO DEL MOTOR

■ **Motor diesel**



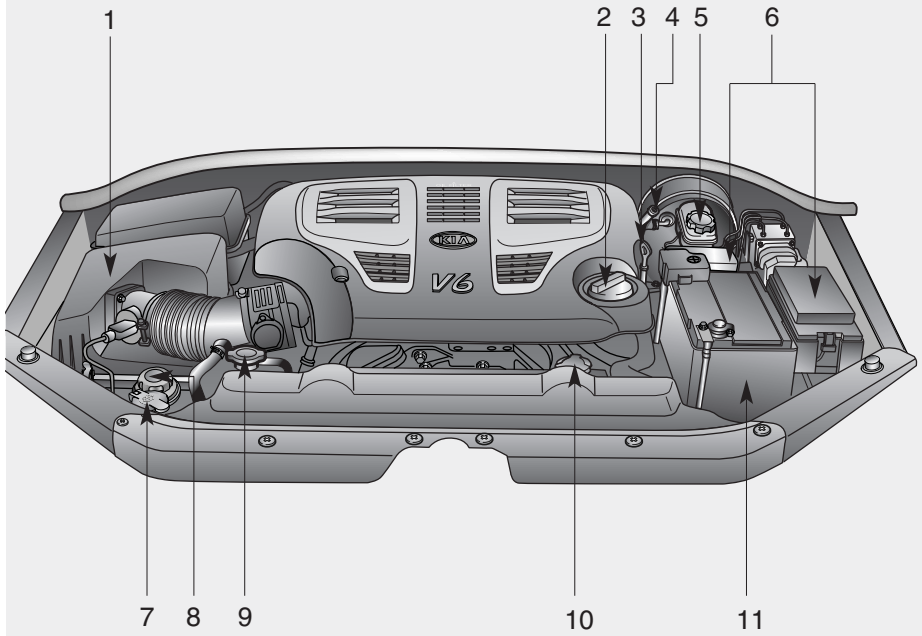
1. Filtro de aire
2. Varilla para medir profundidad del aceite en el motor
3. Tapa de la boca de llenado del aceite del motor
4. Varilla de nivel de aceite de la caja de cambios automática*
5. Depósito de líquido de frenos/embrague*
6. Caja de fusibles
7. Depósito de líquido del lavaparabrisas
8. Depósito de líquido de la servodirección
9. Depósito del refrigerante del motor
10. Tapón de radiador
11. Batería

* : Opcional

6BLA7001

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:56 PM Page 14

■ **Motor a gasolina**



1. Filtro de aire
2. Tapa de la boca de llenado del aceite del motor
3. Varilla para medir profundidad del aceite en el motor
4. Varilla de nivel de aceite de la caja de cambios automática*
5. Depósito de líquido de frenos/embrague*
6. Caja de fusibles
7. Depósito de líquido del lavaparabrisas
8. Depósito de líquido de la servo-dirección
9. Tapón de radiador
10. Depósito del refrigerante del motor
11. Batería

* : Opcional

OBL076001

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:56 PM Page 15

ACEITE DEL MOTOR

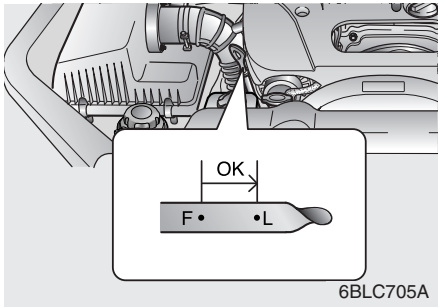
Revisión del nivel de aceite del motor

1. Asegúrese que el vehículo esté horizontal.
2. Arranque el motor y permitirle alcanzar la temperatura operativa normal.
3. Apague el motor y esperar algunos minutos que el aceite regrese al colector de aceite (cárter).
4. Saque la varilla para medir profundidad, límpiela y vuelva a insertarla completa.
5. Vuelva a sacar la varilla para medir profundidad y revisar el nivel. Este debe estar entre F y L.

Si está cerca o en L se debe agregar aceite para llevar el nivel a F. **No sobrellene.**

⚠ ADVERTENCIA

Al comprobar o añadir aceite del motor, tenga mucho cuidado de no tocar el manguito del radiador, ya que puede estar muy caliente y producirle quemaduras.



Use sólo el aceite de motor especificado. (Refiérase "Lubricantes Re-comendados" más adelante en esta sección.)

⚠ ADVERTENCIA

El aceite de motor usado puede producir irritación o cáncer de piel si entra en contacto con ésta durante mucho tiempo. Contiene productos químicos que han producido cáncer en animales de laboratorio. Protéjase siempre lavándose las manos a fondo con agua caliente y jabón lo antes posible después de haber manipulado aceite usado.

✻ AVISO

- **Aunque los filtros de aceite pueden tener una apariencia externa similar, su diseño interior puede variar sustancialmente. Estos filtros no son intercambiables. Para evitar daños graves al motor, utilice únicamente el filtro especificado. Consulte a un distribuidor Kia autorizado.**
- **Siga estas instrucciones con atención. Si se instala mal el filtro de aceite, puede provocar fugas o causar daños al motor. El aceite usado debe eliminarse de acuerdo con la normativa de protección del medio ambiente. No lo vierta en una alcantarilla ni lo tire a la basura.**
- **Si su vehículo está equipado con motor diésel, el exceso de aceite puede provocar autoencendido debido al efecto de batido. Este fenómeno puede dañar el motor y provocar aumento brusco del régimen de giro, ruidos de combustión y emisión de humo blanco.**

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:56 PM Page 16

SISTEMA DE REFRIGERACIÓN DEL MOTOR

El sistema de refrigeración de alta presión consta con un depósito lleno de refrigerante anticongelante para todo el año. El depósito se llena en la fábrica.

Revise la protección anticongelante y el nivel del refrigerante al menos una vez al año, al inicio de la estación del invierno y antes de viajar a un clima más frío.

Revisión del nivel del refrigerante

⚠ ADVERTENCIA
- Extracción de la tapa del depósito del refrigerante

- **Nunca intente sacar la tapa del depósito del refrigerante mientras está funcionando el motor. Hacerlo podría producir daños en el sistema de refrigeración y del motor y podrían producir heridas personales graves al escapar refrigerante o vapor calientes.**
- **Apague el motor y espere hasta que se haya enfriado. Incluso entonces, tenga extremo cuidado cuando saque la tapa del depósito del refrigerante. Enrolle una toalla gruesa alrededor de ella, y gírela lentamente en sentido contrario a las manecillas del reloj hasta la primera detención. Retroceda mientras se libera la presión del sistema de refrigeración.**

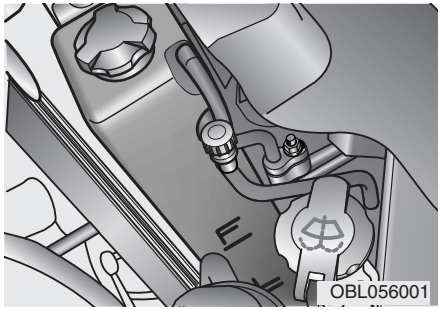
(Continuación)

(Continuación)

Cuando esté seguro que se ha liberado toda la presión, presione hacia abajo sobre la tapa, usando una toalla gruesa, y continúe girando en sentido contrario a las manecillas del reloj para sacarla.

- **Incluso si el motor no está funcionando, no saque la tapa del depósito de refrigerante ni el tapón de drenaje mientras el motor y el radiador estén calientes. El refrigerante caliente y el vapor aún pueden estallar bajo presión, provocando heridas graves.**

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:56 PM Page 17



Revise la condición y conexiones de todas los manguitos del sistema de refrigeración y de calefacción. Reemplazar cualquiera que esté hinchado o deteriorado.

El nivel del refrigerante se debe llenar entre F y L marcado en el depósito del refrigerante cuando el motor esté frío.

Si el nivel de refrigerante es bajo se debe agregar suficiente refrigerante especificado para brindar protección contra el congelamiento y la corrosión. Llevar el nivel a F, pero no sobrellenar. Si se requiere de adiciones frecuentes es necesario consultar un distribuidor Kia autorizado u otro centro de reparación competente para que realice una inspección del sistema de refrigeración.

Cambio del refrigerante

Cambie el refrigerante de acuerdo al Mantenimiento Programado.

- Use sólo agua suave (desmineralizada) en la mezcla del refrigerante.
- El motor del vehículo tiene piezas de aluminio y debe ser protegido por un refrigerante a base de etilenglicol para evitar la corrosión y el congelamiento.
- NO USE anticongelante en base a alcohol o metanol ni mezclarlos con el refrigerante especificado.
- No se debe utilizar una solución que contenga más del 60%, ó menos del 35% de anticongelante, ya que ello reduciría la efectividad de dicha solución.

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:56 PM Page 18

Para conocer el porcentaje de la mezcla se debe consultar la siguiente tabla.

Temperatura ambiente	Porcentaje de mezcla (volume)	
	Solución de refrigerante	Agua
-15 °C (5 °F)	35	65
-25 °C (-13 °F)	40	60
-35 °C (-31 °F)	50	50
-45 °C (-49 °F)	60	40

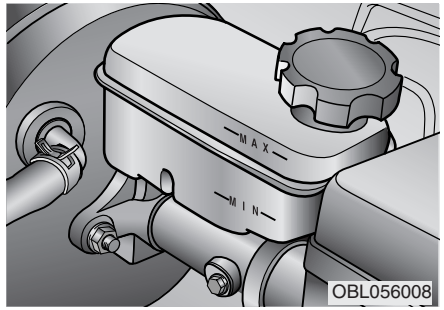
OMG075006

⚠ ADVERTENCIA

No quite el tapón del radiador si el motor está caliente. El vapor y el refrigerante hirviendo pueden salir a presión y causar quemaduras graves.

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:56 PM Page 19

FRENOS Y EMBRAGUE (OPCIONAL)



Revisión del nivel de líquido de frenos/embrague

El sistema de frenos y el sistema de embrague hidráulico comparten el mismo depósito de cilindro maestro. Revise el nivel de líquido en el depósito en forma periódica. El nivel de líquido debe estar entre MAX y MIN a un lado del depósito.

Antes de sacar la tapa del depósito y agregar líquido de frenos se debe limpiar en detalle el área alrededor de área para evitar la contaminación de líquido de frenos/embrague.

Si el nivel es bajo se debe agregar líquido al nivel MAX. El nivel disminuye con el Kilómetros acumulado. Esta es una condición normal asociada con el desgaste de las balatas de frenos/embrague. Si el nivel de líquido es excesivamente bajo se debe hacer revisar el sistema de frenos/embrague por un distribuidor Kia autorizado u otro centro de reparación competente.

Use sólo el líquido especificado para el frenos/embrague. (Refierase "Lubricantes Recomendados" más adelante en esta sección.)

Nunca mezcle tipos diferentes de líquido.

⚠ ADVERTENCIA

En el caso que el sistema de frenos/embrague requiera de adiciones frecuentes de líquido, el vehículo debe ser inspeccionado por un distribuidor Kia autorizado u otro centro de reparación competente.

⚠ ADVERTENCIA

Al cambiar y agregar líquido de freno/embrague, manipúlelo con cuidado. No permita que tenga contacto con los ojos. Si el líquido de freno/embrague llegara a tener contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con un chorro de abundante agua fresca de la llave. Haga que un médico le examine los ojos lo antes posible.

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:56 PM Page 20

PRECAUCIÓN

No permita que el líquido de frenos/embrague tenga contacto con la pintura de la carrocería del vehículo, podría dañarse la pintura.

El líquido de freno/embrague, el cual ha estado expuesto al aire libre por mucho tiempo nunca debe usarse debido a que no se puede garantizar su calidad. Debe eliminarse. No ponga un líquido que no corresponda. Por ejemplo, sólo algunas gotas de aceite de base mineral, tal como aceite de motor, en el sistema de frenos/embrague puede dañar las piezas del sistema de frenos/embrague.

CORREAS DE TRANSMISIÓN

Compruebe periódicamente la tensión de las correas de transmisión y ajústela si es preciso. Al mismo tiempo, examine la presencia de grietas, desgaste, deshilachados u otros indicios de deterioro, y sustitúyalas en caso necesario.

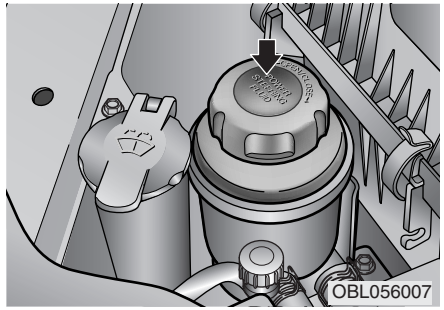
También debe examinar el recorrido de las correas para asegurarse de que no hay interferencias entre ellas y los otros componentes del motor. Después de cambiar una correa, hay que volver a ajustarla pasadas dos o tres semanas para eliminar la holgura que se produce como consecuencia de la distensión inicial después del uso.

Cuando se usa frecuentemente el aire acondicionado, debe comprobarse la tensión de la correa de transmisión del compresor por lo menos una vez al mes.

Si la correa está demasiado floja, hágala tensar en un concesionario autorizado de Kia.

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:56 PM Page 21

SERVO-DIRECCIÓN



Revisión del nivel de líquido de la servo-dirección

Con el vehículo completamente plano se debe revisar el nivel de líquido en el depósito de la servo-dirección en forma periódica. El líquido debe estar entre HIGH (Alto)/MAX y LOW (Bajo)/MIN del lado del depósito.

Antes de añadir líquido de la servo-dirección, limpie cuidadosamente el área que rodea el tapón del tanque para evitar la contaminación del líquido de la servo-dirección.

Si el nivel es bajo se debe agregar líquido al nivel HIGH (Alto).

En el caso que la servo-dirección requiera rellenarse frecuentemente de líquido, el vehículo debe ser inspeccionado por un distribuidor Kia autorizado u otro centro de reparación competente.

✻ AVISO

Para evitar dañar la bomba de la servodirección no se debe operar el vehículo durante períodos prolongados con un nivel de líquido de la servo-dirección bajo.

Use sólo el líquido especificado para la servo-dirección. (Refiérase "Lubricantes Recomendados" más adelante en esta sección.)

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:56 PM Page 22

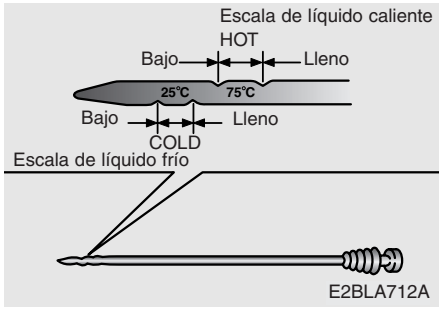
TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA (SI ESTÁ EQUIPADO)

Comprobación del nivel de líquido de la caja de cambios automática

Compruebe periódicamente el nivel de líquido de la caja de cambios automática.

Mantenga el vehículo al nivel del suelo con el freno de estacionamiento puesto y compruebe el nivel de líquido de acuerdo con el siguiente procedimiento.

1. Coloca el nivel del selector en posición N (Neutral) y compruebe que el motor está funcionando a velocidad de ralentí.
2. Después de que se haya calentado la transmisión lo suficiente (la temperatura del líquido 70 ~ 80 °C (158~176°F), por ejemplo tras 10 minutos de conducción normal, cambie el nivel del selector a todas las posiciones y después coloque el nivel del selector en posición "N (Neutral) o P (estacionar)".



3. Compruebe que el nivel de líquido está en el margen "HOT" en el indicador de nivel. Si el líquido es inferior, añada el líquido específico por el orificio del llenado. Si el líquido es superior, drene el líquido específico por el orificio del drenaje.
4. Si se comprueba que el nivel de líquido (la temperatura del líquido entre 20~30°C (68~86°F) añada el líquido a la línea de "COLD" y vuelva a controlar el nivel del líquido de acuerdo con el paso número 2.

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:56 PM Page 23

⚠ ADVERTENCIA - Líquido de la caja de cambios

Hay que comprobar el nivel del líquido de la caja de cambios con el motor a la temperatura de funcionamiento normal. Por tanto, el motor, el radiador, el manguito del radiador, el tubo de escape, etc. estarán muy calientes. Tenga mucho cuidado para no quemarse durante esta operación.

PRECAUCION

- ***Si el nivel está bajo, la caja de cambios sufrirá deslizamientos. Sobrepasar el nivel superior puede provocar espuma, pérdida de líquido y mal funcionamiento del cambio automático.***
- ***La utilización de un líquido que no cumpla las especificaciones puede provocar el mal funcionamiento y la rotura de la caja de cambios.***

⚠ ADVERTENCIA - Freno de estacionamiento

Accione el freno de estacionamiento y pise el pedal del freno antes de mover la palanca de cambios, para evitar movimientos inesperados del vehículo.

✻ AVISO

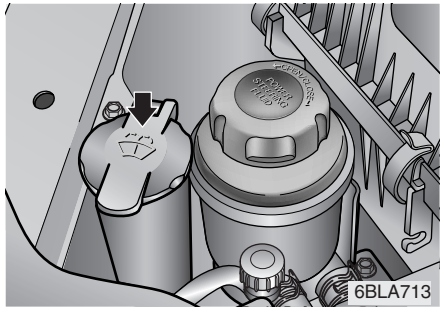
La escala "COLD" sirve sólo como referencia y NO debe utilizarse para determinar el nivel del líquido de la caja de cambios.

✻ AVISO

El líquido del nuevo cambio automático debe ser de color rojo. Se añade el colorante rojo para que la planta de montaje pueda identificarlo como líquido para cambio automático y distinguirlo del aceite de motor y el anticongelante. El colorante rojo, que no es un indicador de la calidad del líquido, no es permanente. Con el tiempo de funcionamiento del vehículo, el líquido irá oscureciéndose. El color puede llegar a volverse marrón claro. Por tanto, cambie el líquido del cambio automático en un concesionario autorizado de Kia y de acuerdo con el programa de mantenimiento que se encuentra al principio de este capítulo.

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:56 PM Page 24

LUBRICANTES Y LÍQUIDOS



Revisión del nivel de líquido del lavaparabrisas

El depósito es translúcido de tal forma que se puede revisar el nivel con una rápida inspección visual.

Revise el nivel de líquido en el depósito de líquido del lavaparabrisas y agregue si es necesario. Puede usarse agua corriente si no se cuenta con líquido para lavaparabrisas. Sin embargo, se debe usar solvente para lavaparabrisas con características anticongelantes en climas fríos para evitar el congelamiento.

PRECAUCIÓN

- ***No use anticongelante o refrigerante de radiador en el depósito de líquido del lavaparabrisas.***
- ***El refrigerante de radiador puede obstruir seriamente la visibilidad cuando se rocía en el parabrisas y producir la pérdida del control del vehículo o daño a la pintura o al acabado de la carrocería.***
- ***Los fluidos lavaparabrisas contienen cierta cantidad de alcohol, que puede ser inflammable en determinadas circunstancias. No exponga el fluido lavaparabrisas a chispas ó llamas ni tampoco el depósito de líquido lavaparabrisas. Se podrían producir daños al vehículo ó a sus ocupantes.***
- ***El fluido lavaparabrisas es venenoso para las personas y para los animales. No ingerirlo y evítese el contacto con el mismo. Se podrían producir serias lesions e incluso la muerte.***

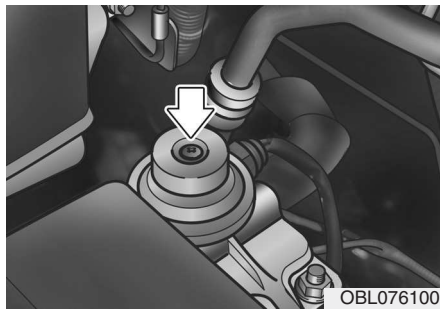
Lubricación de la carrocería

Todos los puntos móviles de la carrocería, como las bisagras de puertas, las bisagras del capó y los seguros, deben lubricarse cada vez que se cambia el aceite del motor. Use un lubricante no congelante en los seguros durante clima frío.

Asegúrese que el seguro secundario del capó evita que éste se abra cuando se suelta el seguro primario.

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:56 PM Page 25

FILTRO DE COMBUSTIBLE (PARA MOTOR DIESEL)


OBL076100

El filtro de combustible del motor diesel desempeña un importante papel para separar el agua del combustible y acumularla en su parte inferior.

Si se acumula agua en el filtro de combustible, la luz de aviso se enciende cuando se lleva la llave de contacto a la posición “ON”.

Si se enciende, lleve su vehículo a un taller autorizado Kia para drenar el agua y los sedimentos acumulados, y haga comprobar el sistema.

✻ AVISO

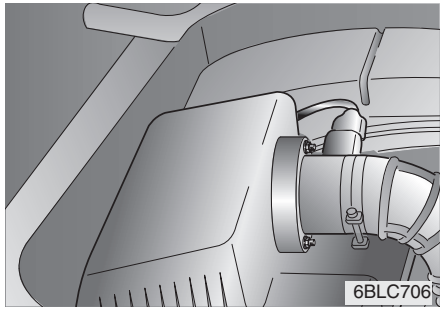
Si no se purga en los momentos precisos el agua acumulada en el filtro de combustible, se pueden dañar componentes importantes, como el émbolo de cebado de la bomba, a causa de la penetración del agua en el filtro.

⚠ ADVERTENCIA

Si el filtro de combustible del vehículo estuviera excesivamente colmatado a consecuencia de no haber seguido el programa prescrito de mantenimiento, el suministro de combustible al sistema de inyección del motor resultará insuficiente, causando daños a dicho sistema de inyección, pudiendo llegar a pararse el motor en casos extremos.

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:56 PM Page 26

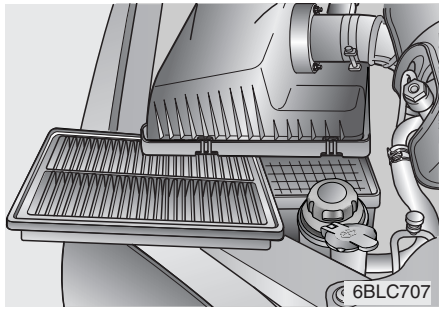
FILTRO DE AIRE



Reemplazo del filtro de aire

Se utiliza un filtro de aire de papel viscoso. Debe reemplazarse cuando sea necesario y no debe limpiarse y volverse a usar.

1. Afloje las abrazaderas que sujetan la cubierta del filtro de aire y abra la cubierta.



2. Limpie el interior de la caja del filtro de aire con un trapo húmedo.
3. Reemplace el elemento del filtro de aire.
4. Cierre la cubierta con las abrazaderas de sujeción.

Reemplace el elemento de acuerdo con la Sección de Mantenimiento Programado.

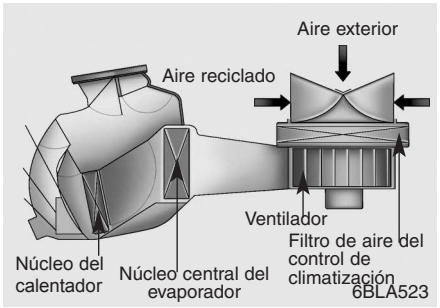
Si el vehículo se opera en áreas extremadamente polvorientas o arenosas se debe reemplazar el elemento con mayor frecuencia que los intervalos normales recomendados. (Refiérase a Mantenimiento Bajo Condiciones Severas de Uso más arriba en esta sección.)

⚠ PRECAUCIÓN

- ***No conduzca sin el filtro de aire. Esto puede resultar en un desgaste excesivo del motor.***
- ***Conducir sin filtro de aire puede producir el encendido anticipado produciendo incendio en el compartimento del motor.***
- ***Cuando saque el elemento del filtro de aire, tenga cuidado de que no entre polvo o suciedad en la admisión de aire. O se puede producir algún daño.***

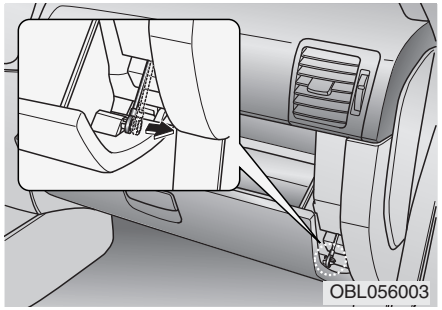
BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:56 PM Page 27

FILTRO DE AIRE DEL CONTROL DE CLIMATIZACIÓN (OPCIONAL)



El filtro de aire del control de climatización instalado detrás de la guantera filtra el polvo u otros contaminantes que entran en el vehículo desde el exterior a través del sistema de calefacción y aire acondicionado. Si se acumula polvo u otros contaminantes en el filtro, puede disminuir la cantidad de aire que sale por los orificios de ventilación, ocasionando una acumulación de humedad en el interior del parabrisas aunque se haya seleccionado la posición de aire exterior (nuevo). Si esto ocurre, haga que le cambien el filtro de aire del control de climatización en un concesionario Kia autorizado.

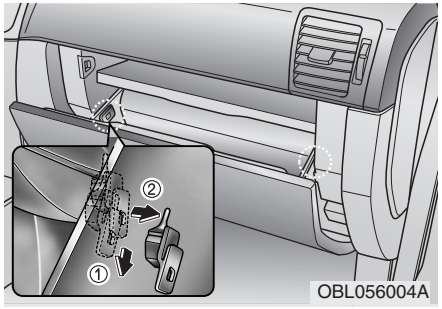
Cambie el filtro de aire cada 15.000 km. Si utiliza el vehículo en ciudades muy contaminadas o en carreteras con mucho polvo durante mucho tiempo, revíselo con más frecuencia y cámbielo antes. Si cambia personalmente el filtro de aire, hágalo siguiendo el procedimiento que se indica a continuación y, en este caso, tenga cuidado para no dañar otros componentes.



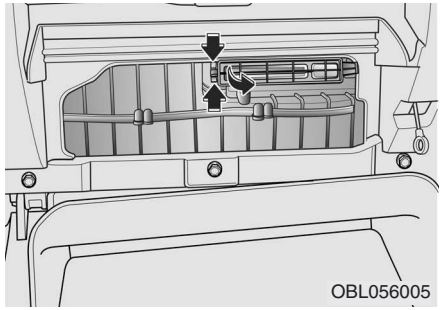
Sustitución del filtro

1. Abra la guantera y retire la barra de sujeción.

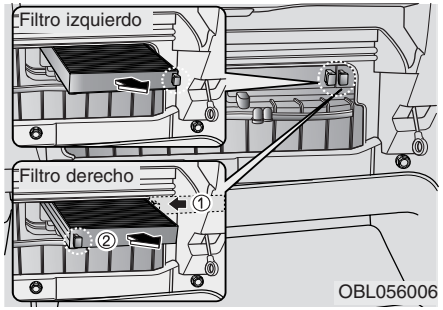
BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:56 PM Page 28



2. Con la guantera abierta, retire los tapones de ambos lados para dejar que la guantera cuelgue libremente de sus goznes.



3. Extraer la cubierta del filtro de aire presionando sobre los clips de sujección.



4. Cambie el filtro de aire del control de climatización.
5. Monte todo siguiendo el orden inverso.

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:56 PM Page 29

ESCOBILLAS DEL LIMPIAPARABRISAS

Mantenimiento de la escobilla del limpiaparabrisas

✻ AVISO

Las ceras calientes comerciales que aplican los lavados automáticos de auto dificultan la limpieza de los parabrisas.

La contaminación del parabrisas o de escobilla del limpiaparabrisas con materias extrañas puede reducir la eficacia de éstos. Las fuentes comunes de contaminación son los insectos, savia árbol y los tratamientos con cera caliente que usan algunos lavados comerciales de autos. Si la escobilla no limpian adecuadamente se debe limpiar la ventana y la escobilla con un buen limpiador o detergente suave y enjuagar bien con agua limpia.

✻ AVISO

Para evitar dañar la escobilla de los limpiaparabrisas no se debe usar gasolina, querosén, diluyente de pintura u otro solvente cerca o sobre ellos.

Reemplazo de la escobilla del limpiaparabrisas

Cuando los limpiaparabrisas ya no limpian en forma adecuada es posible que la escobilla estén gastadas o agrietadas y requieran ser reemplazadas.

✻ AVISO

Para evitar dañar los brazos de los limpiaparabrisas u otros componentes no se debe intentar moverlos en forma manual.

✻ AVISO

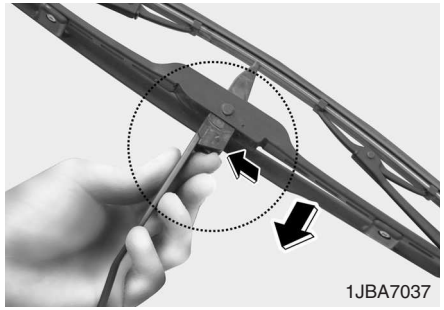
El uso de una escobilla de limpiaparabrisas no especificada podría producir alguna falla y algún funcionamiento defectuoso del limpiaparabrisas.

1. Levante el brazo del limpiaparabrisas y gire el conjunto de la escobilla para dejar expuesta la abrazadera de cierre plástica.

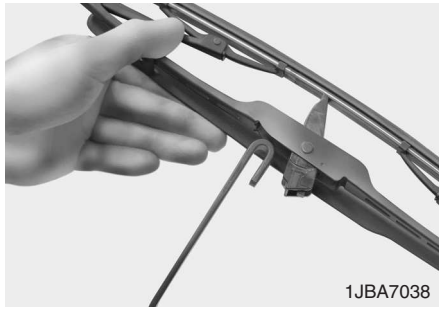
✻ AVISO

No deje caer el brazo del limpiaparabrisas sobre el parabrisas.

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:57 PM Page 30



2. Presione la pinza y deslice hacia abajo el conjunto de la escobilla.



3. Levante el brazo del limpiaparabrisas.
4. Coloque la escobilla en orden inverso al de desmontaje.

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:57 PM Page 31

BATERÍA

⚠ ADVERTENCIA - Peligros de la batería

Lea siempre con atención las instrucciones siguientes cuando manipule una batería.

Mantenga alejados de la batería los cigarrillos encendidos y cualquier otro objeto que emita llamas o chispas.

Las celdas de la batería contienen hidrógeno, un gas muy inflamable que puede estallar.

Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños, ya que contienen ÁCIDO SULFÚRICO, una sustancia muy corrosiva. No permita que el ácido entre en contacto con la piel, los ojos, la ropa o las superficies pintadas.

(continuación)

(continuación)

Si le salpica electrolito a los ojos, lávese con agua limpia durante al menos 15 minutos y acuda al médico inmediatamente. Si es posible, continúe lavándose los ojos con una esponja o un paño hasta recibir atención médica.

Si le salpica electrolito a la piel, lávese con agua limpia la zona afectada. Si le duele o le quema, acuda al médico inmediatamente.

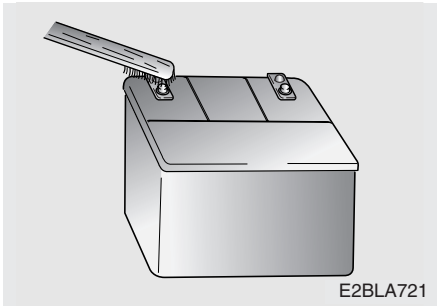
Cuando cargue una batería o trabaje cerca de ella, lleve protección para los ojos. Asegúrese de tener ventilación siempre que trabaje en un espacio encerrado.

(continuación)

(continuación)

- **Si al sacar una batería con carcasa de plástico se ejerce una presión excesiva sobre ella, pude provocarse una fuga de ácido. Sáquela utilizando un soporte o, si la toma con las manos, sujetándola por esquinas opuestas.**
- **Nunca intente cambiar la batería con los cables conectados.**
- **El sistema de encendido eléctrico funciona con alta tensión. No toque nunca estos componentes con el motor en marcha ni con el contacto dado.**

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:57 PM Page 32


E2BLA721

Mantenimiento:

Para una mejor eficiencia de la batería:

- Mantenga la batería montada en forma segura
- Mantenga la superficie de la batería limpia y seca.
- Mantenga las terminales y las conexiones limpias, apretadas y revestidas con vaselina o grasa de terminal.
- Enjuague de inmediato cualquier electrólito que se haya derramado de la batería con una solución de agua y bicarbonato de sodio.
- Si el vehículo no se va a usar por un período extenso se deben desconectar los cables de la batería.

Recarga de la batería

El vehículo tiene una batería a base de calcio libre de mantenimiento.

- Si la batería se descarga en corto tiempo (debido, por ejemplo, a que los faros delanteros o las luces interiores quedaron encendidas mientras el vehículo no estaba en uso) debe recargarse por medio de la carga lenta (continua y lenta) durante 10 horas.
- Si la batería se descarga en forma gradual debido a carga eléctrica alta mientras el vehúculo está en uso debe recargarse a 20-30A durante 2 horas.

Elementos a reinicializar tras haber sido desconectada la batería:

- Techo solar (Ver capítulo 3)
- Reloj (Ver capítulo 3)
- Multi-Medidor (Ver capítulo 4)
- Sistema climatizador (Ver capítulo 4)
- Equipo de sonido (Ver capítulo 3)

⚠ ADVERTENCIA
- Recarga de la batería

Al recargar la batería se deben observar las siguientes precauciones:

- **La batería debe sacarse del vehículo y ponerse en un área con buena ventilación.**
- **No permita cigarrillos, chispas o llamas cerca de la batería.**
- **Observe la batería durante la carga y detenga o reduzca el amperaje de carga si las celdas de la batería comienzan a desprender gas (hervir) en forma violenta o si la temperatura del electrólito de cualquier celda supera los 49°C (120°F).**
- **Use protección para los ojos al revisar la batería durante la carga.**

(Continuación)

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:57 PM Page 33

(Continuación)

- **Desconecte el cargador de batería en el siguiente orden:**

1. **Apague el interruptor principal del cargador de batería.**
2. **Desenganche la abrazadera negativa de la terminal de batería negativa.**
3. **Desenganche la abrazadera positiva de la terminal positiva de la batería.**

✻ AVISO

- **Antes de realizar mantenimiento o recarga a la batería se deben apagar todos los accesorios y detener el motor.**
- **El cable negativo de la batería debe sacarse primaero e instalarse al final cuando la batería está desconectada.**

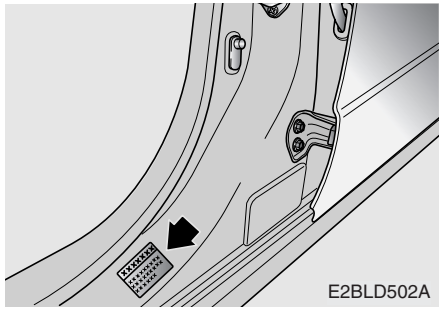
NEUMÁTICOS Y RUEDAS

Cuidado de los neumáticos

Para lograr un mantenimiento apropiado, seguridad y máximo ahorro de combustible se debe mantener siempre las presiones de inflado recomendadas para los neumáticos y permanecer dentro de los límites de carga y distribución del peso para el vehículo.

Presiones de inflado

Todas las presiones de los neumáticos (incluyendo el de repuesto) deben revisarse una vez al mes cuando los neumáticos están fríos. “Neumáticos Fríos” significa que el vehículo no ha sido conducido por al menos tres horas o menos de una milla (1,6 km). Deben mantenerse las presiones recomendadas para un mejor recorrido, un mejor manejo del vehículo y un desgaste mínimo de los neumáticos.



Todas las especificaciones (tamaños y presiones) se pueden encontrar en una etiqueta adherida al umbral de la puerta delantera del conductor.

Los 4 neumáticos y el neumático de repuesto deben inflarse a 240 kPa (35 psi).

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:57 PM Page 34

⚠ ADVERTENCIA

Los neumáticos muy desinflados (70 kPa (10 psi) o más) pueden llevar a aumento severo del calor, especialmente en días calurosos y cuando se conduce a alta velocidad. Esto puede causar la separación de las bandas de rodadura y otras irregularidades en los neumáticos que pueden tener como resultado pérdida de control del vehículo llevando a heridas graves o muerte.

✻ AVISO

- **Los neumáticos calientes normalmente exceden las presiones recomendadas de los neumáticos fríos en 28 a 41 kPa (4 a 6 psi). No suelte aire de neumáticos calientes para ajustar la presión o estos pueden quedar con poco aire.**
- **El inflado insuficiente tiene como resultado desgaste excesivo, manejo deficiente, ahorro de combustible reducido y la posibilidad de reventones al recalentarse los neumáticos. Además, la baja presión puede producir un sellado deficiente de la pared del neumático. Si la presión del neumático es excesivamente baja es posible la deformación de la rueda y/o la separación del neumático. Por esto es necesario mantener las presiones de los neumáticos en los niveles apropiados. Si un neumático necesita frecuentemente relleno es necesario hacerlo revisar por un distribuidor Kia autorizado o un taller de neumáticos competente.**

(continuación)

(continuación)

- **El inflado excesivo produce un recorrido áspero, problemas de manejo, desgaste excesivo en el centro de la banda de rodadura del neumático y una mayor probabilidad de daño por riesgos en el camino.**
- **Asegúrese de volver a poner los tapones de las válvulas de inflado. Evitan que entre suciedad o humedad en el interior de la válvula, lo que podría provocar pérdidas de aire. Si se pierde un tapón, coloque otro nuevo lo antes posible.**

⚠ ADVERTENCIA

- Inflado de los neumáticos

El inflado excesivo o insuficiente puede reducir la vida útil del neumático, afectar de manera adversa el manejo del vehículo y producir un fallo repentino de los neumáticos. Esto puede causar la pérdida de control del vehículo.

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:57 PM Page 35

Rotación de los neumáticos

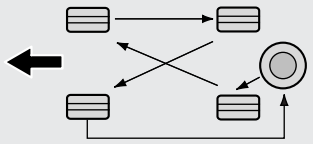
Para optimizar el desgaste de la banda de rodadura se recomienda que los neumáticos sean rotados cada 12.000 km (7.500 millas) o antes si se desarrolla un desgaste irregular.

Durante la rotación se debe verificar que los neumáticos tengan el equilibrado correcto.

Al rotar los neumáticos se debe revisar si hay daño o desgaste desigual. El desgaste anormal generalmente se produce por presión incorrecta del neumático, alineamiento inadecuado de la rueda, ruedas desequilibradas, frenaje fuerte o virajes agudos. Busque protuberancias o salientes en la banda de rodadura o en el costado del neumático. Reemplace el neumático si se encuentra cualquiera de estas condiciones. Reemplácelo también si se observa tejido desilachado. Después de la rotación es necesario asegurarse de llevar las presiones de los neumáticos delanteros y traseros a la especificación y revisar el apriete de las tuercas.

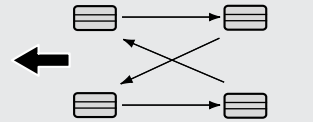
Consulte las especificaciones en el capítulo 8.

Con rueda de repuesto del mismo tamaño



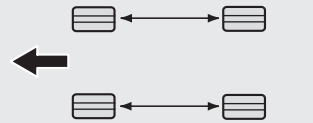
CBGQ0706

Sin rueda de repuesto



CBGQ0707

Con neumáticos unidireccionales (opcional)



CBGQ0707A

Las pastillas de freno de disco deben inspeccionarse por si hay desgaste cada vez que se rotan los neumáticos.

✻ AVISO

Los neumáticos radiales con banda de rodadura asimétrica sólo pueden cambiarse entre las ruedas delantera y trasera del mismo lado, nunca entre los lados derecho e izquierdo.

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:57 PM Page 36

Reemplazo de neumáticos

Si el neumático se desgasta en forma desigual aparece un indicador de desgaste de la superficie de rodadura en forma de una banda sólida de 12,7 mm (1/2 pulgada de ancho) a través de la superficie de rodadura. Esto indica que hay menos de 1,6 mm (1/16 pulgadas) de superficie de rodadura restante en el neumático. Reemplácelo cuando esto suceda.

No espere que aparezca la banda en toda la superficie de rodadura antes de reemplazar el neumático.

Alineación de las ruedas y equilibrado de los neumáticos

Además de un inflado apropiado de los neumáticos, la alineación correcta de las ruedas ayuda a minimizar el de los neumáticos. La alineación de su vehículo se debe revisar cada 12 meses o 15.000 km (10.000 millas).

Sus neumáticos se equilibraron apropiadamente en fábrica, pero puede que necesiten ser equilibrados nuevamente antes de que se desgasten. Si observa una vibración continua mientras conduce, haga que su Distribuidor Kia revise sus neumáticos. Un neumático se debe volver a equilibrar siempre que haya sido sacado de la rueda.

✻ AVISO

Los pesos inadecuados de las ruedas pueden dañar las llantas de aluminio del vehículo. Use sólo pesos de rueda aprobados.

PRECAUCIÓN

- ***Su vehículo está equipado con neumáticos diseñados para pensando en la seguridad y la agilidad. No utilice un tamaño y tipo de neumáticos y llantas distintos de los montados en fábrica en su vehículo. Ello podría afectar a la seguridad y al comportamiento de su vehículo y provocar deficiencias de conducción o vuelcos, así como lesiones graves. Al cambiar los neumáticos, asegúrese de que los cuatro neumáticos y llantas sean de la misma medida, tipo, banda de rodadura, marca y capacidad de carga. No obstante, si para conducción fuera de la carretera decide equipar su vehículo con alguna combinación de neumáticos y llantas no recomendada por Kia, no circule por carretera con esas ruedas.***

(Continuación)

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:57 PM Page 37

(Continuación)

- ***El uso de cualquier otro tamaño o tipo de neumático puede afectar seriamente la comodidad, el manejo, la distancia al suelo, la holgura de los neumáticos y la calibración del velocímetro.***
- ***Conducir con neumáticos gastados es muy peligroso y reduce la eficacia de los frenos, la exactitud de la dirección y la tracción.***
- ***Cambie los cuatro neumáticos al mismo tiempo. Cambiar sólo algunos puede perjudicar gravemente la estabilidad del vehículo.***

Reemplazo de las llantas

Al reemplazar las llantas por cualquier razón es necesario asegurarse de que las nuevas ruedas sean equivalentes a las unidades originales de fábrica en diámetro, ancho de llanta y centrado de cubos.

PRECAUCIÓN

Una rueda que no tenga el tamaño correcto puede afectar adversamente la vida útil de ésta y los rodamientos, las capacidades de freno y detención, las características de manejo, la holgura con el suelo, la holgura de la carrocería al neumático, la holgura de cadenas para nieve, la calibración del velocímetro, el objetivo de los faros delanteros y la altura del parachoques.

Designación de tamaño de los neumáticos

En el costado del neumático está marcado con una designación de tamaño del neumático. Esta información es necesaria al seleccionar los neumáticos de repuesto para el auto. A continuación se explica el significado de las letras y números que aparecen en la designación de tamaño de los neumáticos.

Ejemplo de designación de tamaño de neumáticos:

245/70 R16 107H

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:57 PM Page 38

245 - Ancho del neumático en milímetros.

70 - Relación de aspecto. La altura de sección del neumático como porcentaje de su ancho.

R - Código de construcción del neumático (Radial).

16 - Diámetro de la llanta en pulgadas.

107 -Índice de Carga, código numérico asociado con la carga máxima que puede llevar el neumático.

H - Símbolo de Clasificación de Velocidad. Ver el gráfico de clasificación de velocidad en esta sección para obtener información adicional.

Designación de tamaño de la llanta

Las llantas se marcan también con importante información que es necesaria si hay que reemplazar una. A continuación se explica el significado de las letras y números que aparecen en la designación de tamaño de las llantas.

Ejemplo de designación de tamaño de llantas:

7.0 JX16

7.0 - Ancho de llantas en pulgadas.

J - Designación de contorno de llanta.

16 - Diámetro de llanta en pulgadas.

Clasificaciones de velocidad de los neumáticos

El siguiente gráfico muestra varias de las diferentes clasificaciones de velocidad que se usan actualmente para los neumáticos de autos de pasajeros. El símbolo de clasificación de velocidad es parte de la designación de tamaño del neumático en el costado del neumático. Este símbolo corresponde a la velocidad operativa segura máxima designada para el neumático.

Símbolo de clasificación de velocidad	Velocidad máxima
S	180 km/h (112 mph)
T	190 km/h (118 mph)
H	210 km/h (130 mph)
V	240 km/h (149 mph)
Z	Sobre 240 km/h (149 mph)

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:57 PM Page 39

Graduación uniforme de calidad de neumático

Desgaste de la banda de rodadura

El grado de desgaste de la banda de rodadura es una clasificación comparativa que se basa en el grado de desgaste del neumático cuando se prueba bajo condiciones de control en una conducción de prueba de manejo especificado. Por ejemplo, un neumático con grado 150 se gasta una y media veces en el curso de conducción como un neumático con grado 100.

El rendimiento relativo de los neumáticos depende de las condiciones reales de uso. Sin embargo, el rendimiento puede diferir de la norma debido a las variaciones en los hábitos de conducción, las prácticas de mantenimiento y las diferencias en las características de los caminos y el clima.

Estos grados están moldeados en los costados de los neumáticos del vehículo de pasajeros. Los neumáticos disponibles como equipo estándar u opcional en los vehículos Kia puede variar con respecto al grado.

Tracción - A, B & C

Los grados de tracción, desde el más alto al más bajo, son A, B y C. Los grados representan la capacidad del neumático para detenerse en pavimento húmedo según se mide en condiciones controladas en superficies de asfalto y concreto de prueba de manejo especificado. Un neumático marcado con C puede tener un rendimiento de tracción deficiente.

Temperatura - A, B & C

Los grados de temperatura son A (el más alto), B y C. Los grados representan la resistencia del neumático a la generación de calor y su capacidad para disiparlo cuando se somete a prueba bajo condiciones controladas en ruedas de prueba interna de laboratorio especificadas. La temperatura alta sostenida puede hacer que el material del neumático se degenere y reduzca la vida útil del neumático y la temperatura excesiva puede llevar a una fallo repentino del neumático. Los grados A y B representan niveles más altos de rendimiento en ruedas de prueba de laboratorio que el mínimo requerido por la ley.

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:57 PM Page 40

⚠ ADVERTENCIA
- Temperatura del neumático

El grado de temperatura para este neumático se establece para un neumático que tenga el inflado apropiado y no esté sobrecargado. La velocidad excesiva, el inflado deficiente o el exceso de carga, juntos o separados, pueden producir acumulación de calor y una posible fallo repentino del neumático. Esto puede producir pérdida del control del vehículo y heridas serias o muerte.

Comprobación de la vida útil del neumático

El comportamiento de cualquier neumático de más de 6 años desde la fecha de fabricación (incluso si no se utiliza, como la rueda de repuesto), se degrada considerablemente. Por ello, todos los neumáticos, incluido el de repuesto, deben sustituirse pasado dicho período. Puede ver la fecha de fabricación en el lateral del neumático (posiblemente, sólo en el interior de la rueda) precedida por las letras DOT. Se trata de un conjunto de números y letras. La fecha de fabricación ocupa la cuarta posición.

DOT : XXXX XXXX OOOO

La primera parte indica el código de la planta de fabricación, a continuación el tamaño del neumático y el tipo de banda de rodadura, y los cuatro últimos números indican la semana y el año de fabricación.

Por ejemplo:

DOT XXXX XXXX 1606 indica que el neumático fue fabricado en la semana 16 de 2006.

⚠ ADVERTENCIA

Los neumáticos se estropean con el tiempo incluso aunque no se utilicen.

Independientemente de la banda de rodadura restante, se recomienda cambiar las ruedas tras (6) años de uso normal. El calor provocado por los climas calurosos o por frecuentes cargas altas puede acelerar el proceso de envejecimiento. Si no sigue está advertencia puede provocar un fallo en los neumáticos, lo que puede provocar una pérdida de control y una accidente que puede provocar lesiones graves o la muerte.

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:57 PM Page 41

SUSTITUCIÓN DE LAS BOMBILLAS

⚠ ADVERTENCIA
- Trabajo con las luces

Antes de efectuar ningún trabajo en las luces, aplique el freno de estacionamiento a fondo, asegúrese de que la llave de contacto está puesta en la posición "LOCK" y apague las luces, para evitar que el vehículo se mueva repentinamente y pueda quemarse los dedos o recibir una descarga eléctrica.

Utilice únicamente bombillas de la potencia especificada.

✻ AVISO

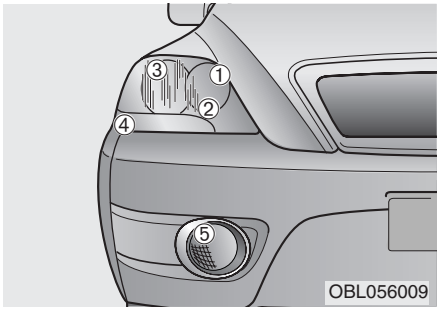
Asegúrese de cambiar la bombilla fundida por otra con el mismo amperaje. De lo contrario, puede dañar el fusible o el sistema de conexiones eléctricas.

✻ AVISO

Si no dispone de las herramientas necesarias, las lámparas adecuadas y los conocimientos precisos, consulte a un concesionario autorizado de Kia. En muchos casos, es difícil sustituir las lámparas, ya que hay que sacar antes otros componentes para llegar a ellas. Esto es especialmente cierto si tiene que desmontar el paragolpes delanteros para llegar a la(s) lámpara(s). El desmontaje y montaje del paragolpes delantero o de sus elementos de fijación puede ocasionar daños en el vehículo.

✻ AVISO

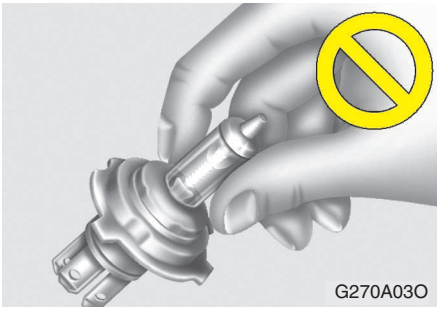
Los cristales de los faros delanteros y traseros del vehículo pueden quedar empañados después de conducir bajo la lluvia o lavar el vehículo. Esto se debe a la diferencia de temperatura entre el interior y el exterior del faro. Es un fenómeno similar a la condensación en las ventanillas cuando llueve, y no significa que haya ningún fallo en el vehículo. Si el agua penetra en el circuito del faro, haga que revisen el vehículo en un distribuidor Kia autorizado.



Sustitución de la bombilla del faro delantero

(1) Faro (luz larga)
(2) Luz de posición
(3) Faro (luz corta)
(4) Intermitente delantero
(5) Luz antiniebla delantera (opcional)

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:57 PM Page 42



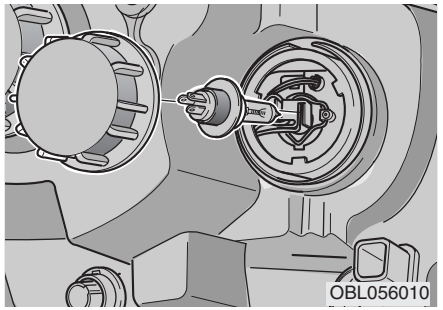
⚠ ADVERTENCIA
- Bombillas halógenas

- **Las bombillas halógenas contienen un gas a presión que puede provocar la proyección de cristales en caso de rotura.**

(continuación)

(continuación)

- **Manéjelas siempre con cuidado, evitando arañazos y rasponazos. Si están encendidas, evite que entren en contacto con líquidos. Nunca toque una bombilla directamente con las manos desnudas. Los restos de grasa podrían provocar el sobrecalentamiento y la explosión al encenderla. Las bombillas halógenas sólo deben ser encendidas una vez instaladas en el faro.**
- **Si una bombilla se estropea o se rompe, cámbiela inmediatamente y tírela con cuidado.**
- **Cuando vaya a cambiar una bombilla, utilice protección para los ojos. Deje que la bombilla se enfríe antes de tocarla.**



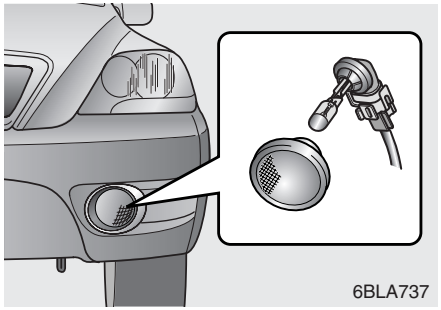
1. Abra el capó.
2. Quite el protector de la bombilla girándolo en sentido contrario al de las agujas del reloj.
3. Desconecte el zócalo de la bombilla.

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:57 PM Page 43

4. Suelte los enganches de alambre que sujetan la bombilla presionando en el extremo y tirando hacia arriba.
5. Saque la bombilla.
6. Instale una nueva bombilla y sujétela con los enganches de alambre alineándolos con la ranura de la bombilla.
7. Vuelva a conectar el zócalo de la bombilla.
8. Ponga de nuevo el protector de la bombilla girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

Sustitución de la lámpara de la luz delantera indicadora de giro/posición

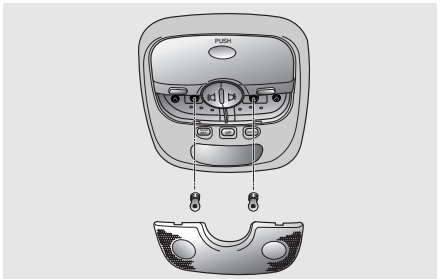
Si no se enciende alguna de estas bombillas, acuda a un distribuidor Kia autorizado para que la revisen.


6BLA737

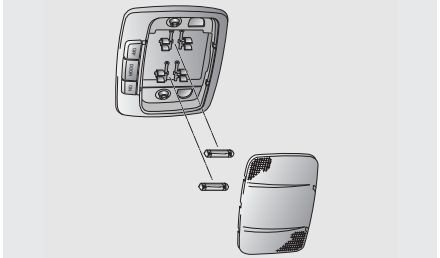
Reemplazo de bombilla de faro antiniebla delantero

1. Llegue con la mano al interior del parachoques delantero debajo del alojamiento de la luz antinieblas.
2. Saque el portalámpara del alojamiento de las luces girándolo en sentido contrario a las manecillas del reloj hasta que las lengüetas del portalámpara queden alineadas con las ranuras en el conjunto de las luces.
3. Saque la bombilla tirándola hacia afuera en línea recta.
4. Instale una bombilla nueva en el portalámparas.
5. Instale el portalámparas en el alojamiento alineando las lengüetas en el portalámparas con las ranuras en el alojamiento. Inserte el portalámparas en el alojamiento y gire el portalámparas en sentido de las manecillas del reloj.

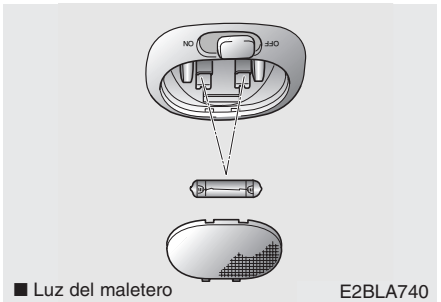
BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:57 PM Page 44



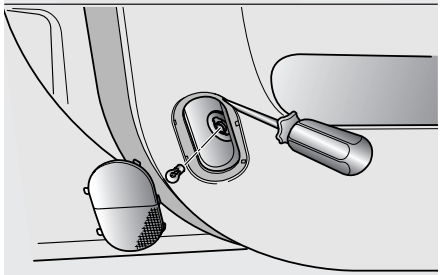
■ Luz para el mapa E2BLA738A



■ Luz de techo E2BLA739



■ Luz del maletero E2BLA740



■ Luz de cortesía de la puerta E2BLA750

Reemplazo de las bombillas de las luces interiores

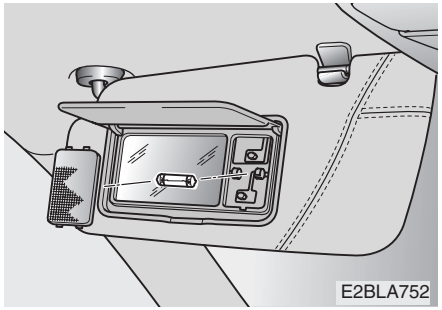
1. Usando un destornillador de hoja plana, separe con cuidado la lente de la carcasa de la luz interior.

PRECAUCIÓN

Antes de trabajar en las luces interiores, asegurarse que el botón "OFF" sea pulsado para evitar quemarse los dedos o recibir una descarga eléctrica.

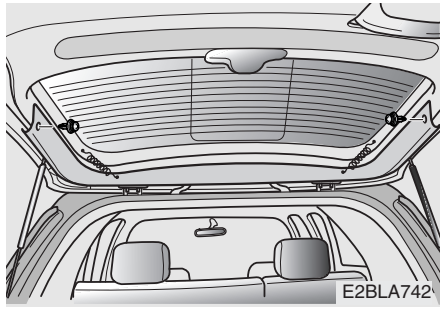
2. Saque la bombilla tirándola hacia afuera en línea recta.
3. Instale una bombilla nueva.
4. Alinear los extremos de la lente con la carcasa de la luz interior y encajar la lente en su lugar.

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:57 PM Page 45



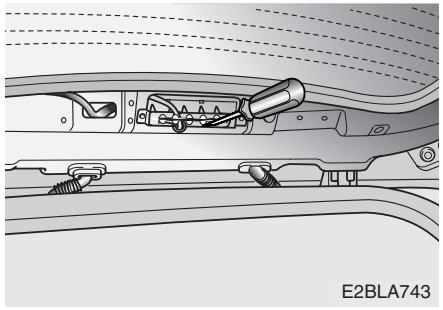
Reemplazo de las luces de los espejos accesorios

1. Usando un destornillador de hoja plana, suavemente haga palanca en los cristales desde el visor para el sol.
2. Saque la bombilla tirándola hacia afuera en línea recta.
3. Instale una bombilla nueva.
4. Alinee las lengüetas de los cristales con las muescas del alojamiento de la luz y presione los cristales en su lugar.



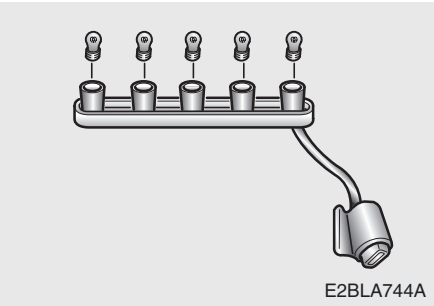
Reemplazo de la tercera luz de freno montada en altura

1. Abra el portalón trasero.
2. Saque la tapicería del portalón trasero después de sacar los sujetadores de ambos costados de la tapicería.

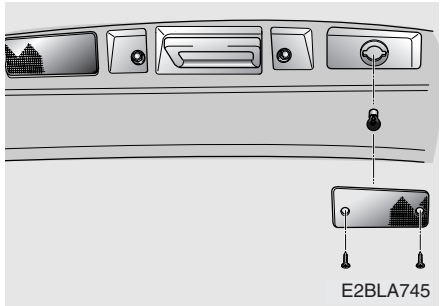


3. Separe el portalámparas y la pieza del cristal tirando hacia afuera las lengüetas de retención del portalámparas.

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:57 PM Page 46

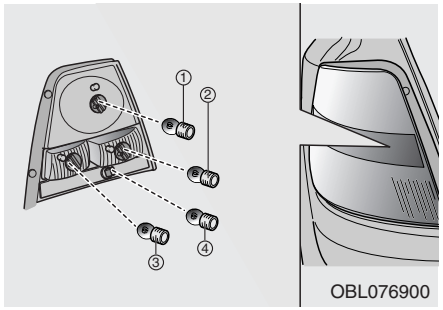

E2BLA744A

4. Saque las bombillas tirándolas hacia afuera en línea recta.
5. Instale las bombillas nuevas en los portalámparas.
6. Vuelva a instalar la tapicería firmemente con los sujetadores.


E2BLA745

Reemplazo de las Luces de la Matrícula

1. Afloje los tornillos de retención del cristal con un destornillador de cruz.
2. Saque el cristal.
3. Saque la bombilla tirándola hacia afuera en línea recta.
4. Instale una bombilla nueva en el portalámparas.
5. Vuelva a instalar los cristales firmemente con los tornillos de retención del cristal.



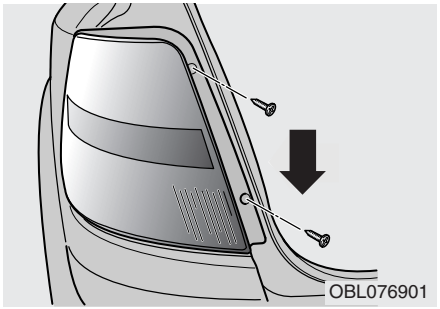
OBL076900

Reemplazo de luces traseras

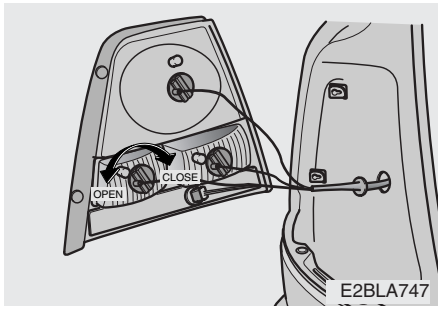
(1) Luces de Stop/Posición posteriors ó luz de Stop
(2) Luz indicadora de dirección
(3) Luz de marcha atrás
(4) Luz de niebla posterior (si equipa) ó de posición posterior

1. Abra el portón trasero.

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:57 PM Page 47

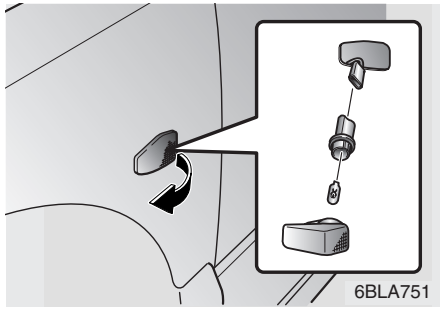


2. Afloje los tornillos de retención del conjunto de las luces con un destornillador de cruz.
3. Retire el grupo de luces trasero de la carrocería del vehículo.



4. Saque el portalámpara del conjunto de las luces girándolo en sentido contrario a las manecillas del reloj hasta que las lengüetas del portalámpara queden alineadas con las ranuras en el conjunto de las luces.
5. Saque la bombilla del portalámparas presionándola y girándola hasta que las lengüetas en la bombilla queden alineadas con las ranuras en el portalámpara. Saque la bombilla portalámpara.
6. Instale una nueva bombilla insertándola en el portalámpara y girándola hasta que quede en su lugar.
7. Instale el portalámpara en el conjunto de las luces alineando las lengüetas del portalámpara con las ranuras de el conjunto de las luces. Empuje el portalámpara dentro del conjunto de las luces y gire el portalámpara en sentido de las manecillas del reloj.
8. Instale el conjunto de las luces en la carrocería del vehículo.
9. Apriete los tornillos.

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:57 PM Page 48



Indicador latera de giro

1. Saque el conjunto de la luz desde el vehículo tirándolo hacia adelante.
2. Desconecte el conector eléctrico de la bombilla.
3. Separe el portalámparas y la pieza del cristal girando el portalámparas en sentido contrario a las manecillas del reloj hasta que las lengüetas del portalámparas se alineen con las ranuras en la pieza del cristal.
4. Saque la bombilla tirándola hacia afuera en línea recta.
5. Instale una bombilla nueva.
6. Vuelva a ensamblar el portalámparas y la pieza del cristal.
7. Conecte el conector eléctrico de la bombilla.
8. Instale el conjunto de la luz en la carrocería del vehículo.

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:57 PM Page 49

ESPECIFICACIONES DE LUBRICANTES

Lubricantes recomendados

Para ayudar a obtener durabilidad y rendimiento apropiados del motor y del control de la transmisión, se debe usar sólo lubricantes de calidad adecuada. Los lubricantes correctos ayudan también a estimular la eficacia del motor que da como resultado un mayor ahorro de combustible.

Ahora se encuentran disponibles aceites de motor indicando Aceite Conservador de Energía. Junto con otros beneficios adicionales, contribuyen al ahorro de combustible reduciendo la cantidad de combustible necesario para superar la fricción del motor. Con frecuencia, estos progresos son difíciles de evaluar en la conducción diaria, pero en un año pueden ofrecer importantes ahorros de costo y energía.

Estos lubricantes y líquidos son los recomendados para usar en su vehículo:

Lubricant			Classification
Aceite de motor *1	Gasolina		API Service SJ, SL o superior, ILSAC GF-3 o superior
	Diesel	W.G.T*2	API Service CF-4 o superior, ACEA B4
		V.G.T*3	API Service CH-4 o superior, ACEA B4
Líquido de transmisión mecánica			API Service GL-4 (SAE 75W-85, lleno de por vida)
Líquido de transmisión automática			APOLLOIL ATF RED-1K
Líquido de caja de transferencia 4WD			DEXRON III (lleno de por vida)
Líquido diferencial delantero			API Service GL-5 (SAE 90)
Líquido diferencial trasero	Gasolina		API Service GL-5 (SAE 90)
	Diesel		API Service GL-5 (SAE 85W-90, INFILREX 33)
Líquido de servo-dirección			PSF-III
Líquido de frenos/embrague			FMVSS116 DOT-3 o DOT-4

*1 Consulte los números recomendados de viscosidad de SAE que aparecen en la siguiente página.

*2 W. G.T : Turbocompresor con válvula de descarga

*3 V. G.T : Turbocompresor de geometría variable

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:57 PM Page 50

Número de viscosidad SAE recomendao

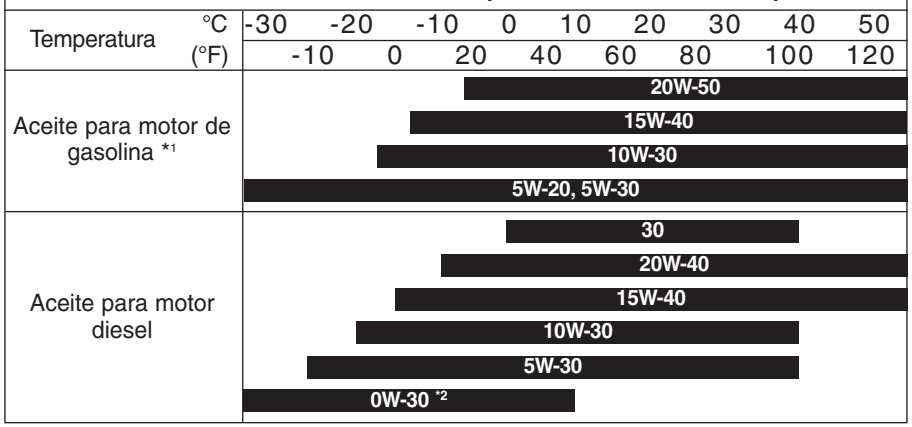
✻ AVISO

Asegúrese siempre de limpiar el área alrededor de cualquier tapón de llenado, tapón de drenaje o varilla medidora de nivel antes de revisar o drenar cualquier lubricante. Esto es de especial importancia en áreas polvorientas o arenosas y cuando el vehículo se usa en caminos sin pavimentar. Limpie las áreas de los tapones y las varillas medidoras evita que el polvo o la arenilla entren en el motor u otros mecanismos que podrían dañarse.

La viscosidad (espesor) del aceite del motor tiene efecto sobre el ahorro de combustible y la operación en clima frío (arranque y flujo de aceite). Los aceites de motor de menor viscosidad pueden brindar mayor ahorro de combustible y mejor rendimiento en clima frío, sin embargo, los aceites de motor de mayor viscosidad son necesarios para una lubricación satisfactoria en climas cálidos.

Usar aceites de cualquier viscosidad que no sean los recomendados puede dañar el motor. Al elegir un aceite se debe considerar la clasificación de temperatura en que opera el vehículo antes del siguiente cambio de aceite. Proceda a seleccionar del gráfico la viscosidad de aceite recomendada.

Grado de viscosidad SAE recomendado para cada intervalo de temperatura



1. Para un mayor ahorro de combustible, se recomienda usar aceite de motor con un grado de viscosidad SAE 5W-20, 5W-30 (API SJ,SL / ILSAC GF-3). En todo caso, si el aceite de motor no se distribuye en su país, seleccione el aceite adecuado basándose en la tabla de viscosidad de aceites de motor.
2. Solamente para zonas de mucho frío y limitado a la condición de conducción y a la zona. (Está especialmente desaconsejado para circulación con mucha carga y a gran velocidad.)

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:57 PM Page 51

CUIDADO DEL EXTERIOR

Precaución general del exterior

Es muy importante seguir las instrucciones de la etiqueta al usar un pulidor o limpiador químico. Lea todas los enunciados de precaución y advertencia que aparecen en la etiqueta.

Mantenimiento del acabado

Lavado

Para ayudar a proteger el acabado del vehículo del óxido y del deterioro es necesario lavarlo cuidadosamente y con frecuencia al menos una vez al mes con agua tibia o fría.

Si el vehículo se usa para conducción fuera de caminos se debe lavar después de cada viaje. Preste especial atención a la eliminación de cualquier tipo de acumulación de sal, polvo, lodo u otros materiales extraños. Asegúrese que los orificios de drenaje en los bordes inferiores de las puertas y de los balancines estén despejados y limpios.

Insectos, alquitrán, savia de árbol, excrementos de pájaros, contaminación industrial y sedimentos similares pueden dañar el acabado del vehículo si no se eliminan de inmediato.

Incluso el lavado inmediato con agua corriente puede no eliminar por completo todos estos sedimentos. Puede usarse un jabón suave que sea seguro para el uso en superficies pintadas.

Después de lavar es necesario enjuagar bien el vehículo con agua tibia o fría. No permita que el jabón se seque sobre el acabado.

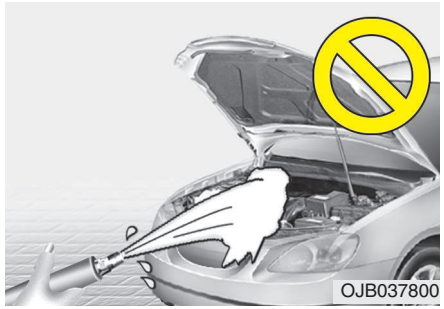
✻ AVISO

No use jabón fuerte, detergentes químicos o agua caliente y no lave el vehículo en contacto directo con la luz del sol o cuando la carrocería esté caliente.

⚠ PRECAUCIÓN

Después de lavar el vehículo es necesario probar los frenos mientras se conduce en marcha lenta para ver si han sido afectados por el agua. Si el rendimiento de los frenos se ha deteriorado deben secarse aplicándolos ligeramente mientras se mantiene una velocidad de avance lento.

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:57 PM Page 52



PRECAUCIÓN

- ***El lavado con agua en el compartimiento del motor puede causar la falla de los circuitos eléctricos localizados en el compartimiento del motor.***
- ***Ponga extrema atención para lavar el compartimiento del motor usando agua.***

Encerado

Encere el vehículo cuando ya no queden gotas agua sobre la pintura.

Siempre lave y seque el vehículo antes del encerado. Use una cera en pasta o líquida de buena calidad y siga las instrucciones del fabricante. Encere todo el acabado interior metálico para protegerlo y mantener su brillo.

Saque el aceite, el alquitrán y materiales similares con un quitamanchas generalmente raspa la cera del acabado. Asegúrese de volver a encerar estas áreas aún uando el resto del vehículo no necesite ser encerado.

✻ AVISO

- **Limpiar el polvo o la suciedad de la carrocería con un trapo seco raya el acabado.**
- **No use fibra de acero, limpiadores abrasivos o detergentes fuertes que contengan agentes altamente alcalinos o cáusticos sobre piezas de aluminio anodizado o cromado. Esto puede causar daño al revestimiento protector y producir decoloración o deterioro de la pintura.**

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:57 PM Page 53

Reparación de daños al acabado

Las ralladuras profundas o el efecto de astillas de piedra sobre la superficie pintada deben repararse con prontitud. El metal expuesto se oxida rápidamente y puede convertirse en un gasto importante por reparación.

✻ AVISO

Si el vehículo está dañado y requiere reemplazo o reparación de partes metálicas, es necesario asegurarse que el taller de carrocerías aplique materiales anticorrosivos a las piezas reparadas o reemplazadas.

Mantenimiento de los metales brillantes

- Para eliminar el alquitrán del camino y los insectos se debe usar un removedor de alquitrán y no un escarbador u otro objeto afilado.
- Para proteger las superficies de las piezas de metal brillante de la corrosión se debe aplicar una capa de cera o preservante de cromo y frotar hasta sacar lustre máximo.
- Durante la época de invierno o en las áreas costeras se debe cubrir las piezas de metal brillante con una capa más gruesa de cera o preservante. Si es necesario se pueden cubrir las piezas con vaselina no corrosiva u otro compuesto protector.

Mantenimiento del area bajo la carrocería

Los materiales corrosivos que se usan para la remoción de hielo y nieve y el control del polvo pueden acumularse en la parte inferior del vehículo. Si no se elimina estos materiales, puede producirse una oxidación acelerada en piezas bajo la carrocería como los conductos de combustible, el armazón, la planta del piso y el sistema de escape, aun cuando cuenten con protección contra la oxidación.

Se debe limpiar en detalle el área bajo la carrocería y las aberturas de las ruedas con agua tibia o fría una vez al mes, después de la conducción fuera de camino y al término de cada invierno. Preste especial atención a estas áreas porque es difícil ver toda la suciedad y el lodo. Producirá más daño que bien el mojar la mugre acumulada sin sacarla.

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:57 PM Page 54

Los bordes inferiores de las puertas, los balancines y las partes del armazón tienen orificios de drenaje que no deben obstruirse con suciedad; el agua que queda en estas áreas puede producir oxidación.

PRECAUCIÓN

Después de lavar el vehículo se deben probar los frenos mientras se conduce lentamente para ver si han sido afectados por el agua.

Mantenimiento de las ruedas de aluminio

Las ruedas de aluminio están revestidas con un acabado protector claro.

- No use ningún tipo de limpiador abrasivo, compuesto pulimentador, solvente o cepillos metálicos sobre las llantas de aluminio. Pueden rayar o dañar el acabado.
- Use sólo jabón suave o detergente neutro y enjuague bien con agua. Además, asegúrese de limpiar las ruedas después de la conducción sobre caminos con sal. Esto ayuda a evitar la corrosión.
- Evite lavar las ruedas con cepillos para lavado de autos a alta velocidad.
- No use detergente ácido alguno. Puede dañar y corroer las ruedas de aluminio revestidas con una terminación protectora clara.

BL-Spain 7.qxd 10/1/2007 1:57 PM Page 55

CUIDADO INTERIOR

Precauciones generales sobre el interior

Evite que soluciones cáusticas como perfume y aceites cosméticos entren en contacto con el tablero de instrumentos porque pueden producir daño o decoloración. Si entran en contacto con el tablero de instrumentos se deben limpiar de inmediato. Ver las siguientes instrucciones para aprender la forma adecuada de limpiar el vinilo.

Limpieza de la tapicería y del acabado interior

Vinilo

Saque el polvo y la suciedad suelta del vinilo con una escobilla de ropa o una aspiradora. Limpie las superficies de vinilo con un limpiador de vinilo.

Tela

Saque el polvo y la suciedad suelta de la tela con una escobilla de ropa o una aspiradora. Limpie con una solución de jabón suave recomendado para los tapices o las alfombras. Saque las manchas frescas de inmediato con un limpiador de manchas de tela. Si las manchas frescas no reciben atención inmediata, la tela se puede teñir y resultar afectado su color. Además sus propiedades de resistencia al fuego pueden reducirse si el material no se mantiene en forma apropiada.

PRECAUCIÓN

El uso de procedimientos y limpiadores no recomendados puede afectar la apariencia de la tela y las propiedades de resistencia al fuego.

Limpieza las correas de los cinturones de seguridad

Limpie las correas de los cinturones con cualquier solución de jabón suave recomendada para la limpieza de la tapicería o alfombras. Siga las instrucciones que aparecen en el jabón. No blanque o vuelva a aplicar tinte a las correas porque pueden debilitarse.

Limpieza del interior de las ventanas

Si las superficies interiores de los vidrios del vehículo se ponen difusas (es decir, se cubren con una capa de aceite, grasa o cera), deben limpiarse con limpiavidrios. Siga las instrucciones del envase del limpiavidrios.

✻ AVISO

No raspe ni rasguñe el interior de la ventana trasera. Esto puede causar daño a la luneta térmica trasera.

BL-Spain 8.qxd 10/1/2007 1:58 PM Page 1

Especificaciones 8

BL-Spain 8.qxd 10/1/2007 1:58 PM Page 2

ESPECIFICACIONES

Las especificaciones que entregamos aquí son sólo a modo de información general. Haga el favor de revisar información más precisa y actualizada con un distribuidor Kia autorizado.

Dimensiones

Ítem	mm (pulgadas)
Longitud total	4.590 (180,7)
Ancho total	1.865 (73,4) / 1.885 (74,2)
Altura total	1.725 (67,9)*1
	1.805 (71,1)*2
Via delantera	1.580 (62,2)
Via trasera	1.580 (62,2)
Distancia entre ejes	2.710 (106,7)

*1 : Sin rejilla portaequipajes en el techo

*2 : Con rejilla portaequipajes en el techo

Neumáticos

Tamaño		Presión de inflado
Neumático	Llanta	
245/70R16	7.0J×16	240 kPa (35 psi)
245/65R17	7.0J×17	

Bombillas de las luces

Bombillas de las luces	Vatiaje
Luces delanteras (Altas / Bajas)	55/55
Luces de señal de viraje delanteras	21
Luces de posición	5
Luces de señal de viraje laterales delanteras	5
Luces antinieblas delanteras (opcional)	27
Luces antinieblas traseras (opcional)	21
Luces traseras y de detención	21/5
Luces de señal de viraje traseras	21
Luces de retroceso	16
Tercera luz de freno montada en altura	5
Luces de la matrícula	5
Luz de techo	10
Luz para el mapa	10
Luz del área trasera de carga (opcional)	10
Luces de cortesía de las puertas (opcional)	5
Luces del espejo accesorio	3

BL-Spain 8.qxd 10/1/2007 1:58 PM Page 3

Capacidades

Lubricant			Volumen	Clasificación
Aceite de motor*1	Motor gasolina		5,2 *l* (5,49 US qt.)	API Service SJ, SL o superior, ILSAC GF-3 o superior
	Motor Diesel	W.G.T*2	8,2 *l* (8,66 US qt.)	API Service CF-4 o superior ACEA B4
		V.G.T*3	8,2 *l* (8,66 US qt.)	API Service CH-4 o superior, ACEA B4
Líquido para la transmisión		2WD	3,2 *l* (3,38 US qt.)	API Service GL-4 (SAE 75W-85, lleno de por vida)
		4WD	2,7 *l* (2,85 US qt.))	
Liquido de la caja de cambios automática			10 *l* (10,57 US qt.)	APOLLOIL ATF RED-1K
Caja de transferencia de tracción en las 4 ruedas			1,42 *l* (1,50 US qt.)	DEXRON III (lleno de por vida)
Servo-dirección			0,85~0,9 *l* (0,9~0,95 US qt.)	PSF-III
Diferencial delantero			1,3 *l* (1,37 US qt.)	API SERVICE GL-5 (SAE 90)
Diferencial trasero	Motor gasolina		1,3 *l* (1,37 US qt.)	API SERVICE GL-5 (SAE 90)
	Motor Diesel		1,6 *l* (1,69 US qt.)	API SERVICE GL-5 (SAE 85W-90, INFILREX33)
Refrigerante circuito refrigeración	Motor gasolina		9 *l* (9,4 US qt.)	Con base de etilenglicol para radiadores de aluminio
	Motor Diesel		10 *l* (10,57 US qt.)	
Liquido de frenos / embrague			0,35 *l* (0,37 US qt.)	FMVSS116 DOT-3 o DOT-4
Combustible			80 *l* (84,54 US qt.)	-

*1 Consulte los números recomendados de viscosidad de SAE que aparecen en la página 7-50.

*2 W.G.T : Turbocompresor con válvula de descarga

*3 V.G.T : Turbocompresor de geometría variable

BL-Spain 9.qxd 10/1/2007 1:58 PM Page 1

Índice alfabético

BL-Spain 9.qxd 10/1/2007 1:58 PM Page 2

A

Acceso remoto sin llaves **3-4**
Aceite del motor **7-15**
Advertencia en la ruta **6-2**
Advertencias e indicadores **4-41**
Airbag-sistema de sujeción complementario **3-46**
Antena **3-91**
Antes de conducir **5-6**
Arranque de emergencia **6-4**
Arranque del motor a gasolina **4-5**
Arranque del motor diesel **4-8**
Asiento delantero **3-13**
Asiento trasero **3-20**

B

Bandeja extensible cubreequipajes **3-97**
Barras de techo **3-85**
Batería **7-31**

C

Cajón central portaequipajes **3-98**
Capó **3-67**
Características del interior **3-87**
Cerraduras de puertas **3-7**
Cinturones de seguridad **3-24**
Cómo usar este manual **1-2**
Compartimiento de almacenaje **3-80**
Compartimiento del motor **2-3, 7-13**
Condiciones especiales de conducción **5-10**
Correas de transmisión **7-20**
Cuidado del exterior **7-51**
Cuidado interior **7-55**

D

Deshielo y desempañado del parabrisaas **4-82**
Dispositivo de deshielo **4-64**

E

Equipo de sonido **3-100**
Escobillas del limpiaparabrisas **7-29**
Especificaciones **8-2**
Especificaciones de lubricantes **7-49**
Espejos **3-73**

F

Filtro de aire **7-26**
Filtro de aire del control de climatización **7-27**
Filtro de combustible (para motor diesel) **7-25**
Frenos y embrague **7-19**

G

Grupo de instrumentos **4-38**

I

Información de la etiqueta **5-44**
Instrucciones manejo del vehículo **1-3**
Intermitentes de emergencia **4-65**
Interruptor automático de corte de suministro de combustible **3-72**
Interruptor de encendido **4-3**

BL-Spain 9.qxd 10/1/2007 1:58 PM Page 3

L

Limpiaparabrisas y lavaparabrisas 4-60
Llaves.....3-3
Lubricantes y líquidos 7-24
Luces.....4-55
Luces interiores 3-77

M

Mando a distancia del equipo de sonido.....3-99
Mantenimiento del propietario.....7-10
Mantenimiento en condiciones severas de uso.....7-9
Medidor múltiple 4-49
Medidores 4-40

N

Neumáticos y ruedas.....7-33

P

Porta gafas de sol 3-82
Portalon trasero (hatch) 3-66
Portavasos.....3-79
Proceso de rodaje del vehículo.....1-3
Programa electrónico de estabilidad.....4-87
Programación normal de mantenimiento.....7-5
Protección del circuito eléctrico.....6-7

R

Red barrera 3-92
Red de equipaje.....3-96
Remolque 6-15
Remolque de un carro de arrastre 5-35
Requisitos de combustible.....5-2

S

Servicios de mantenimiento 7-3
Servo-dirección.....7-21
Si tiene un neumático desinflado.....6-21
Sistema de ayuda de estacionamiento trasero 4-90
Sistema de control automático del clima 4-74
Sistema de control de crucero.....4-34
Sistema de control de emisiones 5-4
Sistema de frenos 4-26
Sistema de refrigeración del motor.....7-16
Sistema inmovilizador 3-6
Sistema mecánico de control del clima 4-66
Sobrecalentamiento 6-3
Sobrecarga 5-43
Sugerencias para un funcionamiento económico.....5-8
Sustitución de las bombillas.....7-41

T

Tapa de llenado del combustible 3-69
Techo solar.....3-82
Tracción en las cuatro ruedas (4WD) 4-16
Transmisión automática.....4-11, 7-22
Transmisión mecánica 4-9

BL-Spain 9.qxd 10/1/2007 1:58 PM Page 4

U

Un diferencial de deslizamiento limitado 4-25
Uso de la tracción en las cuatro ruedas 5-16

V

Ventanas delanteras 3-10
Vista general del panel de instrumentos.....2-2
Volante.....4-32